



REVISTA DE ESTUDIOS BRASILEÑOS



VOLUMEN 2 NÚMERO 2  
PRIMER SEMESTRE 2015

## EDITORIAL

### PRESENTACIÓN DE LOS DIRECTORES

José Manuel Santos Pérez  
Rubens Beçak

## SECCIÓN GENERAL

### IMPERIOS COLONIALES DEL ATLÁNTICO SUR E IBERISMO

José Jobson de Andrade Arruda

### O PORTUGUÊS COMO LÍNGUA DE HERANÇA HOJE E O TRABALHO DE ASSOCIAÇÃO DE PAIS DE BRASILEIRINHOS NA CATALUNHA

Andreia Moroni - Juliana Azevedo Gomes

### O ESTADO BRASILEIRO E A REPRESSÃO POLÍTICA NA ERA VARGAS: MONTAGEM INSTITUCIONAL DO APARATO DE CONTENÇÃO E DE CONTROLE DA SOCIABILIDADE OPERÁRIA

Marcos Tarsicio Florindo

### A DEMOCRACIA MODERNA, SUA EVOLUÇÃO E A NECESSIDADE DE OPTIMIZAÇÃO

Rubens Beçak

### EFFECTIVE NUMBERS OF CANDIDATES AND REGIONAL WEALTH IN CAMPAIGN FINANCE ANALYSES: A METHODOLOGICAL PROPOSAL FOR COMPARING THE EFFECTS OF THE MONETIZATION OF ELECTION CAMPAIGNS IN BRAZIL

Emerson Urizzi Cervi

### BRASIL POTÊNCIA OU APORIA DO DESENVOLVIMENTO?

Vanessa Cavalcanti - Antonio Carlos Silva

### A CONSTRUÇÃO DO PÚBLICO E A VISÃO POÉTICA DA DEMOCRACIA NO BRASIL: UMA ANÁLISE DE A FLOR E A NÁUSEA

Rosa Maria Freitas do Nascimento  
Carina Laís Silva Acioly

### CONTRIBUIÇÕES DE GILBERTO FREYRE PARA A CONSTRUÇÃO DE UMA POLÍTICA EXTERNA BRASILEIRA EM DEFESA DO COLONIALISMO PORTUGUÊS (1950-1960)

Sarah Luna de Oliveira

## DOSSIER

### PRESENTACIÓN. ¿CONTINUIDAD ELECTORAL EN BRASIL?

Manuel Alcántara Sáez

### SURVEYS PRÉ-ELECTORAIS NAS ELEIÇÕES BRASILEIRAS DE 2014: ERROS, ACERTOS E POLÊMICAS

Wladimir G. Gramacho

### LAS ELECCIONES DE 2014 EN BRASIL: UN ANÁLISIS COYUNTURAL DEL RENDIMIENTO DE LOS PARTIDOS A NIVEL SUBNACIONAL

Michelle Fernández - Ernani Carvalho - Enivaldo Rocha

### LA METRÓPOLI Y LA VIDA ELECTORAL: LOS BARRIOS DE LAS CAPITALES EN LAS ELECCIONES A PRESIDENTE EN 2014

Rodrigo Rodrigues-Silveira

## ENTREVISTA

### CARLOS GUILHERME MOTA

José Manuel Santos Pérez

## RESEÑAS

### SOCIEDAD CARIOCA EN LOS AÑOS CINCUENTA; LA MIRADA DE NELSON RODRIGUES

Pablo del Barco

### LA EMIGRACIÓN COMO ES Y COMO SE RECUERDA

Víctor D. Zamorano Blanco



UNIVERSIDAD  
DE SALAMANCA

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL



uni>ersia

# EQUIPO DE TRABAJO

## COMITÉ DE DIRECCIÓN

**José Manuel Santos Pérez (USAL)**  
Ciencias Humanas

**Rubens Beçak (USP)**  
Ciencias Sociales y Jurídicas

## CONSEJO CONSULTIVO

**Profa. Dra. Ana Maria Machado**  
Escritora y miembro de la Academia Brasileira de Letras (ABL, Río de Janeiro, Brasil)

**Prof. Dr. Arno Wehling**  
Presidente del Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro (IHGB, Río de Janeiro, Brasil)

**Prof. Dr. Carlos Guilherme Mota**  
Catedrático de Historia de la Universidade Mackenzie (São Paulo, Brasil). Profesor Emérito de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

**Prof. Dr. Celso Lafer**  
Profesor titular de Filosofía del Derecho de la Universidade de São Paulo (USP). Presidente de la Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo (FAPESP, São Paulo, Brasil)

**Prof. Dr. Dalmo de Abreu Dallari**  
Profesor emérito de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

**Prof. Dr. David Treece**  
Profesor titular de Portugués y miembro del King's Brazil Institute del King's College of London (KCL, Londres, R.U.)

**Prof. Dr. Fernando Henrique Cardoso**  
Sociólogo. Profesor emérito de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil). Expresidente de Brasil

**Prof. Dr. Ignacio Berdugo Gómez de la Torre**  
Catedrático de Derecho Penal y director del Centro de Estudios Brasileños (CEB) de la Universidad de Salamanca (USAL, Salamanca, España)

**Prof. Dr. Jacques Marcovitch**  
Profesor titular de Administración de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

**Prof. Dr. João Grandino Rodas**  
Profesor titular de Derecho Internacional de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

**Profa. Dra. Linda Newson**  
Directora del Institute of Latin American Studies (ILAS) de la University of London (Londres, R.U.)

**Prof. Dr. Luiz Felipe de Alencastro**  
Catedrático de Historia de la Escuela de Economía de la Fundação Getúlio Vargas (FGV, São Paulo, Brasil)

**Dra. Nélide Piñon**  
Escritora y miembro de la Academia Brasileira de Letras (ABL, Río de Janeiro, Brasil)

**Prof. Dr. Pedro Dallari**  
Director del Instituto de Relações Internacionais (IRI) y miembro del Centro Ibero-Americano de Estudos (CIBA) de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

**Prof. Dr. Sérgio Adorno**  
Profesor titular de Sociología y decano de la Faculdade de Filosofia, Letras y Ciências Humanas de la Universidade de São Paulo (USP, São Paulo, Brasil)

**Prof. Dr. Timothy Power**  
Catedrático y director del Brazilian Studies Program y académico del Latin American Centre (LAC) de la University of Oxford (Oxford, R. U.)

## CONSEJO EDITORIAL

**Prof. Dr. Alberto Dibbern**

Expresidente de Universidad Nacional de la Plata (UNLP) y exsecretario de Políticas Universitarias de Argentina. Área: Políticas educacionales

**Prof. Dra. Ana Paula Megiani**

Profesora titular de Historia en la Cátedra Jaime Cortesão, Faculdade de Filosofia, Letras y Ciências Humanas (USP). Área: Historia

**Prof. Dr. Anthony Wynne Pereira**

Director del King's Brazil Institut (KCL). Áreas: Ciencia Política y Política internacional

**Prof. Dr. Bruno Ayllón**

Investigador del Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación de la Universidad Complutense de Madrid (UCM). Área: Ciencia Política

**Profa. Dra. Carmen Villarino**

Profesora titular de Filologías Gallega y Portuguesa de la Universidad de Santiago de Compostela (USC). Área: Literatura

**Prof. Dr. Fernando de Almeida Menezes**

Profesor titular de Derecho Administrativo de la Universidade de São Paulo (USP). Área: Derecho

**Prof. Dr. George F. Cabral de Souza**

Profesor titular de Historia de la Universidade Federal de Pernambuco (UFPE). Área: Historia

**Prof. Dr. Gilberto Bercovici**

Profesor titular de Derecho Económico y Economía Política de la Universidade de São Paulo (USP). Áreas: Derecho y Economía Política

**Prof. Dr. Giuseppe Tosi**

Profesor de Filosofía y coordinador del Programa de Pós-Graduação em Direitos Humanos, Cidadania e Políticas Públicas de la Universidade Federal de Paraíba (UFPB). Áreas: Filosofía e Ciencia Política

**Prof. Dr. Itzcoatl Tonatiuh Bravo Padilla**

Catedrático de Economía y rector de la Universidad de Guadalajara (U de G). Área: Economía

**Prof. Dr. José Joaquín Brunner**

Catedrático de la Universidad Diego Portales (UDP). Áreas: Política y Sociología de la Educación

**Prof. Dr. Juarez Estevam Xavier Tavares**

Profesor titular de Derecho Penal de la Universidade do Estado do Rio de Janeiro (UERJ). Área: Derecho y Filosofía

**Prof. Dra. Kalina Vanderlei Silva**

Profesora titular de Historia de la Universidade de Pernambuco (UPE). Área: Historia

**Prof. Dr. Manuel Alcántara**

Catedrático de Ciencia Política de la Universidad de Salamanca (USAL) y decano de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO-España). Área: Ciencia Política

**Profa. Dra. M<sup>a</sup> Arminda do Nascimento Arruda**

Profesora titular de Sociología y vicerrectora de Cultura y Extensión de la Universidade de São Paulo (USP). Área: Sociología

**Prof. Dra. Monica Herman Caggiano**

Profesora asociada de Derecho y presidente del Comité de Pós-Graduação de la Faculdade de Direito de la Universidade de São Paulo (USP). Áreas: Derecho, Política y Educación

**Prof. Dr. Pedro Cardim**

Catedrático de Historia de la Universidade Nova de Lisboa (UNL). Área: Historia

CONTACTO:

**Elisa Tavares Duarte**  
Centro de Estudios Brasileños  
Universidad de Salamanca (USAL) - España

[reb@usal.es](mailto:reb@usal.es)

**Dirección de Arte: M<sup>a</sup> José Alcalá-Zamora y Rivera**

Universia. Avda. de Cantabria, s/n - 28660. Boadilla del Monte. Madrid, España. [www.universia.net](http://www.universia.net).

**Edición: Elisa Tavares Duarte y Víctor D. Zamorano Blanco**

Centro de Estudios Brasileños. Plaza de San Benito, 1 - 37002. Salamanca, España. [www.cebusal.es](http://www.cebusal.es)

**uni>ersia**

© PORTAL UNIVERSIA, S.A., Madrid 2014. Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede ser reproducida, distribuida, comunicada públicamente o utilizada con fines comerciales, ni en todo ni en parte, modificada, alterada o almacenada en ninguna forma ni por ningún medio, sin la previa autorización por escrito de la sociedad Portal Universia, S.A. Ciudad Grupo Santander. Avda. de Cantabria, s/n - 28660. Boadilla del Monte. Madrid, España. [www.universia.net](http://www.universia.net)

# SUMARIO VOLUMEN 2 NÚMERO 2

## [7-9] EDITORIAL

### [8] PRESENTACIÓN DE LOS DIRECTORES

José Manuel Santos Pérez  
Rubens Beçak

## [10-112] SECCIÓN GENERAL

### [11] IMPERIOS COLONIALES DEL ATLÁNTICO SUR E IBERISMO

Imperios coloniais do Atlântico Sul e iberismo  
Colonial Empires in the South Atlantic and Iberism

José Jobson de Andrade Arruda

### [21] O PORTUGUÊS COMO LÍNGUA DE HERANÇA HOJE E O TRABALHO DA ASSOCIAÇÃO DE PAIS DE BRASILEIRINHOS NA CATALUNHA

El Portugués como Lengua de Herencia hoy y el trabajo de la *Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha*  
Portuguese as Heritage Language Today and the Work of the *Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha*

Andreia Moroni - Juliana Azevedo Gomes

### [36] O ESTADO BRASILEIRO E A REPRESSÃO POLÍTICA NA ERA VARGAS: MONTAGEM INSTITUCIONAL DO APARATO DE CONTENÇÃO E DE CONTROLE DA SOCIABILIDADE OPERÁRIA

El Estado brasileño y la represión política en la Era Vargas: base institucional del aparato de contención y de control de la sociabilidad obrera

The Brazilian State an Political Repression in the Vargas Era: Institutional Basis of the Apparatus of Repression and Control of Worker's Movements

Marcos Tarcisio Florindo

### [48] A DEMOCRACIA MODERNA, SUA EVOLUÇÃO E A NECESSIDADE DE OTIMIZAÇÃO

La Democracia Moderna, su evolución y la necesidad de optimización  
Modern Democracy, its Evolution and the Need for Optimization

Rubens Beçak

### [63] EFFECTIVE NUMBERS OF CANDIDATES AND REGIONAL WEALTH IN CAMPAIGN FINANCE ANALYSES: A METHODOLOGICAL PROPOSAL FOR COMPARING THE EFFECTS OF THE MONETIZATION OF ELECTION CAMPAIGNS IN BRAZIL

Número de candidatos y desarrollo regional en análisis de financiación de campañas: una propuesta metodológica para comparar los efectos de la monetización de las campañas electorales en Brasil

Número efetivo de candidatos e desenvolvimento regional em análises de financiamento de campanhas: uma proposta metodológica para comparar os efeitos da monetarização das campanhas eleitorais no Brasil

Emerson Urizzi Cervi

### [80] BRASIL POTÊNCIA OU A APORIA DO DESENVOLVIMENTO?

Brasil, ¿potencia o aporía del desarrollo?  
Brazil: A Developmental Powerhouse or Aporia?

Vanessa Cavalcanti - Antonio Carlos Silva

### [90] A CONSTRUÇÃO DO PÚBLICO E A VISÃO POÉTICA DA DEMOCRACIA NO BRASIL: UMA ANÁLISE DE A FLOR E A NÁUSEA

La construcción de lo público y la visión poética de la democracia en Brasil: un análisis de *A flor e a náusea*  
The Construction of a Public Space and the Poetical View of Democracy in Brazil: Analysis of *A flor e a náusea*

Rosa M<sup>a</sup> Freitas do Nascimento - Carina Laís Silva Acioly

**[101] CONTRIBUIÇÕES DE GILBERTO FREYRE PARA A CONSTRUÇÃO DE UMA POLÍTICA EXTERNA BRASILEIRA EM DEFESA DO COLONIALISMO PORTUGUÊS (1950-1960)**

Influencia de Gilberto Freyre en la construcción de una política exterior brasileña en defensa del colonialismo portugués (1950-1960)  
Contributions of Gilberto Freyre to the construction of a Brazilian foreign policy in defense of Portuguese colonialism (1950-1960)

Sarah Luna de Oliveira

**[113-156] DOSSIER**

**[114] PRESENTACIÓN. ¿CONTINUIDAD ELECTORAL EN BRASIL?**

Manuel Alcántara Sáez

**[115] SURVEYS PRÉ-ELECTORAIS NAS ELEIÇÕES BRASILEIRAS DE 2014: ERROS, ACERTOS E POLÊMICAS**

Encuestas preelectorales en las elecciones brasileñas de 2014: errores, aciertos y polémicas

Pre-election polls in the 2014 Brazilian elections: error, accuracy and controversy

Wladimir G. Gramacho

**[132] LAS ELECCIONES DE 2014 EN BRASIL: UN ANÁLISIS COYUNTURAL DEL RENDIMIENTO DE LOS PARTIDOS A NIVEL SUBNACIONAL**

As eleições de 2014 no Brasil: uma análise conjuntural no desempenho dos partidos no nível subnacional

Elections of 2014 in Brazil: a conjunctural analysis of the performance of political parties at subnational level

Michelle Fernández - Ernani Carvalho - Enivaldo Rocha

**[142] LA METRÓPOLI Y LA VIDA ELECTORAL: LOS BARRIOS DE LAS CAPITALES EN LAS ELECCIONES A PRESIDENTE EN 2014**

A metrópole e a vida eleitoral: os bairros das capitais nas eleições a presidente em 2014  
The metropolis and electoral life: neighborhoods in capitalcities and the 2014 presidential elections.

Rodrigo Rodrigues-Silveira

**[157-167] ENTREVISTA**

**[158] CARLOS GUILHERME MOTA, PROFESSOR DA UNIVERSIDADE PRESBITERIANA MACKENZIE E EMÉRITO DA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**

José Manuel Santos Pérez

**[168-174]**

**[169] RESEÑAS**

**SOCIEDAD CARIOCA EN LOS AÑOS CINCUENTA: LA MIRADA DE NELSON RODRIGUES**

Sociedade carioca nos anos cinquenta: o olhar de Nelson Rodrigues

Carioca Society in the 1950s: The View of Nelson Rodrigues

**[171]** Pablo del Barco

**LA EMIGRACIÓN COMO ES Y COMO SE RECUERDA**

A emigração como é e como é recordada  
Emigration as Reality and as Remembered

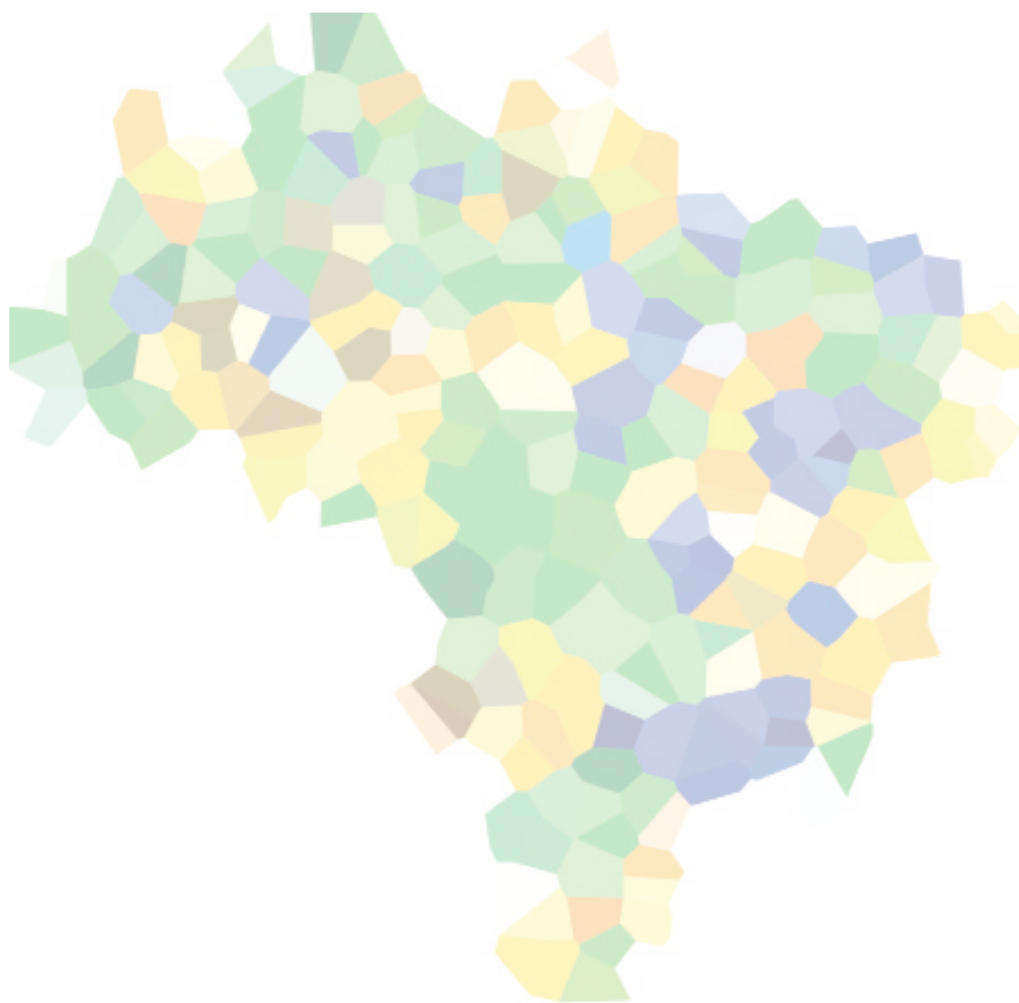
Víctor D. Zamorano Blanco

## EDITORIAL

### *Presentación de los Directores*

**JOSÉ MANUEL SANTOS PÉREZ**

**RUBENS BEÇAK**



# PRESENTACIÓN

Los últimos meses en Brasil han estado marcados por los procesos electorales, y su análisis desde distintas perspectivas constituye el tema central de este número.

El pasado 26 de octubre de 2014 se celebró la segunda vuelta de las elecciones presidenciales, legislativas y de gobernadores de todos los estados de Brasil. La candidata del *Partido dos Trabalhadores* (PT), Dilma Rousseff, que se presentaba a la reelección, ganó con un estrecho margen: 51,64% del sufragio frente al 48,36% de su rival, Aécio Neves, del *Partido da Social Democracia Brasileira* (PSDB). Era la menor diferencia entre dos candidatos a la presidencia desde la restauración de la democracia en 1985. Como se esperaba, el mayor número de votos a la candidata vencedora vino de los estados del norte y del nordeste, mientras que la candidatura de Aécio Neves lograba la victoria en los estados más ricos y desarrollados del sur-sudeste, aunque con menos diferencia de la esperada y con una significativa derrota en Minas Gerais. La campaña electoral, de inusitada dureza, estuvo condicionada por la muerte en accidente aéreo de Eduardo Campos, anterior gobernador del estado de Pernambuco, del Partido Socialista Brasileiro (PSB) y candidato a la presidencia, personaje muy popular que podía haber tenido un buen resultado electoral.

Por otro lado, el sistema electoral, siempre pendiente de reforma, hace que el parlamento resultante de las últimas elecciones siga adoleciendo de los viejos problemas de alta fragmentación y escasa disciplina partidaria. En efecto, en la cámara baja están representados 28 partidos y el partido mayoritario, el PT, apenas cuenta con 70 diputados de 513. Ello obliga a la formación de coaliciones, y la formada por la presidente Dilma para este mandato cuenta con nueve partidos, una auténtica sopa de letras.

En el número que presentamos de la Revista de Estudios Brasileños, como adelantábamos, se presta especial atención a todos estos hechos. El Dossier sobre las Elecciones de 2014 ha sido coordinado por el Catedrático de Ciencia Política de la Universidad de Salamanca, Profesor Doctor Manuel Alcántara. En su afán por abordar los diferentes aspectos de la realidad brasileña, la REB también contiene en esta edición artículos sobre cuestiones como Economía, Historia, Lengua, Literatura y otras áreas, además de una entrevista al Catedrático emérito de Historia de la Universidade de São Paulo, Carlos Guilherme Mota, y una sección de reseñas y noticias. Para este número se ha hecho necesaria una selección de artículos, pues el *call for papers* realizado en el mes de octubre fue acogido con entusiasmo por los autores. Nos sentimos especialmente orgullosos y agradecidos por el gran interés mostrado por nuestra revista.

Feliz lectura.

## DIRECTORES

**José Manuel Santos Pérez**

Universidad de Salamanca  
Director de Ciencias Humanas

**Rubens Beçak**

Universidad de São Paulo  
Director de Ciencias Sociales

# APRESENTAÇÃO

No Brasil, esses últimos meses estiveram marcados pelo processo eleitoral, e analisá-lo desde perspectivas distintas constitui o tema central deste número.

No passado 26 de outubro de 2014, foi realizado o segundo turno das eleições presidenciais, legislativas e de governadores de todos os estados do Brasil. A candidata do Partido dos Trabalhadores (PT), Dilma Rousseff, que se apresentava à reeleição, ganhou com uma margem estreita: 51,64% do sufrágio frente a 48,36% do seu rival Aécio Neves, do Partido da Social Democracia Brasileira (PSDB). Era a menor diferença entre dois candidatos à presidência desde a restauração da democracia, em 1985. Como esperado, o maior número de votos à candidata vencedora veio dos estados do norte e do nordeste, enquanto que a candidatura de Aécio Neves conseguia a vitória nos estados mais ricos e desenvolvidos do sul e sudeste, mesmo que com uma diferença menor do que a esperada e com uma derrota significativa em Minas Gerais. A campanha eleitoral, de inusitada dureza, esteve condicionada pela morte num acidente aéreo de Eduardo Campos, anterior governador do estado de Pernambuco, do Partido Socialista Brasileiro (PSB) e candidato à presidência, personagem muito popular que poderia ter conseguido um bom resultado eleitoral.

Por outro lado, o sistema eleitoral, sempre à espera de reforma, fez com que o parlamento resultante das últimas eleições continue padecendo os velhos problemas de alta fragmentação e escassa disciplina partidária. Efetivamente, na Câmara dos Deputados estão representados 28 partidos e o partido maioritário, o PT, conta apenas com 70 deputados de 513. Isso obriga a formação de coalizões, e a formada pela presidente Dilma Rousseff para este mandato conta com nove partidos, uma autêntica sopa de letras.

Este número que apresentamos da Revista de Estudos Brasileiros, como adiantávamos, dedica uma atenção especial a todos esses fatos. O Dossiê sobre as Eleições de 2014 foi coordenado pelo Catedrático de Ciência Política da Universidade de Salamanca, Professor Doutor Manuel Alcántara. Com o objetivo de abordar diferentes aspectos da realidade brasileira, a REB também publica nesta edição artigos nas áreas de Economia, História, Língua, Literatura e outras, além de uma entrevista ao Catedrático emérito de História da Universidade de São Paulo, Carlos Guilherme Mota, e uma seção de resenhas e notícias. Para este número foi necessário realizar uma seleção de artigos, pois o *call for papers* lançado no mês de outubro foi acolhido com entusiasmo por parte dos autores. Estamos especialmente orgulhosos e agradecidos pelo grande interesse demonstrado pela nossa revista.

Boa leitura.

## DIRETORES

**José Manuel Santos Pérez**

Universidade de Salamanca  
Diretor de Ciências Humanas

**Rubens Beçak**

Universidade de São Paulo  
Diretor de Ciências Sociais

# SECCIÓN GENERAL

## *Artículos*

**JOSÉ JOBSON DE ANDRADE ARRUDA**

**ANDREIA MORONI - JULIANA AZEVEDO GOMES**

**MARCOS TARCISIO FLORINDO**

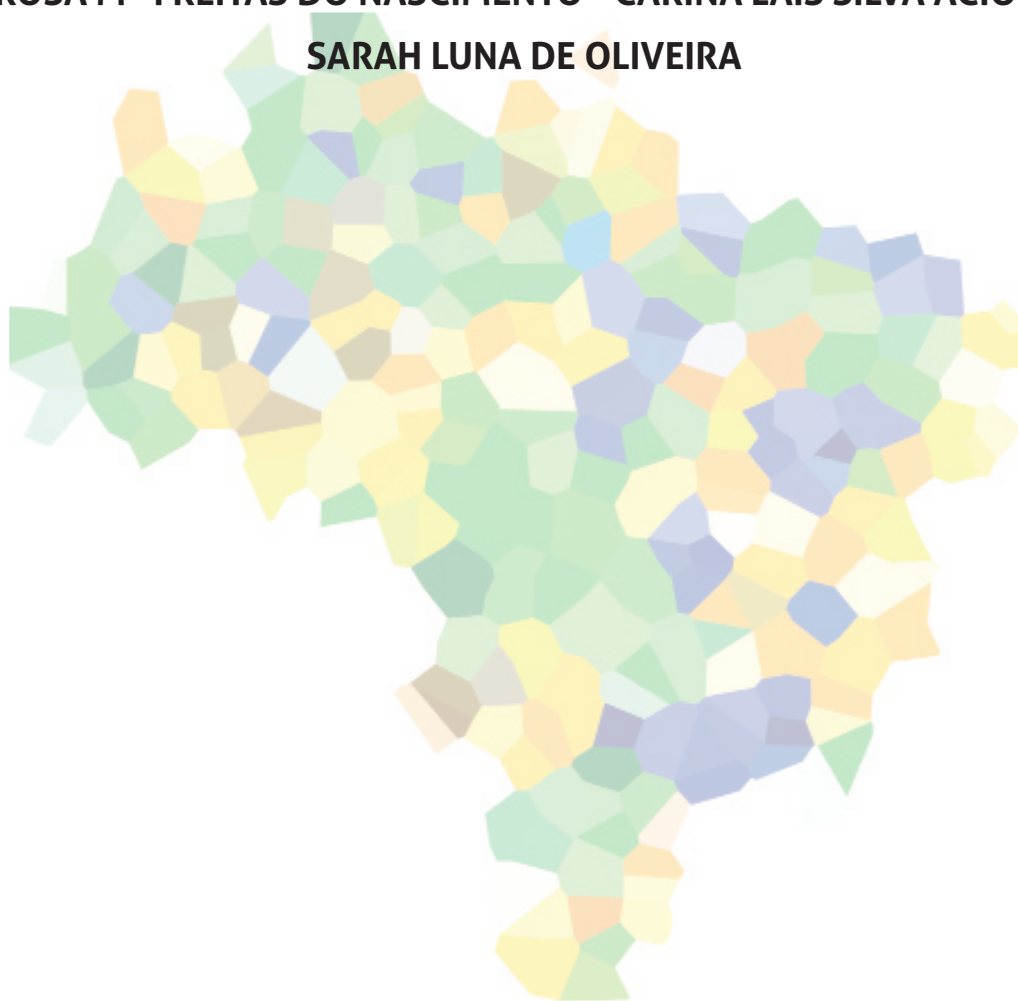
**RUBENS BEÇAK**

**EMERSON URIZZI CERVI**

**VANESSA CAVALCANTI - ANTONIO CARLOS SILVA**

**ROSA M<sup>a</sup> FREITAS DO NASCIMENTO - CARINA LAÍS SILVA ACIOLY**

**SARAH LUNA DE OLIVEIRA**



# Imperios coloniales del Atlántico Sur e iberismo

## AUTOR

**José Jobson de Andrade Arruda\***

jobson.a@uol.com.br

\* Profesor senior del  
Departamento de Historia  
de la Universidade de São  
Paulo

Impérios coloniais do Atlântico Sul e iberismo

Colonial Empires in the South Atlantic and Iberism

## RESUMEN

El presente artículo tiene un perfil teórico, historiográfico e histórico. Discute la pertinencia de las interpretaciones que se pueden identificar como pertenecientes a la moderna teoría de los imperios coloniales ibéricos, cuestionando las proposiciones deconstructivistas que estuvieron presentes en las formulaciones de los imperios negociados, polisino diales, a los cuales se opone la noción de sistema colonial y capitalismo comercial apuntando hacia la originalidad de las arquitecturas políticas de los Estados y su importancia en la configuración del iberismo.

## RESUMO

O presente artigo tem um perfil teórico, historiográfico e histórico. Discute a pertinência das interpretações que podem ser identificadas como pertencentes à moderna teoria dos impérios coloniais ibéricos, questionando as proposições desconstrutivistas que estiveram presentes nas formulações dos impérios negociados, polissinoidais, aos quais se opõe a noção de sistema colonial e capitalismo comercial, apontando para a originalidade das arquiteturas políticas dos Estados e sua importância na configuração do iberismo.

## ABSTRACT

This paper addresses the subject from a theoretical, historiographical and historical point of view. We discuss the appropriateness of interpretations that might be identified as concerning the modern theory of Iberian Colonial Empires. We question the deconstructivist proposals present in the formulations of negotiated, poly-synodal Empires, which are opposed to the notion of colonial system and mercantile capitalism, highlighting the originality of the political architecture of States and its importance in the shaping of Iberism.

El abordaje de la categoría “Imperio” presupone la distinción entre la historiografía entendida en su primera acepción, o sea, el arte de producir obras históricas, y la historiografía en su dimensión más refinada, que es el análisis crítico de las obras de historia producidas por los historiadores y de los propios historiadores en su inmersión histórico-cultural. Significa pensar las obras históricas por aquello que son capaces de expresar, es decir, el entorno problematizado de las múltiples temporalidades que en ella se entrecruzan, exponiendo el tiempo a partir del cual hablan de sus autores, así como los universos sociales, la ambientación cultural y las motivaciones político-ideológico-institucionales de sus constructores<sup>1</sup>. En la imposibilidad de, en este momento, realizar la intrincada tarea que esta segunda acepción exige, enfocaremos la cuestión en su fórmula simplificada, esto es, asumiendo el abordaje historiográfico en su sentido común.

Son extremadamente variados las nociones, categorías y conceptos movilizados por la comunidad de expertos en el afán de encuadrar la realidad histórica múltiple correspondiente a los tres siglos que median entre los descubrimientos marítimos y la era de las revoluciones. Entre ellas, la categoría Imperio ganó un espacio amplio en el rol de las interpretaciones que rastrean la especificidad y el movimiento temporal de las experiencias históricas que demarcaron el papel desempeñado por las monarquías europeas en el mundo americano y afroasiático durante ese período. A la luz de las categorías más elásticas y comprensivas de Edad Moderna y Antiguo Régimen, la categoría Imperio pierde en especificidad y densidad histórica ante los conceptos de colonia y capitalismo comercial, especialmente cuando enfocamos la experiencia histórica singular del Imperio portugués, involucrando la neurálgica relación metrópolis-colonia en el espacio crucial del Atlántico Sur. Por otro lado, la categoría Imperio y, específicamente, el análisis de los procesos históricos que fueron contemporáneos de los imperios coloniales ibéricos comenzaron a tener una gran visibilidad en función de su implicación en la formulación de la moderna teoría política del iberismo.

La jerarquización conceptual, en lo que respecta a su capacidad explicativa, está sujeta a la segmentación temática prevista. Depende de la realidad histórica que se pretenda reconstruir. Podemos decir que, en la perspectiva de la dimensión económico-social, por ejemplo, la categoría Imperio es genérica, una categoría abierta, al contrario del concepto de colonia, que encierra un sentido específico; generalidad que se refleja en la multiplicidad de acepciones que el término puede entrañar, como se verá a continuación.

## 1. Imperios negociados (Jack P. Greene) e imperios coalescentes (Mark Greengrass)

La teoría de los imperios negociados, concepción opuesta a la de los imperios absolutamente dueños de sus acciones e instrumentos de gobierno, nace en sus primeras formulaciones de los estudios de Jack P. Greene que enfocan la relación entre el centro y la periferia en los años ochenta<sup>2</sup>, tesis ampliamente influenciada por las concepciones del sociólogo Edward Shils –vehiculadas en los años sesenta sobre la relación centro-periferia como una construcción sociocultural<sup>3</sup>– para quien, dada la flaqueza del poder coercitivo de las sociedades premodernas, las estructuras sociales y políticas en las áreas periféricas obtenían considerable grado de autonomía.

Fue exactamente la capacidad de coacción, o de resistencia, la que se convirtió en la piedra angular de los análisis de Jack P. Greene, tomada de Shils, pero que él expandió de formas variables y creativas, enfatizando el dominio ejercido por los colonos sobre las estructuras locales de poder que, a pesar de que hubieran sido implantadas por el poder central metropolitano, se erigieron a partir de los esfuerzos de los colonos en formas de edificación política local fundadas al estilo

### **PALABRAS CLAVE**

Imperios  
coloniales;  
sistema colonial;  
capitalismo  
comercial;  
iberismo

### **PALAVRAS-CHAVE**

Impérios coloniais;  
sistema colonial;  
capitalismo  
comercial;  
iberismo

### **KEYWORDS**

Colonial Empires;  
Colonial System;  
Mercantile  
Capitalism;  
Iberism

Recibido:  
15.12.2014

Aceptado:  
02.02.2015

europeo en el nuevo mundo. Así, la autoridad central no se ejercía de arriba hacia abajo, sino a través de un elaborado proceso de negociación en el cual la autoridad tenía implicaciones en la legitimidad, la justicia y el derecho<sup>4</sup>. En estos términos, los imperios coloniales modernos eran “monarquías compuestas en las cuales el mando era indirecto, la soberanía fragmentada, el gobierno consensual y considerable la autoridad que se dejaba para la periferia”<sup>5</sup>.

Más allá de la inspiración shildiana, en mucho contribuyeron a la consolidación de esta vertiente interpretativa de los imperios coloniales, basada en la experiencia histórica de las trece colonias, los análisis producidos por Mark Greengrass sobre los estados modernos europeos<sup>6</sup>.

En contraposición con las interpretaciones que sobrevaloraban el papel dominante de los estados modernos centralizados, el historiador considera la estructura europea “dominada por una multiplicidad de entidades políticas regionales”, robustas y duraderas, un mosaico complejo de entidades que se contaban por centenares en 1500, una rica variedad de tradiciones políticas que incluían “vastos y antiguos estados estabilizados, nuevos principados, imperios dinásticos, ciudades-estado, confederaciones” y una concepción idealizada de la monarquía universal consustanciada en el Sacro Imperio Romano-Germánico y en la jurisdicción temporal y espiritual del papado<sup>7</sup>.

La idea de los estados coalescentes, estados fusionados, amalgama de procesos longevos de aglutinación, agregaciones más o menos heterogéneas, se desarrolló en la escritura greeneana para la concepción de las autoridades negociadas y llegó a su extremo en la formulación de imperios negociados en el texto de Christine Daniels, análisis combinados que acabaron por constituir una teoría de la naturaleza de los imperios en la época moderna con afán de generalización, pero que se basaba empíricamente en la experiencia histórica particular de la monarquía inglesa y sus colonias americanas y caribeñas.

## 2. Imperios compuestos: John Elliott

Estados coalescentes e imperios negociados se reproducen en las monarquías y en los “imperios compuestos”, conforme a la denominación formulada por John Elliot, en su texto sobre del Imperio español en América<sup>8</sup>, obra de síntesis cuyas raíces se encuentran en el artículo publicado en 1992 en relación con las monarquías compuestas en Europa<sup>9</sup>. Centrado en la experiencia histórica española durante el proceso de formación del Estado ibérico liderado por la monarquía, el autor habla de los arreglos negociados, incluso en casos de conquista, que implicaron un elevado grado de continuidad de los gobiernos locales, capaces de retener una parcela considerable del mando local en sus manos. Como dice Elliot, un sistema de monarquías compuestas, en las cuales las partes constituyentes precedieron a la propia fusión, preservando, por esta vía, “diferentes leyes, derechos, privilegios y tradiciones”<sup>10</sup>.

El imperio compuesto es fruto de la monarquía compuesta, experimentada en Europa antes de ser ejecutada en los dominios coloniales americanos. Si así fuera, el Imperio español se iba a sustentar más en la cooptación que en la coerción. Elites locales, así como estratos sociales inferiores, podrían expresar sus opiniones y hacerse oír. El sistema fiscal, estructura neurálgica en el espacio imperial, era resultado de negociaciones complejas, involucrando los intereses metropolitanos, la administración colonial, los súbditos, las corporaciones y los individuos. Las cajas, sistema hacendístico regional, estaban sometidas a los intereses de las elites locales, a las que incumbía la distribución de la renta generada por el imperio entre las diferentes regiones, entre las diferentes cajas, en un sistema cooperativo entre las elites regionales y locales, implementando las transferencias de recursos como empresarios privados, mecanismo a través del cual se apropiaban de parte de la renta generada por el sistema, garantizando al mismo tiempo fluidez financiera y adhesión social al sistema económico, cuyo árbitro supremo era el monarca español.

El mecanismo de las transferencias intercoloniales garantizaba los recursos indispensables para el aprovisionamiento del aparato administrativo y militar sin que el poder central tuviera necesidad de recurrir a la coerción, con la ventaja suplementaria de promover la integración del mercado interno colonial con la financiación de las relaciones entre

mercados urbanos y rurales. En consecuencia, la Corona prescindió de la maximización de la extracción de excedentes vía exacción fiscal, aunque eso significara una recaudación inferior de recursos, disminuyendo las tensiones y garantizando la longevidad del imperio, un procedimiento que funcionaba como si estuviera garantizado por una constitución no escrita. En estos términos, el Imperio español en América se caracterizaría por ser: no absolutista, no centralizado, no depredador, no extractor de rentas; una exacerbación del esquema interpretativo de John Elliot, que surge en algunos de sus seguidores más fervientes<sup>11</sup>.

Si el monarca español actuaba como árbitro supremo en el ámbito del Imperio y de él nada aprovechaba, sería cuestionable cuáles serían las bases materiales de su sustento, de dónde vendrían los recursos económico-financieros que alimentaban a la monarquía española, el cotidiano dispendioso de la realeza, el aparato burocrático, los cuerpos militares, la armada, las plazas de guerra, las campañas militares, el ocio de la nobleza, las edificaciones religiosas y el modo de vida del clero, si nada se transfería para la metrópoli. ¿No había extracción directa de la riqueza metálica en la forma de plata y oro de las minas americanas? ¿Y los monopolios comerciales o los rendimientos derivados del tráfico de esclavos realizado por los asentistas?

Aun reconociendo que pueda haber pesado en exceso en las interpretaciones que priorizan las relaciones de dominio y subordinación entre metrópolis y colonias, que el Estado monárquico español pudiera tener, de hecho, un carácter compuesto, la transferencia de este arquetipo interpretativo a la esfera colonial genera problemas de difícil solución, como aquellos anteriormente referidos. Más compleja aún sería la transferencia de este patrón interpretativo para la esfera del Imperio portugués, pues ni la monarquía tuvo la misma oblicuidad coalescente en su formación, ni el espacio de su actuación en América presentaba las mismas características de la América española, marcada por la preexistencia de imperios, civilizaciones, culturas y experiencias históricas de alta densidad. Esto no quiere decir que los portugueses operaran en un territorio vacío, sino que las condiciones de resistencia y, por tanto, la necesidad de acomodación con las poblaciones instaladas secularmente en el territorio, fueron muy distintas.

### 3. Imperios polisinodiales: António Manuel Hespanha

A pesar de esas evidencias históricas indiscutibles, el esquema interpretativo que venía presentándose para los imperios erigidos por ingleses y españoles repercutió sobre la comunidad de historiadores portugueses, especialmente sobre el distinguido historiador del derecho António Manuel Hespanha, responsable de la fórmula emblemática del imperio polisinodial<sup>12</sup>.

En su perspectiva, la inexistencia de un poder centralizado en los dominios controlados por los portugueses en los tres continentes, y especialmente en las partes americanas, se expresaría en varios niveles: en la falta de un proyecto colonizador; en la ausencia de una constitución colonial unificada; en el pluralismo del derecho colonial; en la precedencia de las normas y de las costumbres locales sobre las leyes más generales, prevaleciendo el derecho narrativo; en la autonomía de la justicia criolla (*sic*) que generaba una plétora de derechos no oficiales; en la apropiación del poder por las autoridades gubernamentales en ejercicio en la colonia, asumiendo los tribunales locales prerrogativas reales; en la solidaridad entre las autoridades y las elites locales. Así se caracteriza la “colonización” de la administración del Imperio portugués<sup>13</sup>.

Hespanha exige al sistema de colonización portugués y a la propia práctica colonizadora lo que ella no podría ofrecer: un sistema formal y legal maduro, sea de las directrices generales de la política metropolitana para la colonia, sea de la posibilidad de aclimatación de un sistema jurídico moderno al espacio colonial, responsabilizándolo por la prevalencia de las prácticas locales que redundaron en la colonización de la estructura administrativa del imperio, constataciones que, incluso siendo verdaderas, no invalidan el carácter centralizado de la monarquía en su territorio o del imperio en los espacios coloniales. Solamente le dan una peculiaridad.

Siempre que un nuevo linaje interpretativo se impone, la tendencia de sus adherentes es estirar la cuerda del modelo hasta su límite. La variante del imperio polisinodial de Hespanha podría ser el imperio conectado de Subrahmanyam, configurador de una casi polaridad político-administrativa entre el imperio y sus partes<sup>14</sup>.

Partes que ejercerían entre sí, replicando el mecanismo general del Imperio, la dinámica centro-periferia, desdoblándose el movimiento hacia la relación entre los centros coloniales y sus periferias, habiendo, por tanto, un *core* colonial con sus satélites intracoloniales, conformando una especie de ultraperiferia, a ejemplo de los *sertões* siempre asociados al desorden y la barbarie, espacios considerados fuera del Imperio. Constelación *sui generis* que, según Russel-Wood, era el fruto de la ineficiencia del gobierno metropolitano para imponer a la periferia la obligación de sustentar el centro, premisa básica del mercantilismo, resultando en la creación de oportunidades para que los colonos subvirtieran el sistema a través de lo que llama “cultura de evasión”<sup>15</sup>. La tendencia a sobrevalorar el nivel de poder incrustado en la escala local llega al extremo de transformar ese margen mínimo de mando en una variedad de autogobierno volcado para los intereses del bien común, asumida como verdaderos enclaves republicanos en el seno del Imperio, mimetizando a Jack P. Greene en el énfasis conferido al estilo europeo de gobernar aplicado a la manera local de hacer política del Nuevo Mundo, una incorporación reciente en los proyectos de investigación de Annick Lempérière para México<sup>16</sup>.

La revisión historiográfica de las teorías sobre una monarquía “descabezada” de Hespanha está en curso. Francisco Bethencourt y Diogo Ramada Curto discrepan del núcleo duro de esta concepción, relativa a la aludida flaqueza y “descabezamiento” del Imperio, concepción excesivamente empirista y carente de teorización. Laura de Mello e Souza rechaza la hipótesis de que su modelo, calcado del ordenamiento jurídico europeo, se ajustara al mundo de las colonias<sup>17</sup>. Para Pedro Puntoni, en el siglo XVII, el gobierno produce un poder concentrado en una técnica de dominación, destacando que:

[...] el análisis de las estructuras políticas y del arte de gobernar de los estados ibéricos, en su particular desarrollo en las colonias americanas, nos permite comprenderlas como una experiencia anticipatoria de una soberanía centrada en la dominación. Dominación definida en la relación de hostilidad permanente entre el príncipe y su pueblo, en este caso, los pueblos colonizados. Estos considerados no como un rebaño que apacentar o una

familia que conducir, sino como una permanente amenaza: un enemigo que conquistar.

Así, siguiendo la formulación de Puntoni:

Es necesario rechazar una historiografía que sustenta una imagen de la política desde dentro del aparato de poder (procurando, sobre todo, valorar los procesos de construcción de consensos o de la cooptación y formación de las elites burocráticas o militares), obcecada por la “negociación entre partes” que entiende de naturaleza distinta (súbditos y monarcas) pero que se conforman, a la hora de la verdad, en el interior mismo del sistema político. Concejales, capitanes, proveedores, contratadores de diezmos, oficiales de diligencia, alcaldes, soldados, tambores, gobernadores, consejeros del rey... e incluso el propio monarca, de alguna manera, todos se configuran como piezas de un mecanismo político y burocrático cuyos fines se determinan en el juego político de los proyectos en conflicto, pero orientados por la dominación creciente del mercado. No se puede perder de perspectiva que la dominación no se impone, por fin, sobre el súbdito, que es también el agente de la colonización, sino sobre las poblaciones indígenas, africanas y europeas (desposeídas, sea de activos o de lugar social –en el caso de la sociedad de naturaleza estamental) que se someten a un sistema violento y deletéreo de dominación y explotación económica. En una situación de efectiva guerra viva contra estas poblaciones se construyen estas diversas alternativas de soberanía política en América, teniendo como norte fundamental la realización de los intereses del capital comercial<sup>18</sup>.

El ejercicio de la soberanía en la América portuguesa se expresaba bajo formas variadas. Son formas plurales del ejercicio del poder en la esfera colonial, en razón de la dispersión espacial de las poblaciones indígenas y de las situaciones de permanente enfrentamiento en las fronteras, que no dispensan, antes al contrario, exigían el polo integrador del Estado en proceso de formación y consolidación.

## 4. Imperios mercantiles: Jonathan Israel

En esta parte, el punto de apoyo de nuestro objeto de estudio se desplaza de la problemática central que nos mueve, esto es, la relación entre el centro y la periferia, entre el *core* del sistema político y sus partes, al enfoque de la intensidad relacional entre las múltiples esferas del poder, evaluando si el poder decisorio emana del centro, si es compartido entre las esferas y, en este caso, cuál es la escala dimensional de los poderes decisorios ejercidos, para enfatizar el modo empírico de su operatividad material, propiamente económica, o el espacio físico, propiamente geográfico, de su incidencia concreta.

Jonathan Israel no caracteriza el espacio mercantil controlado por los holandeses a partir de las relaciones de dominación, subordinación o interacción entre la metrópoli y sus colonias. Mucho menos se plantea la cuestión del mando centralizado o descentralizado en las relaciones centro-periferia. Mira el Imperio en su dinámica mercantil, enfatizando las condiciones operacionales, los *terms of trade*<sup>19</sup>.

Analiza la primacía holandesa a la vista del comercio de grandes volúmenes de mercancías, el *bulk carrying*, historiando sus inicios en el comercio báltico, basado en el transporte de trigo, madera, sal y pescado, prácticas lucrativas que condujeron, al final del siglo XVI, a la extensión de su red comercial a los lugares más deseados del planeta, marcando posiciones en Oriente, en España y en las Indias Orientales. El salto decisivo en la construcción de este imperio vendría en los años 1590, con la ampliación de dominio colonial holandés por la vía de la penetración en los mercados de América, África y Asia, exactamente en el momento en que la República Holandesa se enfrentaba al Imperio español, de lo que se aprovecha para penetrar también en el comercio europeo, superando las barreras hasta entonces inexistentes. En este contexto, destaca el papel desempeñado por la creación de las compañías privilegiadas en 1602 y 1621, año simbólico de la constitución del Imperio mercantil holandés. En función del conflicto con España, los holandeses fueron impelidos a promover la intensificación del comercio interasiático por haber sido alejados del comercio de plata por los españoles, especializándose en un comercio al por mayor cuyo secreto era la búsqueda de la maximización de beneficios por vía de ganancias en fletes, seguros, almacenamiento y, sobre todo,

diferencias de precios entre mercados a escala mundial, ejerciendo en esencia la más pura práctica del capital mercantil, que es la intensificación del lucro por la agilización de la circulación del capital<sup>20</sup>.

En suma, antes que enfocar la naturaleza de las relaciones entre la metrópoli holandesa y sus colonias, su forma centralizada o descentralizada de gestión del Imperio, problemática que mueve el interés de la mayoría de los historiadores especializados en la temática, Jonathan Israel refiere la naturaleza republicana del Estado holandés y la creación de un imperio colonial. En este sentido, apunta a una perspectiva de análisis original, la de la importancia de considerar la relevancia de los regímenes políticos de los Estados imperiales, en relación con la naturaleza de la dominación ejercida.

En términos estrictamente económicos, inspirados por Israel, más que reflexionar sobre el peso relativo de las tomas de decisión en el ámbito del Imperio portugués, tal vez fuera más productivo pensar en el papel de la acumulación mercantil, donde resaltaba el papel mayorista de la metrópoli portuguesa, cuya política de exclusividad comercial le permitía monopolizar el tráfico en la interconexión entre las diferentes partes, ejecutándolo directamente por medio de su marina mercante o pasándolo a otros cuando le convenía, pero reteniendo siempre las líneas de comercio transoceánico de más alta rentabilidad. De hecho, los portugueses vivían del transporte de las producciones realizadas en espacios de colonización directa o no, controlados por ellos; producciones asiáticas, productos brasileños o mano de obra esclava africana. Las producciones locales eran escasas, y en su gran mayoría se destinaban al autoconsumo<sup>21</sup>.

Por esta vía de comparación, el Imperio portugués tendría mayor similitud con el Imperio holandés, alejándose de la experiencia inglesa o española, aunque haya muy profundas diferencias en el régimen político de cada Estado, monárquico en Portugal, republicano en Holanda.

## 5. El Imperio portugués frente la moderna teoría de los imperios

En sus variadas acepciones, imperios negociados, compuestos, conectados, sinodiales, resultan de experiencias históricas foráneas o de mimetizaciones historiográficas. ¿Si son válidas para el Imperio británico o el Imperio español, no lo serían también para el Imperio portugués? Para que la contraargumentación no parezca un esfuerzo estéril de la “historiografía nacionalista” en sus estertores, dejemos hablar, a propósito de la especificidad del Imperio portugués, a uno de los maestros de la deconstrucción de los imperios autoritarios, Jack P. Greene. Para él, mientras la monarquía española en el transcurso de los siglos XV y XVI consistía en una gran variedad de reinos y provincias, políticamente distintos por conservar los privilegios locales, Portugal era un reino unificado. Entre fines del siglo XV e inicios del siglo XVI, los reyes D. João II y D. Manuel I hicieron notables esfuerzos para agrandar el poder del Estado a expensas de la nobleza y de las comunas, de cuyos lazos se volvieron menos dependientes en el caso de los recursos provenientes de la expansión marítima, que les permitió eximirse de la dependencia inherente a la estructura orgánica de su poder. Los recursos generados por su expansión marítima facilitaron aún más a los monarcas la eficiente cooptación de la nobleza, la compra de su lealtad, por su incorporación a los lucros del Imperio. Estos mecanismos “posibilitaron a la Corona alcanzar un grado de consolidación que, comparado con otros monarcas europeos, era asombroso”<sup>22</sup>.

Así como España, “Inglaterra incluía una amplia diversidad étnica, lingüística y cultural. Como Portugal, sin embargo, construyó muy temprano una estructura central duradera, incluyendo el tesoro real y un sistema nacional de Corte”, que en el siglo XVI estaba “altamente integrado”<sup>23</sup>. En el siglo XVII, la reducción del beneficio comercial provocó el retroceso del poder monárquico portugués por la incapacidad de hacer frente a los costos crecientes de la burocracia y otros gastos estatales. En consecuencia, favoreció la recuperación de parte del poder perdido por las comunas y por la nobleza, sobre todo la última, beneficiada por su participación en las actividades comerciales, facilitada por el propio Estado, cuyo resultado final fue la recuperación de antiguos derechos y una considerable ampliación del mando sobre sus dominios específicos.

Mientras los recursos desperdigados por la expansión marítima viabilizaron la centralización de la monarquía portuguesa en el siglo XVI, reforzando su autoridad interna y externa, territorial y colonial, la crisis general del siglo XVII contribuyó a un retroceso significativo en las dimensiones de su poder. Los caudalosos recursos provenientes de la extracción aurífera brasileña en el siglo XVIII tendrían, necesariamente, que reforzar la tendencia a la retomada del mando político por el poder central, que se concretó, por ejemplo, en la apertura de la fiscalidad en las áreas mineras.

Si ese era el grado de centralidad vivida por la monarquía portuguesa, su capacidad de ejercer el poder de mando en el ámbito del Imperio era considerablemente mayor que la de España, debido a las formas de poder local realmente existentes, siendo entendidas como formas apropiadas de ejercicio de aquel poder. Expresiones de centralidad y no de “descabezamiento” del imperio.

## 6. Modalidades imperiales y las dimensiones económico-religiosas del Imperio Portugués

De forma más teórica, se podría decir que la categoría imperio tiene plena utilidad para el tratamiento de las dimensiones religiosas y culturales, por su versatilidad y universalidad. Se demuestra fundamental para el tratamiento de las dimensiones político-administrativas, pues envuelve la necesaria estructura del imperio portugués en su especificidad histórica. Pero ve su capacidad explicativa reducida cuando nos remitimos a la dimensión económica, pues ocuparía indebidamente el lugar del concepto esencial que es, a nuestro modo de ver, el concepto de capitalismo en su fase de formación.

La noción de imperio, como hemos visto, es una categoría en expansión, que subsume el lugar ocupado otrora por conceptos más densos. Fenómeno semejante al concepto de imperialismo en la contemporaneidad, desplazado por el concepto más elástico de globalización. En la modernidad el concepto de imperio tomó el lugar del concepto de colonia y, por consiguiente, del

propio sistema colonial. Por esta razón, las redes mercantiles ocuparon el lugar de las relaciones estructurales, proceso en el cual las redes fueron identificadas con las ligazones del imperio, sus conexiones vitales, en sustitución del mundo del trabajo, de las relaciones de producción. A todas luces, las redes mercantiles no pueden constituir, por sí mismas, el núcleo duro del sistema económico en su totalidad, esto es, en su más plena historicidad. Al surgir como esencia del sistema, expresan la autonomización de las formas frente a los contenidos, exactamente como la red de tráfico se sobrepuso a la esclavitud en la médula del sistema. Es la representación subsumiendo lo representado. Es, en suma, poner el tráfico y los traficantes en el lugar de la producción de la fuerza de trabajo y de las mercancías, de su distribución y redistribución, en fin, de la reproducción ampliada del sistema que se formaliza en la tripolaridad del Imperio portugués<sup>24</sup>.

En suma, la categoría imperio, o más propiamente la expresión imperio, no posee un estatuto de sustentación analítica, quedándole la condición de vocablo descriptivo, presente en la extrema variedad de sus acepciones, cuyo efecto nefasto es el de arremeter contra todo lo que se había construido en los espacios de la historia, pero dejando poco en su lugar. El concepto de capitalismo, a su vez, remite al referencial más amplio de la modernidad, pues los grandes teóricos pensaron la modernidad en gran medida como modernidad capitalista, inserta en el movimiento de laicización, de racionalización, de desacralización del mundo, que abrió camino al reinado absoluto de la mercancía.

Racionalidad que no falta, incluso, en la dimensión política, considerando la arquitectura original que los Estados imperiales ibéricos adoptarán en América, por su capacidad para amoldarse a situaciones históricas específicas en Europa y en el Nuevo Mundo, su capacidad para mantener estructuras sólidas en la transición del medioevo a la modernidad, su habilidad para preservar las autonomías locales y como contrapartida hacer todos los esfuerzos para reforzar la centralidad política en el mundo colonial.

En este sentido, el artículo de Fernando Ciarra sobre los virreinos de Nueva España y Sicilia es extremadamente oportuno ya que ofrece nuevos elementos a las reflexiones arriba descritas. La cuidadosa comparación entre los distantes

virreinos de Sicilia y Nueva España le permite acercar conclusiones innovadoras en ese sentido, ya que pone en evidencia que obligado por la necesidad de gobernar un vastísimo imperio, el conjunto de los estados hispánicos tuvo que desarrollar un “nuevo sistema de administración centralizado”, que iba a exigir “innovaciones constitucionales”. En ese sentido se puede afirmar que “los soberanos castellanos fueron ‘absolutistas’ en el sentido de que la última capacidad de decisión pertenecía al rey” y que el ejercicio del poder administrativo no se hacía únicamente a través de los consejos, ni a través de sus secretarios, sino también a través de “otros organismos independientes” los cuales cedían una amplia capacidad de acción a sus representantes ya que era la única forma posible de hacer frente a las contingencias en un imperio tan vasto. Es por esta razón que de este lado del Atlántico “nunca se impuso un gobierno estrictamente absolutista fundamentado en la obediencia incondicional a las instrucciones de la metrópoli”. Las organizaciones políticas locales, dada la inexistencia de definición de sus límites de acción, establecían una competencia sistemática entre sí y con las representaciones del poder central en “una constante contienda entre las fuerzas políticas”, que terminaría por coartar sus posibilidades autonomistas<sup>25</sup>.

La conclusión de Fernando no deja margen para ningún tipo de duda. Según él:

Por primera vez desde el Imperio romano se intentó edificar una compleja organización, con su polifacética administración, a partir de un conspicuo número de Estados, total o parcialmente independientes. El grado de éxito logrado a lo largo de los siglos distingue a la Monarquía española de sus precedentes medievales: ésa fue la contribución más original del Imperio hispánico al desarrollo político del mundo moderno<sup>26</sup>.

Es decir, que se ejercía una centralidad posible en las condiciones americanas y no una descentralización impuesta por los organismos locales, como muchas de las teorías interpretativas sobre los Imperios ibéricos en América han dejado entrever, más aun, la autonomía reconocida es legitimada por el poder central. Una fórmula de gestión creativa que puede ser sintetizada en la expresión centralidad descentralizada, y que tuvo en la durabilidad secular el testimonio más efectivo de su eficacia; ni el

estricto absolutismo practicado por las monarquías europeas ni el autogobierno de los pueblos como las recientes interpretaciones tienden a enfatizar. Se trata de una creación singular, que transfiere de Europa para América un procedimiento político típico de los Estados absolutistas, no del tipo de mantener un equilibrio de fuerzas sociales sino más bien de aprovecharse del conflicto entre ellas<sup>27</sup>, como demuestra el análisis de la competencia entre los organismos que constituyen el imperio.

Esta singular expresión política que fue propiciada por la experiencia americana y su resultado más tangible fue ofrecer subsidios históricos concretos a la definición de la naturaleza intrínseca de estos Estados y, por ende, a la elaboración teórica del iberismo<sup>28</sup>, que busca la formulación de una teoría política del Estado moderno que desconfió de los parámetros eurocéntricos clásicos.

## NOTAS

<sup>1</sup> ARRUDA, José Jobson de Andrade. "O Império Tripolar Atlântico ao final do Antigo Regime. Repensando a relação colonial – história e historiografia". En: *Colóquio Internacional Economia e Colonização na Dimensão do Império Português: Historiografia e Perspectivas de Pesquisa*, promovido por el Núcleo Dinâmicas Econômicas e Sociais, del Proyecto Temático Dimensões do Império Português. São Paulo: Cátedra Jaime Cortesão, FFLCH/USP. 30 de septiembre - 3 de octubre de 2008.

<sup>2</sup> Cf. GREENE, Jack. *Peripheries and Center: constitutional development in the extended polities of the British Empire and the United States, 1607-1788*. Athens: University of Georgia Press, 1986.

<sup>3</sup> Cf. SHILS, Edward. "Center and Periphery". En: *The logic of personal knowledge: essays in honour of Michael Polanyi*. Glencoe: The Free Press, 1961. p. 117-130. Edición en portugués: Centro e Periferia. Lisboa: Difel, 1992.

<sup>4</sup> Cf. GREENE, Jack P. *Negotiated authorities. Essays in colonial, political and constitutional history*. Charlottesville; London: University of Virginia, 1994, p. 4.

<sup>5</sup> Cf. BUSHNELL, Turner; GREENE, Jack P. "Peripheries, centers and the construction of early modern American Empires". En: DANIELS, Christie; KENNEDY, Michael V. *Negotiated Empires: centers and peripheries in the Americas, 1500-1820*. New York; London: Routledge, 2002, p. 11.

<sup>6</sup> Cf. GREENGRASS, Mark (org.). *Conquest and Coalescence: the shaping of the state in the early modern Europe*. London: Edward Arnold, 1991.

<sup>7</sup> *Idem*, p. 1-3. Cf. GREENE, Jack P. "Transatlantic colonization and redefinition of empire in the early modern era". En:

DANIELS, Christie; KENNEDY, Michael V. *Negotiated Empires*, op. cit., p. 278.

<sup>8</sup> Cf. *Imperios del mundo Atlántico. España y Gran Bretaña en América (1492-1830)*. Madrid: Taurus, 2006.

<sup>9</sup> Cf. ELLIOTT, John. "A Europe of composite monarchies". *Past and Present*, 1992, n. 137, p. 48-71.

<sup>10</sup> *Idem*, p. 52-69.

<sup>11</sup> Cf. GRAFE, Regina; IRIGOIN, María Alejandra. "The Spanish Empire and its legacy: fiscal redistribution and political conflict in colonial and post-colonial Spanish America". *Journal of Global History*, 2006, v. 1, n. 2, p. 241-267.

<sup>12</sup> Cf. HESPANHA, António Manuel. *Às vésperas do Leviathan*. Coimbra: Livraria Almedina, 1994.

<sup>13</sup> Cf. "As estruturas políticas em Portugal na época moderna". En: TENGARRINHA, José (org.). *História de Portugal*. Bauru: EDUSC, 2001. p. 117-182.

<sup>14</sup> Cf. SUBRAHMANNYAM, Sanjay. "Connected histories: notes toward a reconfiguration or early modern history". *Modern Asian Studies*, v. 31, n. 3, 1997, p. 735-762.

<sup>15</sup> RUSSEL-WOOD, Anthony J. R. "Centers and peripheries in the luso-brazilian world, 1500-1808". En: DANIELS, Christie; KENNEDY, Michael V. *Negotiated Empires*, op. cit., p. 105-142.

<sup>16</sup> Cf. LEMPÉRIÈRE, Annick. *Entre Dieu e le Roi, La République. México, XVIe-XIXe siècles*. Paris: Les Belles Letres, 2004.

<sup>17</sup> SOUZA, Laura de Mello e. *O sol e a sombra: política e administração na América portuguesa do século XVIII*. São Paulo: Companhia das Letras, 2006.

<sup>18</sup> PUNTONI, Pedro. "O Estado do Brasil: estruturas políticas e colonização". En: *2º Ciclo de Conferências: O Atlântico Ibero-Americano (séculos XVI-XVIII). Perspectivas Historiográficas Recentes*, promovido por el Centro de História do Além Mar. Lisboa: Universidade Nova de Lisboa, 6 de novembro de 2007.

<sup>19</sup> Cf. ISRAEL, Jonathan. *The Dutch Republic: Its rise, greatness, and fall*. London: Oxford University Press, 1998.

<sup>20</sup> ARRUDA, José Jobson de Andrade. "Exploração Colonial e Capital Mercantil". En: SZMRECSÁNYI, Tamás (org.). *História Econômica do Período Colonial*. São Paulo: Hucitec; ABPHE, 1996, p. 217-225.

<sup>21</sup> Cf. SILVA, José Gentil. "L'autoconsommation au Portugal (XIVe-XXe siècles)". *Annales. Economies, sociétés, civilization*, mars-avr. 1979, v. XXIV, n. 2, p. 250-288.

<sup>22</sup> Cf. BUSHNELL, Turner; GREENE, Jack P. "Peripheries, centers and the construction of early modern American Empires". En: DANIELS, Christie; KENNEDY, Michael V. *Negotiated Empires*, op. cit., p. 9

<sup>23</sup> *Idem*, *ibidem*, p. 9.

<sup>24</sup> Cf. ARRUDA, José Jobson de Andrade. "O império tripolar: Portugal, Angola, Brasil". En: SCHWARTZ, Stuart; MYRUP, Erik Lars. (org.). *O Brasil no Império marítimo português*. Bauru:

EDUSC, 2008. p. 509-532.

<sup>25</sup> CIARAMITARO, Fernando. "El Virrey y su gobierno en Nueva España y Sicilia. Analogías y diferencias entre periferias del Imperio Hispánico". *Estudios de Historia Novohispana*, julio-diciembre de 2008, vol. 39, p.153.

<sup>26</sup> *Idem, ibidem*, p. 154.

<sup>27</sup> ARRUDA, José Jobson de Andrade. *A Grande Revolução Inglesa 1640-1780*. São Paulo: Editora Hucitec, 1996, p. 68.

<sup>28</sup> VIANNA, Luiz J. W. *A Revolução Passiva: iberismo e americanismo no Brasil*. Rio de Janeiro: Revan, 1997.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ARRUDA, José Jobson de Andrade. "Exploração Colonial e Capital Mercantil". En: SZMRECSÁNYI, Tamás (org.). *História Econômica do Período Colonial*. São Paulo: Hucitec; ABPHE, 1996, p. 217-225.

\_\_\_\_\_. *A Grande Revolução Inglesa 1640-1780*. São Paulo: Hucitec, 1996.

\_\_\_\_\_. "Cultura histórica: territórios e temporalidades historiográficas". *Saeculum, Revista de História*, jan./jun. 2007, n. 16, p. 25-32.

\_\_\_\_\_. "O Império Tripolar Atlântico ao final do Antigo Regime. Repensando a relação colonial – história e historiografia". En: *Colóquio Internacional Economia e Colonização na Dimensão do Império Português: Historiografia e Perspectivas de Pesquisa*, promovido por el Núcleo Dinâmicas Econômicas e Sociais, del Proyecto Temático Dimensões do Império Português. São Paulo: Cátedra Jaime Cortesão, FFLCH/USP. 30 de septiembre - 3 de octubre de 2008.

\_\_\_\_\_. "O império tripolar: Portugal, Angola, Brasil". En: SCHWARTZ, Stuart; MYRUP, Erik Lars. (org.). *O Brasil no Império marítimo português*. Bauru: EDUSC, 2008, p. 509-532. BUSHNELL, Turner; GREENE, Jack P. "Peripheries, centers and the construction of early modern American Empires". En: DANIELS, Christie; KENNEDY, Michael V. *Negotiated Empires: centers and peripheries in the America, 1500-1820*. New York; London: Routledge, 2002, p. 1-14.

CIARAMITARO, Fernando. "El Virrey y su gobierno en Nueva España y Sicilia. Analogías y diferencias entre periferias del Imperio Hispánico". *Estudios de Historia Novohispana*, julio-diciembre de 2008, vol. 39, p. 117-154.

ELLIOTT, John. "A Europe of composite monarchies". *Past and Present*, 1992, n. 137, p. 48-71.

\_\_\_\_\_. *Imperios del mundo Atlántico. España y Gran Bretaña en América (1492-1830)*. Madrid: Taurus, 2006.

GRAFE, Regina; IRIGOIN, María Alejandra. "The Spanish Empire and its legacy: fiscal redistribution and political conflict in colonial and post-colonial Spanish America".

*Journal of Global History*, 2006, v. 1, n. 2, p. 241-267.

GREENE, Jack P. *Peripheries and Center: constitutional development in the extended politics of the British Empire and the United States, 1607-1788*. Athens: University of Georgia Press, 1986.

\_\_\_\_\_. *Negotiated authorities. Essays in colonial political and constitutional history*. Charlottesville; London: University of Virginia, 1994.

\_\_\_\_\_. "Transatlantic colonization and redefinition of empire in the early modern era". En: DANIELS, Christie; KENNEDY, Michael V. *Negotiated Empires: centers and peripheries in the America, 1500-1820*. New York; London: Routledge, 2002, p. 267-282.

GREENGRASS, Mark (org.). *Conquest and Coalescence: the shaping of the state in the early modern Europe*. London: Edward Arnold, 1991.

ISRAEL, Jonathan. *The Dutch Republic: its rise, greatness, and fall*. London: Oxford University Press, 1998.

HESAPANHA, António M.. *Às vésperas do Leviathan*. Coimbra: Livraria Almedina, 1994.

\_\_\_\_\_. "As estruturas políticas em Portugal na época moderna". En: TENGARRINHA, José (org.). *História de Portugal*. Bauru: EDUSC, 2001. p. 117-182

LEMPÉRIÈRE, Annick. *Entre Dieu e le Roi, La Republique. México, XVI-XIXe siècles*. Paris: Les Belles Letres, 2004.

PUNTONI, Pedro. "O Estado do Brasil: estruturas políticas e colonização". En: *2º Ciclo de Conferências: O Atlântico Ibero-Americano (séculos XVI-XVIII) Perspectivas Historiográficas Recentes*, promovido por el Centro de História do Além Mar. Lisboa: Universidade Nova de Lisboa, 6 de noviembre de 2007.

RUSSEL-WOOD, Anthony J. R. "Centers and peripheries in the luso-brazilian world, 1500-1808". En: DANIELS, Christie; KENNEDY, Michael V. *Negotiated Empires: centers and peripheries in the America, 1500-1820*. New York; London: Routledge, 2002, p. 105-142.

SHILS, Edward. "Center and Periphery". En: *The logic of personal knowledge: essays in honour of Michael Polanyi*. Glencoe: The Free Press, 1961, p. 117-130.

SILVA, José Gentil. "L'autoconsommation au Portugal (XIVe-XXe siècles)". *Annales. Economies, sociétés, civilization*, mars-avr. 1979, v. XXIV, n. 2, p. 250-288.

SOUZA, Laura de Mello e. *O sol e a sombra: política e administração na América portuguesa do século XVIII*. São Paulo: Companhia das Letras, 2006.

SUBRAHMANNYAM, Sanjay. "Connected histories: notes toward a reconfiguration or early modern history". *Modern Asian Studies*, 1997, v. 31, n. 3, p. 735-762.

VIANNA, Luiz J. W. *A Revolução Passiva: iberismo e americanismo no Brasil*. Rio de Janeiro: Revan, 1997.

## AUTORES

**Andreia Moroni\***

andreamoroni@gmail.com

**Juliana Azevedo Gomes\*\***

prof.juliana.azevedo@gmail.com

\* Doutoranda em Linguística Aplicada pela Unicamp. Pesquisadora visitante do Centre Universitari de Sociolingüística i Comunicació (CUSC), Universitat de Barcelona

\*\* Doutoranda em Didática e Organização Educativa pela Universitat de Barcelona.

# O Português como Língua de Herança hoje e o trabalho da Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha

El Portugués como Lengua de Herencia hoy y el trabajo de la *Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha*

Portuguese as Heritage Language Today and the Work of the *Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha*

## RESUMO

A língua de herança é um legado linguístico e cultural levado pelos emigrantes a outro país. A emigração brasileira se consolidou na década de 1980; por esta razão, o Português como Língua de Herança (PLH) ainda é um fenômeno recente. Este artigo apresenta um levantamento atual do movimento de PLH no mundo e o trabalho da Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha (APBC), fundada em 2009, que visa transmitir a língua e a cultura brasileira por meio de aulas de português e atividades sociais na cidade de Barcelona, Espanha.

## RESUMEN

La lengua de herencia es un legado lingüístico y cultural llevado por los emigrantes a otro país. La emigración brasileña se ha consolidado en la década de 1980; por esta razón, el Portugués como Lengua de Herencia (PLH) todavía es un fenómeno reciente. Este artículo presenta un panorama actual del movimiento de PLH en el mundo y el trabajo de la *Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha* (APBC), fundada en 2009 con el objetivo de transmitir la lengua y la cultura brasileña por medio de clases de portugués y actividades sociales en la ciudad de Barcelona, España.

## ABSTRACT

Heritage language is a linguistic and cultural legacy brought by the emigrants to another country. Brazilian emigration consolidated in the 1980's. For this reason, Portuguese as a Heritage Language (PLH) is a recent phenomenon. This paper presents an overview of the PLH movement in the world and the work of the *Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha* (APBC). Founded in 2009, it aims to transmit the Brazilian language and culture through Portuguese classes and social activities in Barcelona, Spain.

## 1. Introdução

Este artigo apresentará o que é o Português como Língua de Herança (PLH) e, após expor o panorama atual deste fenômeno, descreverá o trabalho desenvolvido pela Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha (APBC), uma iniciativa da sociedade civil na Espanha, sem fins lucrativos, que trabalha pela promoção e manutenção do PLH. A atuação da APBC será explicada a partir de sua atuação com as famílias, a formação de uma comunidade de falantes e o trabalho dos professores no curso de PLH para crianças, apresentando os últimos avanços nas reflexões para a práxis do PLH em sala de aula.

Historicamente, o Brasil sempre foi um país de imigração. O modo tradicional de contar sua história é a partir da chegada dos portugueses na costa atlântica, de seu contato com os povos indígenas locais, dos contingentes de africanos trazidos para trabalhar nas colônias, da passagem dos holandeses pelo Recife, das ondas de imigrantes vindas da Europa para atender as necessidades de mão de obra surgidas na República e quando o país se mostrou um destino seguro na I e II Guerras Mundiais – ali se estabeleceram italianos, espanhóis, ucranianos, poloneses, alemães e também japoneses, entre outros. A variedade aumenta conforme avançamos no século XX.

Que o Brasil seja um país de emigração, ou seja, cujos cidadãos decidem se estabelecer de forma permanente no exterior, é algo recente. Debiaggi (2002) e Mota (2010) situam na década de 1980 o momento dessa transformação, e a última edição do Censo (IBGE, 2010), levantamento responsável por traçar o perfil socioeconômico e demográfico do país, incluiu pela primeira vez uma pergunta que identificasse se havia emigrantes nos lares brasileiros, e qual o país de residência. Após a projeção estatística, a Espanha aparece como o terceiro destino preferido (9,4%), atrás dos EUA (23,8%) e Portugal (13,4%).

Essa posição de destaque também se revela no *Informe Brasileiros no Mundo* (2011), publicado pelo Ministério das Relações Exteriores (MRE) em 2010, o qual estima que a Espanha possua 158.761 imigrantes brasileiros, sendo o quinto país apenas atrás dos EUA, Paraguai, Reino Unido e Japão – novamente, o segundo destino na Europa. Vale ressaltar ainda que, em janeiro de 2011, os brasileiros se destacavam como o décimo coletivo estrangeiro mais numeroso da cidade de Barcelona, de acordo com o declarado no *padrón* municipal – registro que leva em conta a nacionalidade declarada e pode não considerar brasileiros naturalizados espanhóis ou com outra nacionalidade europeia, o que elevaria ainda mais seu número (Ajuntament de Barcelona, 2011). O fato de que hoje o IBGE e o MRE disponham de dados sobre essa realidade são reflexos não só do fenômeno de emigração, mas demonstram que o governo brasileiro já é capaz de afrontar de frente o fenômeno da diáspora e reconhecê-lo: o MRE fomentou, através das Conferências Brasileiros no Mundo (em sua quarta edição em 2013), a formação do Conselho de Representantes Brasileiros no Exterior (CRBE), responsável por levar as demandas das comunidades de cada região geográfica aos Ministérios para que políticas públicas específicas pudessem ser pensadas para esse coletivo. Alguns resultados desse trabalho podem ser consultados no portal Brasileiros no Mundo, criado também pelo MRE, onde as informações sobre cada uma das ações que afetam esse coletivo podem ser consultadas. Em âmbito local, foram criados os Conselhos de Cidadania ou Conselhos de Cidadãos, que representam a comunidade de cada jurisdição junto aos Consulados Brasileiros.

É, assim, no contexto de uma diáspora cada vez mais organizada e estruturada que o movimento pelo PLH se consolida. Embora não haja ainda uma política pública específica para o PLH dentro do MRE, suas lideranças têm feito contribuições importantes nas discussões de âmbito educacional do CRBE, e várias iniciativas, isto é, grupos ou projetos que trabalham de forma estruturada em prol do PLH, têm recebido apoios dentro de políticas culturais ou educacionais mais amplas, como as da Divisão de Promoção da Língua Portuguesa (DPLP) – caso também da APBC.

**PALAVRAS-CHAVE**  
Imigração; cultura brasileira; língua portuguesa; Português como Língua de Herança (PLH); Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha (APBC).

**PALABRAS CLAVE**  
Inmigración; cultura brasileña; lengua portuguesa; Portugués como Lengua de Herencia (PLH); Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha (APBC)

**KEYWORDS**  
Immigration; Brazilian culture; Portuguese language; Portuguese as a Heritage Language (PLH); Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha (APBC).

Recibido:  
15.12.2014

Aceptado:  
02.02.2015

Para entender como se dá o fenômeno do PLH hoje, apresentaremos a seguir uma definição do que é língua de herança, para então fornecer um panorama global do movimento pelo PLH, destacando o papel das novas tecnologias, e finalmente nos debruçarmos sobre o trabalho desenvolvido pela APBC na Espanha, mais especificamente em Barcelona.

Esperamos, com isso, poder dar a conhecer uma nova faceta da diáspora brasileira no mundo e do empenho de uma parcela de cidadãos brasileiros em transmitir a língua e a cultura do Brasil à nova geração, fora do território brasileiro. Dado o crescente interesse de outras economias pelo Brasil como potência econômica, e do crescimento da procura de cursos de português como língua estrangeira – agora visto como língua de negócios (Moreano e Leal, 2012) –, acreditamos seja interessante que outras nações saibam da existência destes falantes de PLH em seu território, ou ainda que o Brasil veja o potencial de seus cidadãos bi ou multilíngues residentes no estrangeiro como possíveis facilitadores de relações internacionais. Em ambos os casos, essas seriam maneiras de valorizar positivamente um *know-how* linguístico que torna estes sujeitos diferentes de seus pares e define tanto sua identidade. Talvez, assim, o fato de ser imigrante possa ser menos um estigma e mais uma potencialidade, transformação que, de qualquer maneira, apenas o tempo dirá se irá ocorrer.

## 2. Língua de Herança: uma nova maneira de falar português

A expressão *língua de herança* (LH) pode ser utilizada para definir uma língua diferente da língua dominante na sociedade local (Valdés, 2000). Embora seja um idioma vivo no ambiente doméstico, repleto de história e significados para a família, não é a língua de comunicação oficial e nem a ensinada na escola formal, o que pode acarretar a perda de domínio e de sentido no uso desta língua com o passar do tempo. A esse respeito, é válido ressaltar que hoje o próprio conceito de *família* comporta diversas realidades, muito além

do clássico modelo de um casal com filhos: há pais e mães solteiros; os que voltam a se casar; famílias que têm avós, tios, primos ou amigos morando com o núcleo familiar; e, em termos linguísticos, cônjuges com línguas maternas diferentes (casais *mistos*), que por vezes decidem transmitir mais de uma língua e cultura aos filhos – variáveis que também influenciam na transmissão da LH.

Outra definição mais ampla de LH é a de Van Deusen-Scholl (2003: 221), para quem os falantes de herança são um grupo heterogêneo que abarca desde nativos fluentes a não-falantes, os quais poderão estar a gerações de distância do familiar emigrante, mas que se sentem culturalmente ligados à língua. Aqui o falante de herança pode dominar ou não a língua, ou ter competências limitadas (ser capaz de entendê-la, mas não de falá-la), mas invariavelmente terá um vínculo cultural com a comunidade que se comunica através deste idioma. Essa realidade heterogênea é a que observamos entre os *brasileirinhos*, crianças e jovens falantes ou em contato com o português como um dos idiomas de seu ambiente familiar – mas muitas vezes não o único e não aquele do país onde reside, apenas para mencionar algumas das variáveis que influenciam no grau de competência na LH.

Tomando como ponto de partida os idiomas falados pelo sujeito, é válido considerar que o falante de herança não necessariamente irá se sentir ou se declarar “brasileiro”, ou o fará ponderando que essa *também* é uma parcela de sua identidade, mas não a única: Hall (2005) elucida a questão das identidades múltiplas atentando para o fato de que, na pós-modernidade, as identidades fixas já não existem e, em virtude da globalização e permanentes mudanças na sociedade, o sujeito assume identidades diferentes em diferentes momentos, identidades que não são unificadas ao redor de um “eu” coerente.

A importância da identidade cultural na língua de herança é mencionada especificamente por Carreira (2004: 18), que declara que os falantes de herança “têm necessidades identitárias e/ou linguísticas em relação à língua alvo relacionadas com o seu passado familiar”. Assim, no caso das línguas de herança, deve-se notar que a inter-relação entre língua e cultura é indissociável. Os

falantes de herança não estão unidos somente por uma língua, mas sim com a cultura que envolve este idioma, a qual é um dos elementos formadores de sua identidade dentro do cenário híbrido composto pela(s) língua(s) e cultura do país hospedeiro. He (2010: 66) destaca que a LH cumpre uma função sociocultural, sendo não apenas um meio de comunicação, mas ao permitir que um grupo se identifique através de diferentes elementos comuns, culturais, expressados através da língua.

O fato de os falantes de herança serem sujeitos aprendizes de uma língua significativa para sua família (Fishman, 2001) não necessariamente implica em que tal língua seja significativa para o entorno, o que coloca as línguas de herança, necessariamente, na condição de língua minoritária. Tão relevante como a transmissão de uma língua de herança são as tensões e as relações que emergem destes indivíduos, isto é, sua percepção da realidade, o contato e a interação com a cultura dominante e a cultura da família, e como este sujeito percebe a língua do entorno e a língua de herança.

Assim, algumas das características do português como língua de herança seriam: é a língua através da qual se transmite não só uma proficiência linguística, mas um legado cultural de brasilidade. É falado fora do território brasileiro, em outros países, onde as relações sociais, a educação formal e a comunicação cotidiana se dão em outro idioma sendo, portanto, uma língua minoritária. Seus falantes muito provavelmente serão bi ou multilíngues, e podem ter maior proficiência no idioma do país de residência que no PLH. Num cenário ideal, aprenderão ou estarão em contato com o PLH desde o nascimento ou primeira infância, num aprendizado que ocorre dentro da família, diferente, portanto, do que seria o aprendizado de uma língua estrangeira.

Por todas essas particularidades, não se pode tomar como referente para o PLH os brasileiros monolíngues falantes de português residentes no Brasil. Embora eles sejam, sim, modelos de *falantes nativos* a serem considerados, têm competências e uma realidade linguística completamente diferente da do PLH, que pode ser pensado e discutido dentro de um marco próprio, ainda em construção.

### 3. Planejamento linguístico para a língua de herança

Os fatores que influenciarão a fluência na LH, como uso da língua na família, língua materna dos pais, presença de uma comunidade de fala mais ampla ou curso formal, são singulares e complexos, e a combinação resultante pode favorecer ou não a aprendizagem e a manutenção da língua e cultura familiar. Beaudrie & Ducar (2005) propõem que um dos instrumentos-chave para o trabalho pedagógico sobre a língua de herança é a história de vida e familiar do aluno. Por estes argumentos, é possível dizer que o ensino da língua de herança, seja no ambiente familiar ou quando se busca um aprendizado formal fora desse círculo, por exemplo, através de aulas, está intimamente vinculado às necessidades do aluno. É ele quem vai debater e construir seus significados sobre o uso da língua e os laços com esta cultura em sua realidade que, lembremos, está geograficamente fora do Brasil.

No caso da LH, a falta de uso social e escolarização nessa língua podem provocar a perda de seu domínio e, por consequência, fazer com que deixe de ser uma prioridade na vida do falante. Diante deste cenário, o papel da família é decisivo no processo, já que é a partir dela que a criança pode ter acesso e construir um vínculo com esta língua e esta cultura e, para isso, é necessário que a família decida transmitir a língua aos filhos, o que nem sempre acontece, pois os pais podem optar por adotar a língua do entorno e abandonar seu idioma materno. Desse modo, o primeiro trabalho a ser feito para uma transmissão eficaz da LH seria o de conscientização da família em relação aos benefícios de transmitir sua língua: o informe da Unesco *Educación en un mundo plurilingüe* (2003) manifesta a importância do uso da língua materna/ de herança e também aponta para as vantagens de aprender outros idiomas, afirmando que tal aprendizado dá acesso a outros sistemas de valores e outras formas de interpretar o mundo.

Embora nem sempre os falantes de herança continuem utilizando o idioma com a mesma frequência da primeira infância, Au (2008) ressalta que o alto grau de *inputs* recebidos desde o nascimento facilita o acesso a aspectos formais da língua, o que facilita que os falantes de herança possam voltar a utilizar este idioma quando sentirem necessidade, no caso de uma viagem ao país de origem dos pais, por exemplo.

Por serem um grupo tão especial, com características específicas, por onde começar a planificação de um ensino formal de língua de herança e sua cultura, isto é, a partir de um curso e dentro de sala de aula, como vem realizando a APBC e outras iniciativas? Polinsky (2008) apresenta uma análise comparativa entre os falantes de herança, falantes nativos e falantes de uma segunda língua que pode ajudar a deslindar algumas diretrizes para ensino de língua de herança.

Esta aproximação entre os três públicos permite observar alguns pontos: primeiro, a importância da família ao oferecer um alto grau de *input* por meio da interação e fomentar o uso e apropriação de estruturas formais da língua de maneira natural desde muito cedo. Segundo, a necessidade de continuar utilizando o idioma para avançar em seu domínio e aprimorar alguns erros e interferências que vão surgindo. No caso da língua de herança, isto pode ser um desafio, já que o uso social é limitado: a tendência, no caso do PLH, é que, conforme o falante de herança cresce, utilize cada vez mais a língua do entorno, pois é aquela em que irá se relacionar ao estabelecer seus vínculos sociais com o mundo, fora do círculo familiar.

A esse respeito, Montrul (2012) adverte para a necessidade de uma motivação extra para os aprendizes de língua de herança. Uma delas são as

comunidades estrangeiras, ainda com imigrantes de primeira geração, que proporcionam situações de convívio nesta cultura e uso desta língua, que será de herança para a segunda geração. Nesteruk (2010) ratifica as ideias acima afirmando que é necessário *input* da família + *input* mais amplo (comunidade) + apoio da comunidade para a manutenção de uma língua e cultura de herança, e é nesse tripé família + comunidade + professor (Lico, 2011) que a APBC e outras iniciativas pelo PLH buscam desenvolver sua atuação, como será descrito a seguir.

#### 4. O movimento pelo Português como Língua de Herança hoje

Embora seja um campo de pesquisa e atuação já desenvolvido em outros idiomas, como no caso do espanhol nos EUA, ou das línguas das comunidades de imigrantes no Reino Unido – caso em que o tema também é conhecido como línguas comunitárias ou *community languages* –, o PLH é um fenômeno ainda recente que vive um momento de efervescência: cada vez mais profissionais de língua portuguesa (em geral professores) e pais

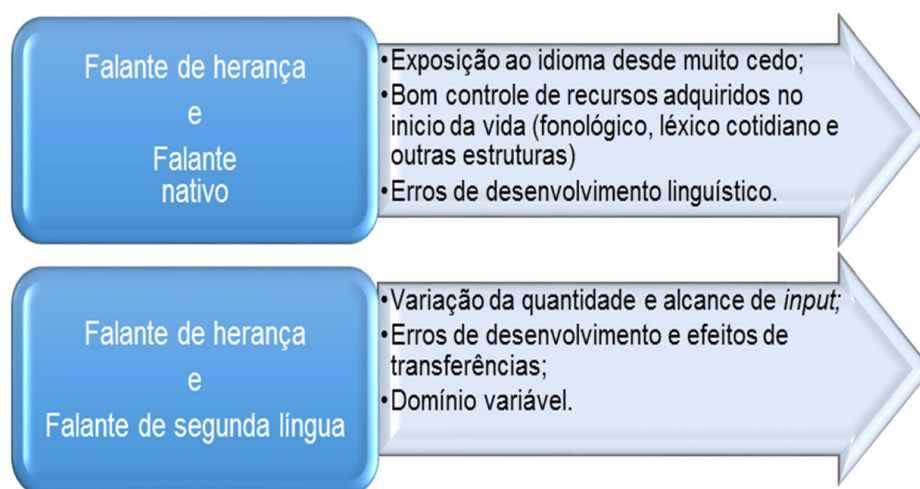


Figura 1. Aproximações entre falantes de herança x falantes nativos e falantes de herança x falantes de segunda língua. Adaptado de Polinsky (2008).

brasileiros residentes no exterior se interessam pelo tema, como desejo de fundar novas iniciativas, as quais têm aumentado em número (Brasil em Mente, 2014); os ainda pioneiros cursos de formação em PLH já não são iniciativas isoladas, mas uma tendência; as demandas sobre o PLH chegaram ao governo brasileiro através do CRBE, que as discutiu com as autoridades na mesa de educação na IV Conferência Brasileiros no Mundo em 2013.

O que todos esses fenômenos têm em comum? Eles revelam que os interessados no PLH, famílias de brasileiros da diáspora, educadores, representantes da comunidade, governo, estão em contato, discutindo o PLH, trocando experiências e tratando de entender melhor a questão. Embora não seja possível precisar neste momento quando o termo “português como língua de herança” passou a ser amplamente utilizado (pois embora o PLH como fenômeno exista desde a década de 1980, Mota (2010) ou Souza (2006) não o utilizam ao pesquisar a questão), o trabalho de divulgação e promoção da causa realizado pela ONG Brasil em Mente (BEM), de Nova York, através principalmente de seu portal, blog e uso das redes sociais na internet, teve um impacto para que pessoas de todo o mundo conectassem o que viviam em suas realidades locais com esta bandeira.

Hoje, as pessoas que se identificam com a realidade do PLH seguem os mesmos blogs (que, vale recordar, são precursores das redes sociais, capazes de formar uma comunidade de leitores que interagem entre si), encontram-se em contato através de redes sociais das mais variadas e meios de comunicação como e-mail, Skype, Whatsapp, entre outros, e sabem que uma das maneiras de encontrar seus pares é procurando informações sobre PLH. Esta realidade digital e a popularização das tecnologias é, sem dúvida, muito diferente da existente na década de 1980, ou mesmo da de dez anos atrás, e tanto isso é verdade que uma das principais ações do MRE para os brasileiros da diáspora foi a criação de um portal, na internet, onde todas as informações úteis e pertinentes a esta comunidade estejam disponíveis e possam ser acessadas.

Assim, embora o panorama atual do PLH possa ser explicado em parte pelo momento de vida em que os jovens brasileiros que emigraram na

década de 2000 se encontram (muitos dos quais já não solteiros e sem família, mas com filhos, às vezes com cônjuges de outras nacionalidades), também é verdade que apenas agora o cenário mundial da cultura digital e popularização da mesma está suficientemente desenvolvido ao ponto de que novos vínculos se criem e sejam mantidos com tamanha eficácia em ambiente virtual. Em outras palavras: é apenas agora que os membros da comunidade de PLH, pulverizada pelo mundo em iniciativas locais, ou mesmo sem ter uma iniciativa ou comunidade de fala a que recorrer nas proximidades e restritos ao âmbito do PLH doméstico, podem estar em contato, trocar experiências e tomar conhecimento de realidades semelhantes às suas, porém geograficamente distantes. Desse processo de identificação e também de elaboração, já que agora é possível dar um nome, PLH, a essa realidade que muitos viviam de maneira tão abstrata e sem saber bem o que era, surge esse sentimento de algo coletivo, isso que pode ser visto como uma comunidade, uma comunidade com uma causa: um movimento.

Dentro desse movimento, as iniciativas estruturadas, algumas com trajetória de longa data, atualmente fazem o vínculo entre a comunidade local e a internacional ou o governo. Entre elas, destacam-se a Mães Brasileiras da Virgínia (MBV, fundada em 2004), a Associação Brasileira de Cultura e Educação (ABRACE, fundada em 2009, como resultado do trabalho da MBV), ou a já citada BEM (fundada em 2009), nos EUA. No Reino Unido, pode-se mencionar a Associação Brasileira de Iniciativas Educacionais no Reino Unido (ABRIR, fundada em 2006), que congrega diversas iniciativas. Dentro do panorama do PLH, o Japão é um caso especial, pois é um país onde funcionam escolas em português reconhecidas pelo Ministério da Educação do Brasil (MEC), uma conquista importante para os falantes de herança. Muitas outras iniciativas poderiam ser mencionadas, estas são alguns exemplos nos países com maior coletivo brasileiro, e mais adiante, abordaremos as particularidades do cenário espanhol.

Assim como a APBC, várias dessas iniciativas baseiam sua atuação no tripé família + comunidade + professor, conforme explicado por Lico (2011). A necessidade de capacitação para os educadores que atuam com PLH e a falta de recursos específicos

para atender essa realidade (inclusive por parte do governo brasileiro), aliadas à atuação acadêmica de algumas lideranças e educadores de PLH, capacitados para realizar atividades de pesquisa e formação, resultou nos primeiros cursos específicos para a comunidade de PLH.

No final de 2013, a BEM lançou a chamada para formar a turma inicial do I Curso de Formação Continuada para Professores e demais envolvidos com o PLH, estreando um programa piloto, cuja primeira edição foi gratuita. O programa de formação se estendeu de maio a setembro de 2014 e, com parte *on-line* e uma semana de atividades presenciais em Nova York, teve participantes das Américas, Europa, Oriente Médio, Ásia e Oceania. Mais de quarenta se inscreveram, dos quais quinze concluíram o curso, que requereu leituras, participação em fóruns de discussão *on-line* e teleconferências, além da entrega de trabalho final. O programa da BEM está com a segunda turma em andamento e prestes a lançar um segundo módulo voltado para a alfabetização de PLH. A equipe de formadores é interdisciplinar, está distante fisicamente e atua com pesquisa ou junto a comunidades locais de PLH.

Também em 2013 foi realizado, em 24 e 25 de outubro, o I Simpósio de Ensino de Português como Língua de Herança (I-SEPOLH), em Londres, Reino Unido, organizado pela ABRIR e pelo Instituto de Educação da Universidade de Londres. Sendo um de seus objetivos incentivar a colaboração entre as instituições que promovem o PLH na Europa, alguns professores participantes resolveram criar um grupo, intitulado Elo Europeu de Educadores de PLH, com o propósito de reunir, ainda que virtualmente, pessoas que trabalhem com esta modalidade no contexto europeu. Desde então, o Elo trabalha para promover a troca de experiências docentes, materiais didáticos, informações acadêmicas, e também elaborar e oferecer oficinas teórico-práticas na Europa.

A partir disso, em outubro de 2014 o Elo Europeu realizou sua primeira Oficina de Formação de Educadores de Português como Língua de Herança, em Munique, Alemanha, com participantes da Alemanha, França, Espanha, Emirados Árabes, Suíça e Inglaterra. O modelo adotado foi o de oficinas temáticas (políticas linguísticas, cultura e identidade, alfabetização, material didático etc.)

de 2,5 h de duração com formadores vinculados a diversas iniciativas na Europa.

Especificamente na Espanha, ocorreu em Madri, de 21 a 23 de novembro de 2014, a Capacitação POLH – Português como Língua de Herança. Neste caso, o curso, ministrado pela Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Maria Luisa Ortiz, da Universidade de Brasília (UnB), requereu leituras, entrega de exercícios, teve 17 horas de parte presencial, e os participantes receberam um certificado de participação em curso de extensão universitária emitido pela UnB. O diferencial deste curso é ter sido organizado pelo Consulado do Brasil em Madri com o apoio da DPLP, a qual é parte do MRE.

Há alguns anos a DPLP vem apoiando diversas iniciativas pelo PLH através da concessão de ajudas financeiras, as quais podem ser solicitadas via Consulados a partir de uma chamada anual. No entanto, o fato de que exista essa divisão e que ela tenha promovido um curso de formação não pode ser visto ainda como uma política pública específica para o PLH, já que seu orçamento é restrito e está destinado a atender a promoção da língua portuguesa no exterior de diversas maneiras, e não exclusivamente o PLH. Em relação a isso, é válido ainda mencionar que o processo de seleção consular das propostas enviadas à DPLP também varia de acordo com a jurisdição, sendo que os Consulados podem se reservar o direito de apenas submeter propostas elaboradas por eles ou abrir a chamada para receber propostas da comunidade brasileira de sua jurisdição. O resultado é que a atuação do MRE ante o PLH ainda é tímida, e a impressão é de que as demandas desta realidade tentam ser paliadas a conta-gotas dentro de outras ações já existentes, como o envio de kits de livros paradidáticos do MEC a algumas iniciativas ou a realização dos concursos Brasileirinhos no Mundo, em sua quinta edição em 2014, o qual é muito bem recebido pelas iniciativas de PLH pois permite trabalhar a identidade brasileira também em sala de aula.

Em todo caso, tendo ou não apoio do governo, as propostas de capacitação mencionadas expressam o desejo da comunidade de PLH de ampliar os diálogos sobre as questões, conhecer o trabalho de outros educadores e iniciativas, criar e estreitar vínculos e pensar coletivamente. Um trabalho que é feito não só nos cursos, mas que tem continuidade

graças às possibilidades das novas tecnologias, tanto que algo disso tudo está refletido entre as demandas de Educação da IV Conferência Brasileiros no Mundo, como mencionado, resultado de um trabalho de articulação das iniciativas e atuação política das lideranças de PLH, que conhecem e sabem como utilizar as instâncias de participação democráticas criadas pelo MRE para a diáspora.

Embora não diretamente vinculado ao governo brasileiro, em relação ao PLH cabe ainda destacar o trabalho do Instituto Internacional da Língua Portuguesa (IILP), que atualmente está desenvolvendo unidades didáticas para o ensino de Português como Língua Estrangeira (PLE) e, dentro disso, especificamente para o ensino do Português como Língua de Herança e para crianças, as quais serão disponibilizadas na internet no Portal do Professor de Português Língua Estrangeira (PPPPE). Atualmente, há uma grande carência de materiais didáticos para este público, e o fato de o PLH ser reconhecido como uma modalidade de ensino também em sala de aula pelo IILP, com suas especificidades, ajuda a dar visibilidade à causa e mantê-la nas pautas das discussões atuais sobre a língua portuguesa no mundo.

Além da iniciativa do IILP, alguns materiais didáticos para PLH começam a ser publicados em formato de livro, como os métodos de alfabetização *Ciranda Cirandinhas vamos todos ler e escrever* (Brasil em Mente, 2013) ou o *Turminha animada de Lucy e Tuca*, de Arlete Farkowski, do Movimento Educacionista dos EUA, além do *Vamos falar português*, com personagens de Maurício de Sousa (Florissi e Ramos, 2014), mas ainda são poucos.

Não por acaso, os dois primeiros foram desenvolvidos por iniciativas pelo PLH, com a intenção de sistematizar os conhecimentos necessários no currículo por elas desenvolvido. Ainda assim, dada a própria heterogeneidade no perfil dos alunos, é improvável que um livro didático contemple as necessidades de alunos com histórias familiares diferentes, em diferentes países, falantes de outras línguas diversas entre si, o que deixa em aberto para os educadores o desafio de desenvolver, encontrar e complementar materiais que atendam as necessidades de seus alunos. Como o ensino da língua de herança está vinculado a diferentes contextos, demanda um

olhar específico, atento a ele, na planificação de estratégias e seleção de materiais didáticos para o trabalho em sala de aula, já que estes falantes possuem conhecimento de língua portuguesa em diferentes níveis e configuram um coletivo bastante heterogêneo.

Todas estas ações de formação e o trabalho das iniciativas descritas nesta seção norteiam e apoiam a construção de caminhos para a práxis na modalidade língua de herança em sala de aula. Os esforços empregados convergem para a consolidação do PLH como uma modalidade séria e relevante da língua, não só para as famílias brasileiras que residem na diáspora, mas também para os professores de português como língua estrangeira e a imagem do Brasil no exterior.

## 5. O Português como Língua de Herança no contexto espanhol e o trabalho da Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha

A seguir, explicaremos como a APBC desenvolve seu trabalho, baseada no tripé família + comunidade + sala de aula.

A Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha é uma organização civil, sem fins lucrativos, que promove a língua e a cultura do Brasil na Espanha e fomenta a transmissão intergeracional desta língua e de seu legado cultural. Fundada em 2009 por um grupo de pais preocupados em transmitir a língua portuguesa e a cultura brasileira fora do Brasil, a APBC tem como objetivos fomentar a integração entre as famílias com crianças de origem brasileira; promover atividades socioculturais entre as famílias associadas; promover o ensino da língua portuguesa entre as crianças e o conhecimento da identidade e da cultura brasileira, através de seu projeto educativo-cultural; e promover a extensão, integração e intercâmbio cultural entre Brasil e Catalunha (Estatuts de l'APBC, Capítol I, Article 2, 2009, 1).

Se em 2009 a APBC foi fundada por quatro membros e o primeiro grupo de aulas de PLH em 2010 não chegava a ter dez crianças, de 2 a 5 anos de idade, hoje a APBC tem mais de quarenta famílias associadas, totalizando mais de 120 sócios, e oferece aulas de PLH em quatro grupos divididos por faixa etária, dos 2 aos 12 anos, aos sábados, de 11:30 a 13:30 horas. Não por acaso, as primeiras mobilizações que resultaram na fundação desta associação tiveram início numa rede social (naquele então, o Orkut), e foi necessário passar por ao menos dois outros espaços antes de chegar ao atual, o Centre Cívic Parc Sandaru, um centro cívico da prefeitura de Barcelona, onde a APBC dispõe de um escritório para manter suas atividades administrativas e guardar seu patrimônio material (Moroni, 2013): o acervo de uma bibliomidioteca criada pelas doações de entidades e sócios, e os materiais de papelaria e similares usados nas aulas e eventos. Com o tempo e o crescimento no número de associados, a APBC também procurou amadurecer seu modelo de gestão e, em maio de 2014, a partir do que foi definido em uma de suas Assembleias, foram criadas Comissões de Trabalho para apoiar a diretoria (Pedagógica, Projetos, Educação, Biblioteca, Eventos, Comunicação). As mesmas são formadas pelos sócios, que participam em caráter voluntário e sem remuneração.

Desde o início, e talvez intuitivamente, um dos objetivos da APBC sempre foi o de promover a formação de uma comunidade, o que teve por resultado prático a criação de novos espaços de uso da língua portuguesa, antes inexistentes para estas famílias.

Para tanto, um ponto importante na pauta de trabalho da APBC é realizar atividades sociais e festas brasileiras. Por vezes restritas aos sócios, por vezes abertas ao público, as celebrações são organizadas em consonância com o calendário brasileiro, promovendo encontros que, além de reunirem as crianças e suas famílias, divulgam a cultura brasileira à comunidade local, já que entre os associados predomina o perfil de famílias mistas, em geral brasileiro-catalãs, mas não exclusivamente. No calendário de eventos destacam-se o Carnaval, realizado entre fevereiro e março; a Páscoa, em abril; o Dia das Mães, em maio; a Festa Junina, entre junho e julho; o Dia das Crianças, em outubro; e o Natal, em dezembro. O Dia dos Pais, comemorado

no segundo domingo de agosto no Brasil, é retomado em setembro, na volta às aulas, já que agosto é verão no hemisfério norte e período de férias escolares. Ocasionalmente, também se realizam atividades voltadas para os pais, como palestras com psicólogos, advogados especialistas em legislação sobre imigração ou bate-papo com adultos que cresceram tendo o português como língua de herança.

Embora a criação de “um espaço de interação na língua” possa parecer um conceito simples, para os aprendizes de herança não o é – e, no entender da APBC, constitui um dos principais desafios em sua estratégia de transmissão do PLH: é nos espaços de convivência proporcionados pela associação que as crianças veem que há outros adultos falantes de português além dos pais; é na sala de aula que elas estão em contato com outras crianças falantes de herança com as quais podem compartilhar sua condição de sujeito herdeiro de uma cultura brasileira, para os quais ovos de páscoa, cantigas de roda e festas juninas têm um significado especial; é nos corredores da APBC, enquanto as crianças estão em aula, que as famílias criam novos vínculos sociais que resultarão em novas situações de convívio na língua de herança, fora da APBC e da sala de aula, entre adultos e crianças – e, portanto, em mais *input* e mais tempo de exposição à língua em contextos de imersão linguística, muito além daquilo que a família nuclear é capaz de proporcionar dentro de casa.

Paralelamente ao desenvolvimento e consolidação dessa teia social, vista como um poderoso instrumento de convívio cultural entre as famílias e de uso da língua portuguesa, ao longo dos anos a proposta pedagógica vem sendo sistematizada, com a intenção de que as crianças se beneficiem ao máximo das atividades em sala de aula. Para que isso possa acontecer, num primeiro momento faz-se necessário analisar o meio social dos alunos e as línguas que os permeiam.

No caso da Espanha, há um contexto de línguas românicas muito próximas, o português e o espanhol, além do catalão, língua oficial na Catalunha, o que configura um cenário específico para o ensino do português. Segundo Calvi (2004), tal contexto constitui uma vantagem para estas crianças, que em função da proximidade das

línguas podem desenvolver uma competência bilíngue ou trilingue nestas línguas latinas mais facilmente. Entretanto, advertimos que a facilidade em aprender inicialmente um idioma da mesma família não significa garantia de competência comunicativa, já que, com o avanço do domínio, as afinidades podem transformar-se em dificuldades difíceis de transpor. Portanto, ao se pensar diretrizes para o ensino da LH em um contexto hispânico, é necessário ponderar tais vantagens e possíveis dificuldades e levá-las em consideração.

A LH, como já explicado, caminha de braços dados com a cultura. Isso porque a LH está relacionada com identidade, e como construir uma identidade brasileira sem acessar e vivenciar esta cultura? Em vista disso, qualquer planejamento para o ensino de PLH deve atentar para a consonância entre idioma + cultura brasileira.

Considerando o PLH dos alunos da APBC como parte da cultura brasileira vivenciada dentro da família, vale explicar que as aulas da APBC são em português, e não necessariamente de português. Isso porque em geral os falantes de herança, embora necessitem aprimorar e ampliar sua competência comunicativa, compreendem o idioma, permitindo que as aulas sejam um espaço de interação nesta língua, mediado por uma figura diferente da do entorno doméstico, a do professor.

E, ainda que as competências em PLH dos alunos sejam restritas, até o momento o que se observa é que, por eles já terem competência em catalão e/ou espanhol, adquirir compreensão oral do português não chega a ser um obstáculo que os impeça de acompanhar as aulas.

Após quase cinco anos, o projeto educativo-cultural da APBC amadureceu ao ponto de ter traçada uma proposta pedagógica. As aulas baseiam-se em projetos temáticos interdisciplinares, escolhidos de acordo com o interesse ou necessidades das crianças, os quais têm duração de um ano letivo e são comuns aos quatro grupos. Dessa maneira, cada turma tem seus objetivos e dinâmicas de acordo com o seu contexto de trabalho.

Os objetivos de cada turma estão organizados da seguinte maneira:

Os objetivos são amplos e progressivos, isto é, conforme avançam de nível, as crianças devem ser capazes de realizar os objetivos do nível anterior e ir acrescentando os do próximo nível gradativamente ao longo do ano.

Vale lembrar que as turmas de LH na APBC (e arriscamos dizer que as turmas de PLH em geral) são bastante heterogêneas, tanto pela faixa etária quanto pelo contexto e política linguística familiar,

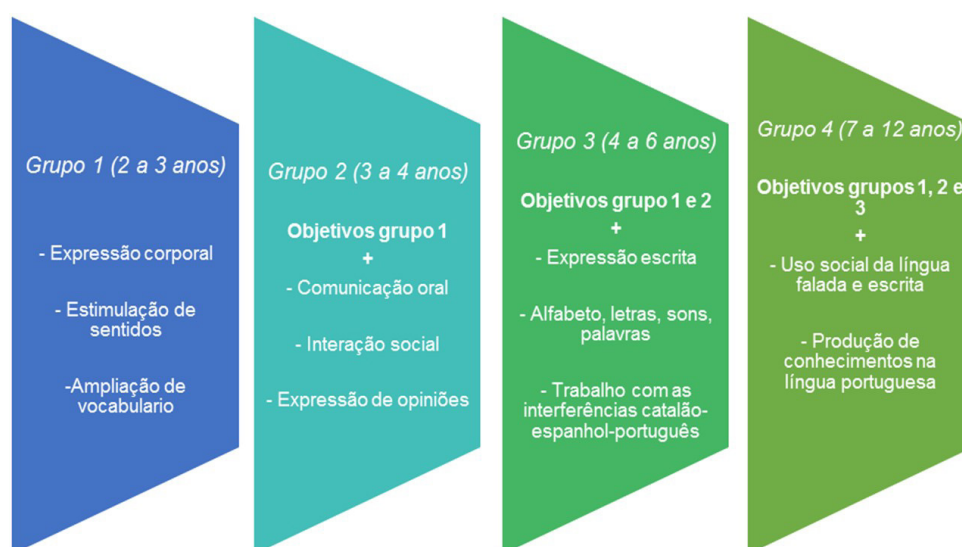


Figura 2: Objetivos de aprendizagem dos grupos de PLH da APBC. Elaboração própria das educadoras da APBC.

exigindo, portanto, uma maior flexibilidade no campo da avaliação, a qual é realizada levando em conta o contexto e o avanço individual do aluno no processo. Além disso, segundo Gohn (2011) esta proposta se encaixa no modelo não formal, ou seja, em espaços diferentes dos da estrutura escolar, e o foco está no processo como um todo, e não na avaliação. Porém, a avaliação é um elemento importante que pode fornecer informações preciosas sobre o processo de ensino-aprendizagem.

A avaliação diagnóstica e a avaliação formativa propostas por Bloom (1956) são modelos que, adaptados ao contexto, podem ser aplicados na avaliação na LH. A diagnóstica, realizada no princípio do curso, é um elemento norteador do planejamento pedagógico para o grupo. Através dela é possível conhecer o nível de competência comunicativa do aluno e suas principais necessidades. Já a avaliação formativa complementa a diagnóstica, sendo realizada de forma contínua ao longo do ano letivo e indicando gradativamente os avanços realizados pelo aluno. O questionamento de “o que ensinar”, que tem acompanhado pais e educadores, remete ao currículo, tema ainda incipiente no campo da língua de herança. Na APBC, as ideias do enfoque Reggio Emilia de Loris Malaguzzi ajudam a permear a prática. Isso porque este enfoque valoriza a criança, seus diferentes tipos de linguagem e sua interação com o ambiente que lhe ajuda a construir significados com seu mundo. Malaguzzi defendia que há duas circunstâncias para que a aprendizagem aconteça: a pedagogia da escuta e as relações sociais (Edward, Gandini & Forman, 2001). Na APBC, é a partir das necessidades das crianças que os professores vão preparando os encontros e definindo que tipo de conteúdos irão trabalhar.

Orientado por estas concepções, o currículo da APBC pode ser considerado emergente, já que nasce das situações que surgem em aula, de dúvidas que as crianças trazem para a classe, de aspectos formais da língua, como estrutura frasal, pronúncia e escrita de alguns fonemas, estes últimos também comparados com as outras línguas comuns a todas elas, o espanhol e o catalão, presentes na educação formal das mesmas.

Nesse último aspecto, um elemento que media o trabalho pedagógico são os princípios da linguística contrastiva, que comparam diferentes idiomas e suas estruturas. Como já indicado antes, na Catalunha partimos de um contexto de natureza bilíngue catalão-espanhol. Por serem línguas muito próximas ao português, as interferências do catalão e do espanhol ocorrem talvez com mais naturalidade e menos hesitação por parte dos falantes e alunos de herança que entre línguas mais distantes – e esse é um ponto bastante presente no planejamento das educadoras, que buscam desenvolver estratégias que possam contornar possíveis interferências entre esses idiomas e reduzir ao máximo o processo de fossilização da interlíngua, que nasce genuinamente neste contexto.

Quanto ao material didático empregado, embora comecem a surgir livros didáticos específicos para crianças falantes de PLH, devido ao perfil heterogêneo dos grupos e à proposta curricular desenvolvida com base no que as crianças trazem para a aula, dificilmente existiria um material já concebido capaz de abarcar essa realidade. Assim, já que a demanda é peculiar, até o momento o material didático tem sido confeccionado pelas educadoras. Os recursos didáticos geralmente são os mesmos utilizados em escolas formais, com o apoio dos diversos materiais em português da bibliomidioteca da Associação.

Atualmente, cada grupo é conduzido por uma educadora, o que resulta em quatro pontos de vista diferentes no momento de refletir sobre a experiência docente, o que propicia uma troca enriquecedora. A equipe está comprometida não somente com o desenvolvimento do projeto pedagógico, mas também com a busca de formação especializada em LH. Para isto, a APBC incentiva as educadoras a participarem de cursos de formação, e esteve representada na I edição do curso da BEM, no I-SEPOLH e na Capacitação de POLH de Madri, além de ter participação ativa no Elo Europeu.

Após estes anos de atuação, é possível mencionar alguns resultados do trabalho de ensino de PLH na APBC, percebidos a partir do desenvolvimento dos alunos observado em aula. Embora os avanços dependam de múltiplos aspectos, como a política linguística familiar ou o vínculo afetivo

com familiares do Brasil, entre outros, podemos exemplificá-los relatando o caso de três alunos que frequentam as aulas há pelo menos um ano.

A aluna (A), hoje com quatro anos, com a mãe catalã e o pai brasileiro, começou a frequentar as aulas há dois anos e somente se comunicava em espanhol ou catalão em aula. Hoje ela se comunica com o pai e em aula em português, usando apenas o português nas aulas e demonstrando um vocabulário significativo para sua idade. Neste caso, a APBC atuou como elemento apoiador, tanto no sentido linguístico como social, já que esta aluna é bastante comunicativa e sentiu a necessidade de utilizar o idioma português para falar com o pai, as professoras e os colegas deste meio.

Outra aluna (B), hoje com seis anos, com a mãe brasileira e o pai espanhol, que frequenta as aulas desde o início das atividades da APBC (há mais de quatro anos) e se comunica em português desde que começou a falar, agora está em fase de alfabetização e demonstra um interesse genuíno pela leitura e a escrita neste idioma. Para ela, é possível dizer que as aulas da APBC ajudaram a consolidar o português como idioma nativo e avançar na competência comunicativa. Atualmente, ela lê e escreve em português, e para ela os encontros são momentos importantes, nos quais ela tem a oportunidade de demonstrar este conhecimento e percebê-lo valorizado.

Um terceiro caso é o aluno (C), hoje com seis anos, com mãe espanhola e pai brasileiro, que participa das atividades há três anos. É o caso típico de bilíngue passivo, que compreende 100% do português, porém reporta-se sempre em espanhol ou catalão. No entanto, é uma criança que demonstra um vínculo forte com o Brasil, especialmente quanto aos elementos da cultura, como o futebol e as festas típicas. Neste caso específico, o trabalho da APBC parece ser mais relevante para estreitar os vínculos culturais que para desenvolver a competência linguística, e revela que os resultados do ensino da língua de herança podem apresentar-se por muitas facetas, as quais, como já mencionado, traspassam o uso do idioma.

Embora seja necessária uma coleta e análise de dados mais sistematizada das realidades de sala de aula da APBC, os dados expostos permitem afirmar

que o trabalho de PLH em sala de aula é relevante e traz resultados de diferentes naturezas. O professor, figura central neste espaço, é um novo referente da língua e do valor atribuído a ela no entorno da criança, e reforça a ideia de que a bagagem cultural familiar do aluno é uma riqueza que deve ser valorizada. Além disso, o vínculo estabelecido com o professor influencia significativamente o desejo de frequentar as aulas e a implicação da criança no aprendizado e uso da língua. Estes são, portanto, aspectos que vão além de preparar aulas que sistematizem o aprendizado do idioma e desenvolvam a competência comunicativa na língua de herança.

Assim, a modo de síntese pode-se estabelecer quatro âmbitos diretos de atuação da Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha:

1. Cultural: O público atendido pela APBC tem acesso à cultura e à língua do Brasil. Estão mais informados sobre as especificidades do contexto de PLH e podem atuar nesse contexto de forma mais eficaz segundo seus interesses (seja na transmissão da língua aos filhos, ao elaborar o currículo das aulas, ao se inserir como brasileiro na comunidade do país em que reside). A comunidade local, da Catalunha, conhece mais sobre a cultura brasileira. A convivência entre ambas é mais harmoniosa.

2. Social: A comunidade APBC é algo coeso, que existe por si só, e os vínculos criados entre os associados têm continuidade independentemente da APBC. A articulação da APBC com outras iniciativas e participação de seus membros no Conselho de Cidadania da Barcelona e no CRBE ajudam a representar e defender a causa de PLH e as necessidades educacionais específicas dos brasileiros da diáspora junto ao governo brasileiro e local.

3. Econômico: Geração de renda para as educadoras do Projeto-Educativo Cultural da APBC e para artistas brasileiros a partir de produtos e atividades culturais realizadas com a APBC; estimulação da economia local em alguns eventos (feiras, festivais) realizados.

4. Acadêmico: Atualmente há duas pesquisas de doutorado em andamento, uma sobre estratégias didáticas para LH em um contexto hispânico pela

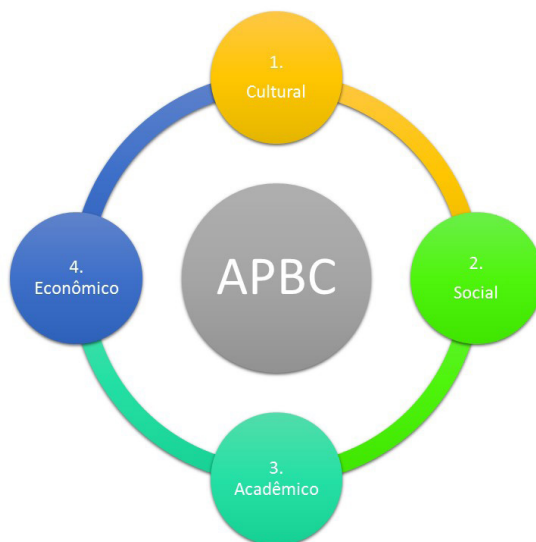


Figura 3: Âmbitos de atuação da APBC.

Universitat de Barcelona e outra sobre políticas linguísticas familiares para o PLH pela Universidade Estadual de Campinas (Unicamp). Pretende-se produzir conhecimento nesta área, especialmente no contexto hispânico, no qual se situa a APBC.

## 6. Considerações finais e os próximos desafios

Como pontuado em diversos momentos, o PLH é um fenômeno recente, que apenas começa a se consolidar no campo acadêmico. Ainda são necessários estudos que ajudem a entender o estado atual da questão, levantando perguntas e questionamentos que direcionem as pesquisas vindouras e ajudem o campo a se desenvolver.

Falta, também, que o PLH acabe de se situar dentro das áreas de pesquisa existentes com as quais tem afinidades. Por um lado, os pesquisadores de Português como Língua Estrangeira têm se interessado pelo fenômeno, mas seus discursos nos cursos de formação em PLH e o conteúdo dos mesmos dão indícios de que para este grupo o PLH se restringe a uma subespecialidade do ensino de PLE, ou seja, a uma modalidade específica do trabalho em sala de aula. Sem dúvida, estudos que

gerem conhecimento sobre o PLH em sala de aula, em um contexto formal de aprendizagem, que contemplem didática, currículo e desenvolvimento de materiais são necessários e bem-vindos, e as contribuições dos profissionais e pesquisadores que já atuam com PLE têm muito a acrescentar ao campo do PLH.

Essa, no entanto, não deve ser a única faceta contemplada quando se trata de gerar conhecimento sobre esta nova realidade da língua portuguesa brasileira: o contexto de PLH é mais amplo e passa por questões de identidade, sociais, políticas e ideológicas, as quais pedem uma abordagem interdisciplinar e um enfoque mais amplo, como o da Linguística Aplicada, tal como concebida por Moita Lopes (2006), ou da Sociolinguística, tal como concebida pelas correntes europeias (a exemplo de Boix-Fuster e Torrens, 2012). Faz-se necessário, por exemplo, entender como as comunidades de fala se estabelecem, quais as escolhas linguísticas feitas pelos brasileiros da diáspora ao se relacionar com os filhos e o impacto deste contexto e do familiar na transmissão do PLH em diferentes realidades linguísticas. Em outras palavras, deve-se estudar também o protagonismo das famílias e de suas políticas linguísticas no processo, independentemente da presença da figura do professor.

Essas duas frentes de pesquisa, a do âmbito formal da sala de aula e a do informal da família e da comunidade de fala, que retomam o tripé de Lico (2011), parecem, juntas, ser capazes de gerar o conhecimento necessário para compreender o fenômeno do PLH e atender suas especificidades. Por um lado, os professores necessitam conhecer a realidade social e familiar do entorno em que estão para planejar adequadamente sua atuação. Por outro, em geral são as próprias famílias e comunidades que tomam a iniciativa de organizar o aprendizado formal através dos cursos de PLH, e o ensino em sala de aula requer conhecimentos específicos. Na intersecção desses mundos, é preciso contemplar iniciativas de divulgação científica que levem às famílias o conhecimento produzido sobre a realidade em que estão e o modo como seus filhos aprendem formalmente, com abordagens úteis e esclarecedoras que as ajudem a educar seus filhos dentro de cenários linguisticamente complexos, como sempre serão os das línguas de herança. Há, portanto, muito trabalho pela frente. A boa notícia é que ele já começou a ser feito.

## REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ABRIR. *Relatório I-SEPOLH*. [online] [consulta em: 14/12/2014]. Disponível em: <http://www.abrirweb.com/wp-content/uploads/2013/11/I-SEPOLH-Relatorio-2013-2.pdf>

AJUNTAMENT DE BARCELONA (2012). 1.7 *Lloc de naixement per districtes*. [online] [consulta em: 24/06/2012]. Disponível em: <http://www.bcn.cat/estadistica/catala/dades/anuaris/anuari00/cap02/C0201070.htm>.

Associação de Pais de Brasileirinhos na Catalunha. Site da instituição. [online] [consulta em: 02/12/2014] Disponível em: <http://brasileirinhos-apbc-bcn.blogspot.com.es/>

AU, T. K.-F. (2008). *Salvaging heritage languages in Heritage Language Education: A New Field Emerging*. Routledge. Pp. 337-351. [online] [consulta em: 01/12/2014] Disponível em <http://www.nhlrc.ucla.edu/events/institute/2007/readings/hlnarratives.pdf>

MORONI, A. Associação de Pais de Brasileirinhos da Catalunha: política linguística familiar e português como língua de herança em Barcelona. *Anais Eletrônicos do 10o Congresso Brasileiro de Linguística Aplicada*. Rio de Janeiro, ABLA, 2013, v.2, n.1. [online] [consulta em: 08/12/2014]

Disponível em: <http://www.alab.org.br/images/stories/alab/CBLA/ANAIS2013/moroni.pdf>

BEAUDRIE, S. & DUCAR, C. Beginning Level University Heritage Programs: Creating a Space for All Heritage Language Learners. *Heritage Language Journal* 3.1 Fall, 1-26.2005 [online] [consulta em: 02/12/2014] Disponível em: [http://www.international.ucla.edu/media/files/beaudrie\\_and\\_ducar.pdf?AspxAutoDetectCookieSupport=1](http://www.international.ucla.edu/media/files/beaudrie_and_ducar.pdf?AspxAutoDetectCookieSupport=1)

Brasil em Mente. Site da organização. [online] [consulta em: 02/12/2014] Disponível em: [www.brasilenmente.org](http://www.brasilenmente.org)

BOIX-FUSTER, E. e TORRENS, R. M. *Les llengües al sofà: El plurilingüisme familiar als països de llengua catalana*. Lleida: Pagès Editors, 2012.

CALVI, M. V. (2004). Aprendizaje de lenguas afines: español e italiano. *RedELE Revista Electrónica de Didáctica del Español Lengua Extranjera*, vol.1, junho. [online] [consulta em: 02/12/2014] Disponível em: [http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2004\\_01/2004\\_redELE\\_1\\_02Calvi.pdf?documentId=0901e72b80e06a6d](http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2004_01/2004_redELE_1_02Calvi.pdf?documentId=0901e72b80e06a6d)

CARREIRA, M. Seeking explanatory adequacy: A dual approach to understanding the term 'heritage language learner'. *Heritage Language Journal*, 2, 1–25.2004 [online] [consulta em: 02/12/2014] Disponível em: <http://international.ucla.edu/africa/article/14647?AspxAutoDetectCookieSupport=1>

DEBIAGGI, S. *Changing Gender Roles: Brazilian Immigrant Families in the US*. New York: LEB Scholarly, 2002.

EDWARDS, C., GANDINI, L., & FORMAN, G. (orgs.). *La educación infantil en Reggio Emilia*. Loris Malaguzzi. Barcelona: Octaedro, 2001. 1 ed.

FALKOVSKI, A. *Turminha animada de Lucy e Tuca*. 2013.

FISHMAN, J. A. 300-Plus Years of Heritage Language Education in the United States. Em: PEYTON, Joy Kreeft, RANARD, Donald A. & MCGINNIS, Scott (eds.). *Heritage Languages in America. Preserving a National Resource*. McHenry: Delta Systems, 2001.

FLORISSI, S. e RAMOS, A. C. *Vamos falar português 1*. São Paulo: Hub Editorial, 2014.

GOHN, M.G. *Educação não-formal e cultura política: impactos sobre o associativo do terceiro setor*. – 2ed. São Paulo: Cortez, 2011.

HALL, S. *A identidade cultural na pós-modernidade*. Rio de Janeiro: DP&A ed. 2005. 10ed.

HE, A. W. The Heart of Heritage: Sociocultural Dimensions of Heritage Language Learning. *Annual Review of Applied Linguistics*, 30, 66–82.2010. [online][consulta em 03/12/2014] Disponível em: <http://www.international.ucla.edu/media/files/heartofheritage.pdf>

IBGE (2011) *Censo Demográfico 2010: características da população e dos domicílios*. Rio de Janeiro: IBGE. [online] [consulta em 02/12/2014] Disponível em: <http://>

biblioteca.ibge.gov.br/visualizacao/periodicos/93/cd\_2010\_caracteristicas\_populacao\_domicilios.pdf

IILP (2012). Portal do Professor de Português Língua Estrangeira. [online] [consulta em 01/12/2014]. Disponível em: <http://www.pppl.org/>

Informe Brasileiros no Mundo. 2011. [online] [consulta em: 01/12/2014]. Disponível em: <http://www.brasileirosnomundo.itamaraty.gov.br/a-comunidade/estimativas-populacionais-das-comunidades/Brasileiros%20no%20Mundo%202011%20-%20Estimativas%20-%20Terceira%20Edicao%20-%20v2.pdf>

JENNINGS-WINTERLE, F. *Ciranda Cirandinhas vamos todos ler e escrever*. Nova York: Brasil em Mente, 2013.

LICO, A.L. Ensino do Português como Língua de Herança: Prática e Fundamentos. *Revista SIPLÉ*, 2(1), mai-2011. [online] [consulta em 14/12/2014]. Disponível em: [http://www.siple.org.br/index.php?option=com\\_content&view=article&id=177:2-ensino-do-portugues-como-lingua-de-heranca-pratica-e-fundamentos&catid=57:edicao-2&Itemid=92](http://www.siple.org.br/index.php?option=com_content&view=article&id=177:2-ensino-do-portugues-como-lingua-de-heranca-pratica-e-fundamentos&catid=57:edicao-2&Itemid=92)

MENDES, E. O Ensino de Português como Língua de Herança. Entrevista *Blogue do IILP: Informação sobre promoção e difusão da Língua Portuguesa*. [online] [consulta em: 05/12/2014]. Disponível em: <http://iilp.wordpress.com/2014/04/12/entrevista-edleise-mendes/>

Ministério das Relações Exteriores. IV Conferência Brasileiros no Mundo. Ata da Mesa Temática 5 – Educação. [online] [consulta em: 05/12/2014]. Disponível em: <http://www.brasileirosnomundo.itamaraty.gov.br/associativismo-e-politicas-para-as-comunidades/conferencias/2013-iv-conferencia-brasileiros-no-mundo>

MONTRUL, S. Is the heritage language like a second language? *Eurosla Yearbook* vol.12. John Benjamins Publishing Company, 2012. [online] [consulta em: 01/12/2014] Disponível em: <http://nhlrc.ucla.edu/media/files/EUOSLA-YEARBOOK-2012-text-yz-rvu.pdf>

MOREANO, M. e LEAL, R. *Platô*. *Revista do Instituto Internacional da Língua Portuguesa*. Nº2. 2012. [online] [consulta em: 01/12/2014] Disponível em: <http://www.youblisher.com/p/781082-Plato-Volume-1-N-2-Coloquio-da-Praia-V1-1/>

MOITA LOPES (Org.) *Por uma Linguística Aplicada Indisciplinar*. São Paulo: Parábola, 2006.

MOTA, K. *Imigrantes, bilinguismos e identidades: Narrativas autobiográficas*. Salvador: Edunab, 2010.

NESTERUK, O. Heritage language maintenance and loss among the children of Eastern European immigrants in the USA. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*. Vol. 31, Nº 3, 271-286. 2010. [online] [consulta em 03/12/2014] Disponível em: <http://eric.ed.gov/?id=EJ886940>

POLINSKY, M. Heritage Language Narratives. *Heritage Language Education: A New Field Emerging*. Routledge; p. 149-164. 2008. [online] [consulta em 01/12/2014]. Disponível em: <http://www.nhlrc.ucla.edu/events/institute/2007/readings/hlnarratives.pdf>

SOUZA, A. *Should I speak Portuguese or English?: ethnic and social identity construction in the language choices of Brazilian mothers and their mixed-heritage children at home and in a community language school in the UK* [tese de doutorado]. Southampton: University of Southampton, UK, 2006.

UNESCO. *La educación en un mundo plurilingüe*. 2003. [online] [consulta em 14/12/2014]. Disponível em: <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001297/129728s.pdf>

VALDÉS, G. Introduction. Spanish for native speakers. *AATSP professional development series handbook for teachers K-16*, Volume 1 New York: Harcourt College, 2000:1.

VAN DEUSEN-SCHOLL, N. Towards a Definition of Heritage Language: Sociopolitical and Pedagogical Considerations. *Journal of Language, Identity, and Education*, 2(3), 211-230. 2003. [online] [consulta em 03/12/2014] Disponível em <http://eric.ed.gov/?id=EJ673151>

**AUTOR**

**Marcos Tarcisio Florindo\***

marcaoflorindo@  
hotmail.com

\* Professor de Sociologia  
da Fundação Escola de  
Sociologia e Política de  
São Paulo

# O Estado brasileiro e a repressão política na era Vargas: montagem institucional do aparato de contenção e de controle da sociabilidade operária

El Estado brasileño y la represión política en la Era Vargas: base institucional del aparato de contención y de control de la sociabilidad obrera

The Brazilian State an Political Repression in the Vargas Era: Institutional Basis of the Apparatus of Repression and Control of Worker's Movements

## RESUMO

O presente artigo discute a montagem institucional do aparato de repressão política e social durante o primeiro Governo Vargas (1930-1945) observando a integração dos diversos departamentos criados no sentido do desempenho de uma política de contenção estrita da sociabilidade operária. As principais fontes utilizadas são os documentos da polícia política, coração do aparato de contenção, articulados em uma narrativa que valoriza o panorama geral da estratégia repressiva e observa seus efeitos de poder sobre a sociedade.

## RESUMEN

Este artículo discute la base institucional del aparato de represión política y social durante el primer gobierno Vargas (1930-1945). El objetivo es observar la integración de los distintos departamentos creados para la realización de una estricta política de contención de la sociabilidad de trabajo. Las principales fuentes utilizadas son los documentos de la policía política, el corazón del aparato de contención, articulados en una narrativa que valora la visión general de la estrategia represiva y observa sus efectos de poder en la sociedad.

## ABSTRACT

This article discusses the creation of an institutional apparatus of political and social repression during the first Vargas era (1930 -1945), observing the integration of the various departments created to carry out a policy of strict containment of socialist ideas. The main sources used are the documents of the Political Police, the heart of the system, articulated in a narrative that seeks to provide an overview of this repressive strategy and to observe the effects of power over society.

Nascida no bojo da grande crise do capitalismo liberal – cujo *crash* da Bolsa americana de 1929 revelou suas proporções mundiais – a Era Vargas foi inaugurada por um movimento armado que depôs o último presidente constitucional da Primeira República brasileira<sup>1</sup>, o Dr. Washington Luís. A crise mundial do mercado e da correspondente divisão internacional do trabalho amplificou o esgotamento do antigo sistema político local, calcado na preponderância das elites agro-exportadoras do café. A denominada revolução de 1930 e seus desdobramentos, os quais manteriam Getúlio Vargas no poder até o término da II Guerra Mundial, em 1945, redefiniriam a agenda pública do governo nacional. No esteio da intensificação do processo de industrialização, cujo artífice principal era o próprio Estado, a sociedade urbana se remodelaria definitivamente. A modernização capitalista assentada em novos prumos requirava a formação, pelo governo, de aparatos estatais burocratizados de intervenção política, econômica, social e cultural na sociedade. Nessa orquestração das políticas públicas destacam-se a montagem de aparelhos de intervenção no mundo do trabalho, cuja criação permitia ampliar e recompor as formas do controle social por meio da própria “estatização” das relações sociais. A apreensão dos sindicatos nas cadeias do corporativismo, o qual apresentou um novo canal de comunicação das relações entre o capital e o trabalho com o poder, representou a própria cooptação da reivindicação operária e sua subordinação a uma cidadania regulada desde cima pelo ente estatal<sup>2</sup>.

A Era Vargas e o seu Estado reformado, arranjado como aparelho diretor do processo de modernização econômica, com sua burocracia ampliada e renovada sob os auspícios do poder executivo, confirmam o mote da ampliação do parque industrial como novidade do processo político. Em meio aos anseios das elites com as novas possibilidades de acumulação proporcionadas pela alavancagem da indústria, refazem-se os temores relativos à insubordinação dos extratos populares. O temor das greves e dos *meetings*, organizados pelos trabalhadores urbanos, repõem a demanda do estrito controle político da reivindicação trabalhista. Aceleração do processo de modernização exigiu o reforço dos instrumentos coercitivos do Estado. Inaugurou-se assim um autêntico processo de modernização controlada, na qual as alterações impostas pelas necessidades da conjuntura deviam estar conformadas a imperiosa necessidade da manutenção dos requisitos de poder dos grupos tradicionais. Desta feita, assim como na ordem deposta, a Era Vargas consolidou um sistema elitista de dominação.

No entanto havia novidades. Ao contrário da República Velha - na qual a repressão era o ponto convergente da magérrima agenda trabalhista do governo - o novo projeto político requeria uma nova ordenação da questão social nos assuntos do poder. As elites governantes requiravam, como condição para o controle das classes trabalhadoras, um Estado “que submeterá a sociedade a si [...] dedicando-se a um complexo mecanismo de controle político e social das massas emergentes” (NOGUEIRA, 1998, p. 37). A nova política para o trabalhador cidadão referendaria a inserção do segmento de classe à órbita da tutela estatal. A estratégia de incorporação da classe operária pela via dos sindicatos controlados pelo Estado foi o principal legado, dentre tantos outros da Era Vargas, para a modernização da sociedade brasileira. A proliferação dos sindicatos corporativos - instituição exclusiva dos trabalhadores urbanos – cuja inspiração fascista era proclamada como novidade de um novo modelo de integração social, referendou também novas táticas para a imposição da repressão policial no seio do conflito entre capital e trabalho.

O governo Vargas, na tentativa de controlar o processo de transformação da sociedade consubstanciou novamente, tal qual o regime deposto, a política repressiva como sustentáculo do enquadramento popular à tutela e aos ditames renovados do poder estatal. Era uma época de inovações. A emergência de uma sociedade fabril, urbana e de massas requeria a absorção dirigida das demandas e reivindicações operárias. Era necessário esvaziar o conteúdo político da questão social, enquadrando definitivamente as “classes perigosas” aos ditames da ordem requerida. Nesse processo, a outorga do direito devia estar acompanhada da eliminação dos focos de resistência, representados principalmente pela atuação dos militantes da revolução social. A profilaxia da sociedade caminhou no mesmo passo da burocratização das estruturas de poder.

**PALAVRAS-CHAVE****Era Vargas;  
repressão;  
DEOPS/SP;  
violência****PALABRAS CLAVE****Gobierno Vargas;  
represión;  
DEOPS/SP;  
violencia****KEYWORDS****Vargas age;  
repression;  
DEOPS/SP;  
violence****Recibido:**  
03.12.2014**Aceptado:**  
02.02.2015

A legitimidade da intervenção estatal autoritária nas instituições sociais, ocorridas no período após a revolução de 1930, estava baseada, entre outras, na salvaguarda da nação frente à agitação política desencadeada pelos partidários da revolução social. Este foi um dos argumentos principais que consubstanciaram a formação de uma ideologia estatal autoritária que chancelou o papel tutelar do Estado sobre as organizações operárias. A ação de anarquistas, socialistas e comunistas no movimento operário, a comunicação dos militantes nacionais com entidades e grupos estrangeiros, sobretudo em relação ao Partido Comunista do Brasil (PCB) e sua filiação à Internacional Comunista; a prisão de agentes do *Komintern* em missões junto aos comunistas brasileiros, como o casal Markus e Olga Pandarsky, acontecida em São Paulo em 1931<sup>3</sup>, reforçavam a tese de uma conspiração internacional para desestabilização do poder.

Um novo e significativo aporte para o medo das elites ocorreu com a adesão de Luís Carlos Prestes, o célebre líder militar exilado das rebeliões tenentistas, às fileiras do comunismo. Desde 1927 até 1930, durante seu exílio passado na Bolívia, no Uruguai e na Argentina, Prestes se envolveu num polêmico “namoro” com quadros dirigentes do PCB, monitorados pelos agentes da internacional comunista<sup>4</sup>. Já em 1930, em Buenos Aires, Prestes revelou a afinidade de suas idéias com o ideário marxista leninista, porém tal fato ocorreu no mesmo momento em que a política da Internacional Comunista guinava para o *obreirismo*. A radicalização sectária do *obreirismo*, decorrente da necessidade de purificar o partido da “perniciosa influência dos intelectuais pequenos burgueses” (naquele momento expurgados dos quadros do poder e caçados na Rússia soviética como parte da afirmação do poder ditatorial de Stalin no centro de comando da revolução socialista, espalhando-se, a purga, como diretriz política a ser adotada pelos partidos comunistas nos diversos países), impunha a proletarização dos quadros dirigentes da organização e o afastamento de lideranças políticas identificadas como “pequeno-burguesas”. Tal política determinou as críticas do PCB às posturas políticas de Prestes, ocorridas durante o ano de 1931<sup>5</sup>. Já o próprio *Komintern* mostrava mais interesse em Prestes do que o próprio PCB. E foi no decorrer do mesmo ano que a Internacional decidiu levar Prestes à União Soviética, para prepará-lo como um possível quadro dirigente da

revolução comunista. A filiação de Prestes ao PCB e sua colocação junto ao quadro dirigente do partido seria decidida na própria Moscou, em 1934, quando novamente a Internacional passou a considerar viável a política de alianças do proletariado com outros segmentos da sociedade<sup>6</sup>.

Os manifestos de Prestes que demonstravam sua gradual afinação com o ideário comunista (corroborando com o seu consequente afastamento político dos tenentes rebeldes da década de 1920), definiram a posição do novo governo em relação ao mítico líder da coluna invicta. Deve-se ressaltar que, da mesma maneira que os comunistas procuraram Prestes no exílio, os líderes da Aliança Liberal também o fizeram. A presença de Prestes no *staff* da revolução de 1930 era um pré-requisito para o complexo jogo de alianças de Vargas para a tomada do poder, assinalando a adesão incontestante dos tenentes rebeldes da década de 1920 às diretrizes de sua plataforma política. Antes da definição clara de Prestes aos princípios do marxismo-leninismo, diversos emissários da Aliança Liberal, inclusive o próprio Getúlio Vargas<sup>7</sup>, procuraram o tenente no exílio. Os emissários de Getúlio prometeram dinheiro a Prestes para a compra de armas, dinheiro que foi entregue e repassado aos cofres da Internacional Comunista, em 1931, quando da ida de Prestes para Moscou. A figura mítica do “cavaleiro da esperança” – que durante sua estada na URSS foi nomeado integrante da EKKI, ou comissão política do secretariado da 3ª Internacional, exemplificando a nova importância da América do Sul e das regiões ditas “semicoloniais” no planejamento da revolução comunista internacional, foi fator decisivo para o fracionamento do movimento tenentista, pois muitos tenentes radicais, identificados com Prestes, decidiram optar pela filiação ao partido, sobretudo quando a própria Internacional Comunista determinou o ingresso de Prestes no PCB.

O governo Vargas levou a sério as possibilidades do movimento operário nos jogos do poder. A revolução, feita antes que o “povo a fizesse”, enfocou desde seus primórdios a ampliação dos instrumentos estatais de controle da sociabilidade popular. As elites encasteladas no poder estatal, naquele momento de crise do mercado mundial e consequente descrença dos pressupostos políticos do liberalismo, buscaram afirmar a nova ideologia do Estado centralizador das instituições destacando o caráter orgânico da sociedade e

o papel de articulador da harmonia social que cabia a instituição estatal. O “Leviatã benevolente” combatia a degenerescência do período anterior, marcado pela profusão dos conflitos entre capital e o trabalho, estruturando estas relações e orientando a cada parte como encontrar-se em sua essência e função específica em relação com o todo orgânico da sociedade. E nesse sentido que “a formação da ideologia de Estado no caso brasileiro é inseparável da assimilação pelas elites intelectuais do país do conjunto de idéias sociológicas que se convencionou chamar de *proto-fascistas*” (LAMOUNIER, 1986, p. 361).

Foi nas teorias autoritárias em voga na Europa, potencializadas pela derrocada do mercado liberal<sup>8</sup>, onde as elites dirigentes foram buscar as receitas para o sucesso do novo arcabouço legal para intervenção estatal nas relações entre capital e trabalho. O corporativismo sindical, inspirado nas receitas do fascismo então triunfante no velho continente, era a nova diretriz para o enfrentamento da questão social e para a desmobilização das classes populares. As premissas autoritárias da “nova direita” fascista, e suas propostas e métodos para o controle cerrado dos conflitos oriundos do mundo do trabalho, foram progressivamente adaptadas e, mesmo recriadas, conforme as demandas da realidade nacional. Seu intuito era “congelar a luta de classes” naquele momento em que o país aprofundava sua inserção no sistema capitalista, impulsionando a industrialização. Como afirmava Francisco Campos, figura de proa do novo regime:

O corporativismo mata o comunismo como o liberalismo gera o comunismo. O corporativismo interrompe o processo de decomposição do mundo capitalista previsto por Marx como resultante da anarquia liberal (CAMPOS, 1940 *apud* LENHARO, 1986, p. 22).

Uma das medidas de primeira hora do novo governo foi a criação do Ministério do Trabalho e a elaboração das leis sindicais. A criação do novo ministério constava dos dezessete itens do programa de “reconstrução nacional” apresentado por Vargas em seu discurso solene de posse da Presidência da República, proferido no Palácio do Catete um mês após ter sido deflagrado o golpe de Estado. Nas palavras do novo Presidente, era imperioso “instituir o Ministério do Trabalho,

destinado a superintender a questão social, o amparo e a defesa do operariado urbano e rural” (SILVA, 1983, p. 32). O governo “revolucionário”, nas palavras do então Ministro do Trabalho, Lindolfo Collor, reconhecia que “a existência da questão social entre nós nada tem de grave ou inquietador: ela representa um fenômeno mundial, é demonstração de vida e de progresso” (CERQUEIRA FILHO, 1982 *apud* CAMPOS, 2000, p. 13). No entanto, a nova configuração legal proposta para o conflito capital e trabalho, desabonando a lógica do próprio conflito a partir dos interesses divergentes entre patrões e operários, classificada, então, como resquícios do “individualismo” liberal, confirmava o novo papel do Estado como “organizador” das classes, isto no sentido do bem comum e da pretensa “harmonia social”. O novo Estado devia ser forte, pois só um Estado forte “poderá sobrepor-se para fixar e garantir direitos” (ALBERTO, 1931, *apud* SOUZA, 1990, p. 70).

A nova configuração da ordem do Estado sobre a questão social requeria o adensamento da vigilância repressiva sobre os meios operários, pois era no seio do próprio operariado que “desagregadores armados de ideologias alienígenas” semeavam a desarmonia social. A promulgação de leis trabalhistas permitia ao Estado cumprir um duplo objetivo: esvaziar o conteúdo político e social das organizações operárias, canalizando as aspirações, e, ao mesmo tempo, legitimar e intensificar a própria repressão policial nos meios sindicais.

Um exemplo era a lei de sindicalização, promulgada em 19 de março de 1931 por meio do decreto nº 19.770. Este instituto definia novas regras para a formação de sindicatos e confederações de trabalhadores, que, doravante, passariam pelo crivo da burocracia estatal para obter alvará de funcionamento. Para a outorga, o Estado proibia nas novas organizações a propaganda ideológica de caráter político e social, assim como determinava que o sindicato enviase fichas, contendo os dados pessoais de todos seus associados, ao novo Departamento do Trabalho, órgão ligado ao recém-fundado Ministério do Trabalho. Essa mesma lei afirmava que as reuniões sindicais deveriam ser avisadas com antecedência ao Departamento, o qual deveria enviar dois representantes seus para acompanhá-las. Por fim, as novas regras impossibilitavam aos estrangeiros obter acesso aos cargos administrativos dos sindicatos. (DULLES, 1977, p. 375).

A lei tipificava os “elementos indesejáveis” de acordo com as necessidades de execução do projeto governamental. A nova legislação criminalizava qualquer forma de reivindicação política de caráter autônomo que pudesse emergir do movimento operário. Seu enfoque mais urgente era debelar a atuação dos anarquistas, cuja maioria dos militantes era estrangeira, e de comunistas, ambos compromissados com o ideário revolucionário de transformação das relações sociais. A criminalização das condutas insurgentes apontava o modelo de trabalhador requerido pelos valores da ordem. “Os trabalhadores do Brasil”, aclamação que ecoava da boca do líder nos discursos oficiais no 1o de maio, deviam ser transformados

numa força orgânica de cooperação com o Estado e não deixado, pelo abandono da lei, entregue à ação dissolvente de elementos perturbadores, destituídos do sentimento de pátria e família (VARGAS, 1931, *apud* FARIA, 1984).

A modernização conservadora elaborava um novo modelo de disciplina operária. A racionalização das condutas dos trabalhadores valeu-se menos da individualização e da criação coletiva dos “sujeitos de direito” do que da sujeição da cidadania ao direito corporativo e à participação controlada dos trabalhadores na esfera pública. Na sequência da lei de sindicalização, seguiram-se outras, cujo intuito era aperfeiçoar a incorporação institucional dos trabalhadores, como o decreto nº 21.186, que regulamentava as oito horas de trabalho para os empregados do comércio; o nº 21.396, que instituía as comissões mistas de conciliação, incumbidas de dirimir os dissídios entre patrões e empregados, sob supervisão do Ministério do Trabalho; o nº 21.417, que regulamentava o trabalho feminino<sup>9</sup>. A outorga, na letra da lei, de reivindicações históricas do proletariado permitia ao Estado o esvaziamento do conteúdo revolucionário da questão social. O discurso da luta de classes era silenciado e combatido, e a nova retórica clamava pela noção de harmonia entre o capital e o trabalho.

Aos partidários da revolução social atuantes nos sindicatos, criminalizados e tolhidos no seio da organização da própria classe, cujas mãos estavam atadas pela repressão, não restava outra postura a não ser a de se colocarem de antemão contrários ao

cumprimento dessa nova legislação. Afinal, como diziam os trotskistas da União dos Trabalhadores Gráficos,

uma diretoria que desviar o curso dessa rota (colaboração), será substituída imediatamente pelo processo de intervenção do ministério do trabalho<sup>10</sup>.

A intervenção do Estado favorecia o crescimento e a vulgarização dos sindicatos amarelos, cooptados ou mesmo criados pelo Ministério. Os órgãos de divulgação do movimento operário, de inspiração revolucionária, denunciavam a índole conservadora por detrás das fachadas tidas como modernas da nova legislação trabalhista. Este era o caso dos anarcossindicalistas ligados a Federação Operária de São Paulo (FOSP), entidade que congregava os sindicatos cuja orientação política mantinha-se fiel aos princípios libertários. Para os anarquistas, os novos institutos tinham o “puído de ‘agradar’ o proletariado e, ao mesmo tempo, garroteá-lo fascisticamente”<sup>11</sup>. Algumas das inovações, como a obrigatoriedade da caderneta profissional, eram tidas como um meio de intensificar o controle policial sobre os operários de São Paulo, sobretudo pelo fato de que vinham acompanhadas de medidas impositoras da censura sobre a imprensa proletária.

[...] particularmente o novo regime de tirania implantado pelos estipêndios dos ricos nacionais e estrangeiros, se manifesta mais acentuadamente na imposição da indigna carteira profissional, a qual se reduz os trabalhadores a categoria de criminosos, salteadores e se faculta ao governo e ao patronato uma fiscalização da vida particular de cada trabalhador, e facilita contra ele toda sorte de perseguições e coações. Contra essa tentativa reacionária, assim como a suspensão do jornal *A Plebe* e *O Trabalhador*, como também da imposição da carteira policial, todo trabalhador consciente deve protestar. Esta carteira é um prontuário policial<sup>12</sup>.

A estratégia da imposição da tutela estatal, que concedia benefícios aos trabalhadores legalizados, benefícios nem sempre cumpridos pelos empresários e pelo próprio Estado, em troca

de mais uma volta no parafuso da dominação, referendava como tática a sistemática repressão policial aos dissidentes. A ação estatal contabilizava de antemão a reação dos partidários da revolução social. Os anarquistas manter-se-iam fiéis aos princípios libertários e tentaram sustentar, enquanto puderam os sindicatos independentes organizados por militantes ácratas. Suas sedes sindicais, paulatinamente esvaziadas pela ilegalidade, padeciam com as constantes intervenções policiais e prisões dos ativistas. Os comunistas tentariam posteriormente à decretação das primeiras leis sindicais, infiltrarem-se nas associações ligadas ao Estado. Seus militantes, quando identificados, sofriam com as perseguições policiais e prisões, muitas vezes seguidas de deportações, mesmo dos ativistas nacionais. A estratégia de desmobilização do movimento operário contava, desde o início, com o aporte tático da polícia política, cujo conhecimento dos ambientes vigiados, aliado as suas prerrogativas de intervenção, permitia ao governo não só encaminhar a questão sindical, mas também sabotar *in loco* as oposições ao projeto. Esse foi o caso da estratégia de “embargo das organizações comunistas”, comentada em um relatório policial datado de junho de 1931.

Em São Paulo, a ação do Partido Comunista, da Confederação Geral do Trabalho e da Federação Sindical Regional (ambos os órgãos do PC) tem sido embargada em grande parte por uma tática inteligente desenvolvida pela DOPS que, aproveitando a posição ideológica das correntes predominantes no seio do proletariado militante, fez com que prevalecesse o critério apolítico nas organizações que, apesar de discutido com seus acendrados mentores, teoricamente estão, quer queiram quer não, de acordo com o apoliticismo da lei de sindicalização do Ministério do Trabalho. Essa tática produziu os melhores resultados, trazendo consequentemente uma sensível divisão de forças nas diversas facções sindicais existentes. Estabeleceu assim a guerra de tendências, a guerra de escolas dentro dos quadros do sindicalismo político e anti-político<sup>13</sup>.

Os novos instrumentos legais dotavam a polícia especializada, a Delegacia de Ordem Política Social, convencionalmente chamado de DEOPS, de

novos atributos para o exercício da vigilância nos meios sindicais. Este órgão policial especializado foi criado em 1924 e somente extinto em 1983 em meio à crise econômica e política dos anos finais da ditadura militar. Sua incumbência era conter qualquer distúrbio de origem político-social que propugnasse transgressões à ordem pública consignada pelas normas do poder vigente. O DEOPS era a encarnação fiel de uma polícia da soberania cuja operação respondia às demandas do poder do Estado em detrimento da sociedade. Seu papel era fazer valer o direito do mais forte, fato que corroborou a formação de critérios diferenciados de eficiência para abalzar sua atuação. O DEOPS/SP tornou-se célebre pela utilização de práticas violentas e extralegais de vigilância e de controle, no trato da questão social e da contenção aos movimentos políticos de caráter popular. Sua influência política era enorme e para o departamento sempre foram destinados abundantes recursos materiais e humanos. Durante a Era Vargas mais que nos demais períodos o DEOPS foi a entidade central de planejamento e de operação da política repressiva.

A institucionalização da repressão política e social, nos quadros do poder, pode ser avaliada observando-se a proliferação de leis especialmente destinadas à contenção dos denominados “crimes políticos”. Essa tendência, iniciada na República Velha com as leis de expulsão dos imigrantes indesejados e de repressão ao anarquismo, ganha amplitude e importância de acordo com o aprofundamento do processo de modernização da sociedade durante a Era Vargas. A centralização política requerida pelo Estado ganhou aporte, através da unificação da competência privativa da União de legislar sobre o Direito Processual<sup>14</sup>, consignada pela Constituição de 1934 (DRAIBE, 1985, p. 67). Isso permitiu a reforma do Código de Processo Penal, iniciada também em 1934, e consolidada no início da década de 1940. Tais dispositivos vieram acompanhados da promulgação da Lei de Segurança Nacional (LSN), ou “Lei Monstro”, nos dizeres dos periódicos dos militantes da revolução. A Lei de Segurança Nacional foi implementada com o decreto lei nº 38 de abril de 1935, que definia quais seriam os crimes contra a ordem política e social. Por meio dessas leis, aperfeiçoadas no decorrer da Era Vargas, a ação dos militantes da revolução social nas organizações operárias foi

definitivamente repelida. As lacunas das legislações anteriores foram preenchidas, definindo processos e penas para todas as situações de confronto político possível. O autoritarismo da legislação e os dispositivos engendrados para resolver as situações de conflito iriam permitir o gradual fechamento do regime político, consignando também a justiça de exceção, que anunciaria a entrada do país nas sendas da ampliação dos direitos sociais.

A asfixia dos canais tradicionais de participação dos militantes da revolução social acabou por redefinir as estratégias dos grupos. A radicalidade da repressão se expressou na correlata radicalização da atuação de anarquistas e comunistas. O embate de forças desiguais, a contínua perseguição policial nos sindicatos, a clandestinidade em meio ao aumento do próprio embate ideológico na sociedade que, em sintonia com a situação política mundial, se dividia cada vez mais entre posições de caráter esquerdistas e pró-fascistas, expressas aqui na formação das frentes antifascistas e de grupos admiradores das idéias totalitárias de direita, que culminaram na fundação da Aliança Nacional Libertadora (ANL)<sup>15</sup> e da Ação Integralista Brasileira (AIB)<sup>16</sup>, respectivamente, acabaram por fortalecer a tendência de frentes únicas contra o fascismo e a reação, no seio das organizações dos militantes revolucionários. Os violentos combates de ruas entre os partidários da revolução social e os militantes integralistas inflamavam as posições dos grupos. O crescimento da ANL e a sua transformação em um movimento de massas, foi saudado pelos comunistas como um prenúncio da rebelião contra o governo. Consequentemente, para as elites encasteladas na cúpula do poder, o recrudescimento da agitação política e social justificava medidas mais duras de contenção por parte do Estado.

A decretação da ilegalidade da ANL, referendada após o famoso discurso de Prestes, seu presidente de honra, no qual clamava “todo poder à Aliança”, foi a gota d’água para a radicalização dos tenentes de esquerda e para os comunistas. Corria o mês de julho de 1935. A perspectiva “favorável” para um levante que propiciaria a tomada do poder pelos aliancistas, primeiro passo da revolução social, era referendado pelas lideranças locais do PCB, em consonância com os quadros militares do partido. O aval da IIIª Internacional foi acompanhado com

a seleção e o envio de quadros do *Komintern*, para apoiar e organizar o movimento. A fracassada tentativa de levante, ocorrida em novembro de 1935, quatro meses após o banimento da ANL, denominada pelo governo de “intentiona comunista”, foi desencadeada, sobretudo pelo setor militar do partido. A debelação da precipitada rebelião encerra de forma trágica e violenta o ciclo de rebeldia iniciado na última década da República Velha. Daí em diante, vigorou a reação, o autoritarismo explícito do Estado, as leis de exceção, e a densa cortina da repressão policial, garantindo a estratégia de poder autoritária que se consolidaria com a decretação do Estado Novo em 1937.

A aposta dos comunistas em tomar o poder em 1935 estava consignada pela situação política desfavorável ao governo. A ditadura imposta com a revolução de 1930 abrandara com a imposição da Assembleia Constituinte, em 1933, e com a promulgação da nova Carta Magna em 1934. A Assembleia, embora tivesse referendado a legislação trabalhista e, posteriormente, corroborasse a Lei de Segurança Nacional, afirmara seu compromisso com a redemocratização do Brasil. Mesmo a atuação arbitrária da polícia sofreria restrições legais, pois a carta garantia uma maior subordinação da instituição policial às determinações da justiça. O breve período de distensão, que permitiu o próprio surgimento da ANL, foi marcado pelo aumento das greves e manifestações operárias e por rupturas nos quadros das elites que apoiavam Vargas. Porém, a tentativa de levante comunista consolidou o apoio das elites dissidentes ao governo, renovando e ampliando o poder político de Getúlio. Ao Estado cabia enfrentar o “vírus da desagregação comunista”, o que permitiu a decretação do Estado de Sítio após novembro de 1935, equiparado pelo Congresso, em 1936, ao “Estado de guerra”, que era renovado periodicamente pelo parlamento, garantindo assim o fortalecimento do executivo em detrimento do legislativo. As novas medidas de força também eram uma garantia para a continuidade da ampla liberdade de intervenção das forças policiais nos ambientes sob suspeita.

A insurreição validou a institucionalização da repressão política nos quadros do poder. Em 1936, surgia a Comissão Nacional de Repressão ao Comunismo (CNRC), responsável por centralizar

as informações sobre comunismo e militantes em todo o território nacional. Chefiada por um notório anticomunista, o deputado gaúcho Adalberto Corrêa, a Comissão não teria vida longa devido à denúncia de irregularidades, como o desvio de verbas, supostamente enviadas para a Espanha, como auxílio para as forças insurretas do General Franco durante a Guerra Civil que sangrava aquele país. Outra medida, profícua no sentido da institucionalização jurídica da repressão, foi a formação do Tribunal de Segurança Nacional (TSN), um verdadeiro tribunal de exceção, que perdurou como instância de julgamento dos crimes políticos e sociais até o fim do regime ditatorial.

O TSN foi formado em agosto de 1936 como instância da justiça militar, responsável pelo julgamento dos crimes contra a ordem política e social em âmbito nacional. Funcionando somente no Rio de Janeiro, para além de representar a centralização política da justiça contra o crime político, a instauração do TSN ratificou a implementação legal da justiça de exceção, necessária à consolidação do viés repressivo do projeto político. A profilaxia social dos indesejáveis estava legalizada pelos ritos de justiça sumária do tribunal. Seus procedimentos não tinham nenhum vínculo com os procedimentos dos tribunais da justiça formal. Os juízes, escolhidos entre os mais reacionários do Exército e do Judiciário, tomavam a Lei de Segurança Nacional como instrumento legal para a aplicação das sentenças. As leis ordinárias do país não serviam para esta instância de justiça político-militar, impossibilitando a utilização desses estatutos legais na defesa dos acusados, que, segundo os ritos do Tribunal, estavam dispensados até mesmo de comparecer em seus próprios julgamentos. A defesa contava com prazo reduzido para apresentação dos seus argumentos (três dias) e o número de testemunhas que esta podia requisitar era 40% inferior aos demais tribunais da República, enquanto para a acusação não havia limites. A atuação do Tribunal era retroativa ao crime, e os juízes podiam julgar baseados na presunção da culpa.

O sequestro da noção de justiça, premissa para a implantação do projeto político-autoritário, se consolidaria com a decretação do Estado Novo. O temor das elites frente à possibilidade da insurreição popular, conjectura amplamente utilizada para

referendar o endurecimento do regime e a concentração dos poderes no âmbito do executivo, não seria questionado pelas demais instâncias de poder da República. O Congresso, periodicamente, renovava o Estado de Sítio, impedindo a volta da legislação ordinária e do dispositivo jurídico do *habeas corpus* para os prisioneiros, mecanismo do Direito impossibilitado pelo regime de exceção. O Supremo Tribunal Federal jamais questionou o TSN e suas sentenças. Na primeira negativa do Congresso em revalidar o Estado de guerra proposto pelo Executivo, este, imbuído de um falacioso plano de insurreição comunista, elaborado por militares integralistas, denominado *Plano Cohen*, reuniu os motivos necessários para fechar o Legislativo e consignar a ditadura escancarada. Com a decretação do Estado Novo, o TSN se tornaria um órgão autônomo de justiça especial. No novo arcabouço, as sentenças do TSN se tornavam irrecorríveis. O réu, sem defensor, teria seu advogado indicado pelo juiz responsável pelo processo. Os magistrados também referendariam a “livre convicção” como uma modalidade para os julgamentos dos juízes, o que significava que o juiz podia condenar um acusado baseado na sua presunção da culpa implicado, não obstante, o fato de haver ou não provas da sua culpabilidade. Para os juristas, a livre convicção do juiz era o “instituto” que melhor se adequava à modalidade de “julgamento” desempenhado pelo TSN ante os perigos à soberania política, representado pelos partidários da revolução social.

Nos momentos de agitação, a Justiça Especial, ante ao perigo que ameaça a segurança do Estado, deve usar da maior energia na repressão a qualquer manifestação, franca ou oculta, de solidariedade às ideologias extremistas, quando, porém, não há perigo próximo a temer e esta forte o poder constituído, deverá essa mesma justiça exercer as suas atribuições com a maior benignidade. A segurança do Estado é o termômetro indicador da energia ou brandura das suas decisões. É, por isto, especial essa justiça, chegando o seu arbítrio, em situação de premente gravidade até o poder condenar sem provas concretizadas e só pela livre convicção. Esse conceito é o que bem se ajusta à justiça política sempre oposto ao da justiça comum, em que a prova deve

ser plena e o julgamento pela constante dos autos. Na primeira, julga o juiz com ilimitado arbítrio, na segunda, o juiz é compelido a proferir sua sentença condicionado ao que houver sido alegado e provado<sup>17</sup>.

Os ritos inquisitoriais do tribunal de exceção eram alimentados com os inquéritos policiais elaborados pelas Delegacias de Ordem Política e Social, espalhadas pelos estados brasileiros. O aprofundamento da estratégia repressiva elevou o papel do DEOPS entre as esferas do poder, requerendo assim, como contrapeso à ampliação de liberdade para sua atuação, um maior controle administrativo das atividades do policiamento. As novas instâncias de julgamento do crime político e social permitiram que o arbitrário da ação da polícia se colocasse definitivamente como a medida da justiça. Aliás, foi a partir da instauração do TSN, destinado a validar a presunção policial da culpa elaborada nos inquéritos dos DEOPS, que houve uma maior preocupação das autoridades em fazer valer o próprio inquérito policial como medida de instrução penal. A polícia se enquadrava aos ritos da justiça no momento em que essa baniu de suas raízes a noção clássica de Direito. Tratava-se de um pernicioso intercâmbio institucional correlato a reestruturação do aparato estatal, ocorrido num momento de extrema agitação política e social, enfatizando o caráter conservador das intervenções “modernizantes”.

O endurecimento do regime permitiu a onipresença do olhar da polícia especializada por toda as instâncias do corpo social, alargando e redefinindo o espaço geográfico para a afirmação da discricionariedade consentida. A atuação arbitrária da polícia sobre grupos sociais que, devido à sua posição nas hierarquias da sociedade, passavam longe das portas das delegacias para resolver suas querelas, confirmava a amplitude da repressão. Qualquer crítica ao governo era assunto de polícia, não importando o respaldo social do autor. Esse foi o caso de Monteiro Lobato, célebre escritor de livros infanto-juvenis, preso em 1941 por criticar a política do governo em relação ao petróleo, o que lhe rendeu não só uma prisão preventiva, como também a instauração de um inquérito policial e a condenação a seis meses de prisão em um processo julgado pelo TSN.

Da prova colhida nestes autos ficou provado à sociedade que o Dr. José Bento Monteiro Lobato, sobre haver injuriado o Sr. Presidente da República, procura com notável persistência desmoralizar o Conselho Nacional do Petróleo, apresentando-o a soldo de companhia estrangeiras, em cujo exclusivo benefício toma toda as deliberações, o que, a ser verdade, constituiria, sem duvida, um *crime de lesa pátria*, que comprometeria o próprio Governo Federal, de que ele é representante. Não é demais repetir que o indiciado, ao prestar declarações, não apresentou qualquer prova de suas acusações contra o Conselho. Nada mais, portanto, é preciso dizer para demonstrar a suma gravidade do delito praticado pelo indiciado<sup>18</sup>.

Para o exercício do seu papel renovado na esfera de controle social, ampliado juridicamente de acordo com as necessidades práticas da contenção arbitrária, era necessário ampliar e remodelar a própria estrutura do DEOPS/SP. A organização da polícia requeria a combinação entre, de um lado, o controle burocrático dos procedimentos, para o efetivo controle da máquina expandida pelo governo, e, de outro, a delegação de autonomia, leia-se fechar os olhos para a violência e a extra legalidade nas diligências, o que era um requisito para sua atuação eficaz, conforme as práticas de controle efetivadas tradicionalmente pela polícia. Esse movimento tenso e aparentemente contraditório, de impor controle burocrático e ao mesmo tempo fechar os olhos para o cumprimento das normas legais no desempenho de suas funções, mais que um registro da ineficiência e do amadorismo da polícia, revela a própria instrumentalidade “racional” do aparato repressivo na imposição do projeto político. Como comentou Fillinto Muller, personagem central no delineamento da política de repressão: o longo chefe de Polícia do Rio de Janeiro, que ocupou o cargo com estatuto extraoficial de ministério entre 1933 e 1942, logo no início de sua gestão, determinava, por ele mesmo, os limites das inovações do controle burocrático, para a boa execução das tarefas policiais nas ruas.

Ao invés de favorecer a administração policial, com sua aplicação rígida e inoperante, viria a transformar os funcionários desta repartição

em verdadeiros autômatos, sem o menor estímulo para novas aspirações, empecendo, dest'arte, o desenvolvimento da sua cultura e mentalidade [...] reduzi-los, pois, à inércia, limitando o âmbito dos seus estímulos aos interesses burocráticos, não é contribuir para o bem da sociedade, mormente em se tratando de funcionários de polícia, dos quais se deve exigir cultura multiforme, porquanto esta repartição soluciona diariamente questões, algumas vezes bem complicadas, de ordem administrativa, como também de ordem jurídica e social (MULLER, 1933 *apud* TERRA, 1939, p. 378).

Apesar do enquadramento burocrático, o critério a ser utilizado como medida do desempenho e da eficiência policial era menos uma questão mensurável pela adequação a princípios formais, e mais pela eficácia prática na política de higienização do corpo social, diretriz delineada na expansão do seu poder efetivos nas ruas. Porém, o aumento do poder político dos policiais trazia sempre o perigo do insulamento do órgão frente aos ditames do poder. Para controlar os ambientes sociais em contínua e "perigosa" transformação, era necessário instrumentalizar "pelo alto" o poder de polícia, no sentido de manter suas largas prerrogativas de intervenção e, ao mesmo tempo, garantir a sua subordinação política. Para enquadrar a população sobre o signo da tutela e da repressão, tornava-se necessário também "disciplinar" a polícia.

## NOTAS

<sup>1</sup> A Primeira República, convencionalmente denominada "República Velha", foi vigente entre os anos de 1889, ano da sua proclamação, até a Revolução de 1930.

<sup>2</sup> Sobre o assunto ver SANTOS, Wanderley Guilherme. *Cidadania e Justiça: a política social na ordem brasileira*. Rio de Janeiro: Campus, 1979.

<sup>3</sup> Sobre o assunto, ver Prontuário DEOPS/SP nº 888, de Olga Pandarsky.

<sup>4</sup> São diversos os autores e suas versões, que analisam a filiação de Prestes ao comunismo, entre elas, destacamos VIANNA, 1992 e PINHEIRO, 1993.

<sup>5</sup> Sobre o assunto, ver DULLES, 1977, p. 341.

<sup>6</sup> *Idem*.

<sup>7</sup> Segundo William Waack, "em dezembro de 1929 e em janeiro de 1930, Prestes encontrou-se secretamente, duas vezes, em Porto Alegre, com Getúlio Vargas. Seu passaporte falso fora providenciado por Osvaldo Aranha, mais tarde Ministro das Relações Exteriores de Getúlio. Inicialmente Prestes havia sido cotado para um alto posto militar no movimento que desaguou na revolução de 1930. Vargas queria pedir o apoio de Prestes, que jamais esteve interessado nisto. 'Eu era muito sectário', lembraria mais de cinco décadas depois. [...] O resultado do encontro não se restringiu à tensa troca de frases de efeito entre os dois homens que se tornariam inimigos e só voltariam a se ver – separados por uma grande tragédia e uma guerra mundial – quinze anos depois." (WAACK, 1993, p. 29).

<sup>8</sup> Sobre as elites políticas e intelectuais da geração de 1930, comenta Hélgio Trindade: "Esta geração é antiliberal. Explica-se esta atitude de um lado pelo impacto da revolução soviética e de outro pela incapacidade das democracias liberais de fazerem face à ameaça socialista, dois fenômenos considerados como sinais de decadência do liberalismo. Por outro lado, este antiliberalismo se combina com a tendência a centralização do poder político inspirado nos modelos autoritários europeus" (TRINDADE, 1974, p. 108).

<sup>9</sup> Sobre o assunto, ver: DULLES, 1977, p. 400.

<sup>10</sup> Prontuário DEOPS/SP nº 577 da União dos Trabalhadores Gráficos.

<sup>11</sup> "Correspondência do Rio" em *A plebe*, edição de 24 de dezembro de 1932. Prontuário DEOPS/SP nº 716 da FOSP, vol. 1.

<sup>12</sup> Boletim do Sindicato dos Vidreiros. Prontuário DEOPS/SP nº 716 da Federação Operária de São Paulo, vol. 2.

<sup>13</sup> Relatório do agente reservado Antônio Guioffi, 10/06/1931. Prontuário DEOPS nº 716 da Federação Operária de São Paulo, vol. 1.

<sup>14</sup> Sobre o assunto, comenta Paulo Alves: "A lei moderna, na concepção da doutrina de Francisco Campos, é aquela que tem caráter regulamentador e atinge as práticas tanto das instituições privadas quanto das públicas. A regulamentação,

portanto, deveria ser uma atividade de âmbito do Estado para assegurar a igualdade entre os cidadãos e as instituições, eliminando os privilégios e os monopólios privados" (ALVES, 1993, p. 257).

<sup>15</sup> Segundo Marli Gomes Vianna "A história da ANL começou no segundo semestre de 1934. Seu lançamento em março de 1935 foi o coroamento de um processo de lutas concretas, de organizações parciais, de acumulação de forças por parte dos setores antifascistas da sociedade. Passou pelas lutas grevistas reivindicatórias da classe operária, pela discussão de programas de ação entre grupos e partidos de esquerda e pelos tenentes inconformados com os rumos que tomara a revolução de 1930 – lideranças, grupos e reivindicações que encontraram um denominador comum na luta contra o integralismo e a lei de segurança nacional" (VIANNA, 1992, p. 108).

<sup>16</sup> Segundo Aggio, Barbosa e Coelho, "Fundada em 1932, a AIB se orientava por preceitos claramente identificados com a doutrina nazifascista, cunhada na oposição ao liberalismo, ao comunismo e aos judeus, aos quais creditavam a crise vivida no contexto da época por deterem o domínio do capital financeiro internacional. Inspirados no nazifascismo, os integralistas professavam a crença num Estado forte capaz de por fim aos antagonismos sociais, dentro de uma ordem corporativa de colaboração entre as classes. Seus princípios eram norteados com base no tradicionalismo conservador da igreja católica, de onde adveio o lema do movimento, 'Deus, pátria e família', com os quais pretendiam construir uma sociedade desprovida de vícios e calcada na unidade em torno das virtudes cristãs". (AGGIO, BARBOSA, COELHO, 2002, p. 32).

<sup>17</sup> "Relatório da procuradoria do TSN para o processo nº 1362 do Distrito Federal". Procurador do TSN Francisco de Paula Leite e Oiticica Filho. 30/09/1940. Arquivos do Cedem/Unesp, Fundos D. Karepovs, caixa 2.

<sup>18</sup> "Relatório do Delegado adjunto de Ordem Política, Dr. Rui Tavares Monteiro". 01/02/1941. Prontuário DEOPS/SP nº 6575 de Monteiro Lobato.

## FONTES

Arquivos do CEDEM/UNESP

"Relatório da procuradoria do TSN para o processo n.1362 do Distrito Federal". Procurador do TSN Francisco de Paula Leite e Oiticica Filho. 30/09/1940. Fundos D. Karepovs, caixa 2.

Prontuários DEOPS/SP – Arquivo do Estado de São Paulo

Prontuário 576 da União dos Trabalhadores Gráficos

Prontuário 716 da Federação Operária de São Paulo

Prontuário 888 de Olga Pandarsky

Prontuário 1009 do Partido Socialista Brasileiro

Prontuário 2431 do Partido Comunista Brasileiro

Prontuário 6575 de Monteiro Lobato

## REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

AGGIO, Alberto; BARBOSA, Agnaldo e COELHO, Hercídia. *Política e sociedade no Brasil (1930 -1964)*. São Paulo: Annablume, 2002.

ALVES, Paulo. *A verdade sobre a repressão*. Tese de Doutorado em História, FFLCH/USP, 1989.

CAMPOS, Alzira Lobo de A. *Tempos de viver: Dissidência comunista em São Paulo (1931- 1936)*. Tese de livre docência em metodologia da História, FHDSS Unesp/Franca, 1998.

DIAS, Eduardo. *Um imigrante e a revolução: memórias de um militante operário em São Paulo (1934 - 1951)*. São Paulo: Ed. Brasiliense, 1983.

DIAS, Everardo. *História das lutas sociais no Brasil*. São Paulo: Ed. Alfa-Ômega, 1977.

DRAIBE, Sonia. *Rumos e Metamorfoses. Estado e industrialização no Brasil 1930 -1960*. Rio de Janeiro, Paz e Terra, 1985.

DULLES, John Foster. *Anarquistas e comunistas no Brasil*. Rio de Janeiro: Ed. Nova Fronteira, 1977.

DULLES, John Foster. *O Comunismo no Brasil (1930-1945)*. Rio de Janeiro: Ed. Nova Fronteira, 1985.

FARIA, Antônio. *O retrato do velho*. São Paulo: Atual, 1984.

LAMOUNIER, Bolívar. "Formação de pensamento político autoritário na 1ª República, uma interpretação". Em: *História Geral da Civilização Brasileira*. Vol. 9. São Paulo: Difel, 1986.

LENHARO, Alcir. *A sacralização da política*. Campinas: Papyrus/Unicamp 1986.

NOGUEIRA, Marco Aurélio. *As possibilidades da política: idéias para a reforma democrática do Estado*. São Paulo: Paz e terra, 1998.

PINHEIRO, Paulo Sérgio. *Estratégias da ilusão: A revolução mundial e o Brasil, 1922-1935*. São Paulo: Cia das Letras, 1991.

SANTOS, Wanderley Guilherme. *Cidadania e Justiça: a política social na ordem brasileira*. Rio de Janeiro: Campus, 1979.

SILVA, Nady Moreira da. "O republicanismo autoritário". *Reflexão. Revista da PUC Campinas*. ano IX, nº 29, ago. de 1983.

SOUZA, Maria do C. Campelo de. *Estado e partidos políticos no Brasil (1930 -1964)*. São Paulo: Alfa-Omega, 1990.

ROSE, R. S. *Uma das coisas esquecidas: Getúlio Vargas e o controle social no Brasil. 1930-1945*. São Paulo: Cia. das Letras, 2001.

TERRA, Sylvio e MACORD, Pedro. *Polícia, lei e cultura*. Rio de Janeiro: Gráfica Guarany, 1939.

TRINDADE, Hégio. *Integralismo (o fascismo brasileiro dos anos 1930)*. São Paulo: Difusão européia do livro, 1974.

VIANNA, Marli Gomes. *Revolucionários de 1935: sonho e realidade*. São Paulo: Cia das Letras, 1992.

WAACK, William. *Camaradas nos arquivos de Moscou: a história secreta da revolução brasileira de 1935*. São Paulo: Cia das letras, 1993

**AUTOR**

**Rubens Beçak\***

rubenssg@usp.com

\* Professor Associado na Faculdade de Direito de Ribeirão Preto (Graduação e Pós-graduação) e na Faculdade de Direito (Pós-graduação) da Universidade de São Paulo. Assessor de Gabinete na Pró-reitoria de Cultura e Extensão da Universidade de São Paulo

# A Democracia Moderna, sua evolução e a necessidade de otimização

La Democracia Moderna, su evolución y la necesidad de optimización

Modern Democracy, its Evolution and the Need for Optimization

## RESUMO

Apesar de constituir um fenômeno relativamente recente, a democracia parece ter sido alçada ao patamar da onipresença, sendo que sua existência e entronização são verdadeiramente entendidas como postuladas. Neste sentido, importantíssimo entendermos como se fez a sua evolução na perspectiva histórica moderna para, sobretudo, entendermos como o modelo veio a evoluir, adotando a representação pelos partidos políticos. Apesar de suas pretensas qualidades, a crítica ao modelo, mormente centrada na eventual falta de legitimidade, sempre se apresentou. Esta, no mais das vezes, se fez no sentido de objetivar a sua melhora, aproximando-a de pretensão ideal coletivo. Neste viés evolutivo é que vamos observar a construção de modelos alternativos, que preferimos ver como complementares ao tradicional – representativo pelos partidos – mormente com a adoção de práticas de democracia direta, consignando sistema denominado semidireto. Esse, adotado pelo atual ordenamento constitucional brasileiro, com a previsão da utilização das figuras do plebiscito, *referendum* e iniciativa popular, não parece ter esgotado o questionamento e o criticismo.

## RESUMEN

A pesar de ser un fenómeno relativamente reciente, la democracia parece haber sido alzada a un nivel de omnipresencia, y su existencia y entronización son verdaderamente entendidas como un postulado. En este sentido, es muy importante entender cómo se produjo su evolución en la perspectiva histórica moderna para, ante todo, entender cómo evolucionó el modelo, adoptando la representación a través de partidos políticos. A pesar de sus pretendidas cualidades, la crítica al modelo siempre ha existido, normalmente centrada en su eventual falta de legitimidad. Esta crítica, en la mayor parte de las ocasiones, se hizo buscando mejorarlo, aproximándolo al pretendido ideal colectivo. En el marco de este sesgo evolutivo vamos a observar la construcción de modelos alternativos, que preferimos ver como complementarios al tradicional – modelo representativo a través de partidos – mayormente con la adopción de prácticas de democracia directa, procedentes del sistema denominado semidirecto. Este, adoptado en el actual ordenamiento constitucional brasileiro, que prevé la utilización de las figuras de plebiscito, referéndum e iniciativa popular, no parece haberse agotado en cuanto a cuestionamiento y crítica.

## ABSTRACT

Despite being a relatively recent phenomenon, democracy seems to have been raised to the level of a ubiquitous system such that its existence and enshrinement can truly be understood as a postulate. It is thus very important to understand its evolution in particular from the advent of Modernity in order to understand how the model evolved adopting representation by political parties. Despite its qualities, criticism of the model, focused especially on the alleged lack of legitimacy, has always persisted. This, in most cases, is done in order to move toward its aim of a would-be collective ideal. It is in this evolutionary bias that we observe the construction of alternative models – which we prefer to see as complementary to the traditional representation by political parties – especially with the adoption of practices of direct democracy leading to a semi-direct system of representation. This system, adopted by the current Brazilian Constitution, which forecasts the use of plebiscite, referendum and popular initiative, does not seem to have put an end to the questioning and criticism.

## 1. A título de introdução: a Democracia Moderna

Se a democracia, por um lado, tornou-se onipresente mundo afora<sup>1</sup>, constituindo aquele tipo de ideia que parece que se auto impôs pela sua própria força, percebe-se que sua evolução para este patamar foi bastante lenta e, de certa forma, recente; nunca retilínea<sup>2</sup>. Sabe-se, que praticamente inexistente relação entre o conceito de democracia antigo, advindo dos gregos, com aquele que vai se afirmar, sobretudo já no final do século XIX. Para os gregos, a democracia era a condição do estabelecimento de uma relação inerente, semiótica com a *polis*<sup>3</sup>. Na “cidade-estado” ateniense<sup>4</sup>, Estado não difere de sociedade. O cidadão é, ao mesmo tempo, criador e sujeito às leis, participando diretamente na gestão da cidade. Era relação de “subordinação da vida privada ao interesse público e ao bem comum”<sup>5</sup>. Estabelecia-se relação de pertencimento a *polis*. Mas, se nos acostumamos a pensar neste sistema como o ideal democrático, melhor seria se fosse utilizado o nome dado na classificação de Aristóteles, *politeia*<sup>6</sup>. Isto porque democracia, enquanto forma de governo<sup>7</sup>, designava, para os antigos, especialmente após a elaboração da classificação aristotélica, aquela forma “corrompida” de governo das massas<sup>8</sup>, tão deletéria quanto à oligarquia. Se esta última constituía o governo de poucos em próprio benefício, a primeira constituía o governo de muitos, em proveito próprio. No imaginário coletivo, esta última acepção é que permaneceu.

No século XVIII, sabe-se, a palavra democracia estava completamente “banida”<sup>9</sup>. Mas, se a palavra não é utilizada, a ideia romana de democracia é que influenciará por completo a formação do republicanismo clássico, redundando no modelo praticado nas “cidades-estado” italianas<sup>10</sup>. Prepondera a ideia de que o governo ideal seja aquele que, “balanceando”, possa reunir os interesses das diversas facções políticas<sup>11</sup>. É o conceito romano de “governo misto”. Neste sentido, particularmente, Políbio e Cícero<sup>12</sup>. No mesmo caminho, Maquiavel, refere-se à instabilidade das três formas constitucionais conhecidas e propugna que somente um governo combinando seus elementos teria estabilidade<sup>13</sup>.

## Transmutação de conceitos e representação

Bobbio resume que<sup>14</sup>, após séculos de discussão sobre as formas de governo, o debate acaba por se superar, principalmente considerado o relevo dado à figura República, mais geral, englobando o de democracia<sup>15</sup>. A classificação tradicional, baseada no número de ocupantes, transmuda-se, a partir daí, resumindo-se numa classificação dos Estados entre os democráticos (as repúblicas) e os autocráticos<sup>16</sup>. Sartori salienta esta maior abrangência do conceito de república, como naquela época percebido:

Semanticamente falando, *res publica* expressa a ideia de algo que pertence a todos, ou que é do assunto de todos - ideia que se aparta substancialmente da noção de um poder que pertence ao povo (...). A *demokratia* se presta (como em Aristóteles) a ser interpretada como o poder de uma parte (que se opõe à outra), enquanto que a *res publica* não, e tanto é assim que aquele termo se refere a um sujeito definido (o povo), o último sugere a ideia de interesse geral e de bem comum (...)<sup>17</sup>.

Realce-se que o termo democracia é raramente usado durante e depois da “época revolucionária”<sup>18</sup>. Quando o é, vem em um sentido negativo, inclusive de oposição à república<sup>19</sup>. O exercício de um “governo representativo” passa a ser visto como o ideal numa “república”. Alexis de Tocqueville desempenha papel fundamental nesta refundação de conceito, ao “consagrar”<sup>20</sup> os Estados Unidos da América como “forma autêntica da democracia dos modernos contraposta à democracia dos antigos”<sup>21</sup>. A grande figura distintiva entre a nova forma que se pensava e gestava e a

### PALAVRAS-CHAVE

Democracia;  
Democracia  
Moderna;  
democracia  
semidireta;  
participatividade;  
deliberatividade

### PALABRAS CLAVE

Democracia;  
Democracia  
Moderna;  
democracia  
semidirecta;  
participatividad;  
deliberatividad

### KEYWORDS

Democracy;  
Modern  
Democracy; semi-  
direct democracy;  
participation;  
deliberative  
democracy

Recibido:

15.12.2014

Aceptado:

02.02.2015

democracia antiga era a fixação da representação como condição fática de participação de todos no processo político<sup>22</sup>. Excetuando-se a famosa crítica de Rousseau no que respeita à divisibilidade e alienação da soberania<sup>23</sup>, a representação chega a ser percebida até como vantajosa. Se este novo conceito de democracia é que vai passar a tornar-se praticamente sinônimo da república idealizada, a sua explicitação restará sempre associada ao governo representativo.

## A Democracia pelos partidos

Alteração marcante no perfil da democracia dar-se-á já em meados do século XIX, com a entrada em cena dos partidos políticos<sup>24</sup>. Estes grupamentos surgem, inicialmente, como grupamentos de convergência de interesses, verdadeiros “clubes”<sup>25</sup>. É de se notar, portanto, que neste primeiro momento, os partidos políticos são hostilizados e vistos como ameaça real à existência de um bem comum<sup>26</sup>. São mesmo entendidos como entidades dissociativas e que buscam a prevalência de um interesse particular por sobre o coletivo<sup>27</sup>. Mas, na progressão histórica, sua existência institucionalizou-se. Pode-se dizer que, se a sua gênese se faz em meados do século XIX<sup>28</sup>, a realidade já era completamente diferente um século depois<sup>29</sup>. Deste modo valorizados, assumem a posição de verdadeiro eixo de expressão do pluralismo político<sup>30</sup>, obtendo, sobretudo a partir de seu reconhecimento constitucional, já para meados do século XX, nível institucional percebido como inseparável da democracia. Dalí para frente, ao epíteto “democracia”, passou-se a presumir, primeiramente, a existência da representação (do tipo público, *i.e.* “não vinculada”) e, ao depois, a sua explicitação pelos partidos políticos<sup>31</sup>. Sua associação com a democracia tornou-se indissolúta<sup>32</sup>.

## Sob ataque

Mas, se a democracia veio a se estabelecer como a forma antes das formas, tornando a dicotomia república x monarquia secundária, o debate sobre a representação e os partidos políticos nunca deixou de estar presente. Aliás, não raramente, o questionamento se faz pelo distanciamento entre as vontades de representantes e representados. Papel fundamental na sua evolução é o desempenhado pelo alargamento do direito de voto, o que se dá num lento processo evolutivo, ao longo dos séculos XIX e XX<sup>33</sup>. Apesar da evidente ampliação do espectro dos habilitados a participar da cidadania ativa<sup>34</sup>, a ânsia por mais e melhores práticas que permitissem uma busca mais efetiva de legitimidade na democracia, vai fazer com que se acentue a busca por práticas de democracia semidireta.

A democracia parecia a muitos ser um bonito nome para um sistema meramente formal e de tal forma afastado da concepção idealizada que, seguramente, não havia como estabelecer paralelo razoável entre a vontade do eleitor e a do eleito. A existência dos desprestigiados “governos de Assembleia” acentuava tal acepção, na medida em que estavam mais para câmaras burguesas de representação da vontade desta classe social ou pior, de interesses unipessoais<sup>35</sup>. A verificação da existência de uma plutocracia que se apodera e vale das instituições democráticas já aparece, por exemplo, nas considerações de Pareto, em 1920<sup>36</sup>. Os próprios estudiosos do fenômeno dos partidos políticos começam a advertir quanto à sua tendência igualmente oligárquica<sup>37</sup>. Ademais, a erupção da denominada “questão social” provocará o surgimento e “expansão de movimento de inconformismo”<sup>38</sup> e pavimentará o caminho ao surgimento de novo tipo de Estado, aquele denominado “Social”<sup>39</sup>.

Neste cenário de questões postas pela problemática social<sup>40</sup>, a demanda por respostas prontas e eficazes chega a delinear um novo papel ao “governo”, dando as bases para que este novo Estado tenha perfil decididamente “resolutor”<sup>41</sup>. Assim é que advirão propostas que, pensadas na intenção de propugnar por maior legitimidade da democracia, tratarão de formular práticas mais “racionalis” para a sua expressão e a atuação parlamentar, constituindo o que Mirkine-Guetzévitch denominou “racionalização do poder”<sup>42</sup>. Porém, os totalitarismos fizeram-se contraponto muito mais mefistofélico contra aquela “democracia” debilitada, tão criticada<sup>43</sup>.

## Novas considerações

Com o final da 2ª Grande Guerra e a onda de “redemocratização”, qualquer crítica à democracia tradicional, representativa, parecia a todos inoportuna e fora de contexto. É somente um pouco mais para frente que esta crítica vai se readensar, constituindo momento paradigmático a crise que se passará na República Francesa, agudizada com a desgastante Guerra na Argélia. O seu desenlace dar-se-á com a assunção do poder por De Gaulle, o qual, com o mandato especial que lhe foi concedido pela Assembleia, conduzirá processo constituinte<sup>44</sup> do qual exsurgirá a famosa Constituição da “V República”. No curso deste processo de “recriação” constitucional, alguns compromissos foram necessários, dentre os quais o que respeita a democracia representativa e os mecanismos de consulta direta<sup>45</sup>. Esta valorização, quando coubesse, com a evidente conotação de servir como incremento de legitimidade, virá a constituir-se nota marcante desta nova fase política francesa<sup>46</sup>. Apesar de o *referendum* ser objeto do constitucionalismo francês já na Constituinte de 1792<sup>47</sup>, a sua explicitação obnubilou-se pela expansão do primado da representatividade como atributo maior da democracia. Isto porque o pensamento que se formará nesta senda, ainda com certa expressão até a atualidade<sup>48</sup>, tenderá a interpretar a prática da intervenção direta do povo como verdadeiro atentado à democracia, “negativa” para a sua “consolidação”.

## A Democracia semidireta

Este somatório da democracia representativa com institutos que permitissem a intervenção direta da população em algumas situações dará azo à conceituação de novo modelo, o da “democracia semidireta”. Não se olvide parte importante de doutrina que prefere ver o desenvolvimento e apogeu da democracia semidireta nas primeiras décadas do século passado, especialmente no “entre guerras”, no momento da “agudização” do questionamento democrático<sup>49</sup>. Esta vê o modelo suíço como tendo influenciado alguns sistemas europeus<sup>50</sup>, como a Alemanha de Weimar, no que se denomina *referendum* arbitral<sup>51</sup>. Com relação ao caso francês, realça a sua aplicação

de forma desvirtuada<sup>52</sup>, em modelo de matriz cesarista. O elemento diferenciador da democracia representativa para o novo modelo consiste na possibilidade de utilização de instrumentos nos quais a população decide diretamente, quando assim demandada, sobre determinada matéria. Os instrumentos tradicionais de sua viabilização são o plebiscito e o *referendum*, admitindo alguns sistemas outros mecanismos. Plebiscito, no verbete de Gladio Gemma<sup>53</sup>, apesar de ter origem histórica precisa – data da Roma antiga, “designando uma deliberação do povo ou, mais exatamente, da plebe convocada pelo tribuno”, possui definição imprecisa, primordialmente no seu eventual cotejo com outro instrumento de verificação da vontade popular, o *referendum*. O plebiscito constituiria aquele instrumento focado em assuntos de relevância constitucional, em que o povo é chamado a decidir aprioristicamente. Todavia, vários deles, ao longo da história, foram usados aparentemente de forma diversa. E aqui a confusão com o *referendum*, o qual, por oposição ao plebiscito, seria aquele instrumento de verificação da vontade popular quando já há uma decisão estatal prévia que carece de convalidação.

Encontram-se ainda outras definições doutrinárias<sup>54</sup>, inclusive aquela mais difundida na Itália, de que o plebiscito ocorreria quando o povo é chamado a deliberar sobre algum fato político e não sobre um ato normativo<sup>55</sup>. Ao realçar as diferenças entre os dois institutos, em que pese a dificuldade para elaborá-las, Cármen Lúcia Antunes Rocha<sup>56</sup> enfatiza a característica do *referendum* como “afirmação direta da vontade do povo”. Contudo, reitera-se, as experiências históricas vêm no sentido de não corroborar a doutrina<sup>57</sup>. O *referendum*<sup>58</sup>, o qual deve ser visto em cotejo com o plebiscito - desde que lembrado que as distinções doutrinárias já vistas são bastante relativas - é o instrumento de verificação da vontade popular mais utilizado. Outras figuras são o *recall* ou revocação popular<sup>59</sup> e o veto popular, em alguns estados e localidades estadunidenses, e o *abberufungsrecht*, suíço. O *recall* constitui a possibilidade de revocação do mandato do representante eleito, em certas circunstâncias, devidamente subscrita por percentual de eleitores e no meio do mandato. Foi instrumento usado correntemente nos ordenamentos constitucionais dos países socialistas, nos quais vigia o mandato imperativo<sup>60</sup>.

Aliás, o entendimento era de que a prestação de contas ao eleitor constitui “princípio democrático” fundamental<sup>61</sup>. O *abberufungsrecht*, instituição tradicional suíça, configura-se na possibilidade de revocação coletiva de mandatos<sup>62</sup>. Neste país, sete cantões e um semicantão o adotam. O veto popular, por sua vez, é aquele instituto em que os cidadãos, seguindo alguns requisitos, possam tirar a validade de uma dada lei<sup>63</sup>. Ele aparece em algumas constituições estaduais americanas, onde sua utilização encontra eco midiático significativo. Encontra também ali previsão local.

## A questão no Brasil

Em nosso país, o plebiscito é instituição que encontra guarida constitucional em todas as constituições, desde 1937. Afora esta Carta, onde surgia numa série de variantes, todavia sem explicitação durante o “Estado Novo”, aparecerá nas constituições subsequentes, até a de 1988, exclusivamente na forma que se tornaria a “tradicional”, *i. e.*, aquela prevista para a criação de estados, incorporação entre si, subdivisão ou desmembramento. A ampliação da gama dos institutos de auscultação popular foi bastante discutida ao longo do processo de redemocratização, basicamente durante a Constituinte de 87/88<sup>64</sup>, onde era subjacente o entendimento de que, em outros ordenamentos, os mecanismos influíam decisivamente para o “sucesso” e vitalidade da democracia. Promulgada a nova Constituição, evidenciada a presença do “modelo semidireto”<sup>65</sup>, desde que contemplados em seu texto três figuras diferentes o plebiscito, o *referendum* e a “iniciativa popular”<sup>66</sup>. A inovação já se destaca, na medida em que, a par da disciplina em separado dos institutos do plebiscito e do *referendum*, vai exsurgir do texto constitucional a possibilidade de utilização do primeiro em perspectiva para além daquela que chamamos “tradicional”. Quer-se referir ao que dimana do art. 14 da CF, onde claramente conceituado o exercício da soberania popular também pelos mecanismos ali previstos, a par da previsão do posterior art. 18, o qual contempla a hipótese já usual na nossa história<sup>67</sup>. O novel texto constitucional contemplou ainda a hipótese constante do ADCT, qual seja,

aquela que se esgotou no plebiscito sobre a forma e o sistema de governo, realizado em 21 de abril de 1993. Ao Congresso Nacional cabe autorizar o referendo popular<sup>68</sup> e convocar plebiscitos, faculdades que ele tem utilizado com pouca frequência.

Nesses anos todos desde o advento da nova Carta, a utilização dos “novos” mecanismos de auscultação popular apenas se fez uma vez, nacionalmente, no conhecido caso do “referendo das armas”<sup>69</sup>. Quanto à “iniciativa popular” as expectativas geradas pelo seu viés inovativo<sup>70</sup> em face da nossa tradição constitucional, acabaram por se frustrarem, sobretudo por revelar-se instrumento meramente formal. No Brasil, a dinâmica exigida pelo comando constitucional inviabiliza sua utilização. A necessidade de subscrição por 1% do eleitorado, distribuído pelo menos em cinco estados, com não menos de três décimos por cento dos eleitores em cada um deles<sup>71</sup> fez com que a doutrina, não raramente, referisse as dificuldades e entraves para a sua explicitação<sup>72</sup>. Considerada a estrutura federativa brasileira, o instituto teve a sua utilização prevista também para os estados e municípios. Quanto aos primeiros, há exigência de lei estadual regulamentadora (art. 27, §4º)<sup>73</sup>, o que se dispensa no caso municipal, na medida em que no art. 29, XIII consta o comando constitucional indicando que a lei orgânica municipal deve adotá-la<sup>74</sup>. Os institutos previstos no constitucionalismo brasileiro vieram a ganhar regulamentação com a Lei nº 9.709/98. Considerando a não admissão da iniciativa popular constitucional<sup>75</sup>, nota-se o aparecimento de “modalidade” regimental<sup>76</sup>, qual seja aquela constante das normas internas da Câmara dos Deputados e do Senado Federal, autorizando “entidades da sociedade social organizada” apresentar proposições.

Com o distanciamento crítico proporcionado pela perspectiva desde a adoção do instituto, nota-se efeito “colateral” interessante, qual seja, o de ter-se evidenciado como instrumento bastante eficaz no papel de “agente mobilizador” da opinião do legislador parlamentar. Nesta leitura, observe-se, por exemplo, o ocorrido no caso da “lei da ficha limpa”. No caso, o projeto de iniciativa popular, contendo mais de 1,300 milhão de assinaturas mobilizou o Congresso Nacional (e a opinião pública, midiática, política etc.), no processo que

veio a redundar na Lei Complementar nº 135/10. Na iniciativa popular, “os cidadãos não legislam, mas fazem com que se legisle”<sup>77</sup>. É praticamente a inversão do mecanismo do plebiscito e do *referendum*, em que o povo, apesar de decidir, não faz o observador perceber o seu papel ativo de legislador. Na iniciativa popular, isto fica evidente.

## A Participatividade

Para parcela importante da doutrina, já se está na presença da democracia participativa<sup>78</sup>. Para Afonso da Silva, a democracia representativa<sup>79</sup>, com o “sistema de partidos, o sufrágio universal e a representação proporcional” passou a adquirir concretude, da qual exurgiu a “ideia da participação”<sup>80</sup>. Ainda que materializada no ato de votar, a participação está expressa. Trata-se agora de ampliá-la, para além do sufrágio, no que se denomina “princípio participativo”<sup>81</sup>. Nesse questionamento percebe-se, basicamente, a crítica se pautando por alguns vetores, dos quais aqui sobressaem: 1) a ausência do mandato imperativo, sobretudo tendo em vista sua primazia histórica, vem contribuir para a “ausência da relação pessoal e material entre eleitores e representantes”<sup>82</sup> e 2) deveria existir “relação que assegurasse” “coincidência de interesses entre eleitores e eleitos”<sup>83</sup>. Nos anos 1960 verificar-se-á o surgimento de uma série de experiências que buscavam resolver estes questionamentos. Constituem práticas logo cognominadas “participativas”. Observa-se, em nosso país, a existência desde o final da década de 1980 de algumas destas práticas. O orçamento participativo, com origem em Porto Alegre e larga difusão no Brasil e afora<sup>84</sup> e, um pouco mais para frente, a formação dos conselhos comunitários, numa série de campos como saúde, educação, segurança e, mais recentemente, gestão de espaços públicos<sup>85</sup>. Carole Pateman, já em 1970<sup>86</sup>, alerta sobre importância fulcral da participação na construção da teoria da democracia, obscurecida, no seu entendimento, pelo mito e força de propagação da “doutrina clássica da democracia”.

## A Deliberatividade

A discussão da necessidade de aperfeiçoamento democrático, com a revalorização e o reequacionamento da deliberação, aparecerão mais recentemente. O problema central tem sido o de verificar o valor e a atualidade da representação desde que, numa sociedade em que tudo assume o valor de importante, com a exacerbação exponencial dos individualismos e idiosincrasias, a percepção de que um sistema fundado na verificação do bem comum pelo critério da maioria seria contestado. Cada vez mais dificultoso a fixação de parâmetros que atendam ao pressuposto interesse geral, quando no “dia-a-dia” os interesses de uma sociedade plural é que são valorizados. Aliás, os ambientes acadêmicos estadunidense e francês têm sido pródigos na produção de trabalhos específicos sobre a temática desta superação. Mencione-se aqui, e particularmente, os estudos e o pioneirismo de Joshua Cohen, o qual, para parte da doutrina, teria sido o primeiro a cunhar a expressão “democracia deliberativa”<sup>87</sup>. Também, realcem-se os estudos de Bruce Ackerman, Benjamin Barber, Samantha Besson, John Burnheim, John S. Dryzek, Jon Elster, James S. Fishkin, Amy Gutmann, Alan Hamlin, Peter Laslett, Bernard Manin, José Luis Martí, Philip Pettit, Adam Przeworski, Cass R. Sunstein, Susan C. Stokes e Dennis Thompson, na doutrina produzida nos EUA e; naquela de produção francesa, Marie-Hélène Bacque, Loïc Blondiaux, Marc Crépon, Jean-Pierre Gaudin, Henri Rey, Yves Sintomer e Bernard Stiegler.

Para alguns, deliberação tem sido descrita como “uma conversação em que os indivíduos falam e escutam sequencialmente”<sup>88</sup>, antes de tomarem uma decisão coletiva. Para outros, estaria em algum ponto entre os extremos da barganha, a “qual envolve a troca de ameaças e promessas” e a “discussão, que pode dizer respeito a princípios ou a fatos e causalidades”<sup>89</sup>. A questão da definição parece ser tão cara a todos que se caracteriza como a grande dificuldade (ao menos inicial) daqueles com eventual predisposição a debater o assunto. Para alguns autores, melhor do que discutir o assunto, é mostrar “o valor de uma discussão antes da tomada de decisões políticas”<sup>90</sup>. De qualquer forma, para além da questão da denominação, o que se pode seguramente dizer é que a ideia da democracia deliberativa, “a tomada de decisões por discussão entre cidadãos livres e iguais” está sendo revivida<sup>91</sup>. A concepção habermasiana<sup>92</sup> de que a democracia envolve todo o processo de

transformação, “mais do que a simples agregação de preferências”, passou a ser uma das posições com maior aceitação na teoria democrática<sup>93</sup>. Amy Gutmann e Dennis Thompson<sup>94</sup>, procurando dar fundamentação à deliberatividade, fixam requisitos para a sua validade. Estes seriam, primeiramente, a discussão levada a efeito no espaço público e a sua compreensibilidade<sup>95</sup>. Agregam a isto a necessidade da discussão “construtiva” por um período de tempo<sup>96</sup>, e, finalmente, certa dinamicidade<sup>97</sup>. Alguns valores parecem ser pressupostos aos defensores da deliberatividade<sup>98</sup>, desde que presente que “a democracia deliberativa é um ideal de legitimidade política”<sup>99</sup>, quais sejam a percepção de que os que tomam parte nos processos deliberativos “estão cometidos com os valores da racionalidade e da imparcialidade”<sup>100</sup> e, de que os afetados pela decisão a ser efetivamente tomada, “podem dele tomar parte diretamente ou através de seus representantes”<sup>101</sup>. Também a predisposição daqueles envolvidos nos processos, de estarem imbuídos de mentalidade dialógica, como processo necessário à argumentação coletiva<sup>102</sup>, o que permite pressupor “a disposição para alterar seus pensamentos e preferências”, desde que assim persuadidos pelos outros<sup>103</sup>.

Com relação à persuasão utilizada na deliberação, tem-se que ela se dê de forma a diferenciar-se de outros processos comunicativos<sup>104</sup>, ou seja, procurando obter a transformação das preferências alheias, em busca de “razoável” consenso, obtido pela “persuasão racional, por argumentos fortes”, supondo-se as partes envolvidas procurarem a “imparcialidade”<sup>105</sup>. Esta busca da imparcialidade não se incompatibiliza com a existência de “interesses pessoais” ou de “comportamentos estratégicos”<sup>106</sup>. Apesar de realçar-se a “distinção entre deliberação e votação”<sup>107</sup>, especialmente considerado o fato de que “a alteração racional de preferências difere da sua mera agregação”<sup>108</sup>, não se deve afastar a possibilidade de que no curso do processo, em certas condições, a decisão final venha a se dar com a utilização, inclusive, a votação<sup>109</sup>. Isto deve ser entendido tão somente como um fator procedimental, realçadas as claras diferenças entre os dois processos. A mesma observação vale para a utilização eventual de outros métodos, como a negociação<sup>110</sup>. Paul Ginsborg nos lista exemplos de experiências de democracia deliberativa efetivamente utilizados mundo a fora,

a saber: as *planungszelle* (*planning cells*) alemãs, os júris americanos e ingleses, as *electronic town meetings*, as *consensus conferences*, o *US national deliberation day* (tal como proposto por James Fishkin), os experimentos em Chicago com relação à governança de cidadãos em policiamento e educação públicos, o *e-thePeople website* e o *danish empowerment of parents in primary schools*<sup>111</sup>.

Com efeito, estas são experiências trazidas pela doutrina que, na verdade, podem ser complementadas por experiências outras ao redor do mundo, inclusive aquelas nacionais, do orçamento participativo e da criação de conselhos comunitários numa série de campos, tais como segurança, educação, saúde e de gestão de espaços públicos<sup>112</sup>.

## Considerações finais

Procurou-se aqui fazer uma exposição histórica do evoluir da ideia democrática, desde a Modernidade, explorando sua implementação e consagração, até ser percebida como ideia majoritária, já no século passado. Isto posto, passou-se a trabalhar os questionamentos que redundaram historicamente no surgimento e difusão do modelo “semidireto”. As décadas subsequentes revelaram que o estudo e o debate sobre o assunto somente vieram a crescer, redundando no aparecimento de propostas alternativas, ora designadas participativas, ora deliberativas. Em todas elas identifica-se a necessidade de fixação de novo paradigma, qual seja do incremento da participatividade como condição do efetivo permear democrático pela sociedade. De qualquer forma, trata-se agora, neste devir da democracia, de buscar soluções que privilegiem a construção de um plano em que viceje a deliberatividade.

## NOTAS

<sup>1</sup> David Held diz que: “A democracia parece ter alcançado vitória histórica sobre as formas alternativas de governo. Quase todos hoje professam ser democratas. Os regimes políticos de todos os tipos ao redor do mundo clamam serem democracias”. HELD, David. “Democracy: from city-states to a cosmopolitan order?” Em: *Prospects for democracy: north, south, east, west*. Cambridge: Polity Press, 1993.

<sup>2</sup> TILLY é enfático em estabelecer que o estudo da história dos regimes e daqueles que se estabelecem como democracias evidencia que não existe sequência histórica evolutiva. Ao contrário, a história nos demonstra que grande parte dos países ou entidades (senão todos) que experimentaram democratizações também passaram por des-democratizações, quando não em “ondas”. Cf. TILLY, Charles. *Democracia*. Trad.: Raimundo Viejo Viñas (do original em inglês *Democracy*, Cambridge, 2007). Madrid: Akal, 2010. Cap. II, sobretudo pp. 73-78. Cf. O conhecido estudo de SARTORI, Giovanni. *Teoría de la democracia. El debate contemporáneo*. Trad. Santiago Sanchez González. Madrid: Alianza, 1988a. vol. 1; e SARTORI, Giovanni. *Teoría de la democracia. Los problemas clásicos*. Trad. Santiago Sanchez González. Madrid: Alianza, 1988b. vol. 2

<sup>3</sup> Cf. SARTORI, 1988a, *op. cit.* e SARTORI, 1988b, *op. cit.*, p. 344. Cf. TILLY, 2010, *op. cit.*, p. 59.

<sup>4</sup> Preferiu-se este termo, pois é designação tradicional. Talvez a expressão *polis* servisse melhor para descrever a ambiência de então, mas “cidade-estado” parece mais usual na literatura sobre do tema.

<sup>5</sup> Cf. HELD, 1993, *op. cit.*, p. 16.

<sup>6</sup> Cf. CUNNINGHAM, Frank. *Teorias da democracia: uma introdução crítica*. Trad. Delamar José Volpato Dutra. São Paulo: Artmed, 2009. pp. 15-16; SARTORI, 1988a, *op. cit.* e SARTORI, 1988b, *op. cit.*, pp. 347-348; CAGGIANO, Monica Herman. *Oposição na política: propostas para uma rearquitetura da democracia*. São Paulo: Angelotti, 1995. pp. 26-27.

<sup>7</sup> Sobre as formas de governo, faça-se referência especial ao estudo de BOBBIO, Norberto. *A teoria das formas de governo*. Trad. Sérgio Bath. Prefácio Celso Lafer. Brasília: UNB, 2001. 10. ed.

<sup>8</sup> Cf. FERREIRA FILHO, Manoel Gonçalves. *Curso de direito constitucional*. São Paulo: Saraiva, 2011. 37. ed. rev. e atual. pp. 104-105; BEÇAK, Rubens. *A hipertrofia do executivo brasileiro: o impacto da constituição de 1988*. Campinas: Millennium, 2008a. Cap. II “O executivo na separação dos poderes”, e mais especificamente, pp. 11-17.

<sup>9</sup> Cf. DUNN, John. *Il mito degli uguali: la lunga storia della democrazia*. Trad. Rossana Stanga (do original em inglês *Setting the people free: the story of democracy*. London: Atlantic Books, 2005). Milano: UBE, 2008. p. 71.

<sup>10</sup> Cf. *Idem, Ibidem*, p. 17.

<sup>11</sup> Cf. *Idem, Ibidem*, p. 17.

<sup>12</sup> Cf. BEÇAK, 2008a, *op. cit.* Cap. II “O executivo na separação dos poderes”, e mais especificamente, pp. 13-14. Ainda os estudos de PIÇARRA, Nuno. *A separação dos poderes como doutrina e princípio constitucional: um contributo para o estudo das suas origens e evolução*. Coimbra: Coimbra Editora, 1989. pp. 17-20; e PRÉLOT, Marcel; LESCUYER, Georges. *Historie des idées politiques*. Paris: Dalloz, 1997. 13. ed. pp. 97-110; FERREIRA FILHO. *Do processo legislativo*. São Paulo: Saraiva, 2002. 5. ed. rev., ampl. e atual. pp. 112-113.

<sup>13</sup> A conhecida passagem de Maquiavel (Niccolò Machiavelli) pode ser verificada no capítulo sobre os tipos de Estado e qual seria o de Roma (na edição inglesa referida: *How many kinds of State there are and of what kind was that of Rome*), no Livro I dos seus “Discursos”. Cf. *The Discourses*. London: Pelican, 1970. (reimpr. 1974, com correções e 1983, pela Penguin). pp. 104-111 e, particularmente pp. 110-111. Cf. HELD, 1993, *op. cit.*, p. 17.

<sup>14</sup> BOBBIO, N. “Democrazia e dittatura”. *Stato, governo, società: frammenti di un dizionario politico*. Torino: Einaudi, 1995. (ET Saggi, 318). pp. 126-157.

<sup>15</sup> BOBBIO, 1995, *op. cit.*, pp. 129-130.

<sup>16</sup> Manoel Gonçalves Ferreira Filho no mesmo tom: “A preferência no século das luzes era pela república, termo empregado como sinônimo de governo representativo. Não se opunha à monarquia a república, mas até se admitia a monarquia republicana – a monarquia com governo representativo. É o que fica bem claro da obra de figuras proeminentes do tempo, seja nos Estados Unidos, seja na França, seja na Inglaterra”. Cf. *Princípios fundamentais do direito constitucional*. São Paulo: Saraiva, 2009. p. 45.

<sup>17</sup> Tradução livre de SARTORI, 1988a, *op. cit.* e SARTORI, 1988b, *op. cit.*, pp. 357-358, *litteris*: “Semánticamente hablando, *res publica* expresa la idea de algo que pertenece a todo el mundo, o de los asuntos de todos – idea que se aparta substancialmente de la noción de un poder que pertenece al pueblo. La *demokratia* se presta (como en Aristóteles) a ser interpretada como el poder de una parte (que se opone a otra), mientras que la *res publica* no; y en tanto que aquel término se refiere a un sujeto definido (el pueblo), el último sugiere la idea del interés general y del bien común.”

<sup>18</sup> Cf. SARTORI, 1988a, *op. cit.* e SARTORI, 1988b, *op. cit.*, pp. 357-363 e, especificamente, pp. 358-359.

<sup>19</sup> Cf. SARTORI, 1988a, *op. cit.* e SARTORI, 1988b, *op. cit.*, p. 358. O ideal da Revolução Francesa, relembra SARTORI, é a república. A democracia, assevera, era um “propósito secundário”. Cf. SARTORI, 1988a, *op. cit.* e SARTORI, 1988b, *op. cit.*, p. 359.

<sup>20</sup> BOBBIO, 1995, *op. cit.*, p. 143.

<sup>21</sup> *Idem, Ibidem*, pp. 142-143. Cf., no original, TOCQUEVILLE. Alexis de. *Democracy in America*. Trad. Henry Reeve. London: Oxford University Press, 1959. p. 126.

<sup>22</sup> Entenda-se “todos” com as limitações naturais e históricas. O voto era franqueado somente aos homens, livres, com condições censitárias tais e quais... Cf. TILLY, 2010, *op. cit.*, p. 98.

<sup>23</sup> Cf. ROUSSEAU, Jean-Jacques. “Do contrato social”. Trad. Lourdes Santos Machado. Em: *Do contrato social e outros escritos*. São Paulo: Abril Cultural, 1978. Livro II, Capítulo VI “Da lei”. pp. 53-56. A passagem em si encontra-se à p. 54: “Já disse não haver vontade geral visando objeto particular. Com efeito, esse objeto particular encontra-se dentro ou fora do Estado. Se está fora do Estado, uma vontade que lhe é estranha não é geral em relação a ele. Se está no Estado, faz parte dele: forma-se então, entre o todo e a parte, uma relação que produz dois seres separados, sendo a parte um deles, e o todo, menos esta parte, o outro. Mas o todo menos uma parte não é o todo e, enquanto subsistir essa relação, não existe o todo, senão duas partes desiguais. Segue-se que a vontade de uma não é mais geral em relação à outra.” Sobre o assunto, cf. ainda SARTORI, 1988a, *op. cit.* e SARTORI, 1988b, *op. cit.*, p. 349. Também, SANTOS FILHO, Orlando Venâncio dos. “Democracia em Jean-Jacques Rousseau”. *Revista de Informação Legislativa*. Brasília. ano 39, nº 155. jul. set. 2002. pp. 289-290.

<sup>24</sup> A literatura especializada nos partidos políticos, bastante extensa, encontra relevo especial na obra seminal de DUVERGER, Maurice. *Os partidos políticos*. Trad.: Cristiano Monteiro Oiticica, Rio de Janeiro: Zahar, 1970. (Biblioteca de Ciências Sociais), vinda a lume originalmente em 1951. Para um bem tirado e conciso texto sobre o tema, cf. o verbete ‘Partidos políticos’ de Ana Oppo. Em: BOBBIO, Norberto.; MATTEUCCI, Nicola e PASQUINO, Gianfranco. *Dicionário de política*. Trad. Carmen C. Varrialle, Gaetano Loiai Mônaco, João Ferreira, Luis Guerreiro Pinto Cacais, Renzo Dini. Brasília: UNB, LGE, 2004. 12. ed. pp. 898-905.

<sup>25</sup> Cf. DALLARI, Dalmo de Abreu. “Representação política, e particularmente”. *Elementos de teoria geral do Estado*. São Paulo: Saraiva, 2012. 31. ed. pp.162-169.; FERREIRA FILHO, 2011, *op. cit.*, pp. 114-115.

<sup>26</sup> Cf. FERREIRA FILHO, 2011, *op. cit.*, p. 114, inclusive sobre a persistência da crítica e o “mal necessário”.

<sup>27</sup> Cf. DALLARI, 2012, *op. cit.*, p. 163 relembra a posição exacerbada de David Hume, em 1741, com o seu *Essays, moral and political*, neste viés.

<sup>28</sup> Cf. DUVERGER, 1970, *op. cit.*, p. 19. DALLARI relembra parte importante da doutrina, dentre os quais Ostrogorski, May, Munro e Afonso Arinos, que visualiza esta gênese na luta “entre os direitos do Parlamento e as prerrogativas da coroa”, já no século XVII. Cf. DALLARI, 2012, *op. cit.*, 163.

<sup>29</sup> Cf. DUVERGER, 1970, *op. cit.*, p. 19, *litteris*: “(...) Em 1850, nenhum país do mundo (salvo os Estados Unidos) conhecia partidos políticos no sentido moderno do termo: encontravam-se tendências de opiniões, clubes populares, associações de pensamento, grupos parlamentares, mas nenhum partido propriamente dito. Em 1950, estes funcionavam na maior parte das nações civilizadas, os outros se esforçavam por imitá-las”. Em grande parte, diga-se, pelo aparecimento do fenômeno dos “partidos de massa”. Sobre a democracia, os partidos políticos e os “partidos de massa”, cf. BOBBIO, 1995, *op. cit.*, p. 144.

<sup>30</sup> Cf. TORRES DEL MORAL, Antonio. *Estado de derecho y democracia de partidos*. Madrid: Universidad Complutense Madrid, 2010. 3. ed. pp. 89-107 e especialmente pp. 93-96.

<sup>31</sup> Cf. FERREIRA FILHO, 2011, *op. cit.*, pp. 119-121.

<sup>32</sup> Cf. GARCÍA-PELAYO, Manuel. *El estado de partidos*. Madrid: Alianza, 1986. pp. 112-113.

<sup>33</sup> Sobre o processo de alargamento do sufrágio e a busca do sufrágio universal, cf. DALLARI, 2012, *op. cit.*, pp. 183-189.

<sup>34</sup> Em que pese a questão da definição do povo representado já se ter definido desde a questão da prevalência da não imperatividade no voto, tinha-se por claro que, apesar de o universo representado sempre ser constituído por todos, o exercício ativo da cidadania, *i. e.*, aqueles cidadãos com aptidão ao voto, remanesce com aqueles que reuniam as condições para tal.

<sup>35</sup> Cf. BEÇAK, 2008a. *op. cit.*, pp. 40-42.

<sup>36</sup> Cf. Vilfredo Pareto, demonstrando com grande argúcia o que denominou “ciclo plutocrático”. Cf. PARETO, Vilfredo. *The transformation of democracy*. Trad. Renata Girola (do original em italiano “Transformazione della democrazia”, originalmente publicado na *Rivista di Milano*, em 1920). New Brunswick, London: Transaction, 2009. pp. 55-62.

<sup>37</sup> Cf. FERREIRA FILHO, 2011, *op. cit.*, p. 119, lembrando Michels e Ostrogorski.

<sup>38</sup> Cf. BANDEIRA DE MELLO, Celso Antônio. “A democracia e suas dificuldades contemporâneas”. *RERE – Revista eletrônica sobre a reforma do Estado*. Salvador, IBDP, n. 9, mar. abr. mai. 2007. pp. 1-15. Disponível em: <<http://www.direitodoestado.com.br/rere.asp>>. Acesso em: 13 mar. 2012. Passagem na pp. 13-14.

<sup>39</sup> Sobre a temática do Estado Social, cf. o estudo de DíEZ MORENO, Fernando. *El Estado Social*. Madrid: Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, 2004. (Cuadernos y debates, 157). Também SOTELO, Ignacio. *El estado social: antecedentes, origen, desarrollo y declive*. Madrid: Trotta, 2010. (Colección Estructuras y Procesos, Serie Ciencias Sociales); BANDEIRA DE MELLO, 2007, *op. cit.*, pp. 13-14. Não se olvide o já “clássico” livro de DÍAZ, Elias. *Estado de derecho y sociedad democrática*. 9. ed. Madrid: Taurus, 1998.

<sup>40</sup> Sobre a “questão social” e suas consequências políticas, cf., BEÇAK, 2008a, *op. cit.*, pp. 32-33. Também, FERREIRA FILHO, Manoel Gonçalves. *A democracia no limiar do século XXI*. São Paulo: Saraiva, 2001. p. 122. e FERREIRA FILHO, Manoel Gonçalves. *Aspectos do direito contemporâneo*. São Paulo: Saraiva, 2009b. 2. ed. pp. 266-267. Temática ainda com grande relevo. Sobre o “Estado Social” e sua atualidade, realça-se PIERSON; Christopher; CASTLES; FRANCIS G. (Eds.). *The welfare State reader*. Cambridge: Polity, 2006. 2. ed., em especial os capítulos “The welfare State in historical perspective” de Asa Briggs. (pp. 16-29) e o de Gøsta Esping-Andersen (pp. 434-454), “A welfare State for the twenty first century”, este último, na análise de um possível Estado Social para o corrente século. O estudo faz identificação histórica de dois modelos diferentes de sua explicitação, a saber, o “Nordic – cum – British”, baseado no financiamento público, e o “Continental Europe”, fundamentado na contribuição financeira e seguridade social baseada no emprego. Cf. pp. 436-437.

<sup>41</sup> Sobre a alteração do papel dos Parlamentos, o novo papel do “governo” e o surgimento do “Estado Social”, remetemos ao nosso *A hipertrofia do executivo brasileiro: o impacto da constituição de 1988*. Campinas: Millennium, 2008a. pp. 32-35 e 41-43. Também nosso, cf. “Estado de direito, formas de Estado e constituição”. *Revista da Faculdade de Direito de Conselheiro Lafaiete*. Nova Fase. vol. 3, 2007. pp. 293-295.

<sup>42</sup> Cf. FERREIRA FILHO, 2011, *op. cit.*, p. 119. Cf. apanhado sobre o tema em BEÇAK, 2008a, *op. cit.*, p. 52 e ss.

<sup>43</sup> Cf. BEÇAK, Rubens; LONGUI, João Victor Rozzati. “A democracia participativa e sua realização - perspectiva histórica e prospecção futura: o marco civil para a regulamentação da internet no Brasil”. Em: *Anais do XIX Encontro Nacional do CONPEDI – Conselho Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Direito*. (Fortaleza, 9-12. jun. 10). p. 7015. Cf. ainda a importante contribuição de CHÂTELET, François; PISIER-KOUCHNER, Évelyne. *As concepções políticas do século XX: história do pensamento político*. Trad. Carlos Nelson Coutinho; Leandro Konder. Rio de Janeiro: Zahar, 1983. Cap. V, parte 1: A questão do totalitarismo, pp. 564-604, e particularmente no que respeita às retóricas totalitárias, pp. 566-575.

<sup>44</sup> Sobre os processos político e constituinte a respeito, consultar HAMON, Francis; TROPER, Michel; BURDEAU, Georges. *Droit constitutionnel*. Paris: LGDJ, 2001. 27. ed. pp. 429-434.

<sup>45</sup> Cf., *Idem, Ibidem*, p. 131.

<sup>46</sup> Mas que terá a sua constância de utilização muito diminuída após De Gaulle. Sobre este fato, cf. ainda HAMON; TROPER; BURDEAU, 2001, *op. cit.*, p. 447.

<sup>47</sup> Cf. ROCHA, Cármen Lúcia Antunes. “O referendun e a representação democrática no Brasil”. *Revista de informação legislativa*. Brasília ano 23, nº 92, pp. 13-40, out.-dez., 1986. p. 26.

<sup>48</sup> Cf. LYRA, Rubens Pinto. *Revista de informação legislativa*. Brasília ano 35, nº 140, pp. 11-16, out.-dez., 1998.

<sup>49</sup> Cf. BONAVIDES, Paulo. *Ciência política*. São Paulo: Malheiros, 2001a. 10. ed. p. 275.

<sup>50</sup> Cf. *Idem, Ibidem*, pp. 275-276.

<sup>51</sup> Cf. *Idem, Ibidem*, p. 276.

<sup>52</sup> É relativamente comum, aliás, estabelecer-se o paralelo entre a utilização do modelo, em França, no período gaullista, com as práticas, no aspecto, durante o I e II Impérios. Cf. BEÇAK; LONGUI, 2010, *op. cit.*, *litteris*, p. 7015: “A história registra uma variante de sua utilização, sempre vista com reservas pelos seus críticos, mormente o seu viés porventura antidemocrático, a chamada ‘democracia cesarista’”.

<sup>53</sup> Cf. BOBBIO; MATTEUCCI; PASQUINO, 2004, *op. cit.*, p. 927.

<sup>54</sup> Cf. PACTET, Pierre; MÉLIN-SOUCRAMANIEN, Ferdinand. *Droit Constitutionnel*. Paris: Dalloz, 2004. 23. ed. pp. 87-88.

<sup>55</sup> Cf. BOBBIO; MATTEUCCI; PASQUINO, 2004, *op. cit.*, p. 927.

<sup>56</sup> Cf. ROCHA, 1986, *op. cit.*, p. 25 e NR 17.

<sup>57</sup> Não se olvide, por outro lado, que no nosso país, os plebiscitos realizados na República também sofreram desta “não preocupação” com as distinções doutrinárias: basta-se lembrar daquele, de janeiro de 1963, que reinstalou o presidencialismo. Cf. BEÇAK; LONGUI, 2010, *op. cit.*, pp. 7015-7016. Ali, escrevemos: “(...) na prática constitucional brasileira parece comum a confusão deste instituto com o plebiscito, não só midiaticamente como também por parte da Administração (como foi exemplo o plebiscito de Janeiro de 1963, sobre o sistema de governo, que na realidade foi referendun). Quem bem conceitua as diferenças entre dois institutos é (...) Manoel Gonçalves Ferreira Filho, demonstrando, inclusive, a possibilidade de o referendun ser formulado enquanto exercício do poder constituinte pelo povo. É instrumento previsto na Constituição Federal, no art. 14, II”.

<sup>58</sup> O autor do verbete relembra que a doutrina, tradicionalmente classifica o *referendun* em constituinte, constitucional, legislativo ou administrativo, conforme for a intenção de sua convocação. Quanto à abrangência, pode ser nacional ou local (o verbete foca na Itália), facultativo ou obrigatório, único ou encadeado com outros atos do processo político etc. Cf. BOBBIO; MATTEUCCI; PASQUINO, 2004, *op. cit.*, pp. 1074-1077. Em outra linha de classificação, ROCHA, 1986, *op. cit.*, p. 27, para quem o instituto apresenta-se como constitucional ou legislativo.

<sup>59</sup> Nome mais usual na doutrina francesa v.g. PACTET; MÉLIN-SOUCRAMANIEN, 2004, *op. cit.*, p. 87.

<sup>60</sup> Cf. PACTET; MÉLIN-SOUCRAMANIEN, 2004, *op. cit.*, p. 87.

<sup>61</sup> Cf. passagem emblemática no comentário à Constituição soviética de 1977, no tópico: “O dever do deputado de prestar contas da sua atividade aos eleitores é um dos princípios democráticos fundamentais do sistema representativo soviético. Permite aos trabalhadores influir na atividade dos seus representantes e dos órgãos do poder do Estado”. Em: BÓVINE *et alii*, 1984, *op. cit.*, p. 203. O Autor faz, em seguida, referência ao art. 20 da “Lei sobre o Estatuto dos Deputados do Povo”. Cf. p. 203.

<sup>62</sup> Cf. BONAVIDES, 2001a, *op. cit.*, pp. 293-294.

<sup>63</sup> Paulo Bonavides lembra que parte da doutrina não vê diferenças entre a figura do veto popular e o referendun. Cita, neste sentido, o magistério de Duverger e Santi Romano. Cf. *Idem, Ibidem*, p. 294, *in fine* e NR 42. Cf. DALLARI, 2012, *op. cit.*, 155, vê os institutos como assemelhados.

<sup>64</sup> Ao tratar da repartição de competências na CF/88, Fernanda Dias Menezes de Almeida, traz importante descritivo do processo constituinte e dos vários projetos apresentados ali advindos. Cf. ALMEIDA, Fernanda Dias Menezes de. *Competências na constituição de 1988*. São Paulo: Atlas, 2007. 4. ed. pp. 47-57. No tocante aos trabalhos da Comissão Provisória de Estudos Constitucionais (Comissão Afonso Arinos), dos projetos ali apresentados ou em paralelo, cf. capítulo sobre o assunto (XV) em PINTO FERREIRA, 2002, *op. cit.*, 63-65.

<sup>65</sup> Cf. FERREIRA FILHO, 2011, *op. cit.*, p. 135.

<sup>66</sup> Uma das razões da previsão constitucional, separadamente, dos dois institutos, dever ter sido, parece, a tentativa de expurgar as dúvidas tradicionais existentes, fato já aludido.

<sup>67</sup> O art. 18, § 4º. faz também referência às exigências para a sua utilização no plano estadual, para os municípios.

<sup>68</sup> A CF/88, a Lei regulamentadora do instituto (Lei n. 9.709/98) e grande parte da doutrina utilizam a expressão "referendo". Cf. MORAES, Alexandre de. *Direito Constitucional*. São Paulo: Atlas, 2010. 26. ed., rev. e atual. pp. 234. Afonso da Silva, refletindo parte da doutrina, prefere "referendo popular". Cf. AFONSO DA SILVA, José. *Curso de direito constitucional positivo*. São Paulo: Malheiros, 2010. 33. ed. rev. e atual. pp. 142, onde também leciona sobre as exigências para sua explicitação. Inobstante, preferiu-se o vocábulo "referendum", sobretudo tendo em vista a necessidade de diferenciá-lo de "referendo" como ato de votar.

<sup>69</sup> O "referendo sobre a proibição do comércio de armas e munição no Brasil", realizado em 23 de outubro de 2005.

<sup>70</sup> Cf. DALLARI, 2012, *op. cit.*, sobre a "iniciativa popular" (p. 154-155). Sobre a sua adoção no Brasil (p. 155).

<sup>71</sup> Art. 14, III c/c art. 61, §2o e art. 27, § 4o. A respeito, cf. AFONSO DA SILVA, 2010, *op. cit.*, pp. 141-142; FERREIRA FILHO, 2011, *op. cit.*, p. 219. e MORAES, 2010, *op. cit.*, p. 660.

<sup>72</sup> Cf. BEÇAK; LONGUI, 2010, *op. cit.*, p. 7016.

<sup>73</sup> Cf. AFONSO DA SILVA, 2010, *op. cit.*, p. 141; MORAES, 2010, *op. cit.*, p. 660, também trazendo referência às Constituições paulista e baiana; GARCIA, Alexandre Navarro. "Democracia semidireta: referendo, plebiscito, iniciativa popular e legislação participativa". *Revista de informação legislativa*. Senado Federal. Brasília ano 42., nº 166, abr./jun. 2005. p. 10.

<sup>74</sup> Cf. AFONSO DA SILVA, 2010, *op. cit.*, pp. 141-142 e 642-643 e GARCIA, 2005, *op. cit.*, p. 10.

<sup>75</sup> Cf. AFONSO DA SILVA, 2010, *op. cit.*, p. 142.

<sup>76</sup> Cf. GARCIA, 2005, *op. cit.*, pp. 11-12, inclusive referindo à intensa utilização do mecanismo.

<sup>77</sup> Xifra Heras *apud* BONAVIDES, 2001a, *op. cit.*, p. 290.

<sup>78</sup> Cf. BONAVIDES, Paulo. *Teoria constitucional da democracia participativa*. São Paulo: Malheiros, 2001b.

<sup>79</sup> Cf. AFONSO DA SILVA, 2010, *op. cit.*, pp. 137-138.

<sup>80</sup> *Idem, Ibidem*, p. 12.

<sup>81</sup> Cf. CANOTILHO, José Joaquim Gomes. *Direito constitucional e teoria da constituição*. Coimbra: Almedina, 2003. 7. ed. p. 301.

<sup>82</sup> ESPÍN TEMPLADO, Eduardo. "Una reflexión sobre la representación política y los sistemas electorales en las democracias constitucionales". Em: RUIZ-RICO RUIZ, Gerardo José; GAMBINO, Silvio (coords.). *Formas de gobierno y sistemas electorales: la experiencia italiana y española*. Valencia: Tirant lo blanch, 1997. pp. 30-31.

<sup>83</sup> *Idem, Ibidem*, p. 31.

<sup>84</sup> Cf. BEÇAK, "Instrumentos de democracia participativa". *Revista de ciências jurídicas – UEM*, vol. 6, nº 2, pp. 143-153, jul-dez. 2008c., p. 147.; BEÇAK, Rubens; LONGHI, João Victor Rozatti. "Tendências da democracia participativa: a influência da Internet no perfil da representação e evento do orçamento participativo". Em: *Anais do XX Congresso Nacional do CONPEDI – Conselho Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Direito*. (Vitória, 16-19. nov. 2011d).

<sup>85</sup> Cf. DALLARI, 2012, *op. cit.*, pp. 156-157, lembrando os Conselhos que tratam dos direitos da criança e do adolescente, da proteção ao meio ambiente, dentre outros.

<sup>86</sup> Cf. PATEMAN., Carole. *Participation and democratic theory*. Cambridge: Cambridge University Press, 1970.

<sup>87</sup> Cf. SCHAEFER, David Lewis. *Democratic decision-making: historical and contemporary perspectives*. New York: Lexington, 2012., p. 86. Fortemente influenciado por artigo de Cass Sunstein ("Interest groups in american public law") e as ideias de democracia numa "sociedade justa" de John Rawls. Cf. *Idem, Ibidem*, pp. 85-86.

<sup>88</sup> Austen-Smith *apud* GAMBETTA, Diego. "Claro! an essay on discursive machismo". Em: ELSTER, Jon. (ed.). *Deliberative democracy*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998. p. 19.

<sup>89</sup> *Idem, Ibidem*, p. 19.

<sup>90</sup> Por exemplo, FEARON, James D. "Deliberation as discussion". Em: ELSTER, Jon. (ed.). *Deliberative democracy*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998. p. 44.

<sup>91</sup> Cf. ELSTER, Jon. (ed.). *Deliberative democracy*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998. Introdução, p. 1.

<sup>92</sup> Cf. HABERMAS, Jürgen. *Direito e Democracia: entre facticidade e validade*. Trad. Flávio Beno Siebeneichler. Rio de Janeiro: Tempo Brasileiro, 2003. 2. ed. vol. 2. (Biblioteca Tempo Universitário, 101, 102); especialmente o capítulo VII "Política deliberativa: um conceito procedimental de democracia", no qual a base dessa concepção está posta (pp. 9-56).

<sup>93</sup> Cf., dentre outros, ELSTER, 1998, *op. cit.*, Introdução, p. 1.

<sup>94</sup> GUTMANN, Amy; THOMPSON, Dennis. *Why deliberative democracy?* Princeton: Princeton University Press, 2004.

<sup>95</sup> Cf. *Idem, Ibidem*, pp. 3-4.

<sup>96</sup> Cf. *Idem, Ibidem*, p. 5.

<sup>97</sup> Cf. *Idem, Ibidem*, p. 6.

<sup>98</sup> Resumindo algumas das ideias comuns aos defensores da deliberatividade, mas realçando as evidentes diferenças conceituais, cf. ELSTER, 1998, *op. cit.*, p. 8-9.

<sup>99</sup> Cf. BESSON, Samantha; MARTÍ, José Luis. (eds.). *Deliberative democracy and its discontents*. Hampshire: Ashgate, 2006. p. XV.

<sup>100</sup> Cf. *Idem, Ibidem*, p. XV.

<sup>101</sup> Cf. *Idem, Ibidem*, p. XV.

<sup>102</sup> Cf. *Idem, Ibidem*, p. XVI. James Bohman trabalha o conceito entendendo que “a deliberação pública é o processo dialógico de troca de razões com o propósito de resolver situações problemáticas que não podem ser resolvidas sem coordenação interpessoal e cooperação”. Cf. o texto original em BOHMAN, James. *Public deliberation: pluralism, complexity, and democracy*. Cambridge: MIT Press, 1996. p. 27.

<sup>103</sup> Cf. BESSON, 2006, *op. cit.*, p. XVI.

<sup>104</sup> Cf. *Idem, Ibidem*, p. XVI. Os autores citam como outros processos comunicativos a “persuasão irracional” ou o uso de “coerção e ameaças”, como a “negociação ou a barganha”.

<sup>105</sup> Cf. *Idem, Ibidem*, p. XVI.

<sup>106</sup> Cf. *Idem, Ibidem*, p. XVII.

<sup>107</sup> Cf. *Idem, Ibidem*, p. XVII.

<sup>108</sup> Cf. *Idem, Ibidem*, p. XVII.

<sup>109</sup> Cf. *Idem, Ibidem*, p. XVII.

<sup>110</sup> Cf. *Idem, Ibidem*, p. XVII.

<sup>111</sup> Cf. GINSBORG, Paul. *Democracy: crisis and renewal*. London: Profile, 2008. p. 65.

<sup>112</sup> Cf. BEÇAK; LONGUI, 2010, *op. cit.*, p. 7017. Também BEÇAK, 2008c, *op. cit.*, pp. 150-151.

*Congreso Iberoamericano de Derecho Constitucional*. México: UNAM, 2002.

ALMEIDA, Fernanda Dias Menezes de. *Competências na constituição de 1988*. São Paulo: Atlas, 2007. 4. ed.

BACQUÉ, Marie-Hélène; REY, Henri; SINTOMER, Yves. (eds.). *Gestion de proximité et démocratie participative: une perspective comparative*. Paris: La Découverte, 2005.

\_\_\_\_\_. (eds.). “La démocratie participative urbaine face au néo-libéralisme”. *Mouvements*, ed. 3, nº 39-40, 2005.

BANDEIRA DE MELLO, Celso Antônio. “A democracia e suas dificuldades contemporâneas”. *RERE – Revista eletrônica sobre a reforma do Estado*. Salvador, IBDP, nº 9, mar. abr. mai. 2007, pp. 1-15. Disponível em: <<http://www.direitodoestado.com.br/rere.asp>>. Acesso em 13 mar. 2012.

BARBER, Benjamin R. *Strong democracy: participatory politics for a new age*. Berkeley: University of California Press, 1984.

BEÇAK, Rubens. *A hipertrofia do executivo brasileiro: o impacto da constituição de 1988*. Campinas: Millennium, 2008.

\_\_\_\_\_. “A separação de poderes, o tribunal constitucional e a judicialização da política.” *Revista da Faculdade de Direito, Universidade de São Paulo*, 2008.

\_\_\_\_\_. “Considerações sobre a democracia participativa.” Em: ALMEIDA, Fernando Dias Menezes de et alii (coords.). *Direito constitucional, estado de direito e democracia: homenagem ao Prof. Manoel Gonçalves Ferreira Filho*. São Paulo: Quartier Latin, 2011.

\_\_\_\_\_. “Estado de direito, formas de Estado e constituição.” *Em tempo. Revista da área de Direito do Univem*. vol. 10, 2011. pp. 85-98.

\_\_\_\_\_. “Estado de direito, formas de Estado e constituição.” *Revista da Faculdade de Direito de Conselheiro Lafaiete*. Nova Fase. vol. 3, 2007.

\_\_\_\_\_. “Instrumentos de democracia participativa.” *Revista de ciências jurídicas – UEM*, vol. 6, nº 2, pp. 143-153, jul-dez. 2008.

\_\_\_\_\_. “Legiferação pelo Executivo: evolução e situação atual no Brasil”. Em: CASTARDO, Hamilton Fernando; et alii *Lições de direito constitucional: em Homenagem ao Prof. Dr. Sérgio Resende de Barros*. Campinas: Millennium, 2007.

\_\_\_\_\_. “Participatory Democracy and its implementation - historical perspective and the future prospect - the brazilian internet regulatory framework”. *Anais do Annual Meeting of the Law and Society Association*. (San Francisco, 2-5. jun. 2011).

BEÇAK, Rubens.; LONGUI, João Victor Rozzati. “A democracia participativa e sua realização - perspectiva histórica e prospecção futura: o marco civil para a regulamentação da internet no Brasil”. *Anais do XIX Encontro Nacional do*

## REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ACKERMAN, Bruce. *El futuro de la revolución liberal*. Trad.: Jorge Malem. Barcelona: Ariel, 1995.

\_\_\_\_\_. *Nós, o povo soberano: fundamentos do direito constitucional*. Trad. Mauro Raposo de Mello. Belo Horizonte: Del Rey, 2006. (Del Rey Internacional, 4).

\_\_\_\_\_. *Transformação do direito constitucional: nós, o povo soberano*. Trad. Julia Sichiari Moura e Mauro Raposo de Mello. Belo Horizonte: Del Rey, 2009.

AFONSO DA SILVA, José. *Curso de direito constitucional positivo*. São Paulo: Malheiros, 2010. 33. ed. rev. e atual.

\_\_\_\_\_. “O sistema representativo e a democracia semi-direta”. Em: CONCHA CANTÚ, Hugo A. (Coord.). *Sistema representativo y democracia semidirecta: memoria del VII*

CONPEDI – Conselho Nacional de Pesquisa e Pós-graduação em Direito. (Fortaleza, 9-12. jun. 2010).

\_\_\_\_\_. “Instrumentos de implementação da democracia participativa e o uso das tecnologias da informação e da comunicação para sua realização”. *Anais do XX Encontro Nacional do CONPEDI – Conselho Nacional de Pesquisa e Pós-graduação em Direito*. (Belo Horizonte, 22-25. jun. 2011).

\_\_\_\_\_. “Tendências da democracia participativa: a influência da Internet no perfil da representação e evento do orçamento participativo”. *Anais do XX Congresso Nacional do CONPEDI – Conselho Nacional de Pesquisa e Pós-graduação em Direito*. (Vitória, 16-19. nov. 2011).

BESSON, Samantha; MARTÍ, José Luis. (eds.). *Deliberative democracy and its discontents*. Hampshire: Ashgate, 2006.

BLONDIAUX, Loïc; SINTOMER, Yves. “L’impératif délibératif”. *Politix*. vol. 15, nº 57, 2002.

BOBBIO, Norberto. *A teoria das formas de governo*. Trad. Sérgio Bath. Prefácio Celso Lafer. Brasília: UNB, 2001. 10. ed.

\_\_\_\_\_. *Stato, governo, società: frammenti di un dizionario politico*. Torino: Einaudi, 1995. (ET Saggi, 318).

BOBBIO, Norberto.; MATTEUCCI, Nicola e PASQUINO, Gianfranco. *Dicionário de política*. Trad. Carmen C. Varrialle, Gaetano Loiaí Mônaco, João Ferreira, Luis Guerreiro Pinto Cacais, Renzo Dini. Brasília: UNB, LGE, 2004. 12. ed.

BONAVIDES, Paulo. *Ciência política*. São Paulo: Malheiros, 2001. 10. ed.

\_\_\_\_\_. *Teoria constitucional da democracia participativa*. São Paulo: Malheiros, 2001.

BÓVINE, A. E. et alii. *A constituição da URSS: comentário político*. Trad. Leão Piatigórski. Moscou: Progresso, 1984.

BRASIL. *Constituição da República Federativa do Brasil*. Brasília: Câmara dos Deputados, 2012. 35. ed.

\_\_\_\_\_. *Constituições do Brasil: de 1824, 1891, 1934, 1937, 1946, e 1967 e suas alterações*. 2 v. Brasília: Senado Federal, 1986.

\_\_\_\_\_. *Lei n. 9.709, DE 18 DE NOVEMBRO DE 1998*. Disponível em: <[http://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/leis/19709.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/19709.htm)>. Acesso: 12 abr. 2012.

BURNHEIM, John. “Democracy: the nation state and the word system”. Em: HELD, David; POLLITT, Christopher. (eds.). *New forms of democracy*. London: Sage, 1989.

\_\_\_\_\_. *Is democracy possible? New edition*. Sidney: Sidney University Press, 2006.

BURNHEIM, John; RANNEY, Austin. *Referendums around the world*. Basingstoke: Macmillan, 1994.

CAGGIANO, Monica Herman. *Oposição na política: propostas para uma reestruturação da democracia*. São Paulo: Angelotti, 1995.

CANOTILHO, José Joaquim Gomes. *Direito constitucional e teoria da constituição*. Coimbra: Almedina, 2003. 7. ed.

CHÂTELET, François; PISIER-KOUCHNER, Évelyne. *As concepções políticas do século XX: história do pensamento político*. Trad. Carlos Nelson Coutinho; Leandro Konder. Rio de Janeiro: Zahar, 1983.

COHEN, Joshua. “Deliberation and democratic legitimacy”. Em: HAMLIN, Alan; PETTIT Philip. (eds.). *The good polity: normative analysis of the State*. Oxford: Basil Blackwell, 1989.

\_\_\_\_\_. “Deliberation and democratic legitimacy”. Em: BOHMAN, James; REHG, William. (eds.). *Deliberative Democracy: essays on reason and politics*. Cambridge: Massachusetts Institute of Technology Press, 1997.

\_\_\_\_\_. “Democracy and liberty”. Em: ELSTER, Jon. (ed.). *Deliberative democracy*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.

CRÉPON, Marc; STIEGLER, Bernard. *De la démocratie participative: fondements et limites*. Paris: Mille et une nuits, 2007.

CUNNINGHAM, Frank. *Teorias da democracia: uma introdução crítica*. Trad. Delamar José Volpato Dutra. São Paulo: Artmed, 2009.

DALLARI, Dalmo de Abreu. *Elementos de teoria geral do Estado*. São Paulo: Saraiva, 2012. 31. ed.

DÍEZ MORENO, Fernando. *El Estado social*. Madrid: Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, 2004.

DRYZEK, John S. *Deliberative democracy and beyond: liberals, critics, contestations*. Oxford: Oxford University Press, 2000.

\_\_\_\_\_. *Discursive democracy: politics, policy, and political science*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.

DRYZEK, John S.; DUNLEAVY, Patrick. *Theories of the democratic State*. New York: Palgrave Macmillan, 2009.

DUNN, John. *Il mito degli uguali: la lunga storia della democrazia*. Trad. Rossana Stanga. Milano: UBE, 2008.

DUVERGER, Maurice. *Os partidos políticos*. Trad. Cristiano Monteiro Oiticica. Rio de Janeiro: Zahar, 1970.

ELSTER, Jon. (ed.). *Deliberative democracy*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.

\_\_\_\_\_. “Deliberation and constitution making”. Em: ELSTER, Jon. (ed.). *Deliberative democracy*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.

ESPÍN TEMPLADO, Eduardo. “Una reflexión sobre la representación política y los sistemas electorales en las democracias constitucionales”. Em: RUIZ-RICO RUIZ, Gerardo José; GAMBINO, Silvio (coords.). *Formas de gobierno y sistemas electorales: la experiencia italiana y española*. Valencia: Tirant lo blanch, 1997.

- FEARON, James D. "Deliberation as discussion". Em: ELSTER, Jon. (ed.). *Deliberative democracy*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- FERREIRA FILHO, Manoel Gonçalves. *Curso de direito constitucional*. São Paulo: Saraiva, 2011. 37. ed. rev. e atual.
- \_\_\_\_\_. *Do processo legislativo*. São Paulo: Saraiva, 2002. 5. ed. rev., ampl. e atual.
- \_\_\_\_\_. *A democracia no limiar do século XXI*. São Paulo: Saraiva, 2001.
- \_\_\_\_\_. *Aspectos do direito constitucional contemporâneo*. São Paulo: Saraiva, 2009. 2. ed.
- \_\_\_\_\_. *Princípios fundamentais do direito constitucional*. São Paulo: Saraiva, 2009.
- FISHKIN, James S. *Democracy and deliberation: new directions for democratic reform*. New Haven, London: Yale University Press, 1991.
- \_\_\_\_\_. *Tyranny and legitimacy: a critique of political theories*. Baltimore, London: The Johns Hopkins University Press, 1979.
- \_\_\_\_\_. *When the people speak: deliberative democracy and public consultation*. Oxford: Oxford University Press, 2009.
- GAMBETTA, Diego. "Claro: an essay on discursive machismo". Em: ELSTER, Jon (ed.). *Deliberative democracy*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- GARCIA, Alexandre Navarro. "Democracia semidireta: referendo, plebiscito, iniciativa popular e legislação participativa". *Revista de informação legislativa*. Senado Federal. Brasília ano 42, nº 166, abr./jun. 2005.
- GARCÍA-PELAYO, Manuel. *El estado de partidos*. Madrid: Alianza, 1986.
- GAUDIN, Jean Pierre. *La démocratie participative*. s. l.: Armand Colin, 2007.
- GINSBORG, Paul. *Democracy: crisis and renewal*. London: Profile, 2008.
- GUTMANN, Amy; THOMPSON, Dennis. "Deliberative democracy beyond process". Em: FISHKIN, James S.; LASLETT, Peter (eds.). *Debating deliberative democracy*. Oxford: Blackwell, 2003.
- \_\_\_\_\_. *Why deliberative democracy?* Princeton: Princeton University Press, 2004.
- HABERMAS, Jürgen. *Direito e democracia: entre facticidade e validade*. Trad. Flávio Beno Siebeneichler. Rio de Janeiro: Tempo Brasileiro, 2003. 2. ed. 2 v. (Biblioteca Tempo Universitário, 101, 102).
- HAMLIN, Alan; PETTIT Philip (eds.). *The good polity: normative analysis of the state*. Oxford: Basil Blackwell, 1989.
- HAMON, Francis; TROPER, Michel; BURDEAU, Georges. *Droit constitutionnel*. Paris: LGDJ, 2001. 27. ed.
- HELD, David. "Democracy: from city-states to a cosmopolitan order?" Em: HELD, David (ed.). *Prospects for democracy: north, south, east, west*. Cambridge: Polity Press, 1993.
- LYRA, Rubens Pinto. "Teorias clássicas sobre a democracia direta e a experiência brasileira". *Revista de informação legislativa*. Brasília ano 35, nº 140, pp. 11-16, out.dez. 1998.
- MANIN, Bernard. "As metamorfoses do governo representativo". *Revista Brasileira de Ciências Sociais*, ano 10, nº 29, out 1995.
- \_\_\_\_\_. *Principes du gouvernement représentatif*. Paris: Calmann-Lévy, 1995.
- MANIN, Bernard. *The principles of representative government*. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.
- MAQUIAVEL (Niccolò Machiavelli). *The discourses*. London: Pelican, 1970. (reimpr. 1974, com correções e 1983, pela Penguin).
- MORAES, Alexandre de. *Direito Constitucional*. São Paulo: Atlas, 2010. 26. ed., rev. e atual.
- PACTET, Pierre; MÉLIN-SOUCRAMANIEN, Ferdinand. *Droit constitutionnel*. Paris: Armand Colin, 2004. 23. ed.
- PARETO, Vilfredo. *The transformation of democracy*. Trad. Renata Girola. New Brunswick, London: Transaction, 2009.
- PATEMAN, Carole. *Participation and democratic theory*. London: Cambridge University Press, 1970.
- PETTIT, Philip. "Deliberative democracy, the discursive dilemma, and republican theory". Em: FISHKIN, James S.; LASLETT, Peter (eds.). *Debating deliberative democracy*. Oxford: Blackwell, 2003. (Philosophy, Politics and Society, 7).
- PIÇARRA, Nuno. *A separação dos poderes como doutrina e princípio constitucional: um contributo para o estudo das suas origens e evolução*. Coimbra: Coimbra Editora, 1989.
- PIERSON, Christopher; CASTLES, Francis G. (ed.). *The welfare State reader*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006.
- PINTO FERREIRA. *Curso de direito constitucional*. São Paulo: Saraiva, 2002. 12. ed., ampl. e atual.
- PRÉLOT, Marcel; LESCUYER, Georges. *Historie des idées politiques*. Paris: Dalloz, 1997. 13. ed.
- ROCHA, Cármen Lúcia Antunes. "O referendo e a representação democrática no Brasil". *Revista de informação legislativa*. ano 23, nº 92, pp. 13-40, out.dez. 1986.
- ROUSSEAU, Jean-Jacques. "Do contrato social". Trad. Lourdes Santos Machado. Em: *Do contrato social e outros escritos*. São Paulo: Abril Cultural, 1978. (Os Pensadores).
- SANTOS FILHO, Orlando Venâncio dos. "Democracia em Jean-Jacques Rousseau". *Revista de Informação Legislativa*. Brasília. ano 39, nº 155, pp. 285-291, jul. set. 2002.
- SARTORI, Giovanni. *Ingegneria costituzionale comparata: strutture, incentivi ed esiti*. Bologna: Mulino, 1998. 3. ed.

\_\_\_\_\_. *Teoría de la democracia. El debate contemporáneo.* versión española de Santiago Sánchez González. Trad. Santiago Sanchez González. Madrid: Alianza, 1988. vol. 1.

\_\_\_\_\_. *Teoría de la democracia. Los problemas clásicos.* versión española de Santiago Sánchez González. Trad. Santiago Sanchez González. Madrid: Alianza, 1988. vol. 2

SCHAEFER, David Lewis. "Deliberative democracy: the transformation of a political concept". Em: SCHAEFER, David Lewis. (ed.) *Democratic decision-making: historical and contemporary perspectives.* New York: Lexington, 2012.

SINTOMER, Yves. *La démocratie impossible?: politique et modernité chez Weber and Habermas.* Paris: La Découverte, 1999.

\_\_\_\_\_. *Le pouvoir au peuple: citoyens, tirage au sort et démocratie participative.* Paris: La Découverte, 2007.

SINTOMER, Yves.; BACQUÉ, Marie-Hélène; FLAMAND, Amélie; NEZ, Héloïse. *La démocratie participative inachevée: genèse, adaptations et diffusions.* Paris: Adels, 2010.

SUNSTEIN, Cass. R. *Republica.com: Internet, democracia y libertad.* Barcelona: Paidós, 2003.

TILLY, Charles. *Democracia.* Trad.: Raimundo Viejo Viñas. Madrid: Akal, 2010.

TOCQUEVILLE. Alexis de. *Democracy in America.* Trad. Henry Reeve. London: Oxford University Press, 1959.

TORRES DEL MORAL. Antonio. *Estado de derecho y democracia de partidos.* Madrid: Universidad Complutense Madrid, 2010. 3. ed.

**AUTOR**

**Emerson Urizzi Cervi\***

ecervi7@gmail.com

\* Doutor em Ciência Política; professor adjunto da Universidade Federal do Paraná

# Effective number of candidates and regional wealth in campaign finance analyses: A methodological proposal for comparing the effects of the monetization of election campaigns in Brazil

Número de candidatos y desarrollo regional en análisis de financiación de campañas: una propuesta metodológica para comparar los efectos de la monetización de las campañas electorales en Brasil

Número efetivo de candidatos e desenvolvimento regional em análises de financiamento de campanhas: uma proposta metodológica para comparar os efeitos da monetização das campanhas eleitorais no Brasil

## ABSTRACT

This paper is an empirical study to measure the impact of financial resources on election campaigns. As Brazil is a large country with economically, politically and socially heterogeneous electoral districts, it is difficult to make direct comparisons regarding the impact of campaign financing on national elections. The study sets out by assuming that campaign resources have different effects depending on the levels of political competitiveness and local wealth. The aim of the study is to propose a model that will allow different campaign situations to be put on the same level in order to conduct a comparative evaluation of the impacts that financial resources make on elections. For this purpose, the data for the 2010 elections for Federal Deputy will be used.

## RESUMEN

El trabajo presenta estudio empírico sobre el efecto de los recursos financieros en los resultados electorales. En Brasil, debido a que es un país de grandes extensiones y heterogeneidad económica, política y social en los distritos electorales, las comparaciones directas son difíciles. Se parte del principio de que los recursos de campaña tienen pesos diferentes en función de los niveles de la competición política y de la riqueza regional. Tenemos la intención de proponer un modelo que permite igualar las diferentes condiciones de campaña para evaluar los impactos de los recursos financieros en las disputas. Para ello, hemos utilizado los datos sobre las elecciones de 2010 para diputado federal.

## RESUMO

O artigo apresenta um estudo empírico sobre dos recursos financeiros em resultados eleitorais em democracia de massa. No caso do Brasil, por se tratar de um País de grandes extensões e heterogeneidade econômica, política e social nos distritos eleitorais, as comparações diretas são difíceis. Parte-se do princípio que recursos de campanha têm peso distinto em função dos níveis de concorrência política e da riqueza regional. Pretende-se propor um modelo que permita a equalizar distintas condições de campanha para avaliar os impactos dos recursos financeiros nas disputas. Para tanto, serão usados dados referentes às eleições de 2010 para Deputado Federal..

## 1. Introduction

Studies of election results are among the most explored fields of political science when it comes to interpreting the complex elements of representative democracy. As has already been pointed out by Taagepera and Shugart (1989), these studies look at well defined and measurable numbers of votes, seats and candidates in order to arrive at more complex notions of the system as a whole. More recently, the measurable values of campaign finance resources have been added to the number of votes<sup>1</sup>. Figure 1 below shows the relationship between funds raised individually and the votes obtained by over four thousand candidates for federal deputy in Brazil during the 2010 elections. The coefficient of determination ( $r^2$ ) of 0.700 shows a strong relationship between money and votes. The more resources available, the greater the possibility of winning individual votes. This does not mean that money ensures victory, as there are socio-political factors other than economic ones that can account for how an election is won.

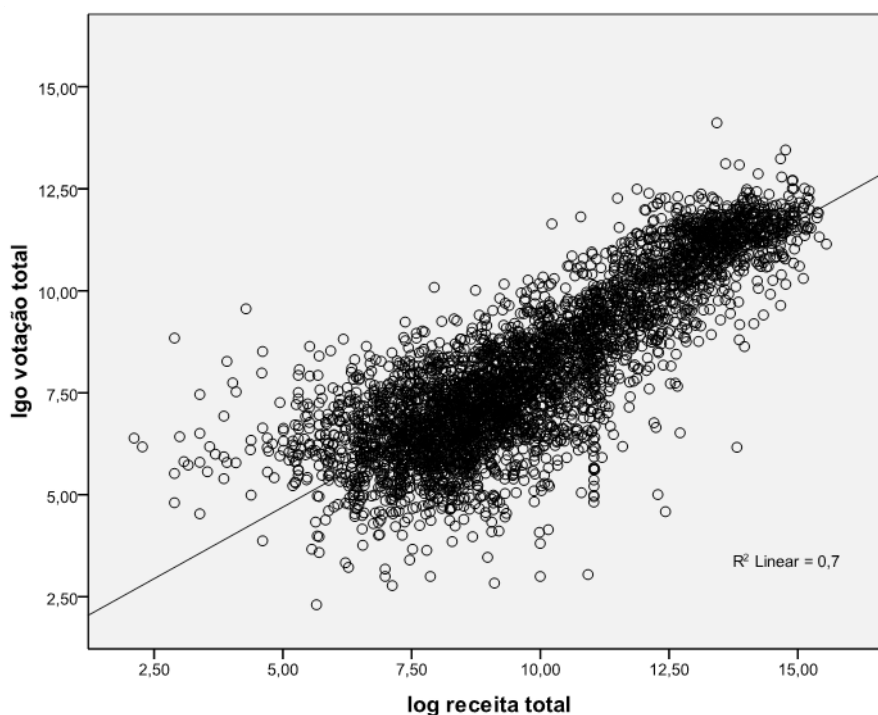


Figure 1 - Relationship between money raised (R\$) and individual votes obtained for federal deputy in the 2010 elections in Brazil<sup>2</sup>

Following the hints of a strong relationship between money and votes, Figure 2 below shows the same variable relationships. However, the colors distinguish the candidates of each of the Brazilian meso-regions. It shows that, even when the 27 electoral districts are viewed as five meso-regions, differences remain in the relationship between campaign donations and individual votes. For the northern region of the country, the  $r^2$  is 0.661; for the north-east, the  $r^2$  is 0.732; in the mid-west, the  $r^2$  is 0.642; in the south-east, the  $r^2$  is 0.713, and in the south, the  $r^2$  is 0.747. The coefficients show that the degree of explanation of the region among the variables varies from one group to another. It is because of these differences that we will use two variables, one political and one economic, to compose an index for minimizing the regional effects of the impact of monetary resources on election campaigns and therefore improve the conditions for comparing them.

### KEYWORDS

Elections;  
federal deputy;  
Brazil; campaign  
financing;  
electoral  
competitiveness.

### PALABRAS CLAVE

Elecciones;  
diputado federal;  
Brasil; financiación  
electoral;  
competitividad

### PALAVRAS-CHAVE

Eleições; deputado  
federal; Brasil;  
financiamento;  
competitividad

Recibido:

15.12.2014

Aceptado:

02.02.2015

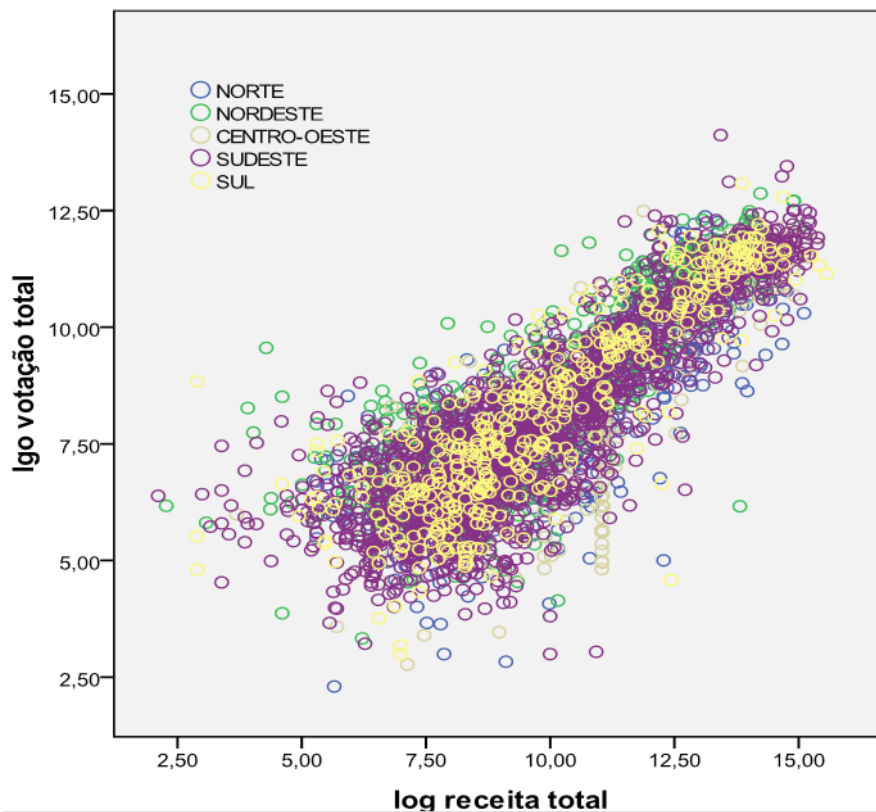


Figure 2 - Relationship between funds raised (R\$) and individual votes by Brazilian regions for federal deputy in 2010

If the distribution of cases allows us to identify the differences between macro-regions, Figure 3 shows the coefficients of determination by electoral district, which is indeed the point in question. Here the differences are shown concerning the strength of the relationship between the two variables by electoral district, varying from an  $r^2$  of over 0.800 for the state of Paraíba and an  $r^2$  of just over 0.400 in Acre. In addition to revealing the magnitude of the differences in the relationships between campaign resources and number of votes, the graph also shows the low utility of analyzing the relationships between variables by the aggregate of the meso-regions, since electoral districts in the same region assume different positions in the graph. For example, the three largest coefficients, Paraíba, Minas Gerais and Ceará, belong to different regions: the north, south-east and north-east, respectively. These initial “findings” enable us to conclude that drawing direct comparisons between the effect of financing and votes among candidates of different Brazilian states is not recommended, even when the election is for the same post and follows the same rules.

Analyses of election campaign donations and donors have proved to be highly productive when the aim is to understand the hitherto overlooked contextual aspects of elections (La Raja, 2014; Hooge et al, 2006; Mann, 1999; Scarrow, 2004; Fisher, 2004). Furthermore, the empirical treatment of election results, with mathematical analysis and the creation of indices, is increasingly being used as a research tool. According to Peña,

the data on voting and seats allocated to each party have enabled us to add simple indicators that are intended to explain the distributions and differences observed in a single datum (2005, p. 235, translated from the original Spanish).

The issue is to identify how far simple indicators that overlook the particular aspects of electoral systems can be reproduced when seeking to generalize the results. To what extent are gains in comparability greater than the representation of the particular aspects of each election? Is it possible to find campaign effects that are effectually comparable

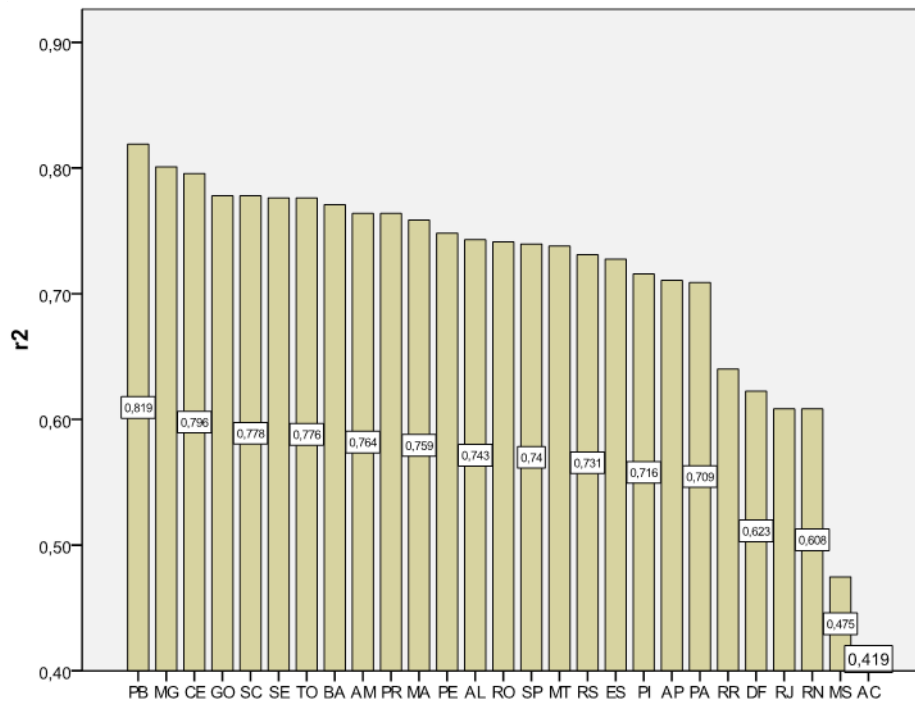


Figure 3- Representation of  $r^2$  by electoral district for the relationship between campaign resources and votes for federal deputy in 2010.

in electoral districts with contextual differences? Brazilian national elections, which are held in 27 electoral districts simultaneously, are a suitable object of analysis for seeking the answers to these questions.

The aim of this paper is to test the impact of financial resources on votes relative to two variables: the level of competition for each seat and the economic wealth of each electoral district. The former is related to the ability of the political elite to field candidates to run for office<sup>3</sup>. As the effective number of candidates varies from one district to another, we consider any comparison of the effects of campaign resources that overlooks the differences in the number of effective candidates as being inadequate to the task. As the maximum number of candidates permitted by law is proportional to the number of voters, in districts with a lower effective number, there are potentially more resources available for candidates to finance their campaigns. The second variable has to do with the economic development of each electoral district, as measured by GDP per capita. As the object of analysis here is the 2010 election for federal deputy, the electoral districts are the Brazilian states.

The hypothesis tested here is that the impact on votes of the resources raised by candidates is linked to the competitiveness and economic development of the electoral districts. In more economically developed states (as measured by GDP per capita) and states with a higher number of candidates, financial resources would have less of an effect on votes. However, in states with a lower per capita income and fewer candidates, the correlation between votes and financial resources would tend to increase. The idea is that in poorer states with fewer candidates, the effects of the monetization of campaigns would be different from what would occur in richer states with a higher number of candidates for a federal deputy's seat.

For this purpose, we propose an index that controls the effects of monetization on campaigns. Here, the term "monetized campaigns" is used as a measurement for identifying the effects of monetary resources on electoral performance. The proposal includes the construction of an index that groups the twenty-seven Brazilian electoral districts into four categories: i) The least monetized (MeM), in electoral districts with low GDP per capita and fewer effective candidates; ii) Limited Monetization due to Economic Scarcity (MLiE), for districts with low GDP per capita but a higher ratio of effective

candidates; iii) Limited Monetization due to political scarcity, where the GDP per capita is high but the proportion of candidates is low; and iv) The Most Monetized (MaM), for districts with high GDP per capita and a high proportion of candidates.

Two sources provide information for the tests, both available on the website of the Supreme Electoral Court (Tribunal Superior Eleitoral - TSE). The first is the performance of candidates for federal deputy in 2010; the other is candidate accountability. As the information from the two databases needs to be cross-referenced, only candidates who received votes and accounted for their campaign donations and expenditure during the campaign were taken into consideration. As a result, a total of 4,124 cases were included in the study. Information was also obtained from the Brazilian Institute of Geography and Statistics (IBGE) concerning the composition of GDP per capita for each state in 2008.

The remainder of this paper is divided into three parts. The first includes the variables and the model for creating the campaign monetization index using two variables: one political (effective proportion of candidates); and one economic (GDP per capita for each state). The index is then tested for candidates for federal deputy for each state in 2010. Finally, some conclusions are given regarding the “findings”.

## 2. Composition of the campaign monetization index

As stated above, the monetization index is composed of two variables from different dimensions and macro-coverage. One is political, measured in terms of the proportion of candidates in relation to the possible maximum. The other is economic, measured in Brazilian *reais* to show GDP per capita per electoral district for election to federal deputy. With this information in hand, we intend to establish a regional and non-individual pattern that enables a comparison of the effects of resources between districts with different characteristics. The composition of the values of these two variables results in what is referred to here as the monetization

index, composed of four categories to monitor the effects of resources per number of candidates and the wealth of the electoral district. There now follow the stages for calculating this index.

### 2.1 – Weighting by the proportion of effective candidates

First of all, it is necessary to find the weighted number of effective candidates per electoral district. This is because the more candidates there are, the more “expensive” the available money for campaign finance becomes. The limited number of candidates per district is defined by the number of seats that each district is entitled to in the Chamber of Deputies. Therefore, the closer the number of candidates is to the maximum number permitted, the greater the demand for resources in that district to finance campaigns<sup>4</sup>.

Law 9504/97 establishes the maximum number of candidates in each district. For federal deputy, the following criteria are used: in districts with up to twenty seats in the Chamber of Deputies, parties that are not part of a coalition can field up to twice the number of seats, while coalitions, irrespective of the number of parties involved, can field up to 2.5 times the number of seats. For example, in a district with a minimum number of eight seats in congress, each non-coalition party can field up to sixteen candidates, while each coalition can field up to twenty. In electoral districts with over twenty seats, a party that is not part of a coalition can field up to 1.5 times the number of seats and each coalition can field up to twice the number of candidates. Therefore, in a district with thirty seats in the Chamber of Deputies, a “lone” party can field up to forty-five candidates, while each coalition can field up to sixty. According to these rules, the number of candidates for federal deputy in Brazil per electoral district varies in accordance with three main factors:

- Number of parties fielding candidates: the more parties, the higher the number of candidates;
- Number of coalitions: although coalitions may field 50% more candidates, when there is a large number of parties in a coalition, there is an opposite

effect, reducing the number of candidates in each party that makes up the coalition;

- Effective number of candidates per party and/or coalition: current legislation sets a maximum number of candidates but not a minimum. Therefore, in theory, parties can field as many candidates as they want up to the legal limit. The calculation to arrive at the effective proportion of candidates is simple:

$$EPC = \frac{RNC}{PNC}$$

Where:

EPC = Effective Proportion of Candidates in the electoral district;

RNC = Real Number of Candidates;

PNC = Possible Number of Candidates.

If in an electoral district the effective number of candidates were the same as the maximum, the proportion would be 1 (one), i.e., 100% of the candidatures for candidates for federal deputy would be taken. For the federal elections of 2010, the TSE registered 102 party coalitions in the twenty-seven electoral districts, totaling 128 lists with different compositions. In accordance with the legislation and the number of parties and coalitions running for office in 2010, if they had all fielded the maximum number, there would have been 9,243 candidates. However, the number of candidates that actually ran for office was 4,124, which means a total proportion of 0.44. In other words, the political parties fielded less than half the total number of candidates that they were entitled to field in 2010. This proportion of 0.44 is the nationwide median. However, there were differences in the proportions of effective candidates for each electoral district<sup>5</sup>. Table 1 shows the number of effective candidates for each electoral district, the maximum number of candidates and the proportion. The table shows the proportion of candidates in descending order.

Tocantins had the highest proportion of candidates (0.93), with 37 out of a maximum of 40. The district with the lowest proportion of candidates was Ceará. With 22 seats in the Chamber of Deputies, considering the number of parties and coalitions in the 2010 election, Ceará could have fielded up to 357 candidates, but only 82 were actually

registered, an effective proportion of 0.23. If all the electoral districts had the same level of economic development, in Tocantins there would potentially be fewer resources available for each individual candidate than in Ceará, where the proportion of candidates was approximately five times lower.

The proportion of effective candidates is the first component of the monetization index. However, on its own it is not enough to equate candidates by financial resources, unless all the districts had the same level of economic development and as a result had the same amounts of resources for election campaigns. As this is not the case in Brazil, where there are high levels of macroeconomic inequality from one region to another, it is also necessary to weight the availability of resources for election campaigns in terms of GDP per capita.

## 2.2 Weighting GDP per capita in electoral districts

The aim here is to place more emphasis on the less economically developed districts. This is because in richer districts there is greater monetization of election campaigns in absolute terms.

To arrive at the proportion of wealth in electoral districts, the district with the lowest GDP per capita is used as a parameter (value 1). All the other districts will be inversely proportionate to it. In 2008, according to the IBGE, Piauí had the lowest GDP per capita in Brazil, at R\$5,372.56. The formula for the proportion is:

$$PGdp = \frac{GDP_{PI}}{GDP_{ed}}$$

Where:

PGdp = Proportion of GDP per capita in relation to Piauí;

GDP\_PI = GDP per capita for Piauí in 2008;

GDP\_ed = GDP per capita of the electoral district in 2008.

As GDP per capita in Maranhão is only 12% higher than that of Piauí, the weighting for this district is 0.88. However, in the case of the Distrito Federal, the highest GDP per capita in Brazil in 2008, the difference is almost ten times higher and the proportion is only 0.12. This means that in the

Table 1 – Proportion of effective candidates in relation to the maximum permitted per legal district  
– Chamber of Deputies, 2010

STATE	SEATS	MAX # CAND*	EFFECTIVE # CAND	PROPORTION
TO	8	40	37	0.93
MS	8	76	66	0.87
RO	8	76	65	0.86
AC	8	40	34	0.85
ES	10	119	68	0.57
SP	70	1845	978	0.53
MT	8	112	58	0.52
RJ	46	1156	601	0.52
RR	8	92	48	0.52
AP	8	112	57	0.51
SC	16	278	136	0.49
DF	8	158	76	0.48
AL	9	107	47	0.44
GO	17	214	94	0.44
PR	30	514	226	0.44
MA	18	290	122	0.42
PB	12	162	68	0.42
MG	53	1124	461	0.41
PA	17	230	92	0.40
SE	8	113	44	0.39
AM	8	123	43	0.35
PI	10	197	67	0.34
RS	31	641	218	0.34
BA	39	530	175	0.33
PE	25	387	116	0.30
RN	8	150	45	0.30
CE	22	357	82	0.23
<b>TOTAL</b>	<b>513</b>	<b>9243</b>	<b>4124</b>	<b>0.44</b>

\*The maximum number of candidates varies because of the number of lone parties and coalitions in the running.

Distrito Federal for each absolute real value of an election campaign, the relative value in Piauí would be almost ten times that of the two districts with proportionally the same effective number of candidates.

By multiplying the weighted value by the total resources raised by the candidates, the result is a sum of resources that can be compared from

district to district. Thus, the absolute differences in funds raised by districts with different levels of economic development would be cancelled out by this multiplication.

The value of funds raised by the candidates from a given electoral district can be compared with candidates from other districts with different levels of economic development. If all the districts had

Table 2 – Value of weighted GDP per capita per electoral district

STATE	GDP PER CAPITA 2008	WEIGHTED VALUE
PI	5,372.56	1.00
MA	6,103.66	0.88
AL	6,227.50	0.86
PB	6,885.98	0.78
CE	7,111.85	0.76
PA	7,992.71	0.67
PE	8,064.95	0.67
RN	8,202.81	0.66
BA	8,378.41	0.64
SE	9,778.96	0.55
AC	9,896.16	0.54
TO	10,223.15	0.53
AP	11,032.67	0.49
RR	11,844.73	0.45
RO	11,976.71	0.45
GO	12,878.52	0.42
AM	14,014.12	0.38
MS	14,188.41	0.38
MG	14,232.81	0.38
PR	16,927.98	0.32
MT	17,927.00	0.30
RS	18,378.17	0.29
ES	20,230.85	0.27
SC	20,388.84	0.26
RJ	21,621.36	0.25
SP	24,456.88	0.22
DF	45,977.59	0.12

the same proportion of candidates for the election, it would only be necessary to multiply the weighted value in Table 2 by the individual funds raised in order to compare all the candidates. However, as we have seen in Table 1, this would not be adequate. The equation may be represented as:

$$FPde = PGDP \times TotF$$

Where:

FPde = Funds raised in proportion to the wealth of the electoral district;

PGDP = Proportion of GDP per capita in relation to Piauí;

TotF = Total individual funds as declared to the TSE.

Since not all the electoral districts had the same proportion of candidates, it is also necessary to weight the proportional funds raised by the effective proportion of candidates. This is done by multiplying the value of FRed by the PEC of each district, thus:

$$RWW = FPed \times EPC$$

Where:

RWW = Resources weighted by regional wealth and proportion of candidates;

FPed = Funds raised in proportion to the wealth of the electoral district;

EPC = Effective Proportion of Candidates in the electoral district;

Table 3 – Real and weighted values by wealth and number of candidates

STATE	R\$ (Median)	RWW	Diff. in %
TO	379,636.13	276,375.10	72.80
AC	197,913.59	137,846.82	69.65
PI	163,580.09	109,598.66	67.00
RO	154,764.37	101,293.28	65.45
AL	224,916.00	146,532.77	65.15
MA	127,685.24	82,995.40	65.00
MS	310,632.17	193,989.79	62.45
PB	119,436.06	71,661.64	60.00
PA	157,115.82	84,214.08	53.60
AP	67,982.78	33,889.41	49.85
CE	247,926.57	122,103.84	49.25
RR	280,524.60	136,615.48	48.70
BA	240,648.61	116,834.90	48.55
PE	313,464.56	151,403.38	48.30
RN	268,062.01	127,999.61	47.75
SE	165,959.97	77,918.20	46.95
GO	586,693.31	251,398.08	42.85
ES	273,199.05	114,197.20	41.80
MT	425,094.87	174,288.90	41.00
MG	266,765.46	104,972.21	39.35
RJ	145,047.22	55,698.13	38.40
PR	275,632.81	104,327.02	37.85
SC	184,647.74	69,612.20	37.70
SP	222,608.56	83,478.21	37.50
AM	260,153.98	95,346.43	36.65
RS	201,680.37	63,731.00	31.60
DF	183,614.51	54,808.93	29.85

### 3. A typology for comparing electoral districts in Brazil

By weighting the proportion of candidates and the proportion of wealth, the individual values of funds raised by the candidates are adjusted. As the indicators are inverted, we hope to obtain a median value between the proportion of candidates and the wealth of the electoral district. The indicator is inverted because in relation to GDP per capita the greatest weights lie in the poorest electoral districts, whereas when it comes to the indicator for effective candidates, the greatest weight lies in the districts with the highest proportion of candidates. The result of this is that there is compensation between availability of resources and candidates in each district. From a theoretical viewpoint, if the maximum number of candidates were fielded in the richest district, it would lie at the heart of the distribution: in 14th place in the ranking of states.

Table 3, above, shows the percentage differences between the median values of funds raised by candidates according to electoral district and the weighted values for GDP per capita and the effective number of candidates. According to the table, Tocantins showed the least difference between the original median of funds raised per federal deputy, the weighted value for GDP per capita and the effective number of candidates. The median weighted funds accounted for 72.8% of the original median. The greatest median difference was that of the Distrito Federal, where the weighted value represented only 29.85% of the median declared funds raised for the election campaigns.

The final step for verifying the effectiveness of the monetization index is to determine whether the weightings had no significant effect on the relationship between campaign finance and votes. If the coefficient of determination varies a great deal in relation to the original, this means that the index is artificially biased. If the all-in result of the coefficient of determination of the weighted values is close to the original, the explanatory model remains adjusted, even after weighting. Using the variables transformed into logarithms of the nominal voting and the weighting of values by GDP and effective candidates (RWW), the  $r^2$  of 0.698 is therefore practically the same as shown in Figure 1 ( $r^2$  of 0.700). With this result, we can now move on and propose a typology for the types of election for federal deputy with the controlled monetization of campaigns, which will be seen in the next section.

Considering the two variables for weighting the effects of campaign finance, we propose a categorization. First of all, we will divide them into two groups, using the median of the proportion of effective candidates: below the median, 0.490, electoral districts with low numbers of candidates and, above the median, districts with a higher proportion of candidates. Following the same logic for the economic variable, we will divide them into two equal groups, using the median of 0.450 of the proportion of GDP per capita, with the more economically developed districts (below the median) and the less developed ones (above the median)<sup>6</sup>. By combining the groups of binary variables, we create a new categorization that considers both the political and economic dimensions jointly, as shown in Chart 1, below. The distribution of electoral districts in 2010 regarding campaign financing with controlled monetization may be shown as it follows.

With the categories defined, from here on tests will be conducted to gauge the performance of the candidates in each type of electoral district and degree of campaign finance. We begin by testing the differences between the money raised by candidates and the number of votes gained by type of election. When gauging the difference in the proportion of finance per vote among those who were and were not elected, we can see a concentration of resources on more electorally viable candidates for each type of district. The greater the difference, the more financing is concentrated on candidates who are most likely to win. The lower the difference, the more equality there is in the distribution of campaign finance.

When analyzing the different medians of *reais* per vote among the elected and unelected (Table 4), we see that votes are cheaper for the elected candidates in all categories. However, in districts with less monetization (MeM), the distance between them is greater. Those who were not elected had on average 82.33% more *reais* per vote than those who were elected, with R\$ 6.56 over R\$ 3.60. The second largest difference is in more monetized districts (MaM), with an average of 39.92% more *reais* per vote for the unelected over the elected. Then come the districts with

Chart 1 – Distribution of Electoral districts by form of monetization in 2010

		GDP per capita	
		-	+
Proportion of candidates	+	- + (MLiE)	+ + (MaM)
	-	-- (MeM)	+ - (MLiP)
CATEGORY	DEFINITION	EDs	N (% Total)
Least monetized (MeM).	Electoral districts with low GDP per capita and low proportion of candidates.	BA, CE, MA, PA, PB, PE, PI, RN, SE.	9 (33.33%)
Limited monetization due to economic scarcity (MLiE).	Electoral districts with low GDP per capita and high proportion of candidates.	AC, AL, AM, RO, RR, TO.	6 (22.22%)
Limited monetization due to political scarcity (MLiP).	Electoral districts with high GDP per capita and low proportion of candidates.	AM, MG, RS.	3 (11.11%)
Most monetized (MaM).	Electoral districts with high GDP per capita and high proportion of candidates.	DF, ES, GO, MS, MT, PR, RJ, SC, SP.	9 (33.33%)

limited monetization due to political scarcity, with a difference of 29.94%. Finally, there are the districts with monetization limited by economic scarcity, with a difference of 14.61%. These results show that where there are fewer resources available and fewer candidates, donations tend to be concentrated on the campaigns of candidates who are more likely to be elected. Proportionally, the average difference of the less monetized ones is twice as high as the difference of the more monetized, coming in second place in terms of concentration of resources on candidates who are more likely to be elected.

The ANOVA test of the differences in means between elected and unelected candidates by categories of monetization shows that the mean differences among the unelected are statistically significant. Therefore they are strong for the relationship among almost all the categories, except less monetized disputes (MeM) and those of monetization limited by political scarcity (MLiP). This means that among the total number of candidates, the differences are significant for almost all the categories. Nevertheless, when looking at the median differences of the elected

candidates, we see that the only statistically significant strong differences are among candidates from less monetized districts (MeM) in relation to the others. The other three categories of elected candidates showed no significant median differences (highlighted in red in Table 4). This means that whereas for the unelected the level of monetization of the electoral district matters when it comes to the R\$/vote ratio, but for the elected candidates, it does not.

These results show that in situations of economic and political scarcity (low GDP and high effective proportion of candidates) there is a drop in the financial values necessary for candidates to win votes. Less money and fewer candidates mean that the campaign finance of elected candidates is similar to that of the unelected. However, the lowest general difference, unlike what one would imagine, is not between MeM and MLiE but is actually the difference between MeM and MLiP. This means that in districts with limited candidates, the volumes of resources are lower than in districts with economic limitations, i.e., the campaigns are more egalitarian in terms of finance when there are fewer candidates

Table 4 – Medians between R\$ per vote obtained by the categories of monetization

Categories	Total		Elected		Differences	
	Media n	D.P.	Media n	D.P.	Median	D.P.
MeM	6.564	56.113	3.60	2.460	-2.94 (82.33%)	-53.653
MLiE	17.893	68.648	13.77	16.455	-4.12 (29.94%)	-52.193
MLiP	4.871	33.565	4.25	2.940	-0.62 (14.61%)	-30.625
MaM	7.010	29.548	5.01	4.028	-2.00 (39.92%)	-25.520

(I) Category	(J) Category	Total		Elected	
		Median Diff. (I-J)	Sig.	Median Diff. (I-J)	Sig.
MeM	MLiE	-3.831	0.000	-5.180	0.000
	MLiP	-0.638	<b>0.538</b>	-4.154	0.000
	MaM	-1.965	0.000	-4.045	0.000
MLiE	MeM	3.831	0.000	5.180	0.000
	MLiP	3.193	0.000	1.026	<b>1.000</b>
	MaM	1.866	0.001	1.135	<b>1.000</b>
MLiP	MeM	0.638	<b>0.538</b>	4.154	0.000
	MLiE	-3.193	0.000	-1.026	<b>1.000</b>
	MaM	-1.327	0.000	0.109	<b>1.000</b>
MaM	MeM	1.965	0.000	4.045	0.000
	MLiE	-1.866	0.001	-1.135	<b>1.000</b>
	MLiP	1.327	0.000	-0.109	<b>1.000</b>

than in an electoral district with less wealth. In other words, although there is economic wealth in the district, campaign donations are limited by the low number of candidates. This limitation is greater than that found in districts where levels of wealth are low but the proportion of candidates is high (MLiP).

Having conducted analyses on the impact of financial resources on votes, we now move on to test the index with three individual variables: i) origin of the candidate and whether he/she is a professional politician; ii) the gender of the candidate; and iii) the candidate's type of party coalition. In all cases, the results are divided by all the candidates and then only by the elected candidates to see whether there are behavioral differences between all the candidates and the elected candidates<sup>7</sup>.

Table 5 shows the relationship between categories

of monetization and whether the candidate is a professional politician for all candidates and then only those who were elected. When we consider the whole set of candidates, there are no significant differences in terms of whether the politician is a professional in any of the categories. All the residuals lay between  $\pm 1.96$  and the  $q^2$  is 4.031.

When only elected candidates are considered, there is a concentration of significant negative residuals (-2.4) for non-professional politicians in elections with limited monetization and political scarcity. There are also significant positive residuals (2.1) in the same category. This raises the  $q^2$  to 13.459, making it statistically significant. The interpretation of this distribution is that there are more likely to be professional politicians in districts with a low effective number of candidates, i.e., districts with

Table 5 – Distribution of Professional Politicians by type of monetization

Category of candidates	Professional politician			
	All		Elected	
	No	Yes	No	Yes
MeM	-0.4	1.3	0.4	-0.4
MiE	0.1	-0.3	1.1	-1.0
MiP	-0.2	0.8	<b>-2.4</b>	<b>2.1</b>
MaM	0.3	-1.1	0.7	-0.6
q-squared	4.031 (0.258)		13.459 (0.004)	

a lower proportion of candidates tended to elect more professional politicians to the Chamber of Deputies in 2010.

The second variable tested here is gender, in order to identify whether women tend to be concentrated in a certain monetization category. Unlike the previous variable, Table 6 shows that the q<sup>2</sup> coefficients are significant for all candidates and those who were elected, with coefficients of 20.308 and 12.080, respectively. This means that at least one of the residuals of each group was over the critical limit. We can see that the significant residuals (in red in Table 6) are for women, both among all candidates and those who were elected. This means that in the case of men, the candidate distribution, irrespective of whether they are elected, is not concentrated in any of the categories of monetization.

In the case of women, among all the candidates there is a significant negative trend (-3.1) in less

monetized campaigns and a significant positive trend in more monetized campaigns (2.0). This means that in more economically developed districts with a higher proportion of candidates, more women tend to be involved. The presence of women in districts with a higher proportion of candidates was to be expected because, owing to the gender quotas, the more women there are, the higher the proportion of candidates there can be. However, in less economically developed districts there are fewer women than expected among the candidates. This means that economic development played a positive role in the involvement of women in the 2010 campaign for federal deputy.

Nevertheless, the fact that there are more female candidates in economically developed districts does not mean that they will be more successful and win elections. On the contrary, the standardized residuals for the elected candidates show that the only category with a significant residual for women was that of monetization limited by economic

Table 6 – Distribution of candidate gender by type of monetization

Category of candidature	Gender			
	All		Elected	
	Women	Men	Women	Men
MeM	<b>-3.1</b>	1.4	-1.1	0.3
MiE	1.3	-0.6	<b>2.8</b>	-0.9
MiP	-1.3	0.6	-1.4	0.4
MaM	<b>2.0</b>	-0.9	0.5	-0.2
q-squared	20.308 (0.000)		12.080 (0.007)	

scarcity (MLiE), with a coefficient of 2.8. This means that elected female candidates tended to be concentrated in districts with a high number of effective candidates, but with low economic development. In other words, although in richer districts there is a higher proportion of female candidates, these women tend to do better in districts with low monetization as a result of economic limitations.

The next variable is strictly political. It identifies the relationship between candidates' performance by type of coalition. It is based on the assumption that parties that form a coalition with the party that won the presidential election, the PT, have specific characteristics by type of monetization. If the hypothesis of dependence on the State and a link between votes and economic satisfaction is correct, poorer districts will tend to elect more candidates from the PT or parties that form a coalition with it. For this purpose, the candidates were placed in three groups: i) in coalitions without the PT for parties that decided to form coalitions, irrespective of being opponents of the PT; ii) a coalition with the PT for candidates from parties that joined forces with the PT or PT candidates that joined forces with other parties; and iii) the PT with no coalition, for candidates in districts where the PT opted not to join forces with any other party.

Table 7 shows that the coefficients of the  $q^2$  test were higher than those of the previous variables. The  $q^2$  for all the candidates was 139.347 (0.000), and for the elected candidates it was 79.765 (0.000). This shows that at least one of the relationships between the categories of all the candidates and those who were elected was over the critical limit.

If we consider the results for the set of candidates, the districts with lower monetization tended to field less candidates in coalitions without the PT (-2.6) and fewer candidates from the PT without a coalition (-2.5). In these same districts, we tend to see more candidates in coalitions with the PT (7.9). In districts with limited monetization due to economic scarcity, the only significant and positive residual is that of candidates in coalitions with the PT (4.1). In the more monetized districts, the positive residuals are for candidates in coalitions without the participation of the PT (2.0) and the negative residuals are for candidates in coalitions with the PT (-6.0). These results allow us to affirm that in poorer districts with a lower proportion of effective candidates there is a tendency to concentrate candidates in coalitions with the ruling party. In more developed districts with a higher proportion of candidates, there is a tendency for candidates to join parties that are not in a partnership with the PT.

In the case of elected candidates, the residuals are closer to those found for the whole set of candidates. As shown in Table 7, above, in less monetized districts there is a lower proportion of candidates in non-PT coalitions (-3.5) and candidates from the PT without a coalition (-2.0). Candidates belonging to parties in coalitions with the PT or who were PT candidates in coalitions were concentrated among the elected candidates in these districts (5.4). The standardized residuals of districts with monetization limited by economic scarcity were low, indicating no relationship. Districts with monetization limited by political scarcity showed significant negative residuals for parties in coalitions with the PT (-2.1) and positive

Table 7 – Distribution of type of party coalition by type of monetization

Categories	All			Elected		
	Coalition without PT	Coalition with PT	PT without coalition	Coalition without PT	Coalition with PT	PT without coalition
MeM	-2.6	7.9	-2.5	-3.5	5.4	-2.0
MliE	-1.3	4.1	-1.5	0.5	-0.3	-1.1
MliP	-0.2	0.3	1.3	0.8	-2.1	3.7
MaM	2.0	-6.0	1.2	2.3	-3.1	-0.2
q-squared	139.347 (0.000)			79.765 (0.000)		

for PT candidates without a coalition (3.7). In more monetized districts, the positive significant residuals were for candidates in non-PT coalitions (2.3) and the negative residuals were for parties in coalitions with the PT (-3.1).

We can tentatively state that elections in less economically developed districts with a low proportion of candidates tend to benefit the governing party and its political allies (parties in coalitions with the PT). In these districts candidates who are not in a coalition with the PT are less likely to be elected. On the other hand, in more economically developed districts with a higher proportion of candidates, parties that are not working with the PT tend to fare better and candidates linked to the governing party tend not to be elected.

## 4. Concluding Notes

As Brazil is such a large country, no matter how much its electoral laws attempt to establish a single formula for all electoral districts, regional aspects and other local factors must be taken into account when making a comparative analysis of the political indicators. This is even more important when the analysis has to do with campaign finance and how financial resources are turned into votes. Analyses using nationwide data regarding campaign financing that do not take regional differences into account run a high risk of reaching distorted and reckless conclusions. If we consider only the object of study here, the 2010 federal deputy elections, and look at two variables in this context, i.e., the economic and the political aspects, we see significant differences.

From an economic viewpoint, the district with the highest GDP per capita, the Distrito Federal, enjoyed a GDP per capita in 2008 that was almost ten times higher than that of the district with the lowest index, Piauí. This difference alone is an indication of the scarcity of resources for campaigns in Piauí in comparison with the Distrito Federal, and this means that it is necessary to weight the “value of money” in election campaigns under such

different economic conditions. In addition to the availability of money on the “market”, we also have to consider the candidates competing for these resources. The higher the proportion of candidates, the more hotly disputed these resources will be. In 2010, on average, 44% of the possible candidacies were filled, in accordance with the electoral laws of the day. If all the districts had the same proportion of candidates this would not be a problem. The point in question is that the proportion of effective candidates varies greatly. In the elections for the Chamber of Deputies in 2010, the electoral district with the highest proportion of candidates in relation to the maximum number permitted was Tocantins, with 0.93, and the lowest proportion was Ceará, with 0.23.

Because of the regional inequalities in both political and economic terms, an effort has been made here to categorize the elections according to the degree of monetization of each district, taking into account the GDP per capita and effective proportion of candidates. In this way it was possible to categorize Less Monetized districts (MeM), where there is little wealth and a lower proportion of effective candidates. It was also possible to categorize the More Monetized districts (MaM), with high levels of wealth and a higher proportion of effective candidates. Between these two poles, there are other categories: Monetization Limited by Economic Scarcity (MLiE), for districts with low economic wealth but a high proportion of effective candidates; and Monetization Limited by Political Scarcity (MLiP), with high levels of economic wealth but a low proportion of effective candidates.

Tests concerning the impact of financial resources on campaigns proved that they were very similar for the crude model but had economic and political differences when weighted. The regression between the total votes and campaign funds raised showed an  $r^2$  of 0.394 without weighting and an  $r^2$  of 0.386 after being weighted by the two variables, indicating very similar adjustments in both cases. However, the Beta ( $\beta$ ) coefficient of the weighted model was slightly higher than that of the model prior to weighting, with  $\beta=0.132$  and  $\beta=0.056$ , respectively.

With the indicator showing that the impact of individual campaign finance is sensitive to

weighting by regional wealth and proportion of candidates, we conducted tests to identify possible electoral performance patterns of candidates according to other variables. The first had to do with the difference in the *reais/votes* ratio for elected and unelected candidates in the four campaign monetization categories. This test found (Table 4) that elected candidates won more votes for each real raised in all districts. Nevertheless, the difference is greater in Less Monetized districts, with an average difference in excess of 80%. In other words, to receive a vote, a defeated candidate in a Less Monetized district requires 1.8 times more resources than an elected candidate. The proportional difference in More Monetized (MaM) districts was just over 40%. Districts with Monetization Limited by Political Scarcity (MLiP) had the lowest differences between elected and defeated candidates in terms of converting financial resources into votes. In other words, the more candidates running for office, the more equal the financial conditions between the elected and unelected, irrespective of regional wealth.

The second variable measured the performance of candidates who are professional politicians, the other candidates and the type of monetization of their campaigns. When all the candidates are considered, it is impossible to find standardized residuals above the critical limit, which indicates that the distribution is close to what is expected when there is no relationship between the two variables. However, when only elected candidates are considered (see Table 5), in districts with Monetization Limited by Political Scarcity (MLiP) there is a lower proportion of professional politicians among the unelected and a higher proportion among the elected. This means that although in the other types of election being or not being a professional politician makes no difference when it comes to being elected, in conditions of economic wealth and a low proportion of candidates, career politicians tend to fare better.

When considering the relationship between the gender of the candidate and the type of campaign, men are equally spread in all the categories, both in terms of total candidates and those who are elected. Women have some statistically significant residuals. Table 6 shows that when all female candidates are taken into consideration, women tend to dispute elections less in Less Monetized

(MeM) districts and run for office more when the district is More Monetized (MaM). However, this is not reflected in their electoral success. When only elected female candidates are considered, the only strong and positive result is in districts with Monetization Limited by Economic scarcity (MLiE), i.e., women are more successful in districts with low levels of economic development but which have a high proportion of effective candidates. In other words, women ran for office in 2010 in electoral districts with a developed economy, but tended to be elected in less wealthy districts, albeit with a high proportion of candidates.

The final variable to be tested here is political and has to do with how close ties to the governing party, the PT, affect the performance of candidates by type of campaign finance. The candidates were organized into three groups: parties that formed coalitions without the PT, including both single parties and coalitions formed without the governing party, indicating independence from or opposition to the PT; parties in a coalition with the PT, indicating closeness to the governing party; and the PT without any coalitions, for PT candidates that entered the election without joining or forming a coalition with another party. The results (see Table 7) show a relationship between economic/political development, the fielding of candidates and their rate of success. Parties in coalitions with the PT tend to elect more candidates in districts that are Less Monetized (MeM) and elect fewer candidates in More Monetized (MaM) districts. The opposite occurs with candidates from parties that are not in a coalition with the PT. There is a significant and negative coefficient for elections in MeM districts and a positive one in MaM districts for opposition parties. However, when we consider the relationships for all the candidates, we see that performances are similar. Parties in coalitions with the PT tend to field more candidates in MeM districts and parties not in a coalition with the PT field fewer candidates in these districts. Therefore, the “vote for the government” in poorer districts is directly related to the organization of candidatures by the political elite. As the opposition and independent parties field fewer candidates in districts with low monetization, coalitions with the governing party tend to enjoy higher success rates in these regions.

The results shown here are not intended to be definitive, seeing that it is an analysis of a single

election campaign for the Chamber of Deputies in 2010. Nevertheless, two main points have been proved: i) the need to regard the impact of financial resources on election campaigns when intending to make comparative analyses or use data at the national level; ii) weighting only using economic variables may be insufficient to explain the differences between Brazilian electoral districts. What proved to be more adequate was joint weighting between economic development (measured by GDP per capita) and the development of political competitiveness (measured by the proportion of effective candidates) to gauge the impact of financial resources on election campaigns.

field at least ten candidates of the same gender. Should it manage to field only seven women (or men), there could not be more than twenty-one candidates of the opposite sex. Consequently, the number of effective candidates would fall to twenty-eight, two fewer than the maximum number permitted by law.

6 Thus, it is inverted, as we opted to leave the least developed electoral districts closer to the maximum value, which is 1, for Piauí.

7 In order to demonstrate these differences, the standardized residuals that indicate the concentration of cases in the categories will be analyzed. As all the tests have a confidence interval of 95%, the critical limit for the standardized value of an expected distribution is up to  $\pm 1.96$ . Any residual above this limit, either positive or negative, indicates a greater number of cases than would be expected when comparing real distribution with theoretical distribution. The  $q^2$  coefficients for all the relationships are also presented, although it is known beforehand that it will only be statistically significant if there is any residual above the critical limit of  $\pm 1.96$ .

---

## NOTES

<sup>1</sup> There are at least two major ongoing lines of research into campaign finance in Brazil. One of these will be the object of this study and analyzes the effect of money on votes. The other looks at financing from the viewpoint of the donors and their characteristics, in accordance with the approach taken by researchers such as Speck and Mancuso (2011).

<sup>2</sup> Logarithms in a regression were used owing to the high level of heteroscedasticity perceived in the relationship between the original variables.

<sup>3</sup> A preliminary version of this part of the analysis was presented at a round table meeting on Brazilian elections at the 6th Latin-American Congress on Political Science, held in Quito, Ecuador, in June 2012.

<sup>4</sup> For a more in-depth discussion on this point, see: CERVI, Emerson. Comportamiento electoral y nivel de disputa en Brasil. Presented at the Simposio del Grupo de Investigación «Comunicación Política y Comportamiento Electoral». 6th Latin-American Political Science Congress, Alacip, Quito – Ecuador, 2012.

<sup>5</sup> It is important to mention that one of the factors that limits the capacity of parties to field the maximum number of candidates is the rule that establishes a quota of at least 30% of candidates of the same gender and a maximum of 70%, as determined by Article 10 of law 9504/97. As parties and coalitions cannot usually find enough women to run for 30% of the vacancies, the solution is to reduce the total number of candidates in order to comply with the rule. Therefore, even though there may be more men willing to run, the parties will limit the number of candidates due to a lack of female candidates. For instance, say that a party can field up to thirty candidates for federal deputy. In this case it would need to

---

## BIBLIOGRAPHICAL REFERENCES

FISHER, Justin; EISENSTADT, Todd. «Introduction: comparative party finance. What is to be done?» *Party Politics Review*. Vol 10. Nº 6, 2004. (p. 619-626).

HOOGE, Marc; MADDENS, Bart; NOPPE, Jo. «Why parties adapt: Electoral reform, party finance and party strategy in Belgium» *Electoral Studies*. Nº 25, 2006. (p. 351-368)

LA RAJA, Raymond; SCHAFFNER, Brian F. «The effects of campaign finance spending bans on electoral outcomes: Evidence from the states about the potential impact of Citizens United» v. *FEC. Electoral Studies*. Nº 33, 2014 (p. 102-114)

MANN, Thomas. «El sistema de financiamiento de campañas em Estados Unidos bajo estudio: problemas y perspectivas de cambio» *Revista Ciencia Política. Chile*. Vol. 20. Nº 1, 1999 (p. 61 a 84).

PEÑA, Ricardo. «El número de Autonomías y la competitividad electoral» *Política y Cultura*. Otoño, 2005. N. 24 p. 233 a 255.

SCARROW, Susan E. Explaining political finance reforms: competition and context. *Party Politics Review*. Vol 10. Nº 6, 2004. (p. 653 a 675).

SPECK, Bruno W. & MANCUSO, Wagner P. «O financiamento político nas eleições brasileiras de 2010: um panorama geral» Paper apresentado no 35º Encontro Anual da Anpocs, Caxambu-MG, 2011.

TAAGEPERA, Rein & SHUGART, M.S. *Seats & Votes: The effects & determinants of Electoral Systems*. New Haven: Yale University Press, 1989.

# Brasil potência ou a aporia do Desenvolvimento?

## AUTOR

**Vanessa Cavalcanti\***

**Antonio Carlos Silva\*\***

carlos.zamora@uol.com.br

Brasil, ¿potencia o aporía del Desarrollo?

Brazil: A Developmental Powerhouse or Aporia?

\* Docente investigadora do programa de doutorado e mestrado em Família na Sociedade Contemporânea da Universidade Católica do Salvador. Integrante do NPEJI/UCSAL e NEHSC/PUC-SP

\*\* Docente investigador do Programa de Pós-Graduação em Políticas Sociais e Cidadania da Universidade Católica do Salvador e integrante do (NEIG/UCSAL)

## RESUMO

Em contexto de intensas crises, mas também de paradoxo em relação aos BRICS em intenso crescimento, este artigo tem como objetivo abordar criticamente o papel proeminente do Brasil na configuração de outra ordem mundial. Não obstante, desvelar que qualquer contribuição à crítica da Economia Política Internacional que não despenda de esforços para enfatizar o paradoxo da modernidade será apenas uma justificativa infundada para recomposição de bolhas financeiras características de um sistema que foi erigido nos pilares da desigualdade e da racionalidade monetária. Afinal, as relações de poder estão intrinsecamente relacionadas com a valorização do valor como sujeito automático da sociedade e as aspirações do Brasil como potência global estão dependentes da emancipação aos ditames do mercado mundial e da superação dos conflitos resultantes do atual estágio da crise estrutural do capital.

## RESUMEN

Nuestro propósito es abordar críticamente el papel prominente de Brasil en la configuración de otro orden mundial. Sin embargo, decir que cualquier contribución a la crítica de la Economía Política Internacional no puede ahorrar esfuerzos para enfatizar la paradoja de la modernidad no será sino una justificación sin fundamento para la recuperación de burbujas financieras características de un sistema que fue construido sobre los pilares de la desigualdad y la racionalidad monetaria. Las relaciones de poder están intrínsecamente vinculadas a la apreciación del valor como sujeto automático de la sociedad, y las aspiraciones de Brasil como una potencia mundial dependen de su emancipación de los dictados del mercado mundial y de la superación de la actual fase de la crisis estructural del capital.

## ABSTRACT

The purpose of this article is to critically address the prominent role of Brazil in different type of world order. However, it must be said that any contribution to the critique of International Political Economy that does not expend effort to emphasize the paradox of modernity is simply an unfounded justification for the revival of financial bubbles characteristic of a system that was built on the pillars of inequality and monetary thinking. After all, power relations are intrinsically related to the appreciation of value as the automatic subject of society and the aspirations of Brazil as a global power are dependent upon emancipation from the dictates of the world market and overcoming the conflicts resulting from the current stage of the structural crisis of capital.

Aos intelectuais cabe-lhes aprofundar a percepção da realidade social para evitar que se alastrem as manchas de irracionalidade que alimentam o aventureirismo político; cabe-lhes projetar luz sobre os desvãos da história onde se ocultam os crimes cometidos pelos que abusam do poder; cabe-lhes auscultar e traduzir as ansiedades e aspirações das forças sociais ainda sem meios próprios de expressão.

Celso Furtado, 2001

## 1. Vontade de potência: uma aporia da História

À luz da História é proeminente constatar que o processo de formação dos Estados nacionais sempre foi marcado por uma manifesta vontade de ser potência. Alguns Estados, nomeadamente aqueles que se destacaram a partir da configuração de novas relações de produção baseada na apropriação coletiva dos meios de produção e da riqueza social, alargaram seus interesses, intrínsecos em sua estratégia para expandir sua efêmera representação do Poder (*ex parte principis*). As opções de expansão desses países tornaram-se dependentes de sua configuração estrutural e capacidade para orientação econômica, política e militar em nível mundial, além do compromisso em manter a estabilidade por meio da disseminação da República Democrática<sup>1</sup> e, por conseguinte, de sua caracterização ideológica: o (neo)liberalismo.

Podemos, também, confirmar que esse suplantar das fronteiras geográficas e determinação hierárquica universal é uma atribuição que apresenta sua própria "genealogia do poder". Que existe um padrão no qual os países "eleitos" foram algures periféricos e sem importância relativa na condução dos ditames internacionais. Entretanto, sob a égide de um sistema competitivo e excludente, puderam equacionar o seu potencial para expansão e representação em escala global. Alguns passam a ser "eleitos"; outros ganham espaços de divulgação e foco multiplicado. Isto porque, as manifestações de poder assumem, nestas primeiras décadas do século XXI, uma nova característica. Distinta daquela determinada por pequenos países conquistadores, como foi o caso de Portugal e Espanha nos séculos XVI e XVII; e da Inglaterra, nomeadamente no século XIX; a reestruturação das diretrizes geopolíticas atendem, hoje, para um jogo de poder não mais dependente de uma única potência ou Império. O xadrez-mundi coloca como jogadores os "moedeiros globais" e lança seus dados olvidando do fator incerteza da construção da sua própria história. O atual momento parece consagrar a participação ativa dos chamados "países continentais" e que ganha espaços midiáticos, mas também acadêmicos para analisar e compreender por exemplo os BRICS:

É o caso pioneiro dos EUA, e agora será também, o caso da China, da Rússia, da Índia e do Brasil, excluída a União Europeia enquanto não for um Estado único. Nesse jogo, os EUA já ocupam o epicentro e lideram a expansão do sistema mundial, mas os outros quatro países possuem por si só, cerca de um quarto do território, e quase um terço da população mundial. E todos os quatro estão disputando hegemonias regionais, e já projetam - em alguma medida - seu poder econômico ou diplomático para fora de suas regiões (FIORI, 2010).

### **PALAVRAS-CHAVE**

Economía política; Brasil; desenvolvimento; poder; emancipación

### **PALABRAS CLAVE**

Economía política; Brasil; desarrollo; poder; emancipación

### **KEYWORDS**

Political economy; Brazil; development; power; emancipation

Recibido:  
04.12.2014

Aceptado:  
25.02.2015

Neste contexto, direcionamos nossa investigação para uma análise bibliográfica e de caráter ensaístico, revelando uma necessidade de compreender a geografia do continente americano, mais especificamente para América Latina, multifacetada e cheia de constrates, desigualdades e diversidades. Nesta delimitação, o Brasil, líder regional, se destaca por uma condição histórica favorável e ao mesmo tempo paradoxal. Olhares mundiais viram-se para essa composição, onde as disputas territoriais são quase inexistentes e o país é uma potência militar secundária, tendo em vista que a região é uma zona de proteção incondicional norte-americana desde a Guerra Fria. O “gigante” é despertado ou desperta curiosidade, atenção e novas dimensões analíticas.

Destarte, o objetivo deste artigo é abordar criticamente o papel proeminente do Brasil na configuração de outra ordem mundial e, por conseguinte, desvelar que qualquer contribuição à crítica da Economia Política Internacional que não depender de esforços para enfatizar o paradoxo da modernidade será apenas uma justificativa infundada para recomposição de bolhas financeiras características de um sistema que foi erigido nos pilares da desigualdade e da racionalidade monetária. Para tanto, nossas proposições estão sustentadas pela crítica radical do processo de alienação/fetichismo presente no sistema de produção social do capital e da crítica da valorização do valor como sujeito automático da sociedade.

Neste contexto, somente com a configuração das economias nacionais<sup>2</sup> no decorrer do século XIX as relações de poder e emancipação tornaram-se proeminentes para determinar a abrangência dos Estados. Assim, tendo o Estado como nosso objeto de análise, o Brasil será nossa alegoria nesta abordagem da relação dicotômica entre vontade de potência/Desenvolvimento. Destaca-se ainda, nesse sentido, as matemáticas relativas à realidade brasileira são sempre de dimensões e proporções ampliadas, sobretudo nas últimas duas décadas.

## 2. Economia Política do desenvolvimento capitalista: crises e emancipação

Para os especialistas em Economia Política Internacional, o Brasil se apresenta como um forte candidato ao grau de potência, pois “é o único que pertence inteiramente à “matriz civilizatória” dos Estados Unidos (...) além disso, é fundamental destacar que o Brasil contou nesse período recente com a liderança política de um presidente, Luís Inácio Lula da Silva, que transcendeu seu país, e projetou mundialmente sua imagem e sua influência carismática” (FIORI, 2010).

Mantendo uma perspectiva crítica com relação aos rumos do poder e a configuração de uma nova ordem mundial (iniciada nos finais dos anos 1980), buscamos, neste contexto, compreender o percurso a ser seguido pelo Brasil como partícipe determinante na hierarquia mundial ou se manter, como historicamente tem se condicionado, um aliado de nível intermediário para a consolidação de uma nova matriz no jogo de influências liderado pelos Estados Unidos da América. As relações diplomáticas e comerciais determinam muito dessa dinâmica e impõem um novo diálogo bilateral para todo o continente americano.

Em outras palavras, obter acesso às novas tecnologias e uma esporádica representação nas instituições internacionais decisórias (cadeira provisória no Conselho de Segurança da Organização das Nações Unidas, ONU) em troca de uma parceria assimétrica com os atuais “donos do poder”; ou assumir definitivamente sua vocação de potência e concentrar esforços para dirimir suas deficiências nos campos técnico, monetário/financeiro e militar em um mundo no qual a hegemonia do poder não é mais uma condição *sine qua non*.

O que não podemos negligenciar no processo de análise é o atual estágio de crise estrutural do sistema de reprodução social. Isto porque, como alertava Celso Furtado, desde finais dos anos 1990, as economias centrais estão promovendo um alinhamento uniforme com relação às decisões que envolvem o papel determinado à periferia do sistema, em particular a América Latina. Uma estratégia que pressiona os países da região, de forma sedutora, a submeterem o seu processo de libertação nacional à concorrência internacional,

à aplicação de capitais produtivos/especulativos externos e à aceitação resignada diante de uma moderna divisão social do trabalho para manter o processo recorrente de alocação do excedente de capital.

Tal situação revela uma forma alternativa para minimizar os problemas causados pela falta de substância no capital (geração de mais-valia) e seus afluentes no centro do sistema: o aumento do desemprego estrutural, da desigualdade social e da miséria/pobreza decorrentes de um quadro único na história do moderno sistema produtor de mercadorias.

Pela primeira vez uma nova tecnologia é capaz de economizar mais trabalho, em termos absolutos, do que o necessário para a expansão dos mercados de novos produtos. Na terceira revolução industrial, o da microeletrônica, a capacidade de racionalização é maior do que a capacidade de expansão" (KURZ, 1997:165).

Como, até o momento, a opção para superar a queda dos indicadores de crescimento econômico, causado pela busca incessante de maior produtividade e aumento da taxa de retorno, é promover novas formas de alocação do capital e massificação do consumo; vivenciamos uma confirmação da proposição de Harvey (2011) de crise estrutural do capital, não apenas financeira e econômica, mas da própria compreensão que temos sobre o nosso devir histórico e a proeminência de uma universalização da Política para possibilitar o desenvolvimento real e o crescimento zero.

O *World Economic Outlook*, relatório do Fundo Monetário Internacional sobre as estimativas do crescimento econômico mundial para 2010, corrobora com nossas assertivas e fundamentam quantitativamente essa abordagem. Para zona euro, o índice de 1% não foi superado e os países que mais sofreram com os ataques especulativos decorrentes do enfraquecimento no seu processo de governação - Grécia, Espanha, Irlanda e Portugal - não conseguiram ultrapassar o percentual de 0,8% do Produto Interno Bruto (PIB)<sup>3</sup>. Há que salientar ainda que, a crise atualmente não significa um processo momentâneo, mas si de longa duração e com fatores de agravamento nas vulnerabilidades e

nas estatísticas "positivas" frente a essa corrida desenfreada por alcançar os ditames de uma economia internacionalizada.

Como as empresas transnacionais precisam externalizar os seus custos produtivos e os Estados Nacionais, por conseguinte, legitimarem as regras de valorização do capital improdutivo para prover (mesmo que de forma limitada) o consumo social; a América Latina se transformou em um valorizado campo de aplicação dos capitais especulativos, o que afeta a capacidade dos países latinoamericanos em manter o seu câmbio favorável às exportações competitivas; além de aumentar o custo da dívida pública em médio e longo prazo.

É interessante observar que, mesmo no auge da crise (finais de 2008 a meados de 2009), o Brasil, com um estoque de capitais acima dos US\$ 100 bilhões (BACEN, 2009), manteve uma política insegura com relação ao futuro ao conciliar o seu processo de estabilização econômica (SILVA, 2003) com taxas de juros elevadas e câmbio sobrevalorizado.

Esse *trade off* econômico, muito distante de uma prova de recuperação brasileira, alerta para uma situação deveras débil à estratégia de retomada do crescimento econômico.

É verdade que as reservas internacionais superam a dívida externa do país. Também é verdade que o setor público é credor líquido em termos externos. Porém, quando se adota um conceito mais completo de endividamento externo, o quadro se modifica. O total dos passivos externos do país (incluindo dívidas, investimentos diretos, investimentos em carteira e outros) é muito superior aos nossos ativos externos (reservas internacionais, investimentos no exterior, empréstimos ao exterior etc.). Em dezembro de 2009, de acordo com dados preliminares, a diferença alcançava quase US\$ 600 bilhões. Em resumo, um pouco mais de cuidado com o déficit das contas externas não nos fará mal algum (BATISTA JR., 15/04/2010).

Infelizmente, esse processo - economia orientada para o crescimento - foi abortado no último trimestre de 2008, com pânico financeiro e abrupta contração de crédito

pelos bancos privados (...) Corremos o risco de novamente abortarmos a ampliação da taxa de investimento com a elevação do juro anunciada pelo Banco Central. A elevação do juros é errada porque agravará o forte aumento no deficit em transações correntes, pois aumentando o influxo de capitais do exterior provocará a apreciação adicional da taxa de câmbio. Isso terá duas consequências perversas: elevará o crédito do exterior quando se pretende contê-lo internamente com a alta dos juros; e a apreciação do câmbio provocará maior consumo, particularmente de bens importados, quando deveríamos contê-lo (NAKANO, 18/04/2010).

Seguindo essa determinação analítica, João Manuel Cardoso de Mello (1997) assevera que a globalização promove apenas as relações mercantis, não a promoção de sistemas integrados que difundam o progresso técnico de forma equitativa e comprometida com a satisfação das reais necessidades da população mundial. O capitalismo é, em sua essência, um catalisador da produção social que pode, no seu impeto de originar o lucro privado, apenas integrar uma pequena parcela da população periférica em sua plataforma alienadora e dedicada apenas para reprodução de mais capital.

Acentuadas as disparidades entre os modos de produção do centro (em especial a Tríade Estados Unidos, União Européia e Japão) e da periferia (os chamados países em desenvolvimento com ênfase nos BRICS<sup>4</sup>), o sistema não é outra coisa que um moderno processo orientado para geração de riqueza abstrata, expressa em sua forma dinheiro (capitalismo financeiro).

Na realidade, a globalização do capital não funciona nem pode funcionar. Pois não consegue superar as contradições irreconciliáveis e os antagonismos que se manifestam na crise estrutural global do capital. A própria globalização capitalista é uma manifestação contraditória dessa crise, tentando subverter a relação causa efeito, na vã tentativa de curar alguns efeitos negativos mediante outros efeitos ilusoriamente desejáveis, porque é estruturalmente incapaz de se dirigir às suas causas. (MÉSZÁROS, 2005: 76).

### 3. Emancipação ou Alienação? O Brasil entre a *práxis* e a *poíesis*.

Para o Brasil consolidar sua vontade de ser potência, sair do estado de aporia histórica, precisa confrontar o actual modelo de produção com base no capital, libertar-se dos grilhões de um processo de modernização intrinsecamente ligado à maior produção de desigualdade. Uma maneira única de estabelecer uma contribuição latinoamericana para superar os entraves do desenvolvimento e resgatar a carga do nosso tempo histórico. Talvez uma revisão da proposta transformadoras das “esquerdas”, em alusão as teses de István Mészáros e Alain Badiou<sup>5</sup>, como horizonte necessário para ultrapassar este estágio da crise desencadeada pela transformação do capital, de um meio, para um fim em si mesmo<sup>6</sup>. Um facto é inquestionável:

O Brasil já se mobilizou internamente e estabeleceu nexos, dependências e expectativas internacionais muito extensas, num jogo de poder que não admite recuos. A esta altura, qualquer retrocesso terá um custo muito alto para a história brasileira (FIORI, 2010).

Contudo, para estabelecermos um compromisso metodológico que possa aprofundar o nosso objeto de análise e ampliar o conhecimento sobre o tema, consideramos o alerta de Celso Furtado sobre a necessária junção do método analítico e do método holístico (em especial do tripé: História, Economia e Política) para podermos captar uma visão global da realidade que enfrentamos, com todas as suas contradições e complexidades. Ou seja, promover o equilíbrio entre os aspectos descritivos e prescritivos da teoria e, sob orientação axiológica, compreender e modificar a estrutura sócio-político-econômica vigente e não apenas aceitar que o tratamento aos problemas do Estado sejam tratados *ex parte principis*.

No curso da história as ciências têm evoluído graças àqueles indivíduos que, em dado momento, foram capazes de pensar por conta própria e ultrapassar certos limites. Com a economia, essa ciência social que deve visar prioritariamente o bemestar dos seres humanos, não é diferente. Ela requer dos que a elegeram imaginação e coragem para se arriscar em caminhos por vezes incertos. Para isso não basta se munir de instrumentos eficazes. Há que se atuar de

forma consistente no plano político, assumir a responsabilidade de interferir no processo histórico, orientar-se por compromissos éticos (FURTADO, 2002).

Em outras palavras, resgatar a dimensão histórica da vida socioeconômica, reduzida pelo interesse imediatista que consolida as relações de poder sob os auspícios da reprodução e exploração do capital. Isto em vista de que o conceito de mudança na composição dos atores internacionais (Estados Nações líderes) está intrinsecamente relacionado com a possibilidade de retomar os níveis de crescimento econômico anteriores ao ano de 2008 (aproximadamente 5% para o PIB mundial em 2007; consoante o Fundo Monetário Internacional, FMI).

Portanto, ainda em conformidade com a teoria econômica básica, no plano econômico-político mundial, a expansão do sistema de reprodução somente pode ocorrer através de uma nova e histórica onda de crescimento global, entendida “por uma expansão espacial geográfica, isto é, por um salto descomunal de crescimento econômico na periferia do mercado mundial, ou por uma inovação tecnológica nos próprios centros do capital” (KURZ, 2003:8). Assim, reiteramos que qualquer contribuição à crítica da Economia Política Internacional que não despender de esforços para enfatizar o paradoxo da modernidade será apenas uma justificativa infundada para recomposição de bolhas financeiras características de um sistema que foi erigido nos pilares da desigualdade e da racionalidade monetária.

O que, em se tratando de geração espontânea de capital sem substância, não configura uma Nova Ordem Mundial pautada pela inclusão proeminente de países emergentes, mas uma espécie de reforma conservadora dos países centrais para manutenção do próprio sistema, reiterando a tese de Cardoso de Melo (1997).

Nos países periféricos, em consonância, o sistema de reprodução abstrata do capital, além da incapacidade de promover Justiça Social, desencadeia uma concorrência ineficaz por nichos de mercado não explorados pelos países centrais e impossibilita uma nova onda de crescimento econômico que configure uma expansão espacial geográfica. Logo, o processo de modernização dos

Estados nacionais envolve uma constante mutação em sua natureza e compreensão, resultando em constantes crises no sistema de reprodução e crédito social.

Um facto recorrente no processo de modernização é que a globalização retira do Estado nacional sua capacidade de controlar o estoque de capital disponível para atender as exigências do próprio capital (infra-estrutura, capacitação humana, investimentos e inovação tecnológica), o que denominamos de autofagia do capital. Portanto, é necessário repensar os efeitos destoantes de uma alternativa estabilizadora que não atente para os prejuízos existentes frente ao clássico teorema do *trade-off* econômico e do ineficaz arroubo de promoção do Desenvolvimento Sustentável presente no processo de engenharia social resultante da globalização.

O Brasil, liderado por Luís Inácio Lula da Silva (2003/2010), no período histórico que centramos nossa análise, ampliou sua influência no recorrente jogo do poder desde a criação do G20 e a extensão de influência dos países que compõem o BRICS, na qual assume uma posição de liderança na configuração de uma nova Política Econômica Internacional para enfrentar a crise estrutural do capital<sup>7</sup>.

Além de reestabelecer o equilíbrio das contas públicas dos Estados nacionais, a agenda inclui uma constante preocupação com o aludido desenvolvimento sustentável. Para além do equilíbrio “eficiência econômica” e “desafio ecológico”, em busca de sustentabilidade, as inquietações com relação ao futuro envolvem o resgate atualizado de uma idéia-chave do positivismo Kantiano do século XIX: abarcar a paz mundial através de melhores mecanismos de controle de armas atômicas.

O G20 ganha um novo selo de qualidade como gerente da economia global. Tanto é assim que o primeiro-ministro britânico, Gordon Brown, presidente de turno do G20 até 2009, anunciou ontem que está deslocando sua ministra de Negócios, Shriti Vadera, para conselheira do G20, “como parte do esforço para transformar o grupo em nova forma de governança global”, segundo

a avaliação feita pelo jornal “Financial Times”. Marco Aurélio Garcia, o assessor diplomático do presidente Lula da Silva, festeja: “Fica claro [com o novo papel do G20] que o G8 não é mais a instância que organiza o debate. Houve uma transferência de competências” (ROSSI, 25/09/09).

Nas palavras do próprio Presidente brasileiro na altura, a prioridade dos líderes internacionais frente à crise estrutural do capital é refundar a ordem econômica global e, não obstante, promover um mundo multilateral/multipolar sem hegemonia de qualquer País (em discurso proferido na Assembléia Geral da ONU, em setembro de 2009). O que revela as intenções claras do Brasil em assumir uma posição de liderança nesta configuração de uma “Nova Ordem Mundial”. O que, de forma tímida e já a sofrer com as dicotomias do actual estágio de crise estrutural do capital, a presidenta Dilma Rousseff busca manter como estratégia premente em sua primeira gestão de Estado (2011/2014).

A partir do extraordinário trabalho iniciado pelo governo do presidente Lula, continuado por nós, fui reconduzida à Presidência para continuar as grandes mudanças do país e não trairei este chamado. O povo brasileiro quer mudanças, quer avançar e quer mais. É isso que também eu quero. É isso que vou fazer, com destemor mas com humildade, contando com o apoio desta Casa e com a força do povo brasileiro<sup>8</sup>.

Uma amostra desta “vontade de potência” preencheu as manchetes dos principais periódicos (jornais e revistas) internacionais: o acordo nuclear celebrado entre o Irã, a Turquia e o Brasil - firmado em 18 de maio de 2010. Como atuais representantes das cadeiras (não permanentes) de segurança da ONU, Brasil e Turquia lideraram um acordo de não proliferação nuclear iraniana, de forma diplomática e eficaz na celeridade das negociações. Uma situação que confirma a ineficiência do modelo de governança mundial presente deste o final da II Guerra Mundial, revisitada com a derrocada da União Soviética, que enfatiza a centralização do poder de forma única e sob os auspícios de uma grande potência (ou Império, consoante as proposições reformistas de Antonio Negri e Michael Hardt).

O que provocou surpresa e irritação em alguns setores, portanto, não foram as negociações, nem os termos do acordo final, que já eram conhecidos. Foi o sucesso do presidente brasileiro que todos consideravam impossível ou muito improvável. Sua mediação viabilizou o acordo, e ao mesmo tempo descalçou a proposta de sanções articulada pela secretária de Estado americana depois de sucessivas concessões à Rússia e à China (...). A mensagem foi clara: o Brasil quer ser uma potência global e usará sua influência para ajudar a moldar o mundo, além de suas fronteiras. E o sucesso do Acordo já consagrou uma nova posição de autonomia do Brasil, com relação aos Estados Unidos, Inglaterra e França e, também, com relação aos países do Bric’s (FIORI, 26/05/2010).

O acordo nuclear entre o Brasil, a Turquia e o Irã segue, ponto a ponto, todas as solicitações que o presidente Barack Obama havia exposto em carta a seu colega Luís Inácio Lula da Silva, datada de 20 de abril, apenas três semanas antes, portanto, da viagem de Lula ao Irã, da qual resultou o acordo. A Folha obteve, com exclusividade, cópia integral da carta, na qual Obama escreve que o objetivo era oferecer “explicação detalhada” de sua perspectiva “e sugerir um caminho a seguir” (ROSSI, 27/05/2010).

#### 4. Nova ordem mundial: Brasil potência ou ilusão alienadora?

Mantendo nossa perspectiva inicial, a confirmação do Brasil como outro integrante desta nova composição do poder, multipolar e representado por regiões, evidencia uma alternativa para suplantar as dificuldades inerentes ao actual estágio da crise estrutural do capital. Uma contra-reforma impulsionada pelos agentes históricos do poder sob a égide do capital que mantém, a todo o custo, o compromisso em atenuar as consequências da Terceira Revolução Industrial (da microeletrônica a nanotecnologia) e da globalização financeira

sem controle e regulamentação<sup>9</sup>. O certo é que a probabilidade de restaurar a estrutura do poder anterior a 2008 é improvável no horizonte das incertezas estruturais.

Tudo se passa como se as tendências fundamentais do capitalismo reemergissem com intensidade redobrada. O desenvolvimento enorme do capital financeiro revelou uma verdade bem conhecida de Marx, Keynes, Braudel e Polanyi; nós é que andamos meio entorpecidos pelas décadas de capitalismo domesticado, esquecidos de que o capitalismo é um regime de produção orientado para a busca da riqueza abstrata, da riqueza em geral expressa pelo dinheiro (CARDOSO DE MELLO *apud* TAVARES e FIORI, 1997:23).

O que poderemos confirmar com a assimétrica composição das taxas de crescimento e dos índices de desenvolvimento humano dos países. Exacerbada pela proposição da Organização e Cooperação para o Desenvolvimento Econômico (OCDE, 2010), estendida para todas as nações desenvolvidas e em desenvolvimento, de aumentarem as taxas de juros e reduzirem os gastos públicos para evitar o colapso inflacionário e, desta maneira, o recrudescimento da crise mundial em pleno período de (ainda) fraca e frágil recuperação da atividade econômica. Na terceira revolução industrial, reiteramos a premissa de Burkart Lutz para fundamentar nossa hipótese central e elucidar os objetivos propostos, a capacidade de racionalização é maior do que a capacidade de expansão. "O desemprego tecnológico da antiga história da industrialização faz seu retorno triunfal, só que agora não se limita a um ramo da produção, mas se espalha por todas as indústrias, por todo o planeta" (KURZ, 1997:165).

Tais medidas confirmam o nosso compromisso em analisar a relevância do atual estágio da crise estrutural do capital para promover a integração do Brasil nos ditames de uma configuração alternativa nas relações de Poder. Não obstante, mantendo a hierarquia e o peso das decisões sob e para atender os interesses do Mercado em detrimento do desenvolvimento social. Isto, novamente em alusão a tese de João Manuel Cardoso de Mello, de que estamos na iminência de uma contra-reforma

liberal conservadora, como poderemos constatar ao analisar os relatórios da Organização Internacional do Trabalho (OIT) sobre a crise do emprego e os problemas sócio-econômicos resultantes desta manifestação paradoxal do poder do capital sobre os Estados Nacionais.

Vejamos, desde outubro de 2008, afirma a OIT, com o início da crise mundial, mais de 20 milhões de postos de trabalho foram perdidos. Dos 51 países pesquisados, mais de 5 milhões de trabalhadores correm o risco de perder o emprego. Enumera o relatório que aproximadamente 43 milhões de trabalhadores correm o perigo de serem excluídos definitivamente do mercado laboral se a retomada do crescimento econômico continuar incerto. Isto porque, tal situação afetará diretamente os programas de apoio social sob intervenção do Estado, enfatizando o caso de trabalhadores menos qualificados, jovens em busca do primeiro emprego e os imigrantes (OIT, 2010).

Com relação ao objetivo relacionado à possibilidade do Brasil poder influenciar no estabelecimento de uma nova Política Econômica Internacional, parafraseamos a indagação de Furtado sobre o problema se limitar "ao saber como participar dessa civilização dominante sem destruir as raízes da própria cultura, sem transforma-se em simples satélite ou prolongamento de centros dessa civilização" (FURTADO, 1997:298). Um dos efeitos da crise econômica mundial é possibilitar o ingresso de alguns países ao chamado "clube dos ricos" (sob a orientação dos interesses de capitalização das empresas transnacionais) sem a devida igualdade de privilégios. O que revela uma assimetria entre a estrutura econômica e política que sedimenta tais instituições com perfil globalizante.

Para um país como o Brasil, erigido no modelo de industrialização seletiva voltada às exportações, o medo de um retorno ao protecionismo é uma constante preocupação que condiciona sua política de crescimento. O que configura uma ambigüidade nada latente entre os ideais de desenvolvimento e bem estar da humanidade, ou seja, a falta de solidariedade quando, sob concorrência e limitação do mercado, os interesses estão centrados na reprodução do capital e sua lógica monetária.

Em 2008, após o estouro da crise, o G20 divulgou documento em que se

comprometia a não adotar nenhuma medida protecionista por 12 meses. O que se viu foi uma completa violação desse acordo. De lá para cá, os países do G20 adotaram cerca de cem medidas unilaterais para impedir a entrada de produtos concorrentes em seus mercados. Ou seja, a promessa foi quebrada uma vez a cada três dias desde novembro passado. Para este ano, a OMC já projeta uma queda de até 10% no volume de comércio global. O problema pode se agravar caso a onda protecionista envolva mais do que bens e serviços (CANZIAN, 25/09/09).

As relações de poder perpassam a idéia de que o subdesenvolvimento é o reverso do desenvolvimento e os dois pólos constituem um mesmo campo histórico. Portanto, não há como negar que, somente com uma contribuição à crítica da Economia Política Internacional, que priorize o princípio da interdependência, podemos dar sentido ao real desenvolvimento. Condição *sine qua non* para refutar a lógica empresarial e garantir a superação dos conflitos resultantes da crise estrutural do capital.

Afinal, para as aspirações de potência do Estado brasileiro, corroboramos com o alerta de Debord: “Todas as ideias são inúteis, se não se puder encontrar a grandeza na existência de cada dia” (1978:268). Isto porque, sob a máscara da potência, a adaptação do país aos ditames do mercado mundial encontra-se na paradoxal alegoria do mito de Sísifo. Tentar encontrar racionalidade, diria Albert Camus, em um ambiente no qual prevalece as normas da economia empresarial, é no mínimo um absurdo.

## NOTAS

1 Consoante Eric Hobsbawm (2001), em “A falência da democracia”, após a derrocada do regime soviético, excluindo as heranças totalitárias e o fundamentalismo islâmico no processo, a República Democrática é o sistema vigente na totalidade dos Estados nacionais. Não mais se configura a ideia da “Era dos Impérios”.

2 Em os “Perdedores Globais”, artigo de 1997, Robert Kurz enfatiza que o termo *Nationalökonomie* (original alemão) abarca a ciência econômica ou a Economia Política de uma nação.

3 Os acontecimentos observados na zona euro confirmam as contradições inerentes ao sistema e a predominância da racionalidade econômica em gerar valor sem substância. Apenas quatro países mantiveram a posição de solventes e, até julho de 2011, isentos de contágio: Alemanha, Áustria, Finlândia e Holanda.

4 BRIC é um acrônimo criado em 2001, pelo economista Jim O’Neill, chefe de pesquisa em economia global do grupo financeiro Goldman Sachs, para designar, no relatório Building Better Global Economic Brics, os quatro principais países emergentes do mundo: Brasil, Rússia, Índia e China. Desde 2011, entretanto, acrescenta-se a África do Sul como partícipe.

5 Perpassando pelos argumentos convincentes, sob à luz da História, de Tony Judt em seu último livro. Ver JUDT, Tony. *Um tratado sobre os nossos actuais descontentamentos*. Lisboa, Edições 70, 2010.

6 Em 2009, 10% da população brasileira concentrava 42,7% de todo o Produto Interno Bruto (Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística, IBGE).

7 Isto, no entanto, sem impedir assimetrias na relação crescimento econômico/desenvolvimento social interno. Como podemos constatar por intermédio dos relatórios do Banco Mundial, que apresentam o Brasil como a 6ª potência econômica (2011); e os relatórios do Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento que apontam o país sul-americano como o 75º em sua escala de Índice de Desenvolvimento Humano (PNUD/IDH, 2010).

8 Discurso de posse pronunciado em 01º de janeiro de 2011. A íntegra está disponível em <http://www12.senado.gov.br/noticias/materias/2011/01/01/integra-do-discurso-da-presidente-dilma-rousseff-na-cerimonia-de-posse>.

9 Reiterando o alerta de Burkart Lutz, em “Systems transformation and labor market structure” (1994); e reforçado por Kurz, de que “pela primeira vez na História, a velocidade da ‘racionalização eliminadora’ (*Wegrationalisierung*) de trabalho supera a expansão dos mercados” (KURZ, 1997:113)

## REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BATISTA JR., Paulo Nogueira. "Um credor ainda duvidoso". *Folha de S. Paulo*, p. B-2, 15 de Abril de 2010 (Opinião Econômica).
- CANZIAN, Fernando. *Novas ações protecionistas ameaçam agenda do G20*. Disponível em <http://www1.folha.uol.com.br/fsp/dinheiro/fi2509200910.htm>. Acesso em 25/9/2009.
- DEBORD, Guy. *Girum Imus Nocte et Consumimur*. Paris: Champ Libre, 1978.
- FIORI, José Luís. "Brasil: vocação natural e vontade de potência". *Valor Econômico*, 24 de Fevereiro de 2010.
- FIORI, José Luís. *O poder global e a nova geopolítica das nações*. São Paulo: Boitempo, 2007.
- FIORI, José Luís. "Um acordo e seis verdades". *Valor Econômico*, 26 de maio de 2010.
- FURTADO, Celso. *O longo amanhecer: reflexões sobre a formação do Brasil*. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1999.
- HARVEY, David. *O enigma do capital e as crises do capitalismo*. São Paulo: Boitempo, 2011.
- HOBSBAWM, Eric. "A falência da Democracia". *Folha de S. Paulo*, 11 de setembro de 2001 (Caderno Mais!).
- JAPPE, Anselm. *As aventuras da Mercadoria: para uma nova crítica do valor*. Lisboa: Antígona, 2006.
- JUDT, Tony. *Um tratado sobre os nossos actuais descontentamentos*. Lisboa: Edições 70, 2010.
- KRUGMAN, Paul. "Os desempregados não podem pagar pela débil recuperação econômica". *The New York Times*. Disponível em <http://noticias.uol.com.br/blogs-colunas/colunas-do-new-york-times/paul-krugman/2010/06/01/os-desempregados-nao-podem-pagar-pela-debil-recuperacao-economica.jhtm>. Acesso em 1/6/2010.
- KURZ, Robert. *A China não é o país das maravilhas*. Disponível em <http://obeco.planetaclix.pt/rkurz113.htm>. Acesso em 01/2/2013.
- KURZ, Robert. *Com Marx para além de Marx: o Projecto Teórico do Grupo «EXIT!»*. Disponível em [http://obeco.planetaclix.pt/exit\\_projecto\\_teorico.htm](http://obeco.planetaclix.pt/exit_projecto_teorico.htm). Acesso em 03 de novembro de 2007 (Crítica do capitalismo para o século XXI).
- KURZ, Robert. *Os últimos combates*. Petrópolis: Vozes, 1997.
- LUTZ, Burkart; GRUNERT, Holle. *Systems transformation and labor market structure*. California: Working Paper Series/UC Berkeley, January, 04, 1994.
- MÉSZÁROS, István. *A crise em desdobramento e a relevância de Marx*. Disponível em <http://www.meszaros.comoj.com/?q=node/26>. Acesso em 4/2/2010.
- MÉSZÁROS, István. *A crise estrutural do capital*. São Paulo: Boitempo, 2009.
- NAKANO, Yoshiaki. *Juros e câmbio de novo!* Disponível em <http://www1.folha.uol.com.br/fsp/dinheiro/fi1804201010.htm>. Acesso em 18/4/2010.
- NEGRI, Antonio; HARDT, Michael. *Império*. São Paulo: Record, 2000.
- ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO TRABALHO – OIT (2010). *Dia Mundial da Justiça Social 2010: "Vozes sobre a Justiça Social"*. Disponível em [http://www.oitbrasil.org.br/topic/oit/news/news\\_137.php](http://www.oitbrasil.org.br/topic/oit/news/news_137.php). Acesso em 2/2/2013.
- ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO TRABALHO – OIT (2010). *World of work Report 2009: The global jobs crisis and beyond*. Disponível em [http://www.oitbrasil.org.br/topic/employment/doc/work09\\_integra\\_127.pdf](http://www.oitbrasil.org.br/topic/employment/doc/work09_integra_127.pdf). Acesso em 1/3/2010.
- RODRIG, Dani. *Has globalization gone too far?* Washington: Institute for International Economics, 1997.
- ROSSI, Clóvis. *G20 substitui FMI como fórum econômico*. Disponível em <http://www1.folha.uol.com.br/fsp/dinheiro/fi2509200906.htm>. Acesso em 20/9/2013.
- ROSSI, Clóvis. *Pacto Brasil-Irã segue roteiro de Obama*. Disponível em <http://www1.folha.uol.com.br/fsp/mundo/ft2705201001.htm>. Acesso em 27/5/2013.
- SILVA, Antonio Carlos da. "O retorno da fênix ou a aporia do capitalismo? A crise financeira global em análise." *InterSciencePlace*, nº 3, dez 2008. Disponível em [http://www.interscienceplace.org/downloads/numero\\_tres/antonio\\_carlos\\_silva\\_a\\_aporia\\_do\\_capitalismo.pdf](http://www.interscienceplace.org/downloads/numero_tres/antonio_carlos_silva_a_aporia_do_capitalismo.pdf). Acesso em 3/9/2013.
- SILVA, Antonio Carlos da. "Crise Financeira Global ou a falácia da contra-reforma liberal?" *EnRed - Revista Digital de La Universidad de Salamanca*, 2008, vol. 5, pp. 7-7. Disponível em [http://enred.usal.es/images/stories/img\\_enred\\_5/Portadas/Academia/PortadaAcademia001.html](http://enred.usal.es/images/stories/img_enred_5/Portadas/Academia/PortadaAcademia001.html). Acesso em 19/09/2013.
- TAVARES, Maria da Conceição; FIORI, José Luís. *Poder e Dinheiro: uma Economia Política da Globalização*. Petrópolis: Vozes, 1997.

## AUTOR

**Rosa M<sup>a</sup> Freitas  
do Nascimento\***

rosafreitas1@hotmail.  
com

**Carina Laís Silva  
Acioly\*\***

carina-acioly@hotmail.  
com

\* Doutora em Direito pelo  
PPGD/UFPE. Professora da  
Universidade Católica de  
Pernambuco

\*\* Acadêmica de Direito  
da Universidade Católica  
de Pernambuco

# A construção do Público e a visão poética da democracia no Brasil: uma análise de *A flor e a náusea*

La construcción de lo Público y la visión poética de la democracia en Brasil: un análisis de *A flor e a náusea*

The Construction of a Public Space and the Poetical View of Democracy in Brazil: Analysis of *A flor e a náusea*

## RESUMO

No Mundo, Segunda Guerra Mundial. No Brasil, Ditadura Vargas. Movido por essa realidade, Carlos Drummond de Andrade publica, em 1945, *A rosa do povo*, o maior de todos os seus livros, com 55 poemas. Na obra, é nítido perceber o realismo social. Contrao ponto a poesia de Drummond com a obra *Raízes do Brasil*, publicada em 1936, Sérgio Buarque de Holanda tenta, através da análise do nosso passado, prever o nosso futuro. A obra é uma análise da sociedade brasileira e do surgimento das nossas estruturas econômicas e políticas. Assim, é a partir dos textos de Drummond e Buarque que passamos a analisar a sociedade brasileira do ponto de vista político e moral, confrontando suas características históricas com os dias atuais.

## RESUMEN

En el mundo, Segunda Guerra Mundial. En Brasil, dictadura de Vargas. Impulsado por esa realidad, Carlos Drummond de Andrade publica, en 1945, *A rosa do povo*, el mayor de todos sus libros, con cincuenta y cinco poemas. En la obra se percibe nítidamente el realismo social. Enfrentando la poesía de Drummond con la obra *Raízes do Brasil*, publicada en 1936, Sérgio Buarque de Holanda intenta, a través del análisis de nuestro pasado, predecir nuestro futuro. La obra es un análisis de la sociedad brasileña y del surgimiento de nuestras estructuras económicas y políticas. Así, a partir de los textos de Drummond y Buarque analizamos la sociedad brasileña desde un punto de vista político y moral, confrontando sus características históricas con la actualidad.

## ABSTRACT

In the world at large, the Second World War was taking place. In Brazil, there was the Vargas dictatorship. Driven by this situation, Carlos Drummond de Andrade published in 1945 *A rosa do povo*, the greatest of all his books, containing 55 poems. This work clearly has to do with social realism. As a counterpoint to Drummond's poetry, Sérgio Buarque de Holanda tries, with the work *Raízes do Brasil*, published in 1936, to predict our future through the analysis of our past. The work is an analysis of Brazilian society and the emergence of our economic and political structures. Thus, based on the texts by Drummond and Buarque we examine Brazilian society from a political and moral point of view, confronting its historic features with the present day..

## 1. Introdução

No Mundo, Segunda Guerra Mundial. No Brasil, Ditadura Vargas. Movido por essa realidade, Carlos Drummond de Andrade publica, em 1945, *A rosa do povo*, o maior de todos os seus livros, com 55 poemas. Na obra, é nítido perceber o realismo social. Os acontecimentos vigorantes à época provocam Drummond, de tal sorte que a sua temática poética se aproxima da ideologia revolucionária anticapitalista de inspiração socialista. Assim, em *A rosa do povo*, o poeta relata sua reação perante a dor coletiva e a miséria do mundo moderno. O poema a ser analisado, *A flor e a náusea*, é um dos mais representativos da obra supracitada.

Contrapondo a poesia de Drummond com a obra *Raízes do Brasil*, publicada em 1936, Sérgio Buarque de Holanda tenta, através da análise do nosso passado, prever o nosso futuro. A obra é uma análise da sociedade brasileira e do surgimento das nossas estruturas econômicas e políticas. Uma análise inovadora que projetou os conceitos de burocracia e patrimonialismo na nossa cultura. Sérgio buscou no período colonial as raízes dos problemas por nós enfrentados atualmente. Ele descreveu o brasileiro como sendo um “homem cordial”, ou seja, que age pelo sentimento, preferindo as relações pessoais ao cumprimento de leis objetivas.

A “cultura da personalidade” tratada por Sérgio é a debilidade dos laços sociais que resultam em formas de organização solidária e ordenada. Para Buarque, a colonização brasileira foi promovida pela cultura aventureira portuguesa, que nega a estabilidade e o planejamento e apoia a prática do ócio. Assim, é a partir dos textos de Drummond e Buarque que passamos a analisar a sociedade brasileira do ponto de vista político e moral, confrontando suas características históricas com os dias atuais.

## 2. Sérgio Buarque de Holanda: a genealogia moral do Brasil

O livro de Sérgio Buarque de Holanda, *Raízes do Brasil*<sup>1</sup>, faz parte da fase crítica de explicação do Brasil. Trata-se da tentativa de produzir uma explanação necessariamente genuína, observando as características e as especificidades do nosso povo, a partir de uma interpretação reflexiva da herança ibérica. Longe de uma visão positivista, mais afeito a abordagem da Sociologia compreensiva weberiana, o livro procura unir os fundamentos sociológicos aliados à visão histórica e a genealogia moral<sup>2</sup> da sociedade que se formou aqui nos trópicos.

Não adota uma perspectiva evolucionista, segundo a qual nossa civilização tropical estaria localizada no estágio anterior da modernidade. O grande desafio seria de oferta uma explicação convincente da sociedade brasileira sem cair nas armadilhas de naturalizar os problemas fundamentais do país, como se o “exótico”, traço que distingue o brasileiro, fosse uma justificativa para a desigualdade e a injustiça social vivenciada pela maior parte da população.

O autor, utilizando-se de metáforas<sup>3</sup> e de jogos de contrários, procura inscrever como explicação da sociedade brasileira, a situação existente e historicamente construída em torno da origem e desenvolvimento dos mecanismos de socialização e inserção da cultura brasileira.

É próprio das explicações sobre o Brasil do início do século XX falar da origem ibérica de nossas instituições, o que para Vilas Boas (2009:208)

### **PALAVRAS-CHAVE**

Democracia;  
poesias de  
Drummond;  
instituições

### **PALABRAS CLAVE**

Democracia;  
poesias de  
Drummond;  
instituciones

### **KEYWORDS**

Democracy;  
Drummond poetry;  
institutions

Recibido:  
10.12.2014

Aceptado:  
02.02.2015

Levando isso em consideração, compreende-se o porquê de essa interpretação fundada no *ethos* ibérico ter se convertido, após os 30 anos, na pedra angular da explicação acerca do atraso brasileiro e das deturpações encontradas em nossas instituições, dentre as quais o direito. Isso ocorre porque a estrutura da sociedade brasileira passa a demandar outra ordem de explicações que não podem mais estar adstritas a determinantes naturalistas e raciais, pois uma tal semântica começa a perder sentido em razão das alterações que vão ocorrendo no Brasil a partir do final do século XIX e início do século XX.

Não faz uma abordagem da formação étnica do povo brasileiro, o que foi tratado por seu contemporâneo Gilberto Freire (2006). Também não procura indicar uma releitura da sociedade brasileira à luz das teorias marxistas e sua luta de classe (PRADO JR, 1996). Ele oferta uma genealogia moral, ou seja, busca indicar os fundamentos éticos da sociedade brasileira e da relação entre os indivíduos e o Estado, a partir de uma visão personalista das relações entre o público e o privado. A preocupação é tratar das origens sociais e culturais dos padrões éticos e dos meios de socialização desenvolvidos num sociedade dispersa, mestiça e fragmentária.

Pela dispersão pode-se indicar a forma de ocupação do território. Um país de dimensões continentais e formado por diferentes encontros de culturas: a indígena, a portuguesa e a negra. Os índios que aqui se encontravam, por sua vez, apresentavam variações linguísticas e distintas práticas culturais. O português trouxe aos trópicos a herança cultural do Velho Mundo, o espírito de conquista e a afeição pela riqueza, mais detidamente aquele que não fosse fruto do trabalho árduo, oposto à ética protestante presente na maior parte da Europa após a Revolução Industrial, conforme influência da tese weberiana da origem e das condições de desenvolvimento do capitalismo (WEBER, 2009). O negro representou a mão de obra necessária ao trabalho árduo, não “aceito” pelo índio e “impróprio” ao português, diante do estigma do trabalho manual.

A relação entre o português e os outros grupos étnicos é marcada por traços específicos de

manutenção das relações de poder entre a classe social privilegiada, representada pelo colonizador, e os grupos de índio negros e despossuídos. O fato de a colônia brasileira ser um grande território em que a população se dispersava e não mantinha contínuos contatos, teve impactos sobre os laços sociais que se formaram, mais detidamente nos habitantes rurais, até meados do século XX, segundo Buarque. Para esse autor, o português herdou dos muçulmanos que ocuparam a Península Ibérica um jeito próprio de tratar o escravo, o que diferenciava a escravidão portuguesa da praticada pela Inglaterra em suas colônias (HOLANDA, 1995:25). No Brasil, a colônia portuguesa mais expressiva, o mecanismo de socialização e de proximidade no tratamento dado pelo português ao escravo e a sutil, porém não pacífica e ineficaz subordinação, foi útil a ocupação do território e à manutenção desses laços por cinco séculos.

O Brasil era um território rural, o que significava que a maior parte da sociedade se encontrava distante dos centros institucionais de poder. Assim, transferiu-se seu exercício a terceiros privados, os donatários, coronéis, fazendeiros, a responsabilidade pela manutenção da ordem. Por outro lado, a ausência de centralização faz com que os designios do Estado português dependessem da aceitação e da participação desses mesmos terceiros.

Entretanto, a descentralização não significava algo ruim ou circunstancial. Como argumenta Sérgio Buarque de Holanda logo nas primeiras linhas sobre os ibéricos: “constituem uma zona fronteira, de transição, mesmo carregados em alguns aspectos, desse europeísmo que, não obstante, mantêm como patrimônio necessário” (1995:31). Então, podemos afirmar que os portugueses, como os espanhóis, se voltavam para fora da Europa, oposto à formação da moderna sociedade inglesa e francesa, preocupados em proteger suas fronteiras.

A fragmentária sociabilidade do português e do espanhol é atribuída, por Sérgio Buarque, ao valor que esses dispensam ao personalismo, o que os impeliria ao “anarquismo” representado pela “cumplicidade ou a indolência displicente das instituições e dos costumes” (HOLANDA, 1995:32). A falta de coesão não é um fenômeno novo ao estilo de vida do colonizador, porém apresentará

novos contornos aqui, pois há possibilidades reais, viabilizadas pela disponibilidade de terras e privilégios que o recente mundo descoberto ofertara.

O último parágrafo do capítulo 1 de *Raízes do Brasil* é especial para sintetizar a tese esboçada. Segundo o autor, a desordem é um elemento “natural” ao português, bem como sua tendência a inquietante “anarquia” e aversão às regras. Seria herança europeia do colonizador que foi afastado do seu centro, e, portanto, não animados pelos mesmos valores “cívicos” que animavam o velho continente. Chegou-se, assim, ao Brasil, a repugnância pelas instituições, o que para Buarque: “É em vão que temos procurado importar do sistema de outros povos modernos, ou criar por conta própria, um sucedâneo adequado, capazes de superar os efeitos de nosso natural inquieto e desordenado” (1995:41).

Consequências da dispersão da ocupação do território, a colonização das terras tropicais por Portugal teria sido governada por um espírito aventureiro em oposição a moral trabalhadora de outros conquistadores. O que caracteriza a moral do aventureiro é a avidez por riqueza fácil, rápida ascensão social e o objetivo de permanecer somente transitoriamente em determinado lugar. O aventureiro não quer criar raízes. O aventureiro enxergaria só os benefícios e transporia os obstáculos como trampolim. Não se compromete, almeja o benefício pessoal em oposição à vida coletiva. Diversamente da ética do trabalho que pressupõe esforço lento, pouco compensador em curto prazo e persistente.

Pela metáfora do aventureiro e do trabalhador, Sérgio Buarque se rende ao elogio da tradição moderna, em oposição a outras formas de socialização do trabalho não modernas, como ponto cristizador do tipo ideal e da cultura que lhe é própria. Na formação da genealogia moral do Brasil, é a moral do aventureiro que se aportou entre nós, em que a ânsia da “propriedade sem curso, de títulos honoríficos, de posição e riqueza fáceis, tão notoriamente característica da gente de nossa terra” (1995:46).

Longe de toda a crítica e a imputação das vicissitudes do projeto colonizador que aqui se

fez, os elementos objetivos presentes no lastro econômico que o impulsionou, está a conveniência de se produzir, no mundo colonial, para o mercado externo, representado pela nação colonizadora e os países que com ela mantinham relações comerciais. A colônia agrícola portuguesa que aqui se instalou marcou a forma como nossa sociedade lida com a riqueza produzida e o espaço. Sérgio Buarque então profere uma análise válida até hoje:

A verdade é que a grande lavoura, conforme se praticou e ainda se pratica no Brasil, participa, por sua natureza perdulária, quase tanto da mineração quanto da agricultura. Seu braço escravo e terra farta, terra para gastar e arruinar, não para proteger ciosamente, ela seria irrealizável (1995:46).

O autor explica com magistral atualidade a relação do homem com o território, o que se estende também para as cidades portuguesas aqui erguidas, na metáfora do sementeiro e do ladrilhador. Já como gestação da relação do indivíduo com o espaço, a cidade não viabilizaria o encontro, a discussão, e não será o lugar privilegiado de revolução nos trópicos.

A herança rural se destaca no contexto periférico brasileiro e a cidade serve mais a facilitação dos meios de controle do que a agregação dos indivíduos na praça, o lugar do encontro, o lugar do público. Uma relação perniciosa com o território e com aqueles que nele se estabelecem. E foram vários que chegaram e se misturaram com outros que já se encontravam.

A pluralidade da sociedade brasileira decorre da mestiçagem de três grupos que aqui se encontraram: o índio, o português e o negro. Segundo Sérgio Buarque, a mestiçagem não era novidade para o português. Este seria marcado pela falta de orgulho de raça e apresentaria, o que autor denominou, de extraordinária plasticidade social (1995:53). O português já é mestiço em sua origem e o reproduz no novo mundo tropical o padrão de mistura herdado da ocupação muçulmana na Península Ibérica. Da mesma forma, a escravidão não é prática nova. Já nos primeiros anos da ocupação do Brasil utilizava-se mão de obra escrava negra e se negociava os filhos dos escravos.

O fato de os índios brasileiros não se habituarem à condição servil e de se acharem “reconhecida” sua liberdade, os distanciou do estigma social ligado à escravidão. Porém, os índios, em especial as índias, tinham ampla “serventia”, tendo em vista que em seus ventres o mundo colonizado surgiu através de casamentos entre elas e o colonizador português, incentivados pela coroa.

No plano da economia, a ausência de diversificação das atividades, sendo a concentração da produção em latifúndios, inicialmente, para a produção de açúcar e depois para o café, que achataram outros ramos produtivos. Não há praticamente atividade de cooperação no âmbito produtivo e o trabalho livre era praticamente inexistente até o início do século XX. Além da resistência ao uso de técnicas produtivas mais eficazes, como assinala Holanda (1995:66).

Seguindo a tradição weberiana, na qual o indivíduo e suas predisposições e escolhas sobrepõem-se às condições objetivas gerais, Sérgio Buarque atribui o insucesso da colonização holandesa no Nordeste a contra face da colonização portuguesa. Enquanto estes são dispersos e sem métodos, aqueles apresentariam grande coesão social e metodismo. O português teria a predisposição à mestiçagem e à vida nos trópicos, já os holandeses seriam incompatíveis com as terras tropicais. No mais, a religião não ofertava ritos, como o apelo que o catolicismo detinha, e teria baixa inserção social, principalmente junto às comunidades rurais.

A origem rural da sociedade brasileira é outro ponto importante para a fragmentária identidade social do povo. Se por um lado inviabilizou a construção do Estado central forte, por outro representa a tardia organização do operariado urbano nos moldes europeus do trabalho livre. Favoreceria os vínculos pessoais e a dependência patrimonial, por tal razão o clientelismo é uma das características da sociedade brasileira até hoje. Em abordagem diversa da matriz teórica weberiana, Adalberto Cardoso trata da construção da sociedade de trabalho no Brasil. Assevera este autor a tardia modernidade em termos de organização da força de trabalho “livre” ou assalariada, ao estilo do capitalismo europeu, e a indica como causa a absurda desigualdade social, persistente, pernicioso e manipulada (2010:40).

Buarque tratando do esforço modernizador brasileiro aborda os fracassos do empreendimento de Mauá. Argumenta sobre a incompatibilidade das formas de vida copiadas das nações socialmente mais “avançadas”. Mais adiante, Buarque trata do processo de urbanização incipiente no início do século XX e da mentalidade campesina daqueles que passaram a viver nas cidades. O autor fala da aversão às virtudes econômicas entre os povos de origem ibérica. Seriam eles contrários à racionalização econômica, por sua versão impessoal e mecânica, necessária ao desenvolvimento do capitalismo. Não conseguiriam eles sobrepujar as relações de natureza comunal e orgânicas, que se fundam “no parentesco, na vizinhança e na amizade” (1995:137).

Contrário à visão marxista, mais detidamente à explicação de Engels sobre a origem do Estado, Buarque lança a tese segunda a qual a formação do Estado representa um movimento descontínuo e de negação à família, não uma decorrência desta; pelo menos, não deveria sê-lo em sua tipologia ideal. O Estado representaria a lei geral, que suplanta a particular, tal passagem seria imprescindível a instituições modernas racionalizadas e a estruturação do capitalismo e suas relações de troca. Segundo a argumentação de Buarque, a organização produtiva moderna representa a passagem das corporações de ofício, atravessadas pela proximidade, para a formação do capitalismo industrial, no qual a impessoalidade na organização da mão de obra trabalhadora é indispensável.

O que tardiamente ocorreu no Brasil no plano produtivo nunca se estabeleceu de fato no plano institucional. Onde termina o privado e começa o público é um questionamento impossível de ser respondido na cultura brasileira. Utilizando das categorias weberianas de legitimação no Brasil, persiste a tradição e o carisma em oposição à razão e à impessoalidade burocrática (WEBER, 2002:65). O privado predomina e o público se atrofia. No caso nacional, o núcleo familiar, âmbito da socialização primária, debruça-se sobre o público, o que impediria maturação das instituições.

Caso seguissemos o posicionamento de Holanda poderíamos afirmar, nos termos objeto desta tese, que o déficit institucional seria fruto da ausência ou da precária racionalização do aparelho institucional.

Assim, reproduziríamos no plano do público os princípios e códigos de conduta domésticos e distribuímos desigualmente os bens públicos a partir da matriz patrimonialista que perdura entre nós. Concordamos com o efeito, mas discordamos das suas causas (1995:148).

Não é novidade o fato de o Estado, principal aglutinador do aparelho institucional, seja o garantidor do acesso díspar à riqueza social. A distribuição desigual e injusta da riqueza social gera revolta e resistências entre os grupos beneficiados e aqueles que não o são. Entretanto, não é o que ocorre no Brasil. Buarque cria em seu livro um tipo ideal célebre e que talvez seja a sua principal herança sociológica: o homem cordial. É a característica da cordialidade que marcaria o brasileiro, sua aparente civilidade e a forma emotiva com que trata o outro, o estrangeiro, traço que Buarque atribui à origem agrária e patriarcal. Essa estratégia de sobrevivência seria, para Sérgio Buarque, uma forma de resistência e de se evitar o confronto direto. A intimidade daria lugar à impessoalidade, a emoção de sobrepujaria à razão.

Ouso, contudo, discordar desta versão, devemos nos perguntar que discursos simbólicos são responsáveis por retirar dos indivíduos sua autonomia e deturpar a autoimagem que fazem de si, quais são os meios e as ideologias que tornam isso possível, e como podem buscar formas eficazes de reconhecimento.

Sérgio Buarque desenvolve outros argumentos para justificar a resistência brasileira ao desenvolvimento de relações institucionalizadas (e que gozariam dos atributos da impessoalidade e da racionalidade) segundo a tradição europeia continental: a relutância em aceitar os princípios supra individuais de organização e a ritualização. Para ele,

cada indivíduo, nesse caso, afirma-se ante os seus semelhantes indiferente à lei geral, onde esta lei contrarie suas afinidades emotivas, e atento apenas ao que o distingue dos demais, do resto do mundo (1995:158).

A “cordialidade” seria, desta forma, um meio do indivíduo driblar a lei e sobreviver, inclusive, com acesso aos bens materiais, sem desenvolver

“virtudes” ou capacidades efetivas de produção, no sentido capitalista. Desenvolveu-se a cultura do bacharelismo e um positivismo à brasileira, que distinguia teoria e prática de maneira bem peculiar: o lugar do discurso não inibe o acesso aos privilégios na distribuição desigual do prestígio e da riqueza.

Na história da formação das instituições no Brasil, a vinda da família real para a colônia representa um marco de declínio do velho mundo rural e impulsiona a necessidade de se desenvolver serviços básicos administrativos que seriam prestados pelo poucos “qualificados”, de alfabetizados a bacharéis que habitavam na colônia.

A abolição da escravatura representa outro marco histórico, porquanto introduz o trabalho remunerado, como única forma lícita de submissão da mão de obra. As condições de trabalho nesse momento são precárias e os salários são ínfimos. Outro impacto da abolição, talvez o mais importante, foi a expansão das cidades e a disponibilidade do operariado urbano, mesmo que desqualificado para a incipiente sociedade capitalista que se formava (CARDOSO: 2010:50).

O último capítulo de *Raízes do Brasil* é, sem dúvida, o mais weberiano de todos. Intitulado “Nossa revolução”, Sérgio Buarque trata do aparelhamento do Estado no Brasil e compara-o ao tipo ideal de organização racional, naquele tempo já vivenciado em parte dos países europeus. Todavia, longe da maturação política e da aplicação efetiva das categorias políticas ideias presentes na cultura liberal e republicana, a forma de sua adoção no Brasil foi exótica, má intencionada e falaciosa.

Emancipando-se das tutelas das metrópoles europeias, cuidaram elas de adotar, como base de suas cartas políticas, os princípios que se achavam então na ordem do dia. As palavras mágicas Liberdade, Igualdade e Fraternidade sofreram a interpretação que pareceu ajustar-se melhor aos nossos velhos padrões patriarcais e coloniais, e as mudanças que inspiravam soram antes de aparato que de substância (HOLANDA, 1995: 165).

Acreditou-se, ou se propagou a crença, até hoje persistente e demagógica, que a importação de institutos europeus viabilizaria a racionalização das instituições aqui criadas. Quanto ao desenvolvimento e a prática jurídica, um parágrafo do texto é ilustrativo:

Escapa-nos esta verdade de que não são as leis escritas, fabricadas pelos juriconsultos, as mais legítimas garantias de felicidade para os povos e de estabilidade para as nações. Costumamos julgar, ao contrário, que os bons regulamentos e a obediência aos preceitos abstratos representam a floração ideal de uma apurada educação política, de alfabetização, de aquisição de hábitos civilizados e de outras condições igualmente excelentes. (HOLANDA, 1995: 174)

Ilustra bem a forma como o discurso liberal e democrático vive em dois mundos: o europeu, real busca de sua concretização e o colonial-periférico precário e retórico. A resistência à racionalização é expressa no caudilhismo e a difícil passagem do Estado patrimonial ao Estado burocrático no Brasil (BRESSER-PEREIRA:2008). Constatação válida até os nossos dias.

Sergio Buarque de Holanda diagnostica a persistência da cultura personalista e clientelista e que esta manteve intacta a oligarquia instalada que propagou os privilégios para as gerações seguintes. O autor fala da incompatibilidade, talvez natural, entre a racionalização das instituições e a sociedade, e, ainda, a ausência de inteligibilidade delas para os povos latino-americanos (1995:184). Ouso discordar dessa assertiva, e proponho a tese oposta sobre a promoção de discursos e práticas tendentes a viabilizar os privilégios de uma pequena parcela da sociedade em oposição a maioria da população carente de proteção estatal e da distribuição dos bens simbólicos da civilização. O Estado brasileiro seria em sua origem e como seu fim antissocial, conforme afirma Adalberto Cardoso (2010:95).

Para justificar sua tese Holanda apresenta três fatores para a incompatibilidade natural entre a formação de instituições eficientes e o povo a que se destina (1995:184):

(1) a repulsa dos povos americanos, descendentes dos colonizadores e da população indígena, por toda a hierarquia racional, por qualquer composição da sociedade que se tornasse obstáculo grave à autonomia do indivíduo;

(2) a impossibilidade de resistência eficaz a certas influências novas (por exemplo, do primado da vida urbana, do cosmopolitismo) que, pelo menos até recentemente, foram aliados naturais das ideias democrático-liberais;

(3) a relativa inconsistência dos preconceitos de raça e de cor.

Se a mentalidade “anarquista” (o vocábulo deve ser entendido no seu sentido vulgar, como resistente as regras) que seria natural e endógena a nossa sociedade tropical, justificaria a hipótese do homem cordial, como resistência não organizada e dispersa aos discursos de poder inseridos de forma exógena na cultura pátria. Outro ponto seria seu caráter também incompatível com a sociedade liberal, seus princípios não passariam de “uma inútil e onerosa superafetação”.

No entanto, não é o povo o destinatário e beneficiário desse discurso e naturalizar a desigualdade e sua prática, culpando genericamente as próprias vítimas, não nos parece uma resposta aceitável. Se a confusão de cor e raça e o falacioso discurso positivista e liberal afloraram entre nós, não foram eles inseridos pela “amorfa” massa populacional, mas serviram a relações de poder e manutenção de privilégios, como o autor em comentário asseverou. Não poderia dar bons frutos a aplicação de categorias e institutos avessos a nossa realidade. Cabe-nos indagar se tal situação é natural, como coloca Buarque, ou provocada, criada e manipulada.

### 3. A contextualização do poema: a “flor e a náusea” e sua reflexão democrática.

Século XX, década de 40, o Brasil vive o auge do Modernismo cultural. O universo temático dos artistas amplia-se com a preocupação em retratar o destino do homem e o “estar no mundo”, refletindo as agitações da época: A Segunda Guerra Mundial com suas atrocidades. O confronto político, capitalismo vs comunismo, que vigorava desde 1917, encontra-se camuflado na relação nazismo e fascismo. Paralelo a isto, vigora no Brasil o “Estado Novo”. Getúlio Vargas, então presidente, diante de eleições marcadas e com a consciência de que não seria reeleito, insere o “Plano Cohen”, que implanta a ditadura como proteção contra o regime comunista.

Diante dessa realidade, Carlos Drummond de Andrade publica, em 1945, *A rosa do povo*, o maior de todos os seus livros, com 55 poemas. Nessa obra, é nítido perceber o realismo social, particularmente penetrante e que não se restringe apenas ao lirismo da poesia engajada. Livro de difícil interpretação, e um dos mais discutidos e decodificados da poesia moderna brasileira (BOSI, 1994:440-446). Os acontecimentos vigorantes à época provocam Drummond, de tal sorte que a sua temática poética se aproxima da ideologia revolucionária anticapitalista de inspiração socialista. Destarte, em *A rosa do povo*, o poeta itabirano testemunha sua reação perante a dor coletiva e a miséria do mundo moderno, com seu maquinismo, seu materialismo e sua carência de humanidade. O poema a ser analisado, *A flor e a náusea*, é um dos mais representativos da obra supracitada.

É nessa época que Drummond absorve os sentimentos, as angústias e a dor do seu tempo, retratando através das palavras o cotidiano da cidade e do mundo por meio de uma linguagem metafórica. A “náusea” retratada no poema é o fruto resultante do conflito do eu lírico com a realidade, com a “rua cinzenta” (ANDRADE 2012:13-14):

Preso à minha classe e a algumas roupas,  
Vou de branco pela rua cinzenta.  
Melancolias, mercadorias espreitam-me.  
Devo seguir até o enjoo?  
Posso, sem armas, revoltar-me?

Melancolias refletem o interior do eu lírico, às mercadorias etiquetadas pela posição social, às ruas, ao capital. O uso da cor branca contrasta com o cinza da cidade. Drummond utiliza a expressão “Vou de branco pela rua cinzenta” em alusão à tranquilidade evocada pelo branco, que se antagoniza ao cinza da rua, ao denso e injusto mundo pelo qual ele caminha.

É nítido perceber a crise em que se encontra o poeta. No trecho do poema citado, em uma autoanálise, ele reflete: “Devo seguir até o enjoo? Posso, sem armas, revoltar-me?”. É o conflito de identidade do ser, em uma oscilação entre o “eu” e o mundo. A náusea aqui pode ser compreendida pelo conceito existencialista de Jean Paul Sartre: “O homem está condenado a ser livre. Condenado porque não se criou a si próprio; e, no entanto, livre porque, uma vez lançado ao mundo, é responsável por tudo quanto fizer” (1973). A náusea de Sartre surge do livre-arbítrio de escolha pessoal, ou seja, da possibilidade de ser capaz. Conclui-se que, sob esta perspectiva antropológica, somos responsáveis por gerar, através dos nossos atos, nosso mundo.

Crimes da terra, como perdoá-los?  
Tomei parte em muitos, outros escondi.  
Alguns achei belos, foram publicados.  
Crimes suaves, que ajudam a viver.  
Ração diária de erro, distribuída em casa.  
Os ferozes padeiros do mal.  
Os ferozes leiteiros do mal.  
(ANDRADE 2012:13-14)

Neste caso, a expressão “da terra” confere ao núcleo (“crime”) o seu objeto, ou seja, são crimes cometidos pela terra. A terra pode ser entendida sob dois aspectos: a terra, que produz o alimento (nossa “ração diária”); e o lugar em que habitamos, ou seja, o país em que vivemos. O primeiro sentido correlaciona-se com os outros campos semânticos: “padeiro” e “leiteiro”, antropomorfizados e metaforizados em “ração”. O segundo sentido remete-nos ao momento sociopolítico vivenciado pelo poeta na época: tais crimes da terra podem, então, ser compreendidos como sendo as mazelas sociais, a desigualdade, a injustiça etc. (SANTANA, 2006:27-28). Diretamente relacionados com a má política. A “ração”, como sendo algo próprio do animal, estendido ao homem, também é negativamente carregada no contexto da poesia.

Desse modo, temos a ração, alimento do animal e também do homem; o padeiro, aquele que faz o pão (alimento); o leiteiro, aquele que distribui o leite (alimento). O poema enquadra-se na tendência sociopolítica na qual a angústia de Drummond transforma-se em compromisso com a humanidade, refletindo um mundo em clima de aflição, no qual o poeta vislumbra o novo e crê na esperança de dias melhores. De tal sorte, compreende-se a “flor” como sendo a perspectiva de dias melhores.

Sob essa miragem, o Estado é definido pelo sociólogo Max Weber como “uma relação de dominação do homem sobre o homem, fundado no instrumento da violência legítima”, que só pode existir “sob a condição de que os homens dominados se submetam à autoridade continuamente reivindicada pelos dominadores” (2008:55). A essa dominação podemos chamar de patrimonialismo. O patrimonialismo consiste, portanto, em uma forma específica da dominação tradicional, surgindo a partir de um desenvolvimento da dominação patriarcal.

No contexto brasileiro de patrimonialismo, o sociólogo paulista Florestan Fernandes afirma que, com a colonização, os portugueses transplantaram a ordem social vigente em Portugal na época do descobrimento. Destarte, houve uma tentativa deliberada de

preservação e adaptação de um corpo de instituições e de padrões organizatórios, com vistas à criação de um “novo Portugal” (...) que deveria emergir das condições sociais de vida de uma colônia de exploração (WEBER, 2008: 55).

Por “patrimonial”, Fernandes compreende um Estado não só composto por um quadro administrativo pessoal do rei como também um Estado cujas funções e benefícios são apropriados de forma privada pelo rei e seus quadros.

Já em outra fase da história do Brasil, o patrimonialismo reflete-se nos latifúndios e na criação de “grandes lavouras”, onde se efetua um alto grau de concentração estatal do poder, da riqueza e do prestígio. As consequências dessa concentração passam a ser sentidas em toda evolução política

do Brasil. Foi graças a essa conjuntura que a maior parte da população brasileira adulta acabou por não ter participação direta na vida política, ou no máximo, tendo acesso a ela apenas para exercer atividades subordinadas aos que detêm o poder.

O verso “Alguns achei belos, foram publicados” remete a algo que é distribuído e consumido diariamente, como o leite e o pão. Tal expressão também faz alusão a algo que é publicado, como o jornal e, extensivamente, a notícia. Dessa forma, deciframos a metáfora presente no trecho do poema: os meios de comunicação, que, através dos ferozes leiteiros do mal (jornalistas corrompidos), distribuem a ração diária (jornal, notícias), à população, que é tratada “animalescamente”.

Olhos sujos no relógio da torre:  
Não, o tempo não chegou de completa justiça.  
O tempo é ainda de fezes, maus poemas,  
[alucinações e espera.  
O tempo pobre, o poeta pobre  
Fundem-se no mesmo impasse  
(ANDRADE, 2012:13-14).

Nota-se, no excerto supracitado que o eu lírico encontra-se mergulhado num mundo sufocante, onde tudo é igualado à mercadoria. O poeta afirma que o tempo de completa justiça ainda não chegou. E hoje, mais de cinquenta anos após a publicação do poema, notamos que a justiça caminha a passos lentos, sobretudo a justiça brasileira. Um exemplo disso é a criminalização dos movimentos sociais pelos poderes ora estabelecidos. As manifestações populares intensificaram-se em junho de 2013, inicialmente, em virtude do aumento das tarifas de transporte público. Daí então, ao invés de atender os clamores da sociedade com propostas de melhoria para o coletivo, o poder público brasileiro tem respondido com violência e tentativa de repressão aos ativistas dos movimentos sociais. Através dos meios de comunicação de massa, os agentes públicos divagam a ideia de que os manifestantes não passam de vândalos ou desordeiros, além de proibir os ativistas de exercerem um direito previsto constitucionalmente no nosso ordenamento jurídico, que é o de manifestar-se. Sobre essa temática, o filósofo italiano Norberto Bobbio afirma que:

Enquanto contrária à aceitação, a contestação se refere, mais do que a um comportamento de ruptura, a uma atitude de crítica, que põe em questão a ordem constituída sem necessariamente pô-la em crise (2004:61).

O direito de liberdade de expressão, vedado o anonimato, também é previsto pela Constituição vigente em nosso país. No entanto, muitas vezes os ativistas têm esse direito castrado, ao serem punidos unicamente por ir às ruas protestar contra o sistema político vigorante. Os direitos fundamentais inscritos na Constituição de 1988 foram conquistados após muitos anos de luta contra a ditadura militar. Assim, deve ser respeitado, sobretudo, o direito constitucional de reunir-se e manifestar-se, previsto no artigo 5º, inciso XVI da Constituição.

Pôr fogo em tudo, inclusive em mim.  
Ao menino de 1918 chamavam anarquista.  
Porém meu ódio é o melhor de mim.  
Com ele me salvo  
e dou a poucos uma esperança mínima  
(ANDRADE, 2012:13-14).

“Meu ódio é o melhor de mim”, pois é exatamente do ódio que nasce a flor, daí encontra-se o motivo pelo qual a flor é feia. O ódio é bom, porque é dele que surge a flor. A flor, então considerada a poesia que surge para revelar os crimes da terra; que obtempera a razão de erros; a flor que é a palavra, o grito, o verbo, a revolução. A flor que duela com a náusea e nesse duelo acaba sendo vitoriosa. A flor que “furou o asfalto, o tédio, o nojo e o ódio”. A flor emancipa. A náusea prende.

polêmicas, conflitos e levantar questões pertinentes à sociedade e ao indivíduo. A democracia é legítima poesia quando notamos o movimento social se concretizar no dia a dia, como algo cultivado frequentemente. É através da união dos afetos e da conexão entre as mentes que poderemos traçar caminhos melhores para a sociedade.

Confluindo os momentos históricos, ambos os autores analisados, o sociólogo e o poeta, pretendem o mesmo: afirmar a busca pela identidade, rever a estrutura social excludente, sonhar com o futuro diferente. Ambos escrevem no mesmo momento histórico: a década de 1930. Mas não é a adversidade que os impeça de imaginar um país diferente e sobre ele sonhar uma nova história.

#### **4. Conclusão: democracia em perspectiva poética**

A democracia compreendida em sentido poético pode ser entendida como sendo a reunião de pessoas para a construção de ideias, movidas por sentimentos em comum, ou de algo que desperte sensibilidade em todos. A poesia, assim como a democracia, é capaz de promover debates,

## NOTAS

<sup>1</sup> O autor é considerado um dos grandes ensaístas brasileiros, engaja-se inicialmente no projeto da Universidade do Distrito Federal (RJ) e posteriormente na Universidade de São Paulo. Vinculado à esquerda brasileira desde 1946 e ao Partido dos Trabalhadores em 1980, Sergio Buarque de Holanda não pode ser considerado um autor que busca desenvolver um pensamento crítico da sociedade brasileira. A primeira edição do livro foi de 1936, após o retorno do jovem estudante de História e Sociologia em Berlim, tendo entrado em contato com a teoria sociológica weberiana. RICUPERO, Bernardo. *Sete lições sobre as interpretações do Brasil*. São Paulo: Alameda, 2011, p. 106. A primeira edição da obra foi realizada pela Editora José Olímpio em 1936, a publicação usada neste trabalho é a versão de 1995, da editora Companhia das Letras. HOLANDA, Sérgio Buarque. *Raízes do Brasil*. São Paulo: Companhia das Letras, 1995.

<sup>2</sup> Por "genealogia" entendemos o processo histórico e social de constituição dos fundamentos éticos da sociedade. Nele podem ser resgatadas as práticas culturais, a divisão social do trabalho e uma apreensão crítica sobre o processo de formação da sociabilidade.

<sup>3</sup> A metáfora como meio sinalizar e denotador procura retratar a situação procurando provocar no interlocutor as os conceitos prévios fixados socialmente e os valores compartilhados intersubjetivamente, no qual aquilo que é percebido não tem mios de se expressar de forma eficaz através da verbalização.

## REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ANDRADE, Carlos Drummond de. *A rosa do povo*. São Paulo: Companhia das Letras, 2012.

AZEVEDO, Marta. *Censo indígena*. <http://pib.socioambiental.org/pt/c/no-brasil-atual/quantos-sao/quantos-eram-quantos-serao>, acesso em 24 de julho de 2013.

BOBBIO, Norberto. *A Era dos Direitos*. Tradução Carlos Nelson Coutinho. Nova ed. Rio de Janeiro: Elsevier, 2004.

BOSI, Alfredo. «Carlos Drummond de Andrade». Em: *História concisa da Literatura brasileira*. São Paulo: Cultrix, 1994. 41ª ed. pp. 440-446.

BRESSER-PEREIRA, Antônio Carlos. *Do estado patrimonial ao gerencial*. Disponível em [www.bresserpereira.org.br](http://www.bresserpereira.org.br), acesso em 10 de setembro de 2008.

CARDOSO, Adalberto. *A construção da sociedade de trabalho no Brasil. Uma investigação sobre a persistência secular das desigualdades*. Rio de Janeiro: Editora FGV, 2010.

CASTORIANDES, Cornelius. *A Constituição imaginária da sociedade*. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1982.

FERNANDES, Florestan. "A sociedade escravista no Brasil". Em: FERNANDES, Florestan. *Circuito fechado*. São Paulo: Globo, 2010. pp. 37-95.

\_\_\_\_\_. *A integração do negro na sociedade de classes. O legado da "raça branca"*. São Paulo: Globo, 2008a. vol. 1

FREIRE, Gilberto. *Casa Grande e Senzala*. São Paulo: Global, 2006.

HOLANDA, Sérgio Buarque. *Raízes do Brasil*. São Paulo: Companhia das Letras, 1995.

RICUPERO, Bernardo. *Sete lições sobre as interpretações do Brasil*. São Paulo: Alameda, 2011.

PRADO JR., Caio. *Formação do Brasil contemporâneo*. São Paulo: Brasiliense, 1996.

SANTANA, Afonso romano de. «A flor, a vida, a poesia». Em: *Prefácio à 35ª ed. de A rosa do povo*. Rio de Janeiro: Record, 2006. pp. 27-28.

SARTRE, Jean. Paul. *O existencialismo é um humanismo*. Tradução: Vergílio Ferreira. São Paulo: Abril S.A., 1973.

SOUZA, Marcelo Lopes. *A prisão e a ágora. Reflexões em torno da democratização do planejamento e da gestão das cidades*. São Paulo: Bertrand Brasil, 2006.

VILLAS BÔAS FILHO, Orlando. *Teoria dos sistemas e o direito brasileiro*. São Paulo: Saraiva, 2009. p. 208.

WEBER, Max. *Ensaio de sociologia*. Rio de Janeiro: LTC, 2002.

\_\_\_\_\_. "A política como vocação". Em: WEBER, Max. *Ciência e política*. Duas vocações. São Paulo: Cultrix, 2008.

\_\_\_\_\_. *A ética protestante e o espírito do capitalismo*. São Paulo: Martin Claret, 2009.

**AUTOR**

**Sarah Luna de Oliveira\***

saroquinha@yahoo.com.br

\* Doutora em Altos Estudos em História Contemporânea pela Universidade de Coimbra

# Contribuições de Gilberto Freyre para a construção de uma política externa brasileira em defesa do colonialismo português (1950-1960)

Contribución de Gilberto Freyre en la construcción de una política exterior brasileña en defensa del colonialismo portugués (1950-1960)

Contributions of Gilberto Freyre to the construction of a Brazilian foreign policy in defense of Portuguese colonialism (1950-1960)

## RESUMO

Gilberto Freyre reclamou a positividade da mestiçagem na formação étnico-cultural brasileira, processo que em sua concepção resultou das capacidades de adaptação e integração do gênio lusitano com outros povos em regiões tropicais. Como se sabe, o desenvolvimento de suas teses lusotropicalistas foi oportunamente apropriado pelos ideólogos do regime chefiado por Salazar contra as pressões descolonizadoras dos EUA, URSS e da própria ONU. Deste modo, é nosso objetivo dimensionar de que modo o sociólogo recifense contribuiu para a elaboração de uma política externa brasileira favorável às estratégias autodefensivas do Império lusitano.

## RESUMEN

Gilberto Freyre defendió la positividad del mestizaje en la formación étnico-cultural de Brasil, un proceso que en su concepción resultó de las capacidades de adaptación e integración del carácter luso con otros pueblos en las regiones tropicales. Como es bien sabido, el desarrollo teórico de las tesis "lusotropicalistas" de Freyre fue utilizado por los ideólogos de la dictadura de Salazar contra las presiones de descolonización de los EEUU, la URSS y de la ONU. Por lo tanto, nuestro objetivo será analizar cómo el sociólogo de Recife ayudó a elaborar una política exterior brasileña capaz de justificar las estrategias de autodefensa del Imperio portugués.

## ABSTRACT

Gilberto Freyre defended the positive nature of miscegenation in the ethnic formation of Brazil, a process which, in his view, was a result of the Portuguese colonists' capability for adaptation and integration with other cultures in tropical regions. As is known, the theoretical development of Freyre's "lusotropicology" was appropriated by ideologues of the Salazar regime to use against the pressure to decolonize coming from the US, the USSR and the UN. Thus, it is our goal to measure how the sociologist from Recife helped to develop a Brazilian foreign policy capable to validate the self-defense strategies of the Portuguese Empire.

## 1. Introdução

Como se sabe, as teorias elaboradas por Gilberto Freyre sobre a formação étnico-cultural do Brasil forneceram o arcabouço teórico para uma nova concepção da identidade nacional brasileira. Ainda que o modelo interpretativo de Freyre possa ter suscitado opiniões divergentes, parece-nos irrefutável que tenha provocado uma espécie de revisão histórica sobre o pessimismo que então vigorava em estudos científicos acerca das matrizes “raciais” e culturais do Brasil. Neste sentido, lembramos a hegemonia de tendências eurocêntricas que dominavam os estudos etnográficos acerca da formação do Brasil, a exemplo da obra *Evolução do povo brasileiro* de Francisco José de Oliveira Viana que defendia a arianização do país sul-americano como condição para o seu progresso histórico<sup>1</sup>.

Mas, vale salientar que a obra freyriana (a partir do lançamento de *Casa Grande e Senzala* em 1933 em diante) não apenas foi responsável por criar uma nova forma de compreender o passado colonial como também acabou por despertar uma nova consciência étnica entre os estudiosos da formação do Brasil. Ora, até então, as razões do “atraso” socioeconômico do Brasil eram atribuídas as matrizes raciais “não-brancas” do nosso país. Em certo sentido, Gilberto Freyre foi um tanto revolucionário ao inverter esta visão em sua obra-prima ressaltando os aspectos positivos da mestiçagem brasileira. A partir de então, começou a difundir-se a polêmica noção de “democracia racial”, atribuída a Gilberto Freyre, sobre a qual discutiremos mais adiante.

De todos os modos, esta nova visão da mestiçagem brasileira acabou por contribuir para a reformulação do relacionamento político do Brasil com as demais “raças” que originaram o processo de miscigenação na velha América Lusitana. Portanto, a obra de Gilberto Freyre foi um terreno fecundo tanto para aqueles que preconizavam a legitimação do apoio diplomático e político do Brasil ao regime estadonovista chefiado por Antônio de Oliveira Salazar quanto para os que defendiam uma (re) aproximação do Brasil com a África portuguesa em detrimento da dominação colonial do Império português sobre estes países.

A partir do confronto entre fontes primárias<sup>2</sup>, fontes secundárias<sup>3</sup> e entre a bibliografia produzida sobre o tema<sup>4</sup>, o presente artigo pretende dimensionar as contribuições do sociólogo pernambucano para a aproximação política entre o Brasil e o Portugal das décadas de 1950 e 1960. Com este propósito, o nosso primeiro passo foi efetivar uma breve incursão na produção bibliográfica de Freyre capaz de revelar a revisão do modelo colonial português levada a cabo pelo autor. Em seguida, apresentamos um breve panorama das relações luso-brasileiras no período em causa sob o ímpeto de revelar a agenda de interesses que movia o relacionamento entre os dois países no período abordado. De fato, veremos que entre 1950 e 1960 a visão particular de Freyre sobre o colonialismo português (que, aliás, justifica-se não apenas pela (re) visão do modelo colonial lusitano em sua obra, mas também por suas (inter) relações pessoais com a *intelligentsia* do governo de Salazar) esteve plenamente representada pela postura política do governo brasileiro frente ao regime de Salazar.

Dentro deste contexto, discutiremos a relevância que o governo português encontrou na politização da teoria freyriana do *lusotropicalismo* enquanto parte de estratégia de defesa e resistência do colonialismo lusitano à onda descolonizadora que se propagava pelo mundo de meados do século XX. Em contrapartida, consideraremos as possíveis razões que levaram o governo brasileiro a conceder o seu apoio ao governo de Salazar e a estabelecer uma parceria internacional com a ex-metrópole em assuntos de interesse internacional. Finalmente, considerando o terreno das disputas entre o bloco capitalista e comunista e sob as preconizações da ONU em favor do direito de autodeterminação dos povos, construiremos a nossa conclusão buscando identificar na conjuntura de então alguns pontos de ordem política e econômica que teriam favorecido o fortalecimento da aliança luso-brasileira preconizada por Gilberto Freyre.

### **PALAVRAS-CHAVE**

Brasil; Portugal;  
Gilberto Freyre;  
política externa  
brasileira

### **PALABRAS CLAVE**

Brasil; Portugal;  
Gilberto Freyre;  
política exterior  
brasileña

### **KEYWORDS**

Brazil; Portugal;  
Gilberto Freyre;  
Brazilian foreign  
policy

Recibido:  
15.12.2014

Aceptado:  
08.02.2015

## 2. A obra de Freyre e a revisão do modelo colonial português

Segundo Gilberto Freyre, a formação étnico-cultural do Brasil assim como dos espaços hispanotropicals e lusotropicals, possuíam uma especificidade: a mestiçagem. Na concepção deste autor, a mestiçagem foi pensada a partir de uma perspectiva positiva, tendo sido considerada como componente responsável pelo desenvolvimento de qualidades culturais e sociais características do povo brasileiro. Naturalmente que esta visão otimista da constituição étnica e cultural da nação brasileira exortava os paradigmas interpretativos que ainda se encontravam sob a forte influência das teorias antropológicas do “darwinismo social”.

Para fundamentar a sua visão da mestiçagem, o sociólogo pernambucano realizou uma análise histórica do encontro e da fusão dos mundos do elemento português, indígena e africano nos trópicos. Neste sentido, não nos resta dúvida que *Casa-grande & Senzala: formação da família brasileira sob o regime da economia patriarcal* (1933) foi uma obra fundamental que consagrou a visão de Freyre sobre a miscigenação étnica e cultural que marca a realidade sócio-histórica do Brasil.

A referida obra defende que o elemento africano ao lado do feitio do colonizador português e seu suposto talento de adaptação e aculturação traduzida na cordialidade de suas relações com os povos das zonas tropicais, teriam dado luz à sociedade patriarcal característica da região do Nordeste do Brasil. Os índios por sua vez, também assumiam sua relevância no processo da mestiçagem brasileira, sobremaneira no que respeita ao legado étnico e cultural deixado aos *caboclos* da região do Norte e do interior do país<sup>5</sup>.

Contudo, no corpo da narrativa de estilo literário que compõe *Casa Grande e Senzala* é possível identificar um lugar de protagonismo dedicado à figura do colonizador português no centro do processo da mestiçagem brasileira. Assim, em sua obra-prima, Gilberto Freyre constantemente ressaltava as aptidões dos portugueses em desvendar novas culturas, de se adaptarem às condições climáticas e culturais do novo mundo, bem como de civilizar os povos a partir de preceitos cristãos, aspecto que, em seu entendimento, distinguia favoravelmente o modelo de dominação

colonial do Império lusitano (e espanhol) frente ao de outras potências coloniais europeias. E aqui, o caso brasileiro servia de paradigma por excelência da colonização luso-cristã:

Híbrida desde o início, a sociedade brasileira é de todas da América a que se constituiu mais harmoniosamente quanto às relações de raça: dentro de um ambiente de quase reciprocidade cultural que resultou no máximo de aproveitamento dos valores e experiências dos povos atrasados pelo adiantado; no máximo de contemporização da cultura adventícia com a nativa, a do conquistador com a do conquistado. Organizou-se uma sociedade cristã na superestrutura, com a mulher indígena, recém-batizada, por esposa e mãe de família; e servindo-se em sua economia e vida doméstica de muitas das tradições, experiências e utensílios da gente autóctone (FREYRE, 2004, p. 16).

A partir desta ideia de relações de raça harmoniosas apresentada por Gilberto Freyre, difundiu-se o conceito de “democracia racial”, que, de fato, nunca chegou a ser empregado pelo próprio autor em suas obras, mas, indubitavelmente, inspirou-se nestas. De acordo com Antônio Sérgio Alfredo Guimarães, a ideia de democracia racial em Freyre “remonta a sua crença num suposto caráter ibérico da civilização brasileira”. (GUIMARÃES, 2002, p. 138). Este “caráter ibérico” referido está intrínseco ao gênio do colonizador português que teria sido responsável pela hibridização de distintas etnias e de seus respectivos costumes no Brasil, processo que teria se traduzido na miscigenação que fundou a nação brasileira. Neste sentido, o termo “democracia racial”, inspirado em uma metáfora política, seria uma interpretação do entendimento de Freyre sobre as complexidades e idiossincrasias que remontam ao universo da mestiçagem brasileira. Não obstante, esta interpretação coloca o caso particular do Brasil como um paradigma de sociedade frente aos outros povos que analogamente atravessaram em sua história um processo de miscigenação.

Mais tarde, a compreensão acerca deste “caráter ibérico” que teria marcado a civilização brasileira é desenvolvida pelo sociólogo em *O mundo*

*que o português criou* (1940). Nesta obra, o autor pernambucano buscou confirmar o dom civilizatório da antiga metrópole lusitana frente a outros povos europeus a partir de “qualidades de cordialidade e de *sympathia*, características do povo português – o mais *christão* dos colonizadores modernos nas suas relações com as gentes consideradas inferiores” (FREYRE, 1940, p. 42).

Naturalmente que este tipo de argumento despertou os interesses propagandísticos dos ideólogos do regime chefiado por Salazar. Neste sentido, a possibilidade de investir na divulgação da obra de Gilberto Freyre passou a incorporar as estratégias autodefensivas do Império lusitano sob a égide do Estado Novo português, uma vez que se tratava de uma oportunidade perfeita para a comprovação “científica” das qualidades da obra civilizadora portuguesa. Não por acaso, o autor brasileiro passou a ser assediado por membros da *intelligentsia* do governo estadonovista de além-mar.

Segundo a pesquisadora portuguesa Claudia Castelo, a correspondência entre Gilberto Freyre e seus interlocutores portugueses dinamizou-se após sua viagem a Portugal em 1951<sup>6</sup>. Ora, foi a partir de então que o governo português efetivamente iniciou o financiamento de obras de Freyre que tivessem algum valor apologético para a defesa do colonialismo lusitano passível de ser explorado.

Com este mesmo propósito, o sociólogo recifense foi convidado diretamente pelo Ministério do Ultramar para conhecer as províncias ultramarinas. De fato, a ideia do convite nasceu de Osório de Oliveira – delegado do Ministério do Ultramar – e foi muito bem acatada pelo próprio Ministro do Ultramar, amigo pessoal e correspondente regular de Freyre, Manuel Sarmiento Rodrigues, a quem o sociólogo pernambucano não conseguiu resistir:

Avisto-me com o ministro Sarmiento Rodrigues e é como se me avistasse com uma sereia das que no Brasil chamam barbadadas. Fala-me de tal modo que me deixo persuadir. Resolvo ir de Portugal ao Ultramar Português, vencido pelo homem-sereia em todas as minhas resistências e argumentos (FREYRE, 2001, p. 36).

Provavelmente, esta oferta do governo português tenha se apresentado ao sociólogo como uma ocasião adequada para a atualização de seus estudos acerca do modelo colonial português considerando a dominação lusitana sobre os territórios africanos e asiáticos que ainda integravam o velho Império naquela década de 1950. No entanto, a notícia da viagem de Freyre às províncias africanas também foi motivo de celeuma entre os leitores de sua obra em África. Neste sentido, destacamos o emblemático caso de Angola. Ora, a ida do sociólogo a este país parecia ser o ensejo perfeito para que Gilberto Freyre tomasse conhecimento e possivelmente se solidarizasse com as causas independentistas angolanas. Havia esperança em sensibilizar o defensor da cultura africana das páginas de *Casa Grande e Senzala* para que este conhecesse os verdadeiros abusos da atual obra colonial portuguesa, como comprova o conteúdo da carta de Mário de Alcântara Monteiro endereçada a pessoa de Freyre<sup>7</sup>.

O fato é que, desta viagem pela África e Ásia portuguesa, surgiram duas obras, *Aventura e rotina: sugestões de uma viagem à procura das constantes portuguesas de caráter e ação* (1953) e *Um brasileiro em terras portuguesas* (1953). Ambos os títulos continuavam a ressaltar as vantagens do colonialismo português a serviço de um ideal de civilização mais voltado à realidade histórica do século XX. As críticas ao modelo colonial português eram incipientes e não havia qualquer menção aos casos de trabalho compulsório, ou da repressão empregada contra os nativos opositores do governo ultramarino, ou de qualquer aspecto que pudesse depreciar a dominação portuguesa em suas províncias de além-mar. Naturalmente que os representantes do governo de Salazar designados a acompanhar Freyre em sua visita às províncias ultramarinas cuidaram em afastar da vista do sociólogo quaisquer impressões negativas que pudessem contrariar suas expectativas. Afinal, a razão maior que justificava esta incursão sócio-antropológica pelo Ultramar consistia na constatação científica do aperfeiçoamento do dom civilizatório dos portugueses ao longo dos anos.

Para além do investimento na politização das teses de Freyre, o governo português tinha ainda plena consciência de que o autor era um prestigiado formador de opinião no Brasil, que além de

cientista e acadêmico, também desempenhava a função de jornalista e não raro recebia convites do governo de seu país para ocupar cargos em ministérios e embaixadas<sup>8</sup>. Deste modo, observamos que a dedicação e colaboração deste expoente intelectual do Brasil para a consolidação de uma aliança luso-brasileira se intensificou após a sua viagem ao Portugal ultramarino em 1951. Curiosamente, ainda no ano de 1953, quando as suas duas obras que resultaram da viagem do autor por terras portuguesas foram lançadas, o *Tratado de Amizade e Consulta* foi devidamente assinado entre Getúlio Vargas e Antônio de Oliveira Salazar a 16 de novembro de 1953. Sem dúvida, a celebração deste Tratado foi o primeiro sinal formal do apoio da ex-colônia americana aos assuntos internacionais que diziam respeito a Portugal.

### 3- Breve panorama das relações luso-brasileiras entre 1954 e 1960

Com o suicídio de Getúlio em 1954, o medo de uma crise política no Brasil ameaçava os planos do governo português que não tardou em viabilizar a visita do Presidente Café Filho a Lisboa. Para a diplomacia portuguesa interessava concretizar maiores avanços nas negociações do *Tratado de Amizade e Consulta* com o presidente brasileiro. Neste sentido, pode-se afirmar que as autoridades lusitanas obtiveram todo o êxito e garantiram do Presidente Café Filho a promessa de que “estaremos sempre ao lado de Portugal porque formamos com ele uma verdadeira comunidade” (DIÁRIO POPULAR, 1955, p.1). Um importante resultado desta viagem do presidente brasileiro a ex-metrópole foi a conquista do apoio do governo brasileiro contra os projetos anexionistas da recém-criada União Indiana sobre a possessão portuguesa de Goa.

Entretanto, um pouco mais tarde, o clima de acirrada disputa entre o Partido Trabalhista Brasileiro (PTB) dos herdeiros políticos do ex-presidente Getúlio Vargas e os seus adversários da União Democrática Nacional (UDN) fez com que Café Filho renunciasse

à presidência da República. Esta atitude colocou em terreno incerto o desdobramento futuro da aliança entre Brasil e Portugal. Em seu lugar, assumiu o então presidente da Câmara dos Deputados Carlos Luz. Quando convocadas as novas eleições em novembro de 1955, Juscelino Kubitschek (do Partido Social Democrático) tendo como vice-presidente João Goulart do (PTB) ganhou o pleito.

Contudo, houve tentativa de impugnação da vitória de JK por parte do partido opositor – UDN. Para ser empossado, o candidato vitorioso teve que contar com o apoio prestado pelo General Henrique Texeira Lott que liderou um levante militar a 11 de novembro de 1955 e depôs o então presidente interino da República Carlos Luz da UDN. Mas, o Congresso Nacional decidiu em sessão especial impedir e sustentar o exercício do mandato do sucessor indicado por Café Filho, delegando o cargo da presidência do país à Nereu Ramos. Não obstante, o presidente eleito pelo voto popular era Juscelino e sua legítima ascensão ao poder passou a ser uma questão de tempo.

Enquanto aguardava a dissipação destas contendas e o momento adequado para a sua posse, Juscelino decidiu realizar uma viagem entre os Estados Unidos e a Europa para captar possíveis investimentos para a execução do seu “Plano de Metas”. Ao saber da eleição de Juscelino, e de sua presença na Europa, o governo português rapidamente dirigiu um convite ao mais novo presidente brasileiro para visitar Portugal. Por sua vez, JK não demorou em acatá-lo<sup>9</sup>.

Uma vez em Portugal, interessava saber se o recém-eleito presidente daria continuidade à política luso-brasileira que vinha sendo desenvolvida desde o governo de Getúlio Vargas quando se firmou o *Tratado de Amizade e Consulta*. Diante da enxurrada de homenagens que lhe foram estrategicamente dirigidas, Juscelino correspondeu às expectativas do governo português quando declarou seu apoio total ao desenvolvimento da política luso-brasileira, com estas palavras: “[...] não é só manter. É aumentar. É aumentar essa solidariedade com Portugal em todos os terrenos” (DIÁRIO DE LISBOA, 1956, p. 8). Ademais, JK convidou o presidente Craveiro Lopes a visitar o Brasil<sup>10</sup>.

## 4. Gilberto Freyre e as relações luso-brasileiras entre 1950-1960

Em sua passagem por Lisboa, Juscelino tinha deixado claro que seria um amigo de Portugal aumentando as expectativas da ex-metrópole com relação à parceria internacional junto ao Brasil. E assim foi de tal modo que ao assumir a presidência em 31 de janeiro de 1956, a diplomacia portuguesa já havia projetado uma política bilateral a ser desenvolvida com o presidente mineiro. Em nossa compreensão, Gilberto Freyre foi indubitavelmente um grande aliado do governo português para que este negociasse os seus interesses junto ao governo de Juscelino.

Não por acaso, em suas correspondências com Freyre, o ministro do Ultramar Sarmiento Rodrigues lhe advertia sobre a urgência da regulamentação de uma parceria luso-brasileira naquele panorama geopolítico:

Tenho visto na imprensa referências a artigos seus nos jornais do Brasil sobre causas portuguesas. Oxalá que oiçam, porque me parece que pouco se caminha na aproximação efetiva. [...] Não duvido dos sentimentos fraternais, mas gostaria que alguma coisa se concretizasse, do muito que eu poderia fazer por nós mesmos povos irmãos. Precisavamos de olhar para o futuro nesta ocasião, no limiar de uma nova organização mundial. [...] Estamos todos envelhecendo e a mim só me custa não ver gente nova para concretisar entusiasmos e aspirações de aproximação. [...] Tenhamos fé. [CARTA DE MANUEL SARMENTO RODRIGUES A GILBERTO FREYRE: 21 de novembro de 1956, p. 8. Consultada na Fundação Casa de Gilberto Freyre, Recife. Pasta de Correspondentes Portugueses].

O mesmo ministro tratava de temas cruciais para a sobrevivência do colonialismo português com o sociólogo de Apipucos, pondo-o a parte das tensões cada vez mais intensas entre a União Indiana e o Império lusitano em territórios asiáticos<sup>11</sup>. Chegava mesmo a demonstrar uma nítida pressão de sua parte para que Freyre advogasse em defesa de seus pontos de vista junto ao governo brasileiro. Na realidade, este posicionamento do estudioso pernambucano não

seria inédito, pelo que relembramos os tempos em que fora deputado federal pela UDN (1946-1951) quando chegou a interceder pela situação dos imigrantes portugueses residentes no Brasil e lutou pela legitimação de seus direitos na Constituição brasileira mediante o reconhecimento de um estatuto especial que os distinguisse dos demais imigrantes de outras nacionalidades e que os garantisse o mesmo tratamento concedido aos cidadãos brasileiros<sup>12</sup>.

Em nossa análise das correspondências intercambiadas entre Gilberto Freyre e sua rede de contatos em Portugal constatamos uma sólida e prolongada amizade entre o sociólogo e o ministro Sarmiento Rodrigues. Este foi o interlocutor com o qual Freyre se comunicou com maior regularidade, ou seja, por um período de 27 anos. Inquestionavelmente, o sociólogo e sua família eram íntimos do ministro Sarmiento e seu clã, relacionamento que possibilitou a abertura de um profícuo canal de barganha da agenda de interesses do Estado Novo português junto ao governo brasileiro.

Portanto, não era raro encontrar em alguns jornais brasileiros das décadas de 1950-60, um Gilberto Freyre pronto a rebater as críticas lançadas ao fortalecimento dos laços do governo de JK com a ditadura portuguesa:

Parece-me curioso e até hilariante que haja entre nós liberais de tal modo melindrosos que se sintam ofendidos nos seus delicadíssimos sentimentos políticos por um sistema de governo como o do Portugal de hoje. Que se de a esse requintado luxo um inglês ou um suíço, compreendo. Mas, que um brasileiro de agora escreva sobre o assunto como se fosse um inglês ou um suíço, ou como se isto aqui fosse uma Grã-Bretanha ou Suíça, é bovarismo que me deixa um tanto quanto atarantado. Eu, por mim, aos excessos a que nos está levando do modo mais cru, um eleitoralismo corrompido por um lado, pela demagogia, e por outro, pelo dinheiro, não hesitaria em preferir por algum tempo, para o coitado do Brasil, um sistema de governo que, sendo democrático no seu sentido social, fosse menos liberal que o de hoje no seu mecanismo político;

e pudesse assim nos desintoxicar daqueles excessos e das sobrevivências perniciosas do sub-varguismo. Essa tarefa, o regime de exceção que desde 45 me parece necessário ao Brasil a realizaria por seu modo limpo, firme e honesto de ser governo: a maneira do governo Salazar. [...] Não estou a fazer apologia do atual regime português. Estou, - isto sim, - a reconhecer nos homens que melhor o encarnam, figuras merecedoras do respeito brasileiro (FREYRE, 1967, p. 4; 7).

As afinidades ideológicas de base conservadora bem como a mútua admiração por modelos de governo autoritários eram alguns pontos convergentes da amizade galgada entre Freyre e o ministro Sarmiento em assuntos relativos à política. Assim, não erramos totalmente em afirmar que, de certo modo, Gilberto era um entusiasta do Estado Novo português e de seus representantes.

Devemos lembrar ainda que, em certo sentido, a ênfase que Freyre dedicou em sua obra ao protagonismo do elemento português na formação histórica do Brasil acabou por se representar no terreno da política externa brasileira através da componente ideológica ocidentalista que preconizava a preservação da aliança com o mundo europeu, civilizado e cristão. Naturalmente que o triunfo desta corrente favoreceu o relacionamento bilateral com a ex-metrópole e acabou por posicionar a antiga Terra de Vera Cruz no plano oposto ao das lutas independentistas das demais colônias do mundo lusófono. Contraditoriamente a antiga colônia americana optava por negar o direito de autodeterminação aos povos que ainda viviam sob a dominação portuguesa ao passo que se associava ao projeto imperialista do Estado Novo de além-mar.

Na realidade, ao apresentar-se no panorama internacional ao lado de sua antiga metrópole, o Brasil colocava aos olhos do mundo como a grande prova viva das potencialidades da obra civilizadora dos portugueses. Ora, e não era exatamente isso que as teses lusotropicalistas desenvolvidas por Freyre sustentavam? E não era isto que preconizavam os entusiastas da “democracia racial” brasileira? Ainda sob esta perspectiva, as demais colônias lusitanas encontravam-se em processo de desenvolvimento sociocultural e histórico tendo

em vista o paradigma da “harmonização racial” que imperava na antiga Terra de Vera Cruz. Para atingirem o estatuto de nações independentes deveriam seguir sob a tutela do domínio lusitano até que a mesma obra civilizadora realizada no Brasil fosse realizada em seus respectivos territórios. Ficava, portanto confirmado o grande destino civilizador da ex-metrópole: construir novos brasis na África e na Ásia. Esta era a lógica legitimadora que a lusotropicologia de Freyre oferecia ao fortalecimento da aliança luso-brasileira já nos anos do governo JK – Salazar.

Ora, o governo estadonovista atribuiu um sentido político à estas teses, ressaltando o seu talento em fomentar a civilização mediante um processo de harmonização racial. Esta noção empregada por Freyre para designar a “atual situação brasileira de integração quase exemplar no que se refere à interpenetração de raças – a branca e as de côr e de civilizações – a europeia, a africana e a indígena” (FREYRE, 1958, p. 24) que, como vimos, no Brasil difundiu-se a partir da ideia de “democracia racial” foi constantemente explorada pelos ideólogos do regime salazarista em suas estratégias propagandistas exaltadoras de um Portugal multirracial e pluricontinental. Claramente, tratava-se de uma tentativa de mimetizar a existência do imperialismo lusitano sob a exaltação da convivência pacífica entre as distintas raças e territórios que compunham o Portugal continental e ultramarino.

O próprio Salazar chegou a vincular as crises da civilização moderna com a incapacidade de uma convivência harmoniosa entre as raças:

Quando me ponho a reflectir sobre a crise interna e externa por que passa a nossa civilização, não me acode ao espírito duvidar da capacidade universal dos seus princípios, nem desse halo espiritual e humano que lhe permite elevar por simples efeito da sua irradiação até a uma fraternidade universal as almas, as raças, os povos. Mas além de ser já grande diminuição do potencial civilizador ter-se aqui e além perdido a fé na sua superioridade intrínseca, eu vejo que nos estamos por vezes comportando como se esses conflitos de civilização estivessem postos só para discussão de filósofos em

doutas academias. E o que receio então? Direi francamente que tenho medo... do medo (SALAZAR, 1959, p. 385).

Eis que podemos finalmente indagar como o Brasil poderia fazer frente às pressões exercidas pelo fim dos domínios coloniais portugueses que emanavam da ONU, dos EUA e mesmo da URSS? Pois que o apoio brasileiro ao governo português atuava como uma espécie de ponte mediadora dos interesses portugueses frente ao país norte-americano, líder do bloco ocidental capitalista, o que se pode conferir diante de algumas das metas estabelecidas pela representação brasileira em termos de política internacional mencionadas no Relatório do Ministério das Relações Exteriores de 1957:

consolidar no continente a posição do Brasil, busando preservar e aumentar dentro do bloco latino-americano, nosso prestígio, sem descuidar dos laços e compromissos culturais e históricos que nos prendem às nações latinas do velho mundo; c) manter o apoio tradicionalmente dado aos EUA e às potências ocidentais nas questões que envolvam a adoção de medidas de defesa da coligação ocidental contra o expansionismo soviético d) buscar, no tocante ao tratamento das questões coloniais, mediação e conciliação entre os pontos de vista dos blocos em que se reparte a Assembleia [da ONU], tendo em vista a conveniência de uma reconciliação com os países árabes e asiáticos e de um maior conhecimento das realidades econômicas dos territórios não autônomos (MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES, 1957, pp. 24-25).

Embora o último ponto tratasse da questão de territórios não autônomos, deve-se esclarecer que a diplomacia brasileira aceitou e acatou a revisão do Ato Colonial português de 1930 que substituiu o termo “colônias” pela designação de “províncias ultramarinas”, o que não deveria significar como antes nenhum tipo de dominação colonial, mas sim a extensão da própria nação portuguesa para além do continente europeu. Neste sentido, destacamos o célebre discurso proferido por Donatelo Grieco - representante do Brasil na ONU - em defesa de Portugal na Assembleia realizada em 1957 naquela

Organização<sup>13</sup>. Deste modo, pode-se enfim concluir que para a gramática do Ministério das Relações Exteriores do Brasil o significado de “territórios não autônomos” não incluía em seu valor semântico as províncias do Ultramar português.

Além disso, a análise detalhada dos relatórios do Ministério das Relações Exteriores encaminhados ao presidente Juscelino Kubitschek de Oliveira, revela que, efetivamente o governo brasileiro atuou como representante da causa portuguesa na Índia<sup>14</sup>; comprova o desenvolvimento de uma política com relação à África que fazia vista grossa à existência de movimentos de descolonização em territórios sob o domínio português, muito embora, não ignorasse a sua existência em outros países africanos e não tardasse a reconhecer a independência daqueles que se proclamavam soberanos como Marrocos e Tunísia<sup>15</sup>; por último, atesta o apoio inquestionável do governo JK concedido aos Estados Unidos da América o que justificava-se pelo protagonismo dos investimentos norte-americanos no “Plano de Metas”, bem como pelo posto de maior contribuidor nos programas de erradicação do subdesenvolvimento na América Latina, a exemplo da Operação Pan-Americana.

Este bom relacionamento entre o Brasil e os EUA era crucial para a defesa da ex-metrópole lusitana no cenário internacional das décadas de 1950-1960. Pois, através da interseção do governo brasileiro junto ao líder do bloco ocidental buscava-se convencer que era preferível que os domínios lusitanos continuassem sob a tutela de uma nação europeia, tradicional, e que, sobretudo manifestava-se claramente anticomunista e que era “amiga” do Brasil em assuntos de ordem internacional, do que perder estes domínios para o bloco soviético comunista identificado como impulsor dos movimentos independentistas que pululavam especialmente na África portuguesa.

Inclusive, em 1960, no contexto das progressivas tensões geopolíticas entre o bloco ocidental e soviético, o próprio Freyre seguia defendendo que o governo brasileiro deveria preservar seu alinhamento às estratégias autodefensivas do moribundo Império português chefiado por Salazar.

Vê-se por aí ser considerável o atual interesse tanto da parte de russos soviéticos como de anglo-americanos pelos espaços ou áreas tropicais. Nos espaços tropicais marcados pela presença hispânica, em geral, e lusitana, em particular, encontram-se já civilizações ecológicamente harmonizadas com êsses meios que não seriam fáclimene desenraizadas dêles sob a pressão de nenhum outro sistema de civilização, boreal ou tropical - o caso da indiana - que se empenhasse em qualquer esforço dessa espécie. Mesmo porque tais civilizações formam hoje um complexo pelas semelhanças nos processos através dos quais se vêm integrando em espaços tropicais (FREYRE, 1960, p. 6).

Por essas razões o apoio do Brasil à causa colonialista do Estado Novo português fazia-se, portanto crucial para a sobrevivência do velho Império lusitano. Neste sentido, projetou-se inclusive a formação de um bloco internacional formado por países de expressão cultural lusófona que seria chefiado por Portugal e pelo Brasil. Trata-se da *Comunidade Luso-Brasileira*, que, muito embora nunca tenha chegado a se concretizar, é sintomática para a compreensão do relacionamento luso-brasileiro no contexto da Guerra Fria.

## 5. Conclusão

Para efeitos de conclusão, acrescentamos que as contribuições de Gilberto Freyre em favor da intensificação da parceria internacional luso-brasileira coincidiu com razões de ordem econômica decisivas para que o governo brasileiro viesse a investir no fortalecimento dos laços com a ex-metrópole. O tema da concorrência entre o café brasileiro e angolano nos mercados internacionais, por exemplo, foi uma questão que desfavorecia o equilíbrio da balança comercial brasileira e que o governo de Juscelino buscou capitalizar como moeda de barganha para conceder seu apoio ao projeto colonialista do Estado Novo português.

Com este propósito, foi criado o *Acordo Internacional do Café* (vigente a partir de 1962) que intencionava regulamentar as questões da produção, da venda e do consumo do café como forma de garantir o crescimento da compra do produto de origem brasileira no âmbito do mercado nacional e internacional, o que parecia possível mediante o nivelamento da concorrência com o café angolano. Por sua vez, o sucesso do café angolano nos mercados estrangeiros representava uma das maiores receitas da economia portuguesa na década de 1950, o que justificou a resistência deste país em subscrever o Acordo em seu primeiro ano de validade<sup>16</sup>.

Embora esta adesão significasse um sacrifício para a economia portuguesa, uma vez que implicava na redução e fiscalização das cotas da comercialização do café angolano, o objetivo maior de conquistar o apoio brasileiro à política colonial lusitana valia o esforço. De todos os modos, o *Acordo Internacional do Café* não chegou a obter muito sucesso em seus objetivos de estabelecer preços equitativos para a venda do café.

Sobre este aspecto, devemos considerar que se comparadas entre si, as condições de produção do café brasileiro estavam em total desvantagem frente às angolanas, onde não havia qualquer regulamentação jurídica do trabalho que exigisse a atribuição de salários para a mão de obra cafeicultora. Os termos do *Acordo* pouco podiam fazer para que este sistema produtivo fosse revertido, mesmo porque o Brasil e Portugal eram parceiros internacionais, mas nenhum nem outro país tinha poder de intervenção em assuntos relativos às suas respectivas economias nacionais.

Não obstante, o governo estadonovista se mobilizava para transformar Angola e demais possessões africanas em colônias de povoamento como meio de dismantelar os movimentos independentistas ali presentes, medida que contribuiria para a expansão do cultivo de café e de outros bens primários. Os termos do *Acordo Internacional do Café* tampouco conseguiram penetrar no monopólio comercial que Portugal exercia sobre suas colônias e que impedia que estas negociassem a venda de seus produtos diretamente com outros países. A questão era difícil de ser resolvida.

Diante desta realidade, a parceria internacional selada com a ex-metrópole passou a ser interpretada como algo prejudicial ao desenvolvimento da própria economia brasileira, tendo em vista que o protagonismo do café entre as décadas de 1950 e 1960 ainda seguia inabalável. Dentro do corpo diplomático nacional, paulatinamente se fortalecia o movimento em favor da aproximação do Brasil com a África portuguesa à revelia da aliança com a ex-metrópole, especialmente após a eclosão da guerra colonial em 1960. Com a sucessão presidencial de JK, finalmente triunfaria a valorização de uma política externa mais voltada ao desenvolvimento de relações com os países africanos de fala portuguesa.

Deste modo, o governo de João Goulart desenvolveu a *Política Externa Independente*

fiel à grande causa da emancipação e do desenvolvimento econômico de todos os povos que nos levou a com eles nos solidarizar e a tomarmos em todas as assembleias de que fazemos parte e em todas as ações diplomáticas que empreendemos, uma atitude, uma linha de conduta coerente e uniforme em defesa da emancipação dos povos e pela abolição dos resíduos do colonialismo no mundo (DANTAS, 1961).

A nova *Política Externa Independente* preconizava maior autonomia para o campo de atuação internacional do Brasil a despeito das limitações impostas pelas tradicionais alianças estabelecidas com os EUA e com Portugal. A partir de então, o apoio ao projeto colonialista da ex-metrópole ficava interrompido e só seria retomado após o golpe militar de 1º de abril de 1964.

## NOTAS

<sup>1</sup> Lembremos de sua obra *Evolução do povo brasileiro* em que o autor mensurou o grau evolutivo do povo da nação brasileira a partir da mistura do sangue do negro, do índio e mesmo dos portugueses colonos com o sangue branco, “no sentido de um refinamento cada vez mais apurado da raça” (VIANNA, 1938, p. 205).

<sup>2</sup> Principais fontes primárias consultadas na consecução do presente artigo: correspondências entre Gilberto Freyre e interlocutores dos quadros do Estado Novo português e relatórios do Ministério das Relações Exteriores apresentados à Presidência da República no período em questão.

<sup>3</sup> Tais quais entrevistas concedidas pelo sociólogo recifense em jornais e revistas.

<sup>4</sup> Consultar a referente bibliografia nas Referências citadas ao final do presente artigo.

<sup>5</sup> Sobre a questão dos índios consultar, FREYRE, 2004, pp. 158-159.

<sup>6</sup> Segundo Claudia Castelo, “A visita oficial de Gilberto Freyre a Portugal e às colônias lusas marca o reconhecimento da sua obra pelo poder político português e contribuiu para o alargamento da sua rede de relações com personalidades portuguesas” (CASTELO, 2002, p. 426).

<sup>7</sup> Veja-se o fragmento da carta do angolano Mário de Alcântara Monteiro enviada ao sociólogo de Apipucos e analisada pela autora Cláudia Castelo: “[...] o bom Povo de Angola, que tantas afinidades tem com o bom Povo do Brasil – nas suas incertezas, nos seus múltiplos problemas; nós, que estamos habituados a ser observados como curiosidades de museus; nós, que tantas vezes nos encontramos com banais ‘caçadores de exotismos’, ou simplórios colecionadores de sensações novas, seduzidos por aquilo a que, em breve, - como todos os dias nos repetem as Emissoras -, o teremos entre nós, não conseguimos sofrer a nossa satisfação pelo facto e aqui estamos, prezado camarada da mesma luta, a manifestar-lhe, com toda a sinceridade do nosso desejo de compreensão; com toda a veemência da nossa aspiração por um futuro melhor, mais justo, mais tranquilo e mais feliz para para o nosso incompreendido e desamparado Povo, - como para todos os nossos irmãos do Mundo -, o nosso Muito Obrigado, por vir. [...] Efectivamente V. Não é para nós um desconhecido. Há muito que nos habituamos a admirar, no autor de *Casa Grande e Senzala* e *Sobrados e Mucambos*, um valoroso e combativo soldado da nossa causa – a reabilitação – se tal termo nos é permitido – dos nossos irmãos negros de todo o Mundo, e um velho amigo” (CASTELO, 2002, p. 428).

<sup>8</sup> Segundo confessou o próprio sociólogo, “Daí eu ter recusado tantos cargos públicos ao longo de minha vida. Fui convidado para ser ministro e embaixador. A embaixada em Paris me foi oferecida e eu não aceitei, e olha que essa é uma atração muito grande para todos os brasileiros, inclusive os intelectuais. Essas recusas deixaram que eu me concentrasse nas atividades intelectuais e artísticas. Sem dúvida, o poder tem suas atrações, principalmente para quem se mete dentro dele e acha difícil sair. Nunca recebi influência do poder” (FREYRE, 1983, pp. 16-18).

9 O *Diário de Lisboa* estampou a seguinte notícia acerca da visita de JK ao país lusitano em sua página principal: “O Presidente eleito do Brasil aceitou o convite do Governo Português para visitar o nosso país”. E na última página do jornal publicou a resposta do próprio presidente brasileiro a respeito do convite que lhe fora dirigido pelo governo português: “Visitar Portugal é para o brasileiro rever o próprio lar. É com emoção que mais uma vez, vou contemplar os velhos monumentos que assinalam na História a hora solar do povo lusitano. Em nome do Brasil, saúdo a raça heroica que descobriu a minha Pátria, abrindo para o Mundo uma imensa forja de trabalho e civilização” (DIÁRIO DE LISBOA, 1956, p. 1; 16).

10 Assim declarou Juscelino, “Tive o prazer de tomar contato com o ilustre Presidente da República deste País, a quem dirigi convite para visitar o Brasil” (DIÁRIO DE LISBOA, 1956, p. 8).

11 Veja-se o trecho desta carta de autoria de Sarmiento Rodrigues enviada para Freyre: “Bem sabe o que se passa na Índia. Aquela gente da União Indiana jogou uma má cartada, para eles e para nós. O Primeiro Ministro tão inteligente, deixou-se levar por influências que não tinham base. Devorou-lhe uma ilusão que o conduziu a apoiar um movimento que se verificou não ter gente de valor nem sequer de seriedade. Os poucos goeses que o entusiasmaram eram, na quase totalidade – e bem pouco os são – pessoas desqualificadas, alguns fugidos à justiça. A reação da população de Goa mostra-lhe o erro em que cahiu. Foi esta atitude patriótica da população de Goa que permitiu que se desenvolvesse com segurança a ação diplomática que levou à condenação internacional da atitude da União Indiana”. Carta de Manuel Sarmiento Rodrigues a Gilberto Freyre: 25 de outubro de 1954, p. 1. Consultada na Fundação Casa de Gilberto Freyre, Recife. Pasta de Correspondentes Portugueses.

12 Eis o discurso do então deputado Gilberto Freyre: “Creio que o que a Constituição pode consagrar, na parte referente à imigração ou a naturalização, é a situação especial do português no Brasil. Como já salientou em lúcido discurso nesta Assembléia o ilustre deputado por São Paulo, sr. Aureliano Leite, para os brasileiros, os portugueses não são estrangeiros: são portugueses. Esta é a realidade sociológica que cabe à Constituição consagrar e confirmar no interesse do desenvolvimento das relações entre o Brasil, Portugal e as comunidades neoportuguêsas da África, da Ásia e das ilhas: comunidades que cada dia constituem um bloco transnacional mais forte de cultura e de população orientadas por tradições e destinos, comuns e servidas pela mesma língua também transnacional ou sobrenacional, e por isto mesmo nem nacionalmente portuguesa nem nacionalmente brasileira mas sobrenacionalmente português. O Brasil deve preparar-se para receber, em número considerável, nos próximos anos, imigrantes de várias procedências, sem que o lastro de cultura tradicional e comum, que é a de origem predominantemente, lusitana sofra depressão excessiva, ou perigosa. Ao contrário: no interesse da nacionalização e da cultura brasileira, é que tudo deve ser feito para que esse lastro se avigore, através da maior aproximação do nosso povo com o português e do reconhecimento da situação, especial do português em nosso meio. Daí o aplauso que trago à emenda oferecida pelo nobre deputado Aureliano Leite, no sentido de ser reconhecida pela Constituição essa situação especial do lusitano no Brasil, tornando-se assim,

possível à lei ordinária dar a essa situação especial a extensão ou a amplitude que as circunstâncias forem exigindo ou indicando. Extensão ou amplitude de que a fase próxima talvez venha a ser considerarmos os cidadãos portugueses que vierem residir no Brasil, enquanto aqui permanecerem, cidadãos brasileiros com idênticos direitos dos naturalizados” (FREYRE, 1946, pp. 8-9).

13 Veja-se a argumentação de Donatelo Grieco: “A Nação Portuguesa é, salientemo-lo preliminarmente, uma unidade psicológica e histórica. Na decorrência de tal unidade multissecularmente consolidada, é que a Constituição Política de Portugal define o território português sem distinguir, em relevância ou em liberdade, entre Continente e Arquipélagos, entre Moçambique e o Estado da Índia, entre Macau e Timor. [...] Invocando ainda uma vez o princípio aqui aceito de que as ilhas costeiras são parte integrante do Estado continental, e associando-o ao preceito matemático de que duas quantidades iguais entre si são sempre iguais a uma terceira, vejo-me forçado à chegar a conclusão igualmente matemática de que, não distinguindo a Constituição portuguesa entre ilhas adjacentes e Continente, e equiparando este e aquelas a todas as demais províncias ultramarinas, tentar abrir exceções artificiais na matéria seria desmentir a doutrina já aqui pacificamente aceita de respeito às ilhas *off the coast*, sob pena de querer rebaixar estas últimas sem de qualquer maneira elevar a categoria real das demais províncias” (GRIECO, 1957, p. 7).

14 Ainda antes da ascensão de JK à presidência, o Brasil já havia assumido o compromisso de defender os interesses portugueses na Índia. Veja-se: “Convidado pelo Governo português, o Brasil comunicou, por nota, ao Governo da Índia, ter aceitado o encargo de proteger os interesses portugueses na Índia, tendo assumido, no dia 8 de agosto de 1955, tal investidura. No dia 22 do mesmo mês, o Governo da Índia comunicava à Embaixada do Brasil em Nova Dehli reconhecer o papel de protetor por parte do Brasil” (MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES, 1955, p. 34).

15 Sobre este tema, consultar: MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES, 1956, p. 51.

16 Segundo Williams da Silva Gonçalves, “sendo o café de Angola o principal responsável pelo saldo comercial positivo da metrópole e pelo facto de Portugal não possuir mercado próprio, sua adesão ao Acordo Internacional do Café, que instituía quotas de retenção do produto para estabilizar seu preço no mercado internacional, representava um pesado sacrifício para o conjunto da economia portuguesa” (GONÇALVES, 2003, p.219).

## REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- DANTAS, Francisco Clementino de San Tiago. *Discurso de posse do Ministro das Relações Exteriores Francisco Clementino de San Tiago Dantas proferido em 11 de setembro de 1961* [online]. Disponível em: [http://www.funag.gov.br/chdd/index.php?option=com\\_content&view=article&id=141%3Aasan-tiago-dantas&catid=55%3Aministros&Itemid=92](http://www.funag.gov.br/chdd/index.php?option=com_content&view=article&id=141%3Aasan-tiago-dantas&catid=55%3Aministros&Itemid=92) Acessado em 29/11/2012.
- FRANCO A. C. (org.). *Documentos da Política Externa Independente. Volume 1*, Rio de Janeiro: Centro de História e Documentação Diplomática; Brasília, Fundação Alexandre de Gusmão, 2007. 393 p., ISBN 978.85.7631.083-9.
- FREYRE, G. «Uma política transnacional de cultura para o Brasil de hoje» [online]. *Revista Brasileira de Estudos Políticos*, Belo Horizonte: Faculdade de Direito de Minas Gerais, 1960. Disponível em: [http://bvfgf.fgf.org.br/portugues/obra/livros/pref\\_brasil/politica\\_trans.htm](http://bvfgf.fgf.org.br/portugues/obra/livros/pref_brasil/politica_trans.htm) Acesso em: 27 de outubro de 2012.
- FREYRE, G. 1967. «A propósito do atual regime português». *Diário de Pernambuco*, 16 de junho, no 54, p. 4; p. 7.
- FREYRE, G. *Aventura e rotina: sugestões de uma viagem à procura das constantes portuguesas de caráter e ação*. 3ª ed., Rio de Janeiro: Topbooks Editora, 2001. 512 p., ISBN 85-7475-036-0.
- FREYRE, G. *Discurso pronunciado pelo Deputado Gilberto Freyre na Assembléia Nacional Constituinte, sessão de 17 de junho de 1946* [online]. Rio de Janeiro, 1946, Disponível em: [http://www.releituras.com/gilbertofreyre\\_bio.asp](http://www.releituras.com/gilbertofreyre_bio.asp) Acessado em: 22/06/2013.
- FREYRE, G. *Integração portuguesa nos trópicos*. Lisboa: Junta de Investigações do Ultramar, Centro de Estudos Políticos e Sociais, 1958. 140 p.
- FREYRE, Gilberto. *O mundo que o português criou: aspectos das relações sociais e de cultura do Brasil com Portugal e as colônias portuguesas*. 2ª ed., Lisboa: Livros do Brasil, 1940. 221p.
- FREYRE, G. *Sugestões em torno de uma nova orientação para as relações intranacionais no Brasil*. São Paulo: Serviço de Publicações do Centro e Federação das Indústrias do Estado de São Paulo, 1958. 88 p.
- FREYRE, G. *Casa-grande & Senzala: formação da família brasileira sob o regime da economia patriarcal*. 49ª ed., São Paulo: Global, 2004. 719 p., ISBN 85-260-0869-2.
- FREYRE, G. «Entrevista a Gilberto Freyre, um menino aos 83 anos». *Santista*. vol. 1, São Paulo, nov. 1983, pp. 16-18, no 2.
- GONÇALVES, W. S. *O realismo da fraternidade Brasil-Portugal: do Tratado de Amizade ao caso Delgado*. Lisboa: Imprensa de Ciências Sociais da Universidade de Lisboa, 2003. 253 p., ISBN 97-267-1104-5.
- GUIMARÃES, A. S. A. *Classes, Raça e Democracia*. São Paulo: Editora 34, 2002, 232 p., ISBN 85-7326-232-X.
- GRIECO, Donatello. *Defesa de Portugal na ONU (30 de janeiro de 1957)*. Rio de Janeiro, Livraria H. Antunes; Lisboa, Academica de D, Felipa, 1957. 19 p.
- MAGALHÃES, J. C. *Relance histórico das relações diplomáticas luso-brasileiras*. Lisboa: Quetzal Editores, 1997. 121p., ISBN 97-256-4283-X.
- 1955 *Relatório apresentado ao excelentíssimo Senhor Nereu Ramos, Vice-presidente do Senado Federal no exercício do cargo de Presidente da República* [Rio de Janeiro]: Ministério das Relações Exteriores, 1956. 259 p.
- 1957 *Relatório apresentado ao excelentíssimo Senhor Doutor Juscelino Kubitschek de Oliveira, Presidente da República dos Estados Unidos do Brasil, pelo Ministro de Estado das Relações Exteriores, José Carlos de Macedo Soares*. [Rio de Janeiro]: Ministério das Relações Exteriores, 1958. 287 p.
- 1955 *Relatório apresentado ao excelentíssimo Senhor Nereu Ramos, Vice-Presidente do Senado Federal no exercício do cargo de Presidente da República*. [Rio de Janeiro]: Ministério das Relações Exteriores, 1956. 302 p.
- «O presidente eleito do Brasil aceitou convite do Governo português para visitar o nosso país». 1956. *Diário de Lisboa*, 04 de janeiro, no. 35, p.1; p.8; p. 16.
- «Presença do Brasil». 1955. *Diário Popular*, 23 de abril, no. 4507, p. 1.
- SALAZAR, A. O. *Discursos e notas políticas (1951-1958)*. 5º vol. Coimbra: Coimbra Editora, 1959. 530 p.
- CASTELO, Cláudia. «Leituras da correspondência de portugueses para Gilberto Freyre» [online]. *Atas do VI Congresso Luso-Afro-Brasileiro de Ciências Sociais*, vol. 2, [Porto. Portugal]: 2002, pp. 421-444, Disponível em: <http://ler.letras.up.pt/uploads/ficheiros/7134.pdf> Acessado em 25/10/2013. 1026 p., ISBN 972-9350-58-2.
- VIANNA, F. J. O. *Evolução do povo brasileiro*. São Paulo: Companhia Editora Nacional, 1938, 349p.

## DOSSIER

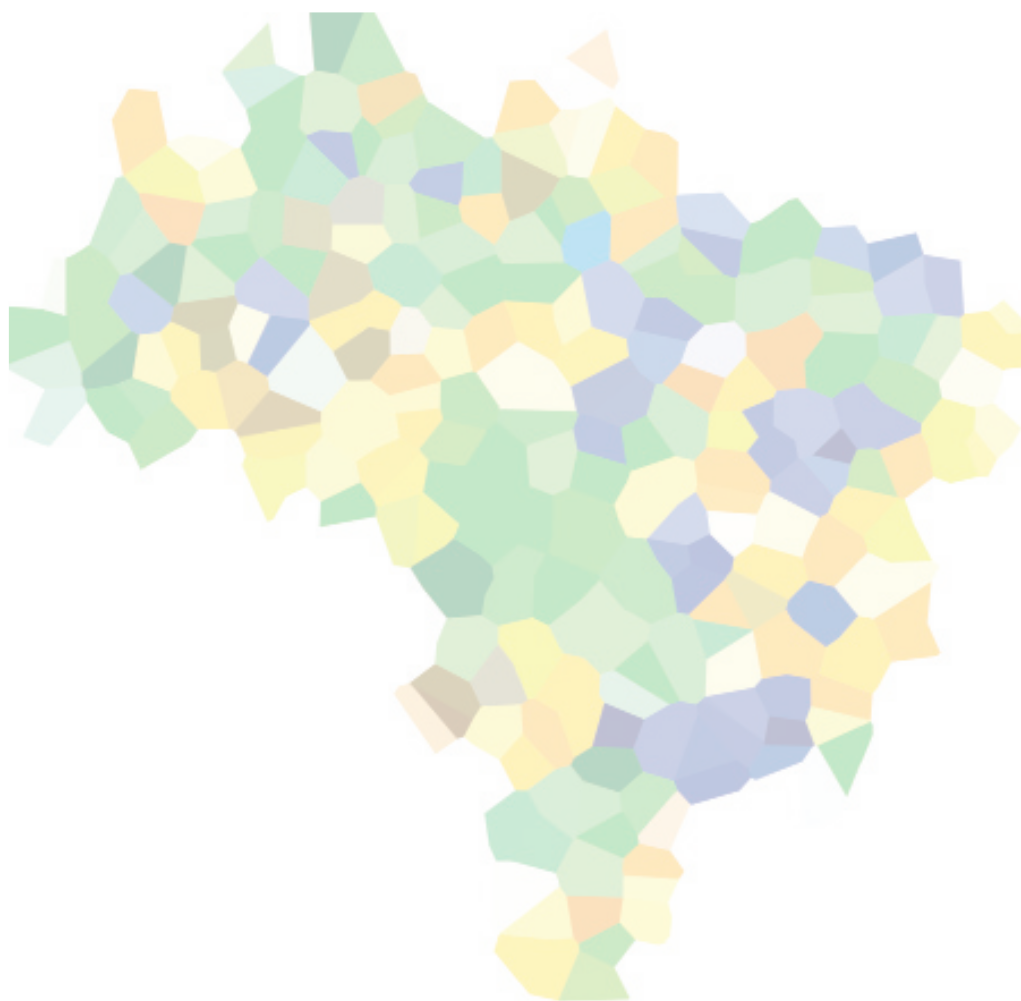
### *¿Continuidad electoral en Brasil?*

MANUEL ALCÁNTARA SÁEZ

WLADIMIR G. GRAMACHO

MICHELLE FERNÁNDEZ - ERNANI CARVALHO - ENIVALDO ROCHA

RODRIGO RODRIGUES-SILVEIRA



## ¿CONTINUIDAD ELECTORAL EN BRASIL?

Brasil ha celebrado sus séptimas elecciones presidenciales desde la transición democrática revalidando la pauta reeleccionista que inaugurara Fernando H. Cardoso y prosiguiera Lula da Silva. En esta ocasión la presidenta Dilma Rousseff ha sido reelegida, pudiendo cumplir un ciclo de ocho años en el gobierno como sus predecesores. Por otra parte, y a diferencia del periodo de Cardoso en el que su partido, el PSDB, fue la formación sobre la que se articuló el gobierno de coalición, en esta ocasión el PT será el eje sobre el que gire la política brasileña durante dieciséis años, siendo uno de los periodos más largos con un mismo partido en el gobierno de los últimos treinta años en América Latina.

Las elecciones brasileñas del 5 de octubre de 2014, que contaron con la circunstancia luctuosa de la desaparición durante la campaña de uno de los candidatos favoritos (Eduardo Campos, del PSB), registraron la presencia en la primera vuelta de once candidatos que, no obstante, vieron restringidas sus posibilidades a únicamente tres: la propia Rousseff, Aécio Neves del PSDB y Marina Silva del PSB, quien ya fue candidata en las elecciones inmediatamente anteriores y que ahora reemplazaba al fallecido Campos. Estos tres candidatos se repartieron más del 96% de los votos recogiendo, por consiguiente, de forma abrumadora las preferencias del electorado que, por el contrario, volvía a mostrar un comportamiento enormemente fraccionado en lo atinente a las elecciones legislativas, en las que veintinueve partidos alcanzaron representación parlamentaria. Tres semanas más tarde, en la segunda vuelta que enfrentó a Rousseff con Neves, se produjo el triunfo de la primera por un margen de tres puntos porcentuales, siendo el margen más estrecho con el que un presidente brasileño gana unas elecciones desde 1989.

El panorama político brasileño enfrenta un escenario en el que se mantendrá el esquema de presidencialismo de coalición según el cual el gobierno se ve conformado por un alto número de partidos que brindan cierta estabilidad a la acción del mismo. La heterogeneidad de los miembros de la coalición ha puesto siempre en duda el carácter de bloque ideológico gubernamental, siendo también ésta una de las características tradicionales del sistema político brasileño. Además debe tenerse en cuenta el necesario equilibrio que debe establecerse asimismo con los gobernadores de los estados donde se evidencia también la gran pluralidad del mapa político brasileño.

El presente número aborda tres análisis de sendos aspectos de la pasada coyuntura electoral que tienen particular relevancia. Wladimir Gramacho presta especial atención al fenómeno de las encuestas preelectorales, un apartado especialmente sensible por la sobrevaloración que confirieron a la candidata del PSB. El texto de Rodrigo Rodrigues-Silveira hace notable hincapié en la relación existente entre demografía y voto en barrios de tres ciudades capitales. Finalmente, Michelle Fernández, Ernani Carvalho y Enivaldo Rocha analizan el nivel de la competencia partidista en los diferentes estados brasileños. Se trata, por consiguiente, de tres estudios llevados a cabo por profesionales brasileños vinculados de una u otra manera a la Universidad de Salamanca, que abordan facetas del proceso electoral pasado desde perspectivas diferentes y poniendo el acento en cuestiones que muchas veces no son tenidas en cuenta.

**Prof. Dr. Manuel Alcántara Sáez**

Catedrático de Ciencia Política  
Facultad de Ciencias Sociales  
Universidad de Salamanca  
[malcanta@usal.es](mailto:malcanta@usal.es)

**AUTOR**

**Wladimir G.  
Gramacho \***

wgramacho@gmail.com

\* Doutor em Ciência  
Política pela Universidade  
de Salamanca.  
Professor da Faculdade  
de Comunicação da  
Universidade de Brasília

# Surveys pré-eleitorais nas eleições brasileiras de 2014: erros, acertos e polêmicas

Encuestas preelectorales de las elecciones brasileñas de 2014:  
errores, aciertos y polémicas

Pre-election polls in the 2014 Brazilian elections: error, accuracy and controversy

## RESUMO

Este artigo tem como objetivo a análise de *surveys* das eleições brasileiras de 2014, quando estiveram em jogo os cargos de presidente da República e dos 27 governadores de Estado. Mesmo que já não se questione a fiabilidade das votações no Brasil, existem crescentes queixas de diferentes atores políticos sobre a qualidade e a possível influência das pesquisas nos resultados eleitorais. O texto procura situar o debate tanto ao nível metodológico, ao discutir diferentes alternativas para definir e mensurar os erros das pesquisas, como ao nível legislativo, ao reunir informações sobre propostas para limitar a ação das empresas responsáveis pelas pesquisas nos períodos eleitorais.

## RESUMEN

Este artículo se ocupa del análisis de encuestas preelectorales de las elecciones brasileñas de 2014, cuando estuvieron en juego los puestos de Presidente de la República y de los 27 Gobernadores de Estado. Si bien desde hace mucho no se cuestiona la fiabilidad de las votaciones en Brasil, existen crecientes quejas de diferentes actores políticos sobre la calidad y la posible influencia de las encuestas en los resultados electorales. El texto procura situar el debate tanto a nivel metodológico - al discutir diferentes alternativas para definir y mensurar los errores de las encuestas - como a nivel legislativo - al reunir informaciones sobre propuestas para limitar la acción de las empresas encuestadoras en períodos electorales.

## ABSTRACT

This article analyses pre-election polls held during the 2014 Brazilian elections, when the presidency and 27 gubernatorial seats were at stake. Although the reliability of Brazilian elections has not been questioned for quite some time, there have been increasing complaints from different political actors as to the quality and the possible influence of polls on election results. The aim of the paper is to review this controversy both at the methodological level - discussing different ways to define and measure poll errors - and at the legislative level - gathering information on proposals to retrench pollsters during election time.

## 1. Introdução

A Em 2014, as urnas brasileiras desconcertaram, mais uma vez, alguns candidatos, eleitores, institutos de pesquisa, analistas e jornalistas. As coincidências entre os dados dos *surveys* pré-eleitorais<sup>1</sup> e os resultados oficiais do Tribunal Superior Eleitoral (TSE), tanto no primeiro como no segundo turnos, acabaram eclipsadas por polêmicas divergências. Discrepâncias que só não foram mais ruidosas porque o país viveu sua mais trágica e dinâmica disputa presidencial desde a recuperação do voto direto em 1989, com a morte do candidato Eduardo Campos (PSB) em plena atividade de campanha e a emocionante reviravolta às vésperas do 2o turno, que substituiu Marina Silva (PSB) por Aécio Neves (PSDB) como adversário final da presidente Dilma Rousseff (PT).

Ao longo do ano, o TSE registrou 2411 *surveys* pré-eleitorais<sup>2</sup>. Em média, foram cadastrados oito *surveys* ao dia, dos quais cinco sobre as disputas para os cargos de Governador nas 27 Unidades da Federação e três sobre a eleição de Presidente da República. Na fase mais intensa da campanha, entre 1o de agosto e 30 de setembro, foram registrados nada menos que 1552 *surveys* (25 ao dia, em média), praticamente o triplo do protocolado no mesmo período em 2010<sup>3</sup>.

Este artigo pretende oferecer uma primeira aproximação, descritiva, sobre a história da eleição presidencial de 2014 contada a partir desse enorme conjunto de *surveys*. Mas busca também apontar consonâncias e dissonâncias nesse relato. Por isso, o texto discutirá inicialmente modelos de análise de precisão de estudos de intenção de voto, originados pelo trabalho pioneiro coordenado por Mosteller *et al.* (1949). Em seguida, fará um relato da evolução das intenções de voto na disputa presidencial e apresentará um panorama do desempenho da principal empresa pesquisadora do país, o Ibope, em disputas para governador de Estado. Como os lapsos dos estudos de intenção de voto de várias empresas animaram um novo ímpeto legislador no Senado Federal, que começa a discutir regras restritivas sobre a divulgação de *surveys* durante as campanhas eleitorais, uma seção estará dedicada a resumir os principais debates em torno dessa possível regulamentação. Breves comentários sobre as relações entre imprensa, empresas de pesquisa e políticos no país encerram o texto, a modo conclusão.

## 2. Modelos de análise de precisão dos *surveys* eleitorais

A esta altura da experiência democrática brasileira, que acaba de concluir sua sétima eleição direta sucessiva para a Presidência da República<sup>4</sup>, já não deveriam surpreender tanto os erros dos *surveys* pré-eleitorais. Especialmente nos círculos mais conectados profissionalmente ao universo das pesquisas, como os de políticos, analistas e jornalistas.

Com frequência, ignoram-se dois aspectos. O primeiro deles lembra que intenção de voto é só intenção. Propensão que pode mudar e se transformar em “voto útil”, também conhecido como “voto estratégico” (Cox, 1997). Pode mudar diante de fatos novos, como um debate ou resultados de pesquisas mais recentes indicando um favorito, sendo este efeito conhecido como *bandwagon* (Goidel e Shields, 1994). Pode mudar ainda por motivos idiossincráticos, já na cabine de votação. Ou sequer se realizar por imperícia, como esquecimento do número do candidato ou falta de intimidade com a urna eletrônica<sup>5</sup>.

Além disso, a intenção de voto pode nem sequer sair de casa no dia da eleição. Segundo as estatísticas de comparecimento do TSE, 19% dos eleitores registrados não votaram no 1o turno em 2014. Além disso, essa abstenção, segundo os dados, não parece ter se distribuído de modo

### **PALAVRAS-CHAVE**

Brasil;  
eleições 2014;  
pesquisas pré-  
eleitorais; erros;  
metodologia

### **PALABRAS CLAVE**

Brasil; elecciones  
2014; encuestas  
preelectorales;  
errores;  
metodologia

### **KEYWORDS**

Brazil, 2014  
elections;  
pre-election  
polls; errors;  
methodology

Recibido:  
14.12.2014

Aceptado:  
10.02.2015

uniforme. Nas dez Unidades da Federação com maior comparecimento, Dilma Rousseff teve em média 40% dos votos válidos. Nas dez com menor comparecimento, teve 50%. Ou seja, onde mais se votou na candidata à reeleição, menos gente foi às urnas, o que sugere uma abstenção diferencial (Riba, 2000)<sup>6</sup>.

O segundo aspecto que tem sido muito ignorado no Brasil sobre *surveys* pré-eleitorais é que seu erro total é maior que o erro amostral (Biemer, 2010). Quando as empresas de pesquisa dizem que os dados de um *survey* com duas mil entrevistas têm margem de erro de 2 pontos percentuais em um intervalo de confiança de 95%, estão cumprindo a legislação eleitoral brasileira e dando ao estudo uma aparente precisão que ele não tem.

A margem de erro informada é, no mínimo, uma aproximação imprecisa, pois as empresas usam um cálculo de amostras aleatórias simples quando, na verdade, aplicam outras alternativas amostrais mais baratas e viáveis em termos logísticos<sup>7</sup>. Além disso, ainda que fosse exato, o erro amostral seria só o primeiro dos quatro tipos de erros de um *survey*. Os demais são derivados de problemas de acesso<sup>8</sup>, de medição<sup>9</sup> ou de não resposta<sup>10</sup>.

essa contribuição ainda é a principal referência nos estudos sobre o tema.

Dentre os oito métodos<sup>11</sup>, o que melhor se aplica a contextos multipartidários é o “Método 3” de Mosteller (Mitofsky, 1998; Figueiredo, 2002; Magalhães e Moreira, 2007; Gramacho, 2013). Esse método sugere que o erro de cada pesquisa pré-eleitoral seja calculado como a média dos valores absolutos da diferença da intenção de votos válidos em cada candidato e o percentual de votos válidos obtidos na urna pelo candidato<sup>12</sup>. É, portanto, uma medida de precisão geral do *survey*.

Convém, contudo, explicitar um pressuposto desse método, segundo o qual existe uma intenção de voto consolidada, cristalizada, estável entre os eleitores. Ao reconhecermos esse pressuposto, temos um cenário de análise mais complexo e realista. Assumamos que: “u” é o percentual de votos válidos de um candidato obtido na urna, “s” é o percentual de votos válidos de um candidato obtido num *survey* e “i” é a “verdadeira” intenção de votos válidos existentes numa determinada população eleitoral a favor desse candidato antes da eleição. Temos quatro cenários possíveis:

Quadro 1: Contextos de acertos e erros de *surveys* pré-eleitorais

	<b>s=i</b>	<b>s≠i</b>
<b>u=i</b>	(a0) Acerto com estabilidade	(e0) Erro com estabilidade
<b>u≠i</b>	(a1) Acerto sem estabilidade <sup>i</sup>	(e1) Erro sem estabilidade

Fonte: o autor

Desde a eleição presidencial americana de 1948, em que os *surveys* indicaram equivocadamente a vitória do republicano Thomas Dewey sobre o democrata Harry Truman, especialistas têm se dedicado a medir a precisão dos estudos de intenção de voto. Uma comissão multidisciplinar de acadêmicos notáveis produziu no ano seguinte o livro *The Pre-election Polls of 1948: Report to the Committee on Analysis of Pre-Election Polls and Forecasts* (Mosteller et al., 1949). Entre outras contribuições, esse trabalho contou com texto já clássico de Mosteller (1949), em que apresenta oito diferentes métodos de cálculo de precisão de pesquisas pré-eleitorais. Ainda que alguns métodos alternativos tenham sido propostos (Mitofsky, 1998; Martin et al., 2005; Shipman e Leve, 2009),

Os métodos de Mosteller e suas variações posteriores assumem como erro o cenário (a1), em que o *survey* (s) apurou corretamente as intenções de voto (i), mas elas mudaram antes de chegar à urna (u). A rigor, os erros estão nos cenários (e0) e (e1). Diferenciar o acerto sem estabilidade (a1) dos dois cenários de erro é possível apenas de modo indireto, uma vez que o verdadeiro “i” só pode ser conhecido por meio de “u”. A alternativa, neste caso, pode ser utilizar um conjunto de *surveys* como a melhor aproximação de “i”. Se um *survey* se afasta desse conjunto, pode-se assumir que ele tem maior probabilidade de estar errado que de ser o único certo. Alguns exemplos são apresentados na próxima seção, dedicada a descrever a evolução dos estudos de intenção de voto para Presidente em 2014.

### 3. A evolução dos surveys presidenciais

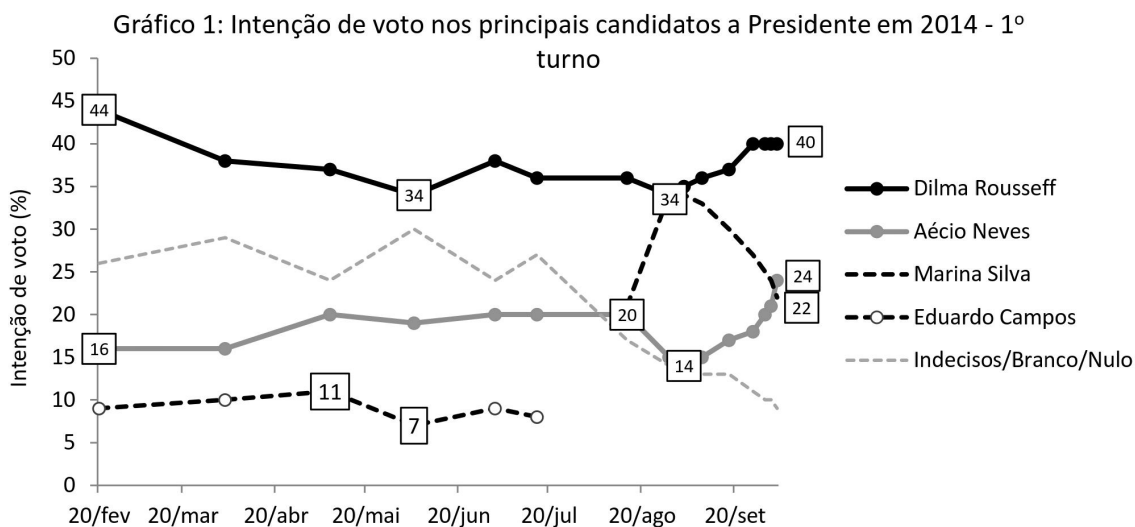
A campanha eleitoral brasileira iniciou-se num contexto de mal-estar social. Após o vigoroso crescimento econômico ao final do mandato do presidente Luiz Inácio Lula da Silva (PT), a também petista Dilma Rousseff enfrentou anos de estagnação. A reduzida atividade econômica não chegou a produzir desempregados. Mas, os efeitos combinados do aumento de preços, do endividamento das famílias e dos reajustes de algumas tarifas públicas estimularam um mau humor social. Insatisfação manifestada por milhões de brasileiros nas jornadas de julho de 2013 e aguçadas pelos gastos com estádios de futebol e atrasos nas obras da Copa do Mundo. Antes mesmo de começar, a sétima eleição presidencial direta no Brasil desde 1989 já se sabia emocionante. Iniciada, transformou-se em tragédia, quando, em 13 de agosto, o candidato do PSB Eduardo Campos faleceu a bordo de seu avião de campanha, acidente que também tirou a vida de quatro assessores e dos dois pilotos. O desastre comoveu o país e transformou a dinâmica da disputa eleitoral.

O gráfico abaixo mostra a evolução das intenções de voto nos principais candidatos à presidência em 2014, segundo surveys do Instituto Datafolha. No primeiro turno, a presidente Dilma Rousseff esteve sempre à frente. Iniciou o ano com 44% das intenções de voto, mas enfrentou um longo

processo de desgaste até agosto. Possíveis razões para o desânimo com a candidatura oficial foram, entre outras, o aumento da inflação, as acusações de corrupção na Petrobras (petroleira estatal) e os atrasos na preparação do país para a Copa do Mundo. As intenções de voto na presidente chegaram a meros 34% por duas vezes. Na segunda vez, logo após a morte de Campos. O início da propaganda eleitoral, contudo, deu a Dilma Rousseff maior capacidade de comunicação com os eleitores. Entre todos os candidatos, ela teve o maior tempo de TV<sup>13</sup>. Ao final de agosto e, sobretudo, ao longo do mês de setembro, as intenções de voto na presidente voltaram a subir, até a marca dos 40%.

O estreante candidato do PSDB, o senador e ex-governador de Minas Gerais Aécio Neves, enfrentou de saída enorme desconfiança do eleitorado, que resistia em optar por sua candidatura. Durante oito meses, seus números variaram pouco, entre 16% e 20%. Após a morte de Campos, chegaram a cair a 14%. Só após uma dura campanha negativa contra a sucessora de Campos na disputa, Marina Silva, é que o nome do PSDB recuperou-se a 24%, conquistando por pequena margem uma vaga no segundo turno.

A candidatura do PSB foi a mais volátil de todas ao longo da jornada eleitoral. Após uma etapa de estagnação, em que o ex-governador de



Fonte: Elaboração do autor com dados do Instituto Datafolha

Pernambuco Eduardo Campos contava com algo entre 7% e 11% das intenções de voto, sua sucessora Marina Silva experimentou altos e baixos em poucas semanas. Partindo de 20% das intenções de voto logo após a morte de seu colega de chapa<sup>14</sup>, a ex-senadora e ex-ministra do Meio Ambiente de Lula chegou a empatar com a candidata oficial em 34%, em pesquisa realizada no dia 29 de agosto. A partir de então, enfrentou severos ataques das equipes de marketing eleitoral do PT e do PSDB. Ambos tinham, somados, um tempo de TV sete vezes maior que o da coligação liderada pelo PSB e usaram boa parte desse espaço para apontar inconsistências na carreira política e nas propostas de Marina Silva, que não resistiu. Sua queda acelerada deixou-a na terceira posição no primeiro turno, o mesmo posto que havia alcançado quatro anos antes.

Excluídas as declarações dos indecisos e dos que pretendiam anular seu voto ou votar em branco, os resultados do Datafolha sugeriam, um dia antes da eleição, que o resultado em votos válidos seria o seguinte: Dilma Rousseff teria 44%, Aécio Neves atingiria 27% e Marina Silva somaria 24%. Os demais candidatos teriam os 5% restantes. Os resultados oficiais do Tribunal Superior Eleitoral (TSE) revelaram um cenário diferente: Dilma 42% (-2 pontos), Aécio 34% (+7 pontos), Marina 21% (-3 pontos) e os demais 3% (-2 pontos). Muito diferente? Pouco diferente? Utilizando o Método Mosteller 3 (MM3) para os três principais candidatos, o “erro” do último *survey* do Datafolha foi de 4 pontos. O dobro da margem de erro prevista para o *survey*, de 2 pontos percentuais num intervalo de confiança de 95%.

Se o mesmo cálculo fosse feito com o *survey* do Datafolha realizado apenas uma semana antes<sup>15</sup>, o “erro” pelo MM3 seria de 8,6 pontos, mais que o dobro. A precisão do instituto de pesquisa dobrou em uma semana? Provavelmente não. O mais evidente é que o país assistiu a uma grande instabilidade sobre sua decisão eleitoral mais importante.

Utilizando os cenários apresentados na seção anterior, contudo, observa-se que os dados sobre a presidente Dilma Rousseff sugerem (a1), acerto na margem de erro num cenário de instabilidade, pois a petista recuperava intenções de voto. Já sobre Aécio e Marina, os resultados indicam o cenário

(e1), pois os resultados escaparam da margem de erro num contexto em que um ganhava votos e outro perdia.

Observada a partir dos dados de uma única empresa de pesquisa, a evolução das intenções de voto no primeiro turno da campanha presidencial brasileira de 2014 não parece dar muito lugar a polêmicas, uma vez que o contexto era de instabilidade nas preferências eleitorais. Entretanto, como já se viu acima, o Datafolha não foi o único instituto a produzir *surveys* sobre a corrida presidencial. Nada menos que 120 empresas registraram estudos de intenção de voto no TSE sobre a disputa para presidente, dos quais cinco - por sua tradição - captaram com mais frequência a atenção da imprensa, de eleitores e dos políticos: Ibope, Vox, Sensus e MDA, além do Datafolha.

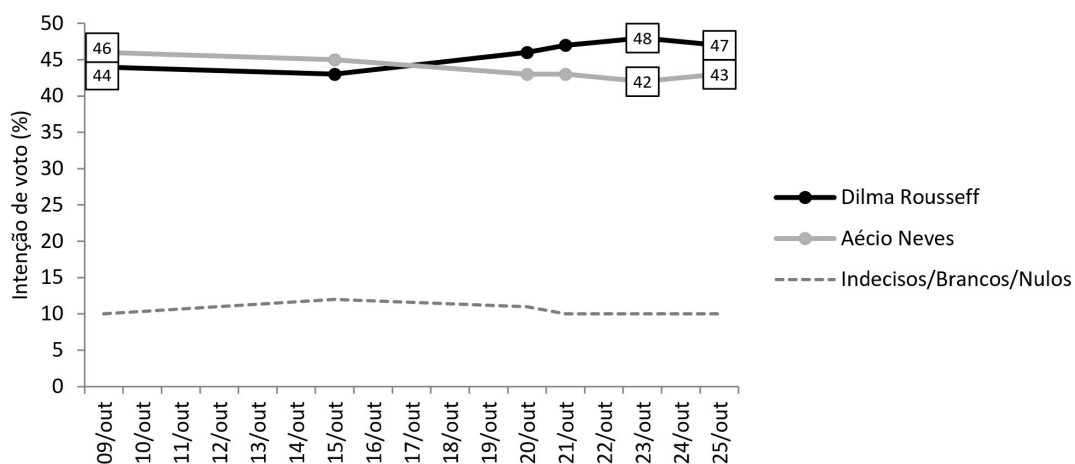
As três sequências de gráficos que se mostram em anexo contam a evolução das intenções de voto nos principais candidatos durante as últimas semanas do 1o turno segundo dados dessas cinco empresas de pesquisa eleitoral. Em geral, houve grande concordância entre os dados se considerarmos o intervalo estimado de intenções de voto para cada candidato, de dois pontos percentuais a mais ou a menos da estatística apurada. Desvios pontuais em relação ao levantado por outras empresas foram registrados nos estudos das empresas Sensus, que obteve dados um pouco inferiores sobre as intenções de voto de Dilma Rousseff e Marina Silva, e da Vox, que apurou dados piores para Aécio Neves e Marina Silva. Os desvios-padrão da última rodada são em geral mais baixos, sugerindo uma convergência nos dados dos institutos.

A evolução das intenções de voto no segundo turno, contudo, foi muito diferente, segundo dados de intenção de voto do Datafolha. A disputa foi mais estável e acirrada. Após iniciar a rodada final na liderança, com 46% das intenções de voto, o opositor Aécio Neves foi perdendo uma parte pequena do apoio que tinha ao longo das duas primeiras semanas do segundo turno. Mas foi o suficiente para permitir a recuperação de Dilma Rousseff na terceira e última semana. A maior vantagem registrada nos *surveys* do Datafolha foi de 48% a 42% a favor da petista, em rodada concluída a três dias da eleição. Na véspera da votação final, os números eram muito semelhantes

(47% a 43%). Descontados os indecisos, brancos e nulos, o resultado estimado pelo instituto de pesquisa era de 52% dos votos válidos para a candidata do PT contra 48% para o candidato do PSDB. Exatamente os mesmos números apurados pelo Tribunal Superior Eleitoral: 52% a 48%<sup>16</sup>. O “erro” calculado pelo MM3 seria zero. Neste caso, estaríamos diante do cenário (a0), ou seja, acerto com estabilidade nas intenções de voto.

Consideramos que o cenário na última semana do segundo turno era de estabilidade nas intenções de voto, muito longe da volatilidade do primeiro turno. Em suma, as empresas Sensus e MDA apresentaram resultados errados (e0), enquanto que Vox, Ibope e Datafolha informaram com precisão o estado das intenções de voto para presidente. Nas disputas para governador de Estado, como se verá a seguir, mesmo empresas que tiveram bom desempenho em *surveys* presidenciais cometeram erros notáveis.

Gráfico 2: Intenção de voto nos principais candidatos a Presidente em 2014 - 2º turno



Fonte: Elaboração do autor com dados do Instituto Datafolha

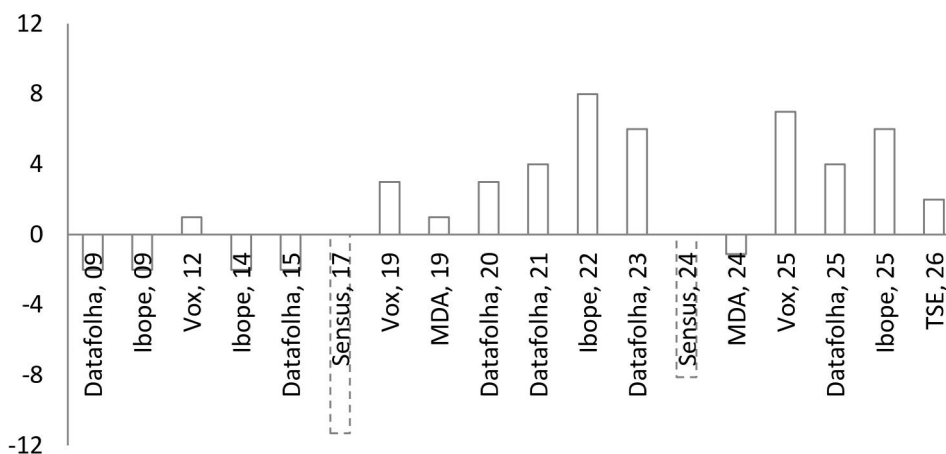
A comparação dos resultados obtidos em *surveys* das cinco empresas analisadas, contudo, mostra um cenário distinto. As colunas do gráfico abaixo indicam a diferença de intenções de voto entre Dilma Rousseff e Aécio Neves no segundo turno em todos os estudos pré-eleitorais feitos ao longo das três semanas por Datafolha, Ibope, Vox, Sensus e MDA. Dois resultados se afastam da tendência geral, ambos apurados pela empresa Sensus, cujos números indicavam maior intenção de votos para Aécio Neves que para Dilma Rousseff: 50% a 38% em 17 de outubro e 48% a 40% em 24 de outubro. Em ambos os casos, parece adequado classificar os *surveys* da empresa Sensus em (e0) - erro com estabilidade de intenção de voto.

Utilizando o MM3 para calcular o “erro” do último *survey* de cada empresa, teríamos os resultados apresentados no quadro abaixo. A última coluna indica o acerto ou erro comparando esses resultados com a margem de erro informada pela empresa.

#### 4. Um panorama dos *surveys* nos Estados

O calendário eleitoral brasileiro prevê eleições simultâneas para Presidente da República e para os 27 governadores dos Estados e do Distrito Federal - além de senadores e deputados federais, estaduais e distritais. Um exame exaustivo do desempenho dos *surveys* em todas as unidades federativas e nas disputas para o Senado extrapola o propósito deste texto. Entretanto, convém analisar o desempenho da principal empresa de pesquisas eleitorais no Brasil, o Ibope, que em 2014 foi a única a realizar estudos de intenção de voto sobre as 27 disputas de âmbito subnacional. Em seu balanço sobre erros

Gráfico 3: Diferença entre a intenção de voto em Dilma Rousseff e Aécio Neves no 2º turno



Fonte: Elaboração do autor com dados dos institutos

e acertos no 1o turno, a empresa considerou que “em apenas dois estados tivemos um resultado final diferente do apontado nas pesquisas: Rio Grande do Sul e Rio de Janeiro”, em boa medida devido ao “percentual elevado de eleitores indecisos”, que “quando se decide, não se distribui necessariamente na mesma proporção do restante da população, o que acaba ocasionando mudanças de última hora” (Ibope, 2014).

Uma comparação entre os últimos *surveys* do Ibope antes da eleição de 5 de outubro de 2014 (encerrados em todos os casos entre os dias 1o e 4 daquele mês) revela um volume de erros maior. Entre os 54 candidatos que apareciam em primeiro ou segundo lugares nos estudos de intenção de votos válidos do Ibope às vésperas da eleição, nada menos que 22 (ou 41%) tiveram dados com 5 pontos ou mais de diferença em relação ao resultado das urnas apurado pelo Tribunal Superior Eleitoral. Uma diferença muito superior aos 2 pontos percentuais de erro amostral previsto em todos esses *surveys*, o que reforça o argumento anterior de que este é apenas um dos componentes do erro total de um estudo de intenção de voto. Apenas 21 candidatos (39%) viram no resultado oficial um número idêntico ou com até 2 pontos de diferença do apurado pelo Ibope em seus levantamentos.

Em 13 unidades federativas, as diferenças foram menores e implicaram em desprezíveis prejuízos ao eleitor que quisesse orientar seu voto com base nas informações de *surveys* da empresa<sup>17</sup>. Entretanto, em 14 Estados os erros puderam desorientar os votantes.

No Rio Grande do Sul, várias pesquisas vinham indicando o crescimento de Ivo Sartori (PMDB). No *survey* do Ibope encerrado dia 3 de outubro, ele aparecia com 23% das intenções de votos válidos (já descontados brancos, nulos, indecisos e abstencionistas). Muito atrás do candidato à reeleição Tarso Genro (PT), que tinha 40% e da também opositora Ana Amélia (PP), que marcava 31%. Dois dias depois, o TSE apurou 40% dos votos válidos para Sartori, que na rodada final superou o governador Tarso Genro e venceu a eleição.

No Rio de Janeiro, *survey* do Ibope encerrado no dia 4, véspera da votação, sugeria que o adversário do governador Luiz Fernando Pezão (PMDB) no 2o turno seria o ex-governador Anthony Garotinho (PR), com 27% das intenções de voto, e não Marcelo Crivella (PRB), com 20%. No dia 5, contados os votos, Garotinho teve apenas 19,7% e Crivella marcou 20,3%, passando à rodada final.

Quadro 2: Erro pelo Método Mosteller 3 (MM3) e cenário dos últimos surveys presidenciais no 2º turno realizados pelas cinco principais empresas pesquisadoras

Empresa	Data do survey	Erro MM3	Cenário
Sensus	24/10/2014	7 pontos	e0
MDA	24/10/2014	3 pontos	e0
Vox	25/10/2014	2 pontos	a0
Ibope	25/10/2014	1 ponto	a0
Datafolha	25/10/2014	0 ponto	a0

Fonte: Elaboração do autor com dados dos institutos

Os eleitores da Bahia também se surpreenderam com o resultado das urnas. O *survey* do Ibope encerrado no dia 4 apontava um empate técnico entre Rui Costa (PT) e Paulo Souto (DEM), ambos com 46% das intenções de votos válidos. O resultado oficial revelou uma ampla vantagem para o candidato petista, que venceu por 55% a 37%, nada menos que 18 pontos percentuais, encerrando a disputa no 1o turno.

Sensação oposta tiveram os eleitores do Amazonas, onde um *survey* do Ibope encerrado no dia 2 de outubro indicava possibilidade de vitória no 1o turno para Eduardo Braga (PMDB), com 51% dos votos válidos contra 35% associados ao governador José Melo (PROS). Escrutinados os votos válidos, ambos tinham 43%. Na rodada final, Melo reelegeu-se.

No Ceará, o estudo encerrado na véspera da votação indicava possível vitória de Eunício Oliveira (PMDB) no 1o turno, pois marcava 50% dos votos válidos, contra Camilo Santana (PT), que tinha 44%. Apurados os votos válidos, Santana teve 48% contra 46% de Oliveira. Situação semelhante à de Roraima, em que Suely Campos (PP) teve 41% dos votos válidos quando o *survey* encerrado no dia 1o lhe dava 34% e Chico Rodrigues (PSB) marcou 38% contra a expectativa de 42%.

No 1o turno, os eleitores de outros oito Estados se surpreenderam com a diferença entre a vantagem do primeiro colocado nos *surveys* em relação ao seu concorrente mais próximo e a diferença de votos válidos apurada pelo TSE. Como em Pernambuco, onde o Ibope informava que o candidato na

liderança tinha 16 pontos de vantagem com base em *survey* encerrado na véspera da votação, mas as urnas revelaram uma distância de 37 pontos (+21). Discrepâncias que se repetiram em Minas Gerais (-19), em Tocantins (-16), em Santa Catarina (-14), no Paraná (+10), no Maranhão (+9), no Amapá (-8) e em Rondônia (+7).

No 2o turno, os *surveys* do Ibope voltaram a divergir das urnas em 3 dos 14 Estados que assistiram a uma rodada adicional para a definição de seus governadores. No Acre, o Ibope indicava na véspera da votação que Tião Viana (PT) seria reeleito com facilidade, com 55% contra 45% de Márcio Bittar (PSDB). Nas urnas, a diferença apurada foi de 51% a 49% a favor do governador.

No Amazonas, novamente, o levantamento de véspera da empresa apontava um empate entre o governador José Melo (PROS) e Eduardo Braga (PMDB), ambos com 50%. No dia seguinte, o TSE declarava ampla vantagem para Melo, que venceu por 56% a 44% - 12 pontos de diferença.

Finalmente, no Mato Grosso do Sul, onde o Ibope não havia tido problemas no 1o turno, Delcídio Amaral (PT) aparecia com pequena vantagem sobre Reinaldo Azambuja (PSDB) na véspera da votação: 51% a 49%. Contados os votos, Azambuja foi eleito governador com 55% e dez pontos de vantagem sobre Amaral, que somou 45%.

Uma lição do desempenho do principal instituto brasileiro de *surveys* pré-eleitorais nas disputas subnacionais sugere que o erro total dos levantamentos é superior à margem de erro

amostral prevista, de 2 ou 3 pontos percentuais num intervalo de confiança de 95%. A média das diferenças entre as intenções de voto no primeiro colocado nos *surveys* e seu resultado nas urnas foi de 4,0 pontos. A média dessa distância para os segundos colocados foi ainda maior, de 4,9 pontos. Os dados de intenção de voto do Ibope para os dois principais candidatos a governador no Brasil tiveram um erro médio de 4,5 pontos.

A seção 2 deste artigo argumenta que a análise dos “erros” de um *survey* deve levar em conta o contexto de estabilidade ou volatilidade das intenções de voto. São mais compreensíveis, como sugere o Ibope (2014), que estudos de intenção de voto apresentem discrepâncias com o resultado das urnas quando há mudanças expressivas nas preferências dos eleitores, captadas em sucessivos *surveys*. Um critério que busca ser parcimonioso é considerar que variações superiores a dez pontos percentuais nas intenções de voto de um dos dois principais candidatos nas quatro semanas anteriores ao pleito constitui um contexto de instabilidade de preferências. Nesse caso, as diferenças apuradas no 1o turno no Rio Grande do Sul, na Bahia, em Roraima e em Rondônia seriam explicáveis pelo contexto. As dez outras diferenças relevantes do 1o turno e as três do 2o turno se deram em disputas com maior estabilidade de preferências e sem mudanças abruptas às vésperas do pleito.

## 5. Uma nova regulamentação em debate

Os erros observados incentivaram o ânimo reformador no Senado Federal. Logo após a eleição, já em novembro de 2014, a Comissão de Constituição e Justiça (CCJ) retomou a análise da proposta de emenda à constituição 57/2012, de autoria do senador Luiz Henrique (PMDB-SC), que pretende proibir a divulgação de pesquisas eleitorais nos 15 dias que antecedem o pleito em 1o e 2o turnos. Essa vedação já havia sido aprovada no Congresso em 2006 (Lei 11.300), mas, naquele mesmo ano, o Supremo Tribunal Federal

considerou-a inconstitucional por constranger “o direito à informação livre e plural como valor indissociável da ideia de democracia” (STF, 2006). Em sua nova tentativa, os senadores procuravam criar a vedação por proposta de emenda à constituição, que tem nível hierarquicamente superior ao das leis ordinárias<sup>18</sup>. O senador Luiz Henrique sustenta que a emenda pretende “evitar a interferência indevida no resultado eleitoral por pesquisas com grandes discrepâncias verificadas entre os índices de intenção de voto divulgados pelos institutos de pesquisa e os efetivamente apurados pela justiça eleitoral” (Henrique, 2012). Apresentava, como justificativa, uma lista de divergências entre intenções de voto apuradas pelo Ibope nas eleições municipais de 2004 e os resultados das urnas naquele ano.

Essa proposta de emenda constitucional remetia, em tom mais brando, ao teor de dois projetos de lei do Senado apresentados anteriormente. Em 2007, o ex-senador Osmar Dias (PDT-PR) apresentou o projeto 157, que propõe punir com detenção de 2 a 4 anos e multa de R\$ 50 mil a R\$ 200 mil o proprietário ou responsável por instituto de pesquisa que “interferir intencionalmente” no processo eleitoral por meio de divulgação, nos dez dias anteriores à eleição, de resultados de *survey* “fora da margem de erro divulgada” (Dias, 2007). Evidentemente complicada é a tarefa de comprovar a interferência intencional.

Também duro, o projeto 347 de 2011 sugere que sejam considerados fraudulentos os *surveys* realizados e divulgados até cinco dias antes da eleição cujos resultados difiram em três pontos percentuais ou mais do resultado das urnas. Nesse caso, a divulgação constituiria crime, punível com detenção de seis meses a um ano e multa no valor de R\$ 500 mil a R\$ 1 milhão. O autor do projeto, o ex-senador Wilson Santiago (PMDB-PB), justificou a punição sugerida afirmando também que a divulgação tem “influência decisiva” sobre a eleição (Santiago, 2011).

Proposta diferente que também tramita no Senado é o projeto de lei 498 de 2013, do senador Cássio Cunha Lima (PSDB-PB), que investe sobre um possível conflito de interesses entre clientes das empresas de pesquisas em anos eleitorais. A proposta sugere que as empresas sejam

proibidas de trabalhar simultaneamente para (i) governos, (ii) partidos e candidatos e (iii) veículos de comunicação. Teriam que optar por atuar em apenas um desses três segmentos. Segundo o argumento do senador, as empresas de pesquisa poderiam ser cooptadas por clientes políticos (i e ii). Segundo ele, partidos e candidatos pretendem obter “a informação mais favorável possível, capaz de ser utilizada (...) como instrumento de campanha, (...) como indicador de viabilidade do candidato para arrecadar apoios” (Cunha Lima, 2013). As empresas de pesquisa estariam, portanto, permanentemente tentadas a favorecer políticos em prejuízo de veículos de comunicação e seu público, que em última instância são os eleitores.

Outras duas propostas completam a lista de tentativas de regulamentação de *surveys* pré-eleitorais no Senado. Contudo, ambas têm deficiências técnicas. O projeto 419 de 2005, de autoria do senador Magno Malta (PR-ES), propõe que as margens de erro de todos os *surveys* pré-eleitorais no Brasil sejam de, no máximo, 2 pontos percentuais - mas não estabelece um intervalo de confiança (Malta, 2005). Já o projeto 366 de 2009, do senador Jarbas Vasconcelos (PMDB-PE), não proíbe a divulgação de resultados de *surveys* pré-eleitorais nos 15 dias anteriores à eleição. Mas propõe exigir que, nesse período, só se admita o registro de *surveys* cuja margem de erro seja de até 1 ponto percentual ou cujo intervalo de confiança seja inferior a 97% (Vasconcelos, 2009). A incongruência dá indicação do desconhecimento técnico sobre características metodológicas dos *surveys*, uma vez que a precisão amostral é dada pela combinação associada (e não pela eleição alternativa) entre margem e erro e intervalo de confiança.

Na Câmara dos Deputados, outros cinco projetos de lei estavam em tramitação ao final de 2014. Entre outros objetivos, essas propostas buscavam: obter mais informações sobre o plano amostral de cada *survey*, seja realizado no domicílio ou em pontos de fluxo (PL 1210/2007); vedar a divulgação de resultados de *surveys* nos dez (PL 4738/2012) ou nos quinze (PL 4574/2012) dias anteriores à eleição; revelar nome e endereço de todos os entrevistados para possível verificação (PL 4527/2012); e criminalizar a divulgação de pesquisa fraudulenta e aumentar o poder de fiscalização sobre as empresas de pesquisa (PL 8082/2014).

No Judiciário, esse ímpeto legislador parecia ter grande receptividade. Entre os ministros que compunham o Tribunal Superior Eleitoral em novembro de 2014, ainda que informalmente, havia concordância com a vedação de divulgação de pesquisas de intenção de voto às vésperas da eleição, sem que se precisasse exatamente um prazo. Mas, além disso, especulava-se sobre novas regras que estabelecessem um número mínimo de entrevistados ou que padronizassem a margem de erro dos *surveys* pré-eleitorais (Basile e Resende, 2014).

## 6. Conclusão

As eleições brasileiras de 2014 encerraram uma rodada trágica e emocionante de disputas pelos principais postos eletivos do país. Mais uma vez, os brasileiros foram às urnas escolher seus governantes e legisladores aos níveis nacional e estadual, cumprindo o calendário legal. Mas se parece não haver questionamentos sobre a lisura do processo de registro eletrônico e contagem de votos, tem havido crescente insatisfação com discrepâncias entre dados de *surveys* pré-eleitorais e os resultados das urnas. Parte das queixas origina-se na incompreensão sobre os alcances e limitações de estudos de intenção de voto e, mais especificamente, na confusão entre margem de erro amostral e erro total de cada levantamento.

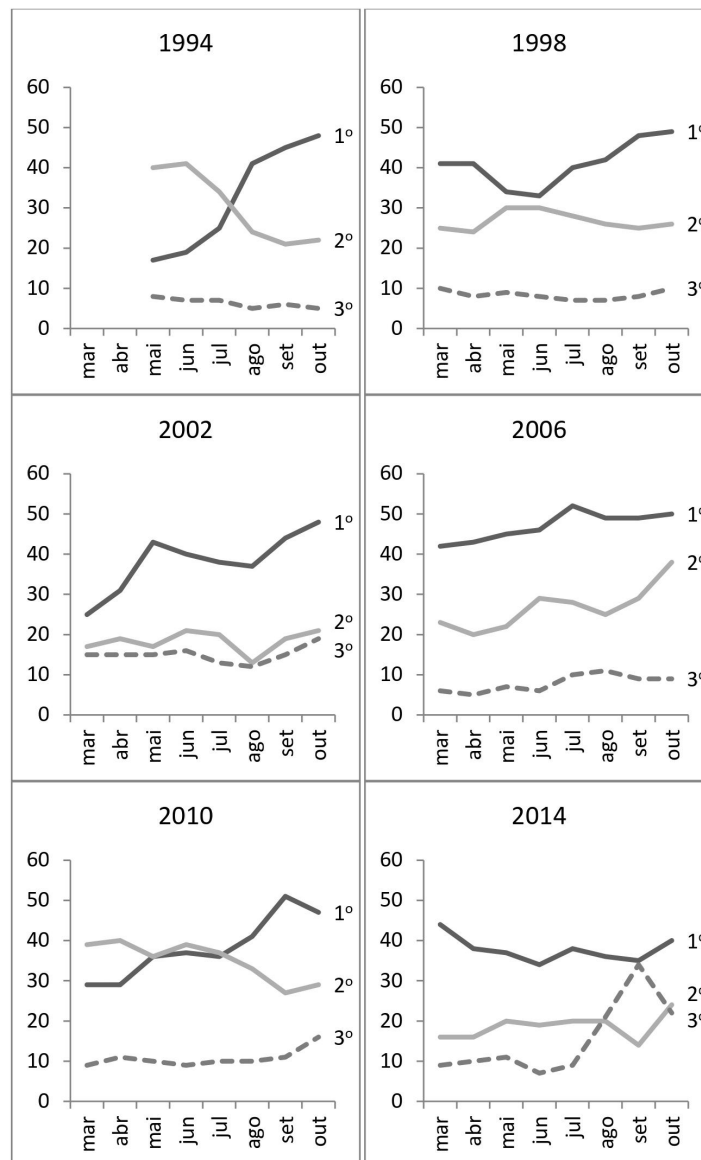
Entretanto, deve-se reconhecer que algumas dessas discrepâncias extrapolaram em muito quaisquer expectativas conservadoras sobre a capacidade descritiva de alguns *surveys* pré-eleitorais. Erros notáveis foram observados em nada menos que 41% dos dados de intenção de voto do Ibope para os dois principais candidatos a governador no 1o turno. Nesses casos, a diferença entre o apurado pela maior empresa de pesquisa eleitoral do país e o resultado da urna foi igual ou superior a 5 pontos percentuais. Em média, as divergências entre *surveys* feitos às vésperas da eleição e as urnas foram de 4,5 pontos para os dois principais candidatos em cada Estado e no Distrito Federal.

A disputa presidencial, acompanhada com lupa por diversos institutos de pesquisa e por toda a imprensa nacional, também produziu dados conflitantes entre *surveys* e urnas. Entretanto, o contexto era de marcada volatilidade eleitoral. A convergência de dados apurados pelos cinco principais institutos revelou desalinhamentos marginais das empresas Sensus e Vox ao longo das cinco últimas semanas do 1o turno. As últimas rodadas de pesquisas, entretanto, mostraram menores divergências entre os institutos e com respeito às urnas. Portanto, se aprovada, a proibição de divulgação de resultados de *surveys* nos 15 dias anteriores ao pleito pode deixar aos votantes uma fotografia defasada da corrida eleitoral, com efeitos indesejados.

Finalmente, não parecem corretamente divididas as responsabilidades pelos “erros das pesquisas” e seus possíveis “efeitos eleitorais” sobre a formação de convicções dos votantes. Provavelmente falte aos institutos esclarecer melhor as limitações de seus estudos. Mas também tem faltado à imprensa compreender os dados e suas limitações, redefinindo assim a relevância das intenções de voto na narrativa sobre o processo eleitoral<sup>19</sup>. Um uso mais prudente dos resultados de pesquisas pela imprensa pode ajudar a reduzir a ressonância de alguns erros e evitar desinformar os eleitores.

**ANEXOS**

Gráfico 4: Evolução das intenções de voto nos três primeiros colocados das seis últimas eleições presidenciais brasileiras (1994-2014)\*



Fonte: Elaboração do autor com dados do Instituto Datafolha

\*1994: 1º Fernando Henrique Cardoso/PSDB, 2º Luiz Inácio Lula da Silva/PT e 3º Leonel Brizola/PDT

1998: 1º Fernando Henrique Cardoso/PSDB, 2º Luiz Inácio Lula da Silva/PT e 3º Ciro Gomes/PPS

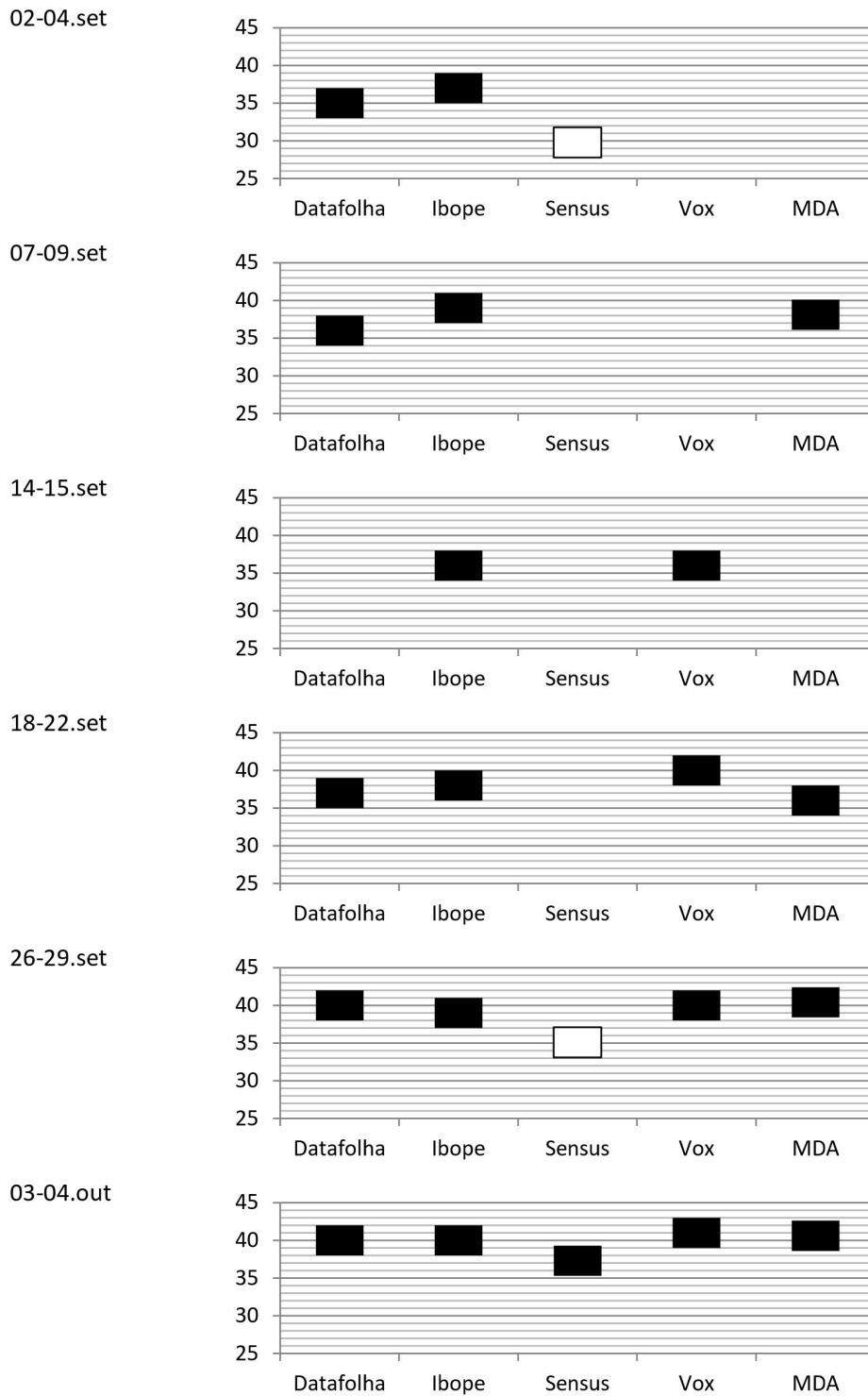
2002: 1º Luiz Inácio Lula da Silva/PT, 2º José Serra/PSDB e 3º Anthony Garotinho/PSB

2006: 1º Luiz Inácio Lula da Silva/PT, 2º Geraldo Alckmin/PSDB e 3º Heloísa Helena /PSOL

2010: 1º Dilma Rousseff/PT, 2º José Serra/PSDB e 3º Marina Silva/PV

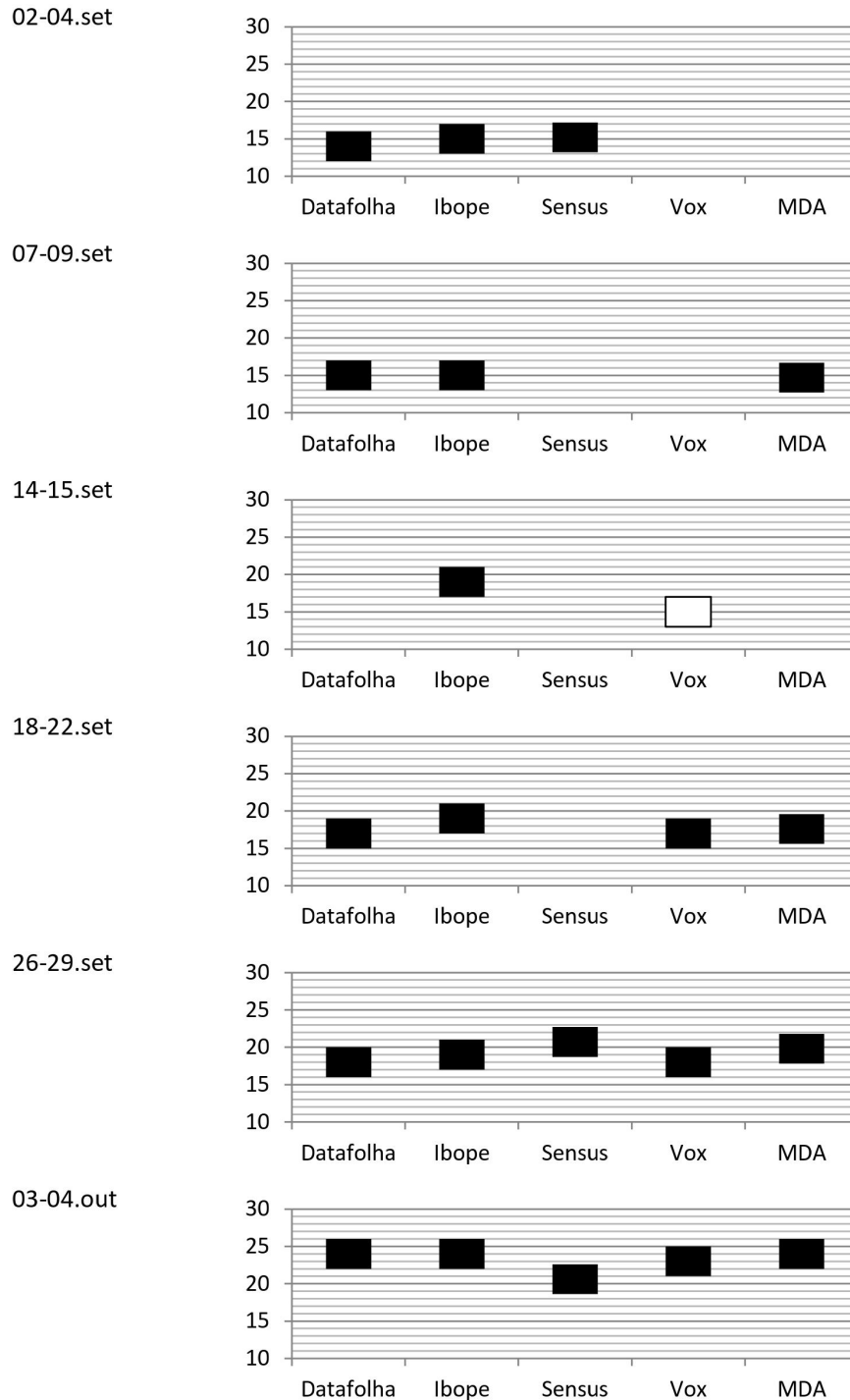
2014: 1º Dilma Rousseff/PT, 2º Aécio Neves/PSDB e 3º Marina Silva/PSB

Gráfico 5: Evolução das intenções de voto em D. Rousseff nas 5 últimas semanas do 1º turno



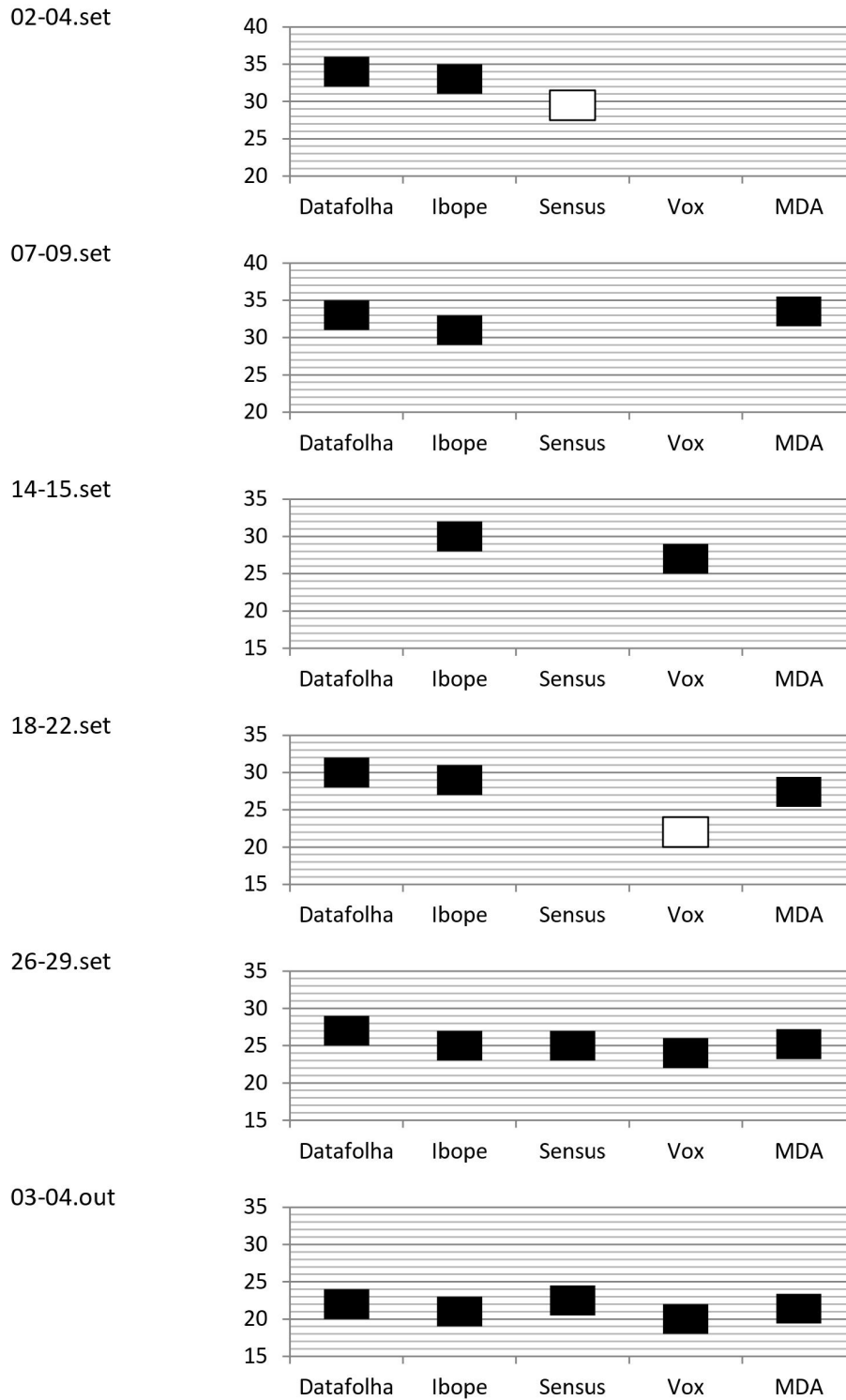
Fonte: Elaboração do autor com dados dos institutos de pesquisa

Gráfico 6: Evolução das intenções de voto em A. Neves nas 5 últimas semanas do 1º turno



Fonte: Elaboração do autor com dados dos institutos de pesquisa

Gráfico 7: Evolução das intenções de voto em M. Silva nas 5 últimas semanas do 1º turno



Fonte: Elaboração do autor com dados dos institutos de pesquisa

## NOTAS

<sup>1</sup> No Brasil, usa-se com frequência a expressão «pesquisa eleitoral» para designar «surveys pré-eleitorais», ou «encuestas preelectorales» em espanhol. Entretanto, as pesquisas eleitorais contemplam um conjunto mais amplo de técnicas (e.g. *focus groups*, *surveys* telefônicos auxiliados por computador e *websurveys*, entre outros) e interesses (e.g. estudos pós-eleitorais sobre determinantes da decisão de voto ou sobre o abstencionismo eleitoral). Por isso, procurei utilizar apenas a expressão «surveys pré-eleitorais» neste artigo para designar (1) estudos de caráter quantitativo, (2) com aplicação de questionário estruturado (3) a uma amostra estatisticamente representativa do conjunto dos votantes em um distrito eleitoral (4) com o objetivo de identificar suas intenções de voto.

<sup>2</sup> A legislação brasileira estabelece que todos os *surveys* pré-eleitorais realizados a partir de 1º de janeiro do ano em que se realiza o pleito devem ser registrados cinco dias antes de sua divulgação (Lei nº 9.504/97, art. 33, caput e § 1º). Não há necessidade de registro dos *surveys* que não serão divulgados.

<sup>3</sup> O número de *surveys* registrados no mesmo período em 2010 foi de 538, que por sua vez havia sido significativamente maior que o observado em 2006 (307) e 2002 (386).

<sup>4</sup> 1989, 1994, 1998, 2002, 2006, 2010 e 2014.

<sup>5</sup> No 1º turno das eleições nacionais e estaduais brasileiras, o eleitor precisa votar cinco vezes, introduzindo o número de cada candidato. Primeiro para deputado estadual ou distrital (um número de cinco dígitos), depois para deputado federal (quatro dígitos), senador (três), governador (dois) e presidente (dois).

<sup>6</sup> Os institutos até procuram saber se o eleitor realmente pretende votar no dia da eleição e se a decisão já está tomada. Mas a verdade é que não há garantia de que o declarado em pé na porta de casa ou no meio da rua será cumprido. Os números sobre a abstenção eleitoral no Brasil também podem ser resultado da desatualização de cadastros do TSE, com a duplicação de nomes ou a permanência de eleitores já falecidos nas listas de votantes.

<sup>7</sup> As duas principais empresas de *surveys* pré-eleitorais no Brasil utilizam sistemas diferentes. O Ibope Inteligência aplica uma amostragem de conglomerados em três estágios e entrevistas domiciliares, enquanto o Instituto Datafolha usa cotas com entrevistas em pontos de fluxo.

<sup>8</sup> Para os institutos é mais difícil - às vezes impossível - entrevistar, por exemplo, eleitores que moram em favelas dominadas por traficantes ou em condomínios luxuosos guardados por seguranças privados. Ambos os segmentos, portanto, tendem a ser sub-representados nas amostras.

<sup>9</sup> Questionários podem ser mal formulados, entrevistadores podem ser mal recrutados ou treinados e dados podem ser contabilizados com equívocos. Cada etapa do trabalho está sujeita a novos erros, que são cumulativos. Além disso, as etapas de supervisão e checagem tendem a ser prejudicadas durante as eleições, quando centenas de entrevistas são encerradas a poucas horas da divulgação dos resultados do *survey*.

<sup>10</sup> Os institutos não informam quantos eleitores contataram até o «n» previsto na amostra. Se foram 2.100 contatos para uma amostra prevista de 2.000 entrevistas, podemos ter maior confiança sobre os dados. Se foram 3.000, nada se saberá sobre os mil que não quiseram responder.

<sup>11</sup> Os métodos sugeridos por Mosteller dividem-se essencialmente em dois grupos: (1) os que se centram na diferença entre as porcentagens absolutas de votos obtidas pelos candidatos e as estimadas pelos institutos e (2) os que se ocupam das distâncias relativas entre os candidatos (Gramacho, 2013).

<sup>12</sup> Passo a passo: (i) toma-se a porcentagem sem decimais da estimativa de votos feita pelo instituto X para os candidatos a, b, c... n (Intenção de Voto, IVn), descartados os dados de intenção de voto em branco, de voto nulo e de abstenções; (ii) toma-se a porcentagem sem decimais do resultado obtido pelos candidatos a, b, c... n nas eleições (Votação, Vn), descartados os dados de votos em branco, nulos e abstenções; (iii) extrai-se o valor absoluto da diferença entre IVn-Vn para a,b,c... n (Erro\_a; Erro\_b; Erro\_c; ... Erro\_n); (iv) calcula-se a média aritmética dessas diferenças: Método Mosteller 3 = (Erro\_a + Erro\_b + Erro\_c + ... + Erro\_n)/n.

<sup>13</sup> Dilma Rousseff (candidata da coligação formada por PT/PMDB/PSD/PP/PR/PROS/PDT/PCdoB/PRB) tinha 11 minutos e 24 segundos de propaganda na TV no primeiro turno. Muito mais que seus principais concorrentes: Aécio Neves (PSDB/PMN/SD/DEM/PEN/PTN/PTB/PTC/PTdoB) tinha 4min35s e Marina Silva (PSB/PHS/PRP/PPS/PPL/PSL) tinha 2min03s.

<sup>14</sup> Marina Silva era candidata a vice-presidente na chapa de Eduardo Campos.

<sup>15</sup> Concluído no dia 26 de setembro de 2014.

<sup>16</sup> O MM3 não utiliza decimais. Para detalhes sobre a fórmula de cálculo, veja a nota xii.

<sup>17</sup> A diferença entre a vantagem do 1º para o 2º colocado no *survey* do Ibope e no resultado do TSE foi de 4 pontos no Distrito Federal, no Mato Grosso e no Piauí; de 3 pontos no Acre e no Rio Grande do Norte, de 2 pontos em São Paulo e no Mato Grosso do Sul; de 1 ponto em Alagoas, em Goiás, na Paraíba e no Espírito Santo; e nula no Pará e em Sergipe.

<sup>18</sup> Proposta semelhante, de autoria do ex-deputado Luciano Zica (PT-SP), já havida sido arquivada na Câmara dos Deputados, em 2007.

<sup>19</sup> Ao analisarem 906 reportagens dos jornais Folha de S. Paulo, O Estado de S. Paulo e O Globo, entre 1989 e 2010, Birolì et al. (2011) revelaram que 81% dos textos usam dados de *surveys* pré-eleitorais e constroem narrativas do tipo *horse race*.

## REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ABASILE, Juliano; RESENDE, Resende: «TSE quer restrições para ataques e pesquisas». *Valor Econômico*, p. A8; 24 de outubro de 2014.
- BIEMER, Paul P.: «Total Survey Error: Design, Implementation, and Evaluation». *Public Opinion Quarterly*, vol. 74, nº. 5, pp. 817 - 848, 2010.
- BIROLI, Flávia; MIGUEL, Luis Felipe; MOTA, Fernanda Ferreira: «Mídia, eleições e pesquisa de opinião no Brasil (1989-2010): um mapeamento da presença das pesquisas na cobertura eleitoral». *Revista Compólitica*, nº 1, vol. 1, ed. março-abril, 2011.
- COX, Gary. *Making Votes Count: Strategic Coordination in the World's Electoral System*. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.
- CUNHA LIMA, Cássio. «Projeto de Lei do Senado 498, de 2013». Disponível em: <http://www.senado.gov.br/atividade/materia/getPDF.asp?t=141849&tp=1>. Acesso em: 11 de dezembro de 2014. 2013.
- DIAS, Osmar. «Projeto de Lei do Senado 157, de 2007». Disponível em: <http://www.senado.gov.br/atividade/materia/getPDF.asp?t=51170&tp=1>. Acesso em: 11 de dezembro de 2014. 2007.
- FIGUEIREDO, Marcus. «Erros e acertos nas pesquisas eleitorais». *Folha de S. Paulo*, São Paulo, p. Especial A7; 9 de novembro de 2002.
- GOIDEL, Robert K.; SHIELDS, Todd G.: «The Vanishing Marginals, the Bandwagon, and the Mass Media». *The Journal of Politics*, vol. 56, nº. 3, pp. 802-810, agosto de 1994.
- GRAMACHO, Wladimir G.: «À margem das margens? A precisão das pesquisas pré-eleitorais brasileiras em 2010». *Opinião Pública*, vol. 19, no 1, pp. 65-80, 2013.
- HENRIQUE, Luiz. «Proposta de Emenda à Constituição 57, de 2012». Disponível em: <http://www.senado.leg.br/atividade/materia/getPDF.asp?t=116520&tp=1>. Acesso em: 11 de dezembro de 2014. 2012.
- IBOPE: «IBOPE Inteligência faz balanço dos resultados de suas pesquisas eleitorais no 1º turno». Disponível em: <http://www.eleicoes.ibopeinteligencia.com/Paginas/IBOPE-Inteligencia-faz-balanco-dos-resultados-de-suas-pesquisas-eleitorais-no-1o-turno.aspx> Acesso em: 12 de dezembro de 2014.
- MAGALHÃES, Pedro; MOREIRA, Diogo: «As sondagens pré-eleitorais nas autárquicas de 2005». *Comunicação & Cultura*, Lisboa, nº. 3, pp. 157-173, 2007.
- MALTA, Magno. «Projeto de Lei do Senado 419, de 2005». Disponível em: <http://www.senado.gov.br/atividade/materia/getPDF.asp?t=44109&tp=1>. Acesso em: 11 de dezembro de 2014. 2005.
- MARTIN, Elizabeth A.; TRAUOGOTT, Michael W.; KENNEDY, Courtney. «A Review and Proposal for a New Measure of Poll Accuracy». *Public Opinion Quarterly*, Oxford, nº. 69 (3), pp. 342-369, 2005.
- MITOFSKY, Warren J: «Was 1996 a Worse Year for Polls than 1948?». *Public Opinion Quarterly*, Oxford, nº. 62(2), pp. 230-249, 1998.
- MOSTELLER, Frederick. «Measuring the error». Em: MOSTELLER, Frederick; HYMAN, Herbert; McCHARTY, Philip J.; MARKS, Eli S.; TRUMAN, David B. (eds.). *The pre-election polls of 1948. Report to the committee on analysis and pre-election polls and forecast*. New York: Social Science Research Council. pp. 54-80, 1949.
- MOSTELLER, Frederick; HYMAN, Herbert; McCHARTY, Philip J.; MARKS, Eli S.; TRUMAN, David B. (eds.). *The pre-election polls of 1948. Report to the committee on analysis and pre-election polls and forecast*. New York: Social Science Research Council, 1949.
- SANTIAGO, Wilson. Projeto de Lei do Senado 347, de 2011. Disponível em: <http://www.senado.gov.br/atividade/materia/getPDF.asp?t=92462&tp=1>. Acesso em: 11 de dezembro de 2014. 2011.
- SHIPMAN. Joseph; LEVE, Jay: «An Interval Measure of Election Poll Accuracy». 2009. Disponível em: <http://www.surveyyusa.com/ROR/SurveyUSA%20Interval%20Measure%20of%20Election%20Poll%20Accuracy.html>. Acess em: 11 de dezembro de 2014.
- STF (Supremo Tribunal Federal), 2006. Acórdão sobre a Ação Direta de Inconstitucionalidade 3.741-2 Distrito Federal. 6 de agosto de 2006. Disponível em: <http://redir.stf.jus.br/paginadorpub/paginador.jsp?docTP=AC&docID=408096>. Acesso em: 11 de dezembro de 2014.
- VASCONCELOS, Jarbas. Projeto de Lei do Senado 366, de 2009. Disponível em: <http://www.senado.gov.br/atividade/materia/getPDF.asp?t=64918&tp=1>. Acesso em: 11 de dezembro de 2014. 2009.

## AUTORES

**Michelle  
Fernández\***

michelle.vfernandez@  
gmail.com

**Ernani Carvalho\*\***

ernanicarvalho@gmail.  
com

**Enivaldo Rocha\*\*\***

enivaldorocha@gmail.  
com

\* Investigadora y profesora  
colaboradora del  
Departamento de Ciencia  
Política de la Universidad  
Federal de Pernambuco

\*\* Profesor adjunto del  
Departamento de Ciencia  
Política de la Universidad  
Federal de Pernambuco

\*\*\* Profesor asociado del  
Departamento de Ciencia  
Política de la Universidad  
Federal de Pernambuco

# Las elecciones de 2014 en Brasil: un análisis coyuntural del rendimiento de los partidos a nivel subnacional

As eleições de 2014 no Brasil: uma análise conjuntural do desempenho dos partidos  
no nível subnacional

Elections of 2014 in Brazil: A conjunctural analysis of the performance of political  
parties at subnational level

## RESUMEN

A diferencia de lo que pasa en las elecciones a presidente en Brasil, donde PT y PSDB se alternan en la competencia por la silla presidencial, las elecciones subnacionales han enseñado a lo largo del tiempo un aspecto más diverso e, incluso, diferente de la dinámica política nacional. Por lo tanto, el presente artículo trata de dibujar el escenario y la dinámica de los partidos políticos en el contexto subnacional en Brasil en las últimas elecciones del pasado mes de octubre de 2014. Para eso, se va a analizar el resultado de las elecciones a gobernador de los estados y del distrito federal, además de observar la composición de las asambleas legislativas estaduais tomando el cuadro de los partidos como propuesta explicativa.

## RESUMO

Diferente do que acontece nas eleições presidenciais no Brasil, onde PT e PSDB revezam-se na disputa pela cadeira presidencial, as eleições subnacionais mostraram, ao longo do tempo, aspectos mais diversos e, inclusive, diferentes da dinâmica política nacional. Portanto, o presente artigo trata de desenhar o cenário e a dinâmica dos partidos políticos no contexto subnacional no Brasil nas últimas eleições do mês de outubro de 2014. Para isso, analisar-se-á o resultado das eleições para governador dos estados e do Distrito Federal, além de observar a composição das Assembleias Legislativas Estaduais tomando o quadro dos partidos como proposta explicativa.

## ABSTRACT

Unlike what happens in the presidential elections in Brazil, where the PT and the PSDB alternate in competition for the presidency, subnational elections have shown a different dynamic over time, even different from that of national political. Therefore, this article tries to sketch out the scenario and dynamics of political parties at the subnational level in Brazil in the last elections of October 2014. To do so, an attempt is made to analyze the outcome of elections for governor of the States and the Federal District, in addition to observing the composition of state legislature seats, taking the framework of parties as the basis of the explanation.

## 1. Introducción

Las elecciones de 2014 en Brasil han sido de las más revueltas desde el regreso a la democracia en 1985. En estas elecciones tuvimos inicialmente tres partidos con posibilidades reales de llegar a la segunda vuelta para la presidencia de la República: Dilma Rousseff (PT), Aécio Neves (PSDB) y Marina Silva (PSB). Además, al principio de la carrera electoral se produjo el fatídico accidente que acabó con la vida del exgobernador de Pernambuco y primera opción para candidato a la presidencia por el PSB, Eduardo Campos.

En el escenario del legislativo nacional, el resultado en la Cámara de Diputados ha sido marcado por una fuerte renovación, la más significativa desde 1998. Han sido elegidos 198 diputados que nunca han ejercido un mandato en la Cámara Federal, lo que representa el 38,6% del total de escaños. Además, aumentó el número de partidos representados en la Cámara y los partidos pequeños han ganado escaños.

Las elecciones para presidente, a pesar de las oscilaciones alrededor del nombre que iba a enfrentarse a Dilma Rousseff en la segunda vuelta, se mantuvo en la "tradicición" de los enfrentamientos entre el PT y el PSDB. Por lo tanto, Aécio Neves ha sido el opositor de la candidata *petista*. Los análisis realizados en 2010 aun siguen vigentes en el escenario nacional de 2014.

Vistas en su conjunto, las elecciones presidenciales revelan una clara estructura: PT y PSDB han sido los únicos en participar en todas las carreras presidenciales, llegando a la segunda vuelta y/o ganando en cinco de ellas. Las elecciones presidenciales en Brasil tienen tendencia a ser elecciones bipartidistas. Además, siendo la presidencia la plaza más importante del sistema político brasileño, el entendimiento de la evolución del cuadro partidista nacional debe partir de esta constatación. Las elecciones presidenciales organizan y estructuran las otras disputas. Es el premio principal; los otros son suplementarios." (Limongi y Cortez, 2010: 22).

Bajo esta perspectiva, el presente artículo trata de dibujar el escenario y la dinámica de los partidos políticos en el contexto subnacional en Brasil en las últimas elecciones del pasado mes de octubre de 2014. Para eso, se va a analizar el resultado de las elecciones a gobernador de los estados y del distrito federal, además de observar la composición de las asambleas legislativas estatales tomando el cuadro de los partidos como propuesta explicativa.

## 2. Los estudios subnacionales en perspectiva electoral

Muchos son los autores que hacen hincapié en el análisis de la política subnacional (PUTNAN, 1992; LINZ, 1996; MAINWARING y PÉREZ-LIÑÁN, 2005). La dinámica distinta y las diferentes conformaciones sociopolíticas de las regiones hace necesario desarrollar estudios centrados en el nivel subnacional. Por lo tanto, los estudios que hacen generalizaciones a partir de datos nacionales no permiten captar especificidades que solamente los análisis subnacionales pueden mostrar (BOHN y PAIVA, 2009). Por lo tanto, hace falta estar atentos a la dinámica subnacional y sus efectos para que los mismos no dejen de ser percibidos e imposibiliten la comprensión de los mecanismos causales de los procesos más generales (MAINWARING y PÉREZ-LIÑÁN, 2005).

### **PALABRAS CLAVE**

Elecciones; Brasil;  
gobernadores;  
Asamblea  
Legislativa;  
subnacional

### **PALAVRAS-CHAVE**

Eleições; Brasil;  
governadores;  
Assembleia  
Legislativa;  
subnacional

### **KEYWORDS**

Elections; Brazil;  
governors;  
Legislative  
Assembly;  
subnational

Recibido:  
15.12.2014

Aceptado:  
11.02.2015

Algunos autores han hecho contribuciones importantes al análisis político-partidista por medio de la composición partidista-electoral en el escenario subnacional (SOARES, 1973; LINZ, 1996; LIMA JR., 1997). Linz (1996), por ejemplo, hace un análisis sobre la heterogeneidad interna de un país. Cuando estudia el caso español constata que dicha heterogeneidad genera unidades subnacionales bastante distintas. En el estudio sobre España el autor menciona la coexistencia de ocho subsistemas políticos diferentes que genera dinámicas partidistas y electorales distintas.

En Brasil, las diversidades en las dinámicas políticas en los escenarios subnacionales y la escasez de estudios sobre el desarrollo del juego político en el ámbito de los estados hace que sea imperativo llevar a cabo estudios de las dinámicas electoral-partidistas a nivel subnacional. Hay investigaciones que estudian solamente el escenario de uno de los estados, otras que observan las dinámicas en los ejecutivos estaduais y dejan al margen el escenario legislativo – o al revés. La propuesta de este estudio es analizar las elecciones subnacionales para la composición del ejecutivo y legislativo estaduais en clave partidista.

Con la intención de ir más allá del análisis del escenario nacional de las elecciones de 2014, lo que se propone en este artículo es verificar la composición político-partidista en el nivel subnacional a partir de los resultados de las elecciones de 2014. Para desarrollar esta tarea serán analizados los datos de las elecciones de los gobiernos de los estados y del distrito federal y de la composición de las asambleas de diputados, también en los estados y en el distrito federal. El artículo tiene como objetivo verificar si el bipartidismo nacional ha ejercido efectivamente influencia en la dinámica subnacional, es decir, si la propalada evolución del cuadro partidista o su proceso de consolidación es un producto “subsidiario” también en los estados de la federación como sucede en el escenario político nacional. Dicha discusión sobre la evolución del cuadro partidista en Brasil y, sobre todo, sobre la consolidación del sistema partidista brasileño ha sido abundantemente desarrollada en Kinzo (1993); Nicolau (1996); Lima Jr. (1997); Mainwaring (1999); Meneguette (1998); Limongi y Figueiredo (1999); Santos (2001); Melo (2004); Carreirao y Kinzo (2004); y Santos (2008).

### 3. El escenario partidista subnacional

En las elecciones de 2014 se ha observado un escenario nacional marcado por disputas electorales centradas en dos partidos, el PT y el PSDB, para la Presidencia de la República, por un lado, y por la pulverización de la composición de la Cámara de Diputados, con el crecimiento del número de partidos ocupando escaños y una marcada renovación de los diputados elegidos. Las líneas que siguen tratarán de observar si estas tendencias se han repetido en los escenarios subnacionales, es decir, en las elecciones para gobernadores de estado y diputados de las asambleas legislativas estaduais.

#### 3.1 Los gobernadores de los estados

La dinámica partidista de las elecciones subnacionales en 2014 presentó un patrón cercano a los partidos protagonistas del escenario nacional, aunque se observe el protagonismo de partidos que no asumen importancia en las elecciones nacionales. El PT y el PSDB están entre los partidos que dominan más unidades subnacionales, es decir, que ocupan más gobiernos estaduais. Sin embargo, la lógica subnacional es tripartidista. Además del PT y del PSDB, el PMDB asume protagonismo en los estados. Estos tres partidos ganaron en dieciséis de las veintisiete unidades federativas brasileñas, como se observa en la tabla 1 en color azul.

Es importante hacer hincapié en que un segundo grupo de partidos ha sido elegido en once estados. Son los siguientes: PSB (tres estados), PDT, PROS y PSD (dos estados cada uno) y PC do B y PP (un estado cada uno). Estos partidos están representados en la tabla 1 en color naranja. Es curioso observar que muchos de estos partidos que se han garantizado una plaza en el gobierno estadual son partidos pequeños y con una breve trayectoria política. Además, algunos de ellos se ubican más hacia la derecha en el espectro ideológico.

Otro hecho que debe ser observado es lo que representan los partidos con muchas derrotas. El PSOL presentó doce candidaturas para gobiernos estaduais, el PCB siete candidaturas y el PSTU seis candidaturas, sin embargo ninguno de ellos

ha logrado ganar en los gobiernos de los estados. Estos partidos son de mediano porte, tienen una trayectoria política un poco más consolidada que los partidos del grupo presentado anteriormente y, aun así, no logran ganar poder en los estados. Muchas de las candidaturas para gobernador

sirven, en realidad, para dar visibilidad a estos partidos y permitir que los mismos logren ocupar escaños en las asambleas legislativas. En la tabla que sigue estos partidos están representados por color rojo.

**Tabla 1**  
**Gobernadores elegidos por partido político**

Partido		Elegido		Total de candidatos
		No	Sí	
Partido	DEM	1	0	1
	PC do B	0	1	1
	PCB	7	0	7
	PCO	4	0	4
	PDT	0	2	2
	PHS	2	0	2
	PMDB	10	6	16
	PP	0	1	1
	PPL	4	0	4
	PR	1	0	1
	PRB	1	0	1
	PROS	1	2	3
	PRP	2	0	2
	PRTB	3	0	3
	PSB	5	3	8
	PSC	2	0	2
	PSD	1	2	3
	PSDB	5	5	10
	PSDC	1	0	1
	PSOL	12	0	12
	PSTU	6	0	6
	PT	7	5	12
	PTB	1	0	1
	PTC	1	0	1
PTN	1	0	1	
PV	1	0	1	
SD	1	0	1	
Total		80	27	107

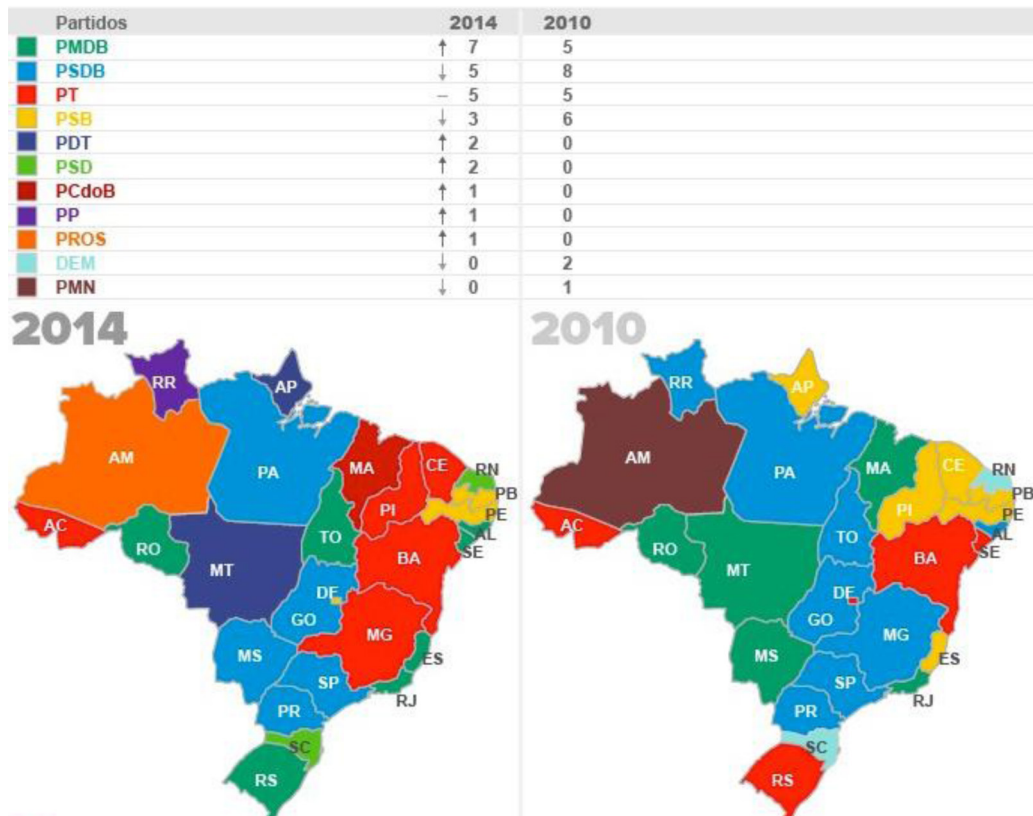
Fuente: Datos del Tribunal Superior Electoral

Cuando se miran desde una perspectiva comparada las elecciones a gobernadores en 2010 y 2014 es posible evaluar la estabilidad del sistema partidista a partir de la distribución de los estados. En primer lugar, la existencia de una “zona de comodidad” de los partidos más competitivos, PMDB, PT y PSDB, seguida de una caída abrupta del PSB que perdió la mitad de sus estados. El PSB se desplazó del primer grupo y se asomó al segundo. Se produjo en 2014 un aumento del número de partidos ocupando los gobiernos subnacionales; antes, en 2010, eran seis partidos y ahora, en 2014, son nueve partidos, lo que indica una pulverización de los partidos también en los gobiernos de los estados. En el mapa 1 que sigue se pueden visualizar los cambios retratados. Parte de este aumento puede haber sido influenciado por la reconfiguración de la disputa nacional. Casos como los del PSD y el PROS, creados para servir a la base del gobierno federal, y del realineamiento

oposicionista del PSB, que salió de la base aliada del gobierno federal para tener una candidatura propia a la Presidencia de la República, representan dicha reconfiguración de la disputa nacional.

Aunque se haya producido un aumento del número de partidos en el mando de los estados en 2014 es posible verificar la permanencia de la tríada partidista PMDB, PT y PSDB en las sillas más importantes de los estados brasileños. A estos partidos corresponde el 66,7% del mando en los estados en 2010 y el 62,9% en 2014. PT y PSDB presentaron candidaturas a presidente en todos los pleitos presidenciales desde el proceso de redemocratización, es decir, siete disputas desde 1989. El PMDB, sin embargo, presentó candidatura solamente en dos de estas disputas, las dos primeras (1989 y 1994).

**Mapa 1**  
**Los partidos y los gobernadores en 2010 y 2014**



Fuente: Datos del Tribunal Superior Electoral

A partir de 1994 la estrategia del PMDB ha sido distinta a la planteada por el PT y el PSDB, es decir, decidió, por un lado, plantarse más en la política subnacional ganando espacio en los gobiernos de los estados y en las asambleas legislativas estaduais y, por otro lado, participar de las coaliciones de gobierno manteniéndose siempre en una situación de mando en la esfera federal. Además, la penetración que tiene el PMDB en los estados ha permitido que este partido logre ganar un número elevado de escaños también en la Cámara de Diputados, lo que le da mucha fuerza tanto en la política nacional como en la política subnacional.

### 3.2 Las elecciones proporcionales (legislativas) en los estados

En las elecciones proporcionales en los estados brasileños el panorama de los partidos políticos se repite en cuanto a las plazas para gobernador ocupadas por los partidos en los estados. Otra vez, PMDB, PT y PSDB conquistan un lugar destacado y ocupan el mayor número de escaños en las asambleas legislativas, como se ve en el gráfico 1.

En el campo de las elecciones proporcionales, el juego sigue siendo influenciado por la disputa nacional, aunque también haya una dinámica subnacional propia. Como ha sido observado en las elecciones a gobernador, en las elecciones proporcionales se produce una dilatación del espectro de partidos. Los nuevos pequeños partidos han ganado espacio también en las asambleas legislativas, es decir, de la misma manera que aumentó el número de partidos en la Cámara de Diputados, aumentó también dicho número en el escenario político subnacional. Sin embargo, podemos afirmar que la tríada partidista formada por PMDB, PT y PSDB se mantiene, aunque se dilate y se sumen a ella el PSD, el PSB y el PDT, principalmente. Juntos, estos seis partidos poseen 544 escaños de los 1059 existentes en las veintisiete asambleas legislativas estaduais. Observando las regiones por separado, se percibe que en los estados de la región *Sul* esta fragmentación se presenta en menor grado.

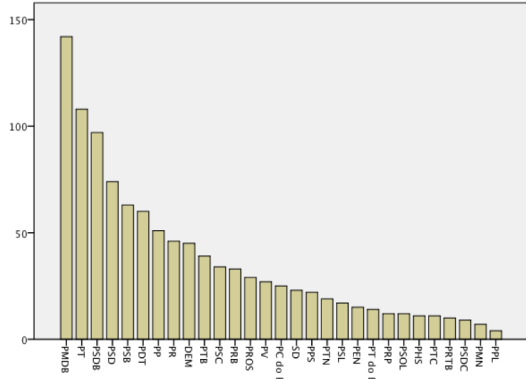
Con excepción de la región *Nordeste*, todas las demás regiones de Brasil tienen el mayor número de diputados repartidos entre el PMDB, PT y PSDB. En la región *Nordeste* este cupo pertenece al PMDB, PSB – partido del exgobernador de Pernambuco, Eduardo Campos – y PT. Con excepción del *Sudeste*, cuyo mayor número de diputados es del PSDB, todas las demás regiones poseen más diputados del PMDB. Este hecho confirma el arraigo del PMDB en todas las regiones de Brasil y su influencia política tanto en las plazas ocupadas por el poder ejecutivo como las del poder legislativo en los estados. Incluso si se observa la región *Norte*, se percibe que la diferencia en el número de diputados del PMDB en estos estados y del número de diputados de otros partidos es la más significativa.

Por lo tanto, del mismo modo que sucede en las elecciones para el gobierno de los estados, en las elecciones legislativas estaduais se confirma el favoritismo de los tres partidos más consolidados del sistema partidista brasileño, es decir, PMDB, PSDB y PT, aunque otros partidos empiecen a despuntar en el escenario político. Otro dato que confirma lo que ha sido sostenido arriba es la tasa de éxito de los partidos en las elecciones para las asambleas legislativas estaduais, como se observa en la tabla 2 abajo.

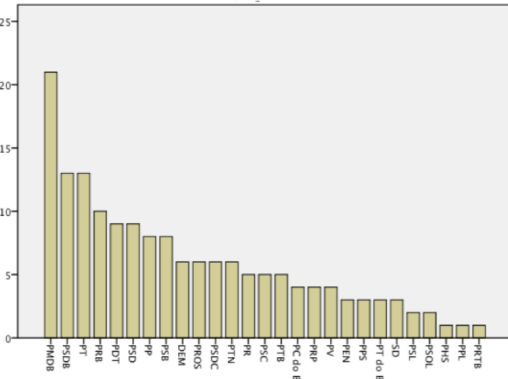
De acuerdo con la tabla anterior, en las estadísticas de los resultados de las elecciones de 2014, por cada cien candidatos del PMDB al escaño de diputado estadual han sido elegidos diecinueve, del PSD han sido elegidos diecisiete por cada cien candidatos, para el PSDB han sido quince candidatos elegidos por cada grupo de cien, y en el PT esta proporción ha sido de trece candidatos para cada grupo de cien. A partir de estos datos se confirma el mantenimiento de la tríada PMDB, PT y PSDB y el establecimiento de nuevos y jóvenes partidos en el ámbito subnacional.

**Gráfico 1**  
**Número de diputados por partidos en Brasil y en sus regiones**

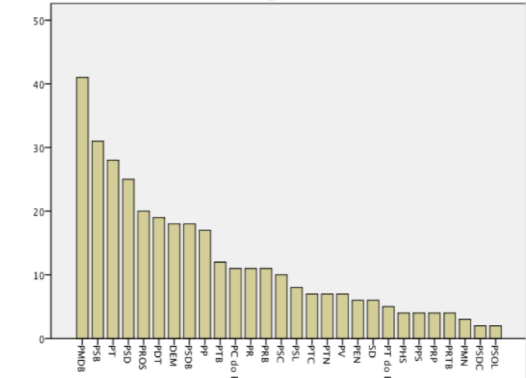
**1. Diputados por partido en las 27 Unidades Federativas!**



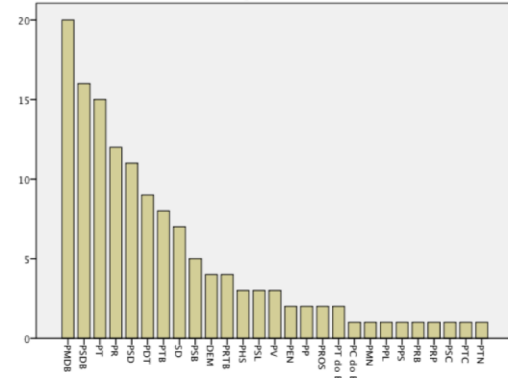
**2. Diputados por partido en las Asambleas de la Región Norte!**



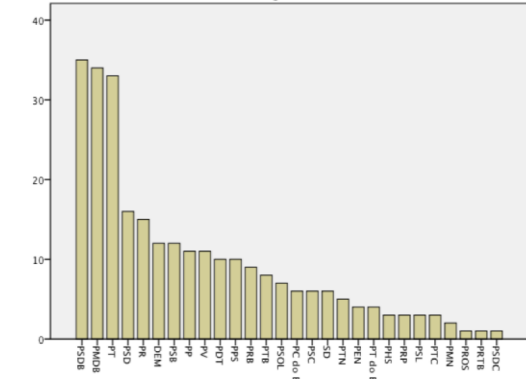
**3. Diputados por partido en las Asambleas de la Región Nordeste!**



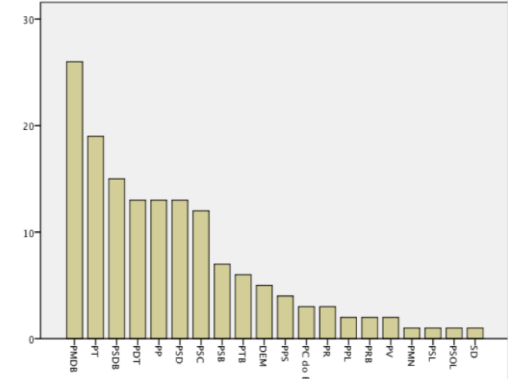
**4. Diputados por partido en las Asambleas de la Región Centro-Oeste!**



**5. Diputados por partido en las Asambleas de la Región Sudeste!**



**6. Diputados por partido en las Asambleas de la Región Sur!**



Fuente: Datos del Tribunal Superior Electoral

**Tabla 2**  
**Diputados elegidos por partido y tasa de éxito de los partidos**

Partidos	Diputados Elegidos	Candidatos	Éxito (%)
PMDB	142	750	0,19
PSD	74	447	0,17
PSDB	97	661	0,15
PT	108	834	0,13
DEM	45	415	0,11
PP	51	511	0,10
PDT	60	638	0,09
PROS	29	312	0,09
PR	46	544	0,08
PSB	63	794	0,08
PRB	33	431	0,08
SD	23	340	0,07
PTB	39	598	0,07
PSC	34	679	0,05
PPS	22	461	0,05
PTN	19	441	0,04
PV	27	681	0,04
PC do B	25	704	0,04
PSL	17	529	0,03
PT do B	14	476	0,03
PEN	15	582	0,03
PRTB	10	394	0,03
PTC	11	504	0,02
PRP	12	560	0,02
PMN	7	330	0,02
PSDC	9	478	0,02
PSOL	12	654	0,02
PHS	11	612	0,02
PPL	4	333	0,01
PCB	0	34	0,00
PCO	0	9	0,00
PSTU	0	125	0,00
TOTAL	1059	15861	0,07

Fuente: Datos del Tribunal Superior Electoral

## 4. Apuntes conclusivos

Los datos presentados en este artículo sobre las elecciones de 2014, con hincapié en el nivel subnacional, señalan hacia algunas conclusiones preliminares:

1) La tesis de que las elecciones subnacionales son un subproducto de la elección a presidente se sostiene parcialmente. Si por un lado es verdad que el PT y el PSDB - partidos que han participado efectivamente en todas las elecciones presidenciales desde 1989 - son partidos muy competitivos en el escenario subnacional, también es verdad que los partidos que abdicaron de esta disputa han logrado tener éxito y preeminencia en las competencias subnacionales. El caso del PMDB es emblemático en este sentido. Sin embargo, se puede decir que el PSB en 2010 también actuó acercándose a esta lógica, pero la abandona en 2014 para presentar su candidatura propia para la Presidencia de la República;

2) La estrategia del PMDB de mantenerse como partido ausente de la disputa nacional para la presidencia pero participando de todos los gobiernos del PT y del PSDB ha sido bastante exitosa, no solamente en la ocupación del espacio de poder en el escenario federal, sino, sobre todo, en su fuerza y solidez en el espectro subnacional, como confirman los datos; por cada cien candidatos del PMDB a la plaza de diputado estadual han sido elegidos diecinueve. Por lo tanto, el PMDB gobernó y gobierna en un número expresivo de estados, como se ha señalado en el mapa 1;

3) Se puede apuntar, además, el aumento del número de partidos en el poder en los gobiernos subnacionales (pasó de seis en 2010 a nueve en 2014) como un efecto del PMDB sobre los demás partidos. Es decir, vincular el apoyo en el nivel federal a una reciprocidad en el nivel subnacional. Esta poderosa moneda de cambio empieza a ser imitada también por los demás partidos. Ese efecto ha sido percibido además en el número de partidos que han protagonizado la ocupación de los escaños en los parlamentos subnacionales. Como se señaló anteriormente, seis partidos, es decir, PMDB, PT, PSDB, PSD, PSB y PDT, poseen el 51,36% de los escaños, mientras que los otros están divididos entre los otros veintiséis partidos brasileños.

Estas son las principales conclusiones que pueden sacarse de la coyuntura electoral de 2014 a nivel subnacional. Se sabe que estos datos están lejos de ser conclusivos, sin embargo apuntan en la dirección de un proceso de consolidación del sistema partidista posredemocratización, una vez que se puede encontrar una reciprocidad entre el escenario nacional y subnacional de los partidos en Brasil.

---

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BOHN, S. y PAIVA, D. "A volatilidade eleitoral nos estados. Sistema partidário e democracia no Brasil". *Revista de Sociologia e Política*, vol. 17, nº 33, 2009.

CARREIRÃO, Y. de S. y KINZO, M. D. G. "Partidos políticos, preferência partidária e decisão eleitoral no Brasil (1989-2002)". *Dados*, nº 47, 2004.

KINZO, M. D. G. *Radiografia do Quadro Partidário Brasileiro*. São Paulo: Fundação Konrad Adenauer, 1993.

LIMA JR., O. B. *O sistema partidário brasileiro: diversidades e tendências (1982-1994)*. Rio de Janeiro: Ed. FGV, 1997.

LIMONGI, F. y CORTEZ, R. "As Eleições de 2010 e o Quadro Partidário". *Novos Estudos CEBRAP*, vol. 88, novembro de 2010.

LIMONGI, F. y FIGUEIREDO, A. *Executivo e Legislativo na Nova Ordem Constitucional*. Rio de Janeiro: Ed. FGV, 1999.

LINZ, J. "Within-Nation Differences and Comparisons: the Eight Spains". En ROKKAN, S. y MERRIT, R. L. (eds.). *Comparing Nations: The Use of Quantitative Data in Cross-national Research*. New Haven: Yale University, 1996.

MAINWARING, S. *Rethinking Party Systems in the Third Wave of Democratization: The Case of Brazil*. Stanford: Stanford University Press, 1999.

MAINWARING, S. y PÉREZ- LIÑÁN, A. "Why Regions Are Important: Regional Specificities and Region-Wide Diffusion of Democracy" [en línea]. *Kellogg Working Papers*, nº 322, 2005. Disponible en [http://www.allacademic.com/meta/p\\_mla\\_apa\\_research\\_citation/1/5/2/6/8/pages152685/p152685-1.php](http://www.allacademic.com/meta/p_mla_apa_research_citation/1/5/2/6/8/pages152685/p152685-1.php) [consultado 12/2014].

MELO, C. R. F. *Retirando as Cadeiras do Lugar: Migração Partidária na Câmara dos Deputados (1985/2002)*. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2004.

MENEGUELLO, R. *Partidos e Governos No Brasil Contemporâneo (1985-1997)*. São Paulo: Paz e Terra, 1998.

NICOLAU, J. M. *Multipartidarismo e Democracia: Um Estudo Sobre O Sistema Partidário Brasileiro (1985-94)*. Rio de Janeiro: Ed. FGV, 1996.

PUTNAN, R. *Making Democracy Work: Civil Traditions in Modern Italy*. Princeton: Princeton University, 1992.

SANTOS, F. (org). *O poder legislativo nos estados: identidade e convergência*. São Paulo: Ed. FGV, 2001.

SANTOS, F. "Brazilian Democracy and the Power of "Old" Theories of Party Competition". *Brazilian Political Science Review*, vol. 1, nº 2, 2008.

SOARES, G. A. D. *Sociedade e política no Brasil*. São Paulo: Difel, 1973.

**AUTOR**

**Rodrigo Rodrigues-Silveira\***

rodrodr@gmail.com

\* Profesor asociado del  
Área de Ciencia Política la  
Universidad de Salamanca.

# La metrópoli y la vida electoral: los barrios de las capitales en las elecciones a presidente en 2014

A metrópole e a vida eleitoral: os bairros das capitais nas eleições a presidente em 2014

The metropolis and electoral life: Neighborhoods in capital cities and the 2014 presidential elections

## RESUMEN

Este trabajo ha indagado sobre la relación entre demografía y voto en las elecciones presidenciales de 2014 en Brasil, teniendo como unidad de análisis los barrios de tres capitales: Belém, Recife y São Paulo. El análisis de datos electorales y demográficos empleando diversas técnicas –entre las cuales se encuentran la cartografía temática y los análisis exploratorio y multivariado de datos– ha revelado un vínculo coherente y significativo entre el perfil demográfico de los barrios de las capitales y los patrones de voto de los tres candidatos a presidente: Aécio Neves, Dilma Rousseff y Marina Silva.

## RESUMO

Este trabalho consiste em uma investigação sobre o vínculo entre demografia e voto nas eleições presidenciais de 2014 no Brasil, tendo como unidade de análise os bairros de três capitais: Belém, Recife e São Paulo. A análise de dados eleitorais e demográficos empregando diversas técnicas, entre as quais se encontram a cartografia temática e as análises exploratória e multivariada de dados, revelou um vínculo coerente e significativo entre o perfil demográfico dos bairros das capitais e os padrões de voto dos três candidatos a presidente: Aécio Neves, Dilma Rousseff e Marina Silva.

## ABSTRACT

This essay constitutes an enquiry on the relationship between demography and vote in the 2014 Brazilian presidential elections, using, as analytical units, the neighborhoods of three state capitals: Belém, Recife, and São Paulo. The demographic and electoral data analysis employed different research techniques, such as thematic cartography, exploratory data analysis and multivariate analysis. The results unveiled a coherent and statistically significant linkage, at the neighborhood level, between demographic structure and voting patterns in the three main presidential candidates: Aécio Neves, Dilma Rousseff, and Marina Silva.

## 1. Introducción

Las últimas elecciones presidenciales en Brasil han sido marcadas por el debate sobre la posible polarización del electorado tanto en términos geográficos como sociales. Por un lado, la sociedad estaría dividida entre Norte y Sur por la mayor proporción de beneficiarios del programa Bolsa Familia (BF) en las regiones Norte y Noreste del país y su apoyo electoral a Lula. Por otro, se encontrarían los pobres frente a los ricos y las nuevas clases medias urbanas (en especial de las grandes ciudades), a las que se suele atribuir la ola de manifestaciones en contra del gobierno por la mala calidad de los servicios públicos en 2013.

El voto a presidente en el ámbito de los municipios brasileños, sus determinantes, así como sus patrones geográficos, ya han sido largamente explorados por un conjunto bastante amplio de estudios (Soares y Terron 2008; Zucco 2008; Hunter y Power 2006; Bohn 2011; Jacob et al. 2000). Con la excepción de algunos pocos estudios (Jacob et al. 2012), este no ha sido el caso de los trabajos que tratan de los patrones de voto presidencial en los barrios de las grandes capitales o regiones metropolitanas.

Esto se debe principalmente a dos factores. El primero es de carácter metodológico. La abundancia de datos y la facilidad de relacionar informaciones sociales agregadas por localidad con datos electorales permite que se lleven a cabo análisis a nivel municipal de modo relativamente sencillo. Esto no sucede cuando se trata de los barrios, dada la ausencia de bases de datos compatibles y la necesidad de un tratamiento intensivo de los datos antes de que puedan ser compatibilizados. El segundo se debe a la falsa suposición de homogeneidad del voto metropolitano (frente a los municipios de pequeño o mediano porte), sumada a un análisis poco atento de los márgenes obtenidos por cada candidato en las grandes ciudades, sus condicionantes en términos sociales y los efectos que ejercen sobre los resultados finales de las elecciones.

Las 26 capitales de los estados y el distrito federal reúnen cerca de 23,8% de la población y el 23% del electorado (IBGE 2010; TSE 2014). A estas cifras se suma el hecho de que las metrópolis brasileñas se caracterizan por una acentuada heterogeneidad social, organizada bajo la forma de una igualmente intensiva segregación residencial (Villaça 1998). La combinación de esos tres elementos –concentración de una proporción elevada de electores en pocas grandes ciudades<sup>1</sup>, heterogeneidad social y alta segregación urbana– cuestionan cualquier supuesto de homogeneidad en los patrones de voto (a cualquier candidato). Al mismo tiempo, este fenómeno justifica la necesidad de un análisis más detenido de los condicionantes sociales del voto en el interior de las metrópolis brasileñas.

La literatura más general sobre demografía política del voto (Dorling 1998; McKee y Teigen 2009, 2009; Frey 2012; Morrill, Knopp y Brown 2011), así como los pocos trabajos existentes sobre el voto presidencial intraurbano en Brasil (Jacob et al. 2012) o el comportamiento electoral en comicios al gobierno local en los barrios de capitales o regiones metropolitanas (Nicolau y Terron 2012; Terron 2012; Rodrigues-Silveira 2013; Teixeira Gomes 2009) trabajan con dos hipótesis que serán tratadas de forma sistemática en el presente trabajo.

La primera, y más fundamental, considera que cada candidato posee una votación asociada a un perfil sociodemográfico específico. Las características demográficas de una unidad territorial, sea el barrio, el municipio o un distrito electoral, tienden a presentar afinidades con los resultados agregados de determinados candidatos o partidos en estas mismas zonas. Por ejemplo, Johnston y Pattie (2004) demuestran que el voto al Partido Laborista en el Reino Unido estuvo, por mucho tiempo, asociado a distritos donde residían predominantemente obreros. Derivada de la primera hipótesis, la segunda hipótesis de trabajo enfoca el aspecto geográfico de la relación entre demografía y voto. En su formulación más sencilla, afirma que el voto en determinados candidatos

### **PALABRAS CLAVE**

**Elecciones  
2014; sociología  
electoral;  
geografía  
electoral; voto  
metropolitano;  
segregación  
urbana y voto**

### **PALAVRAS-CHAVE**

**Eleições 2014;  
sociologia  
eleitoral; geografia  
eleitoral; voto  
metropolitano;  
segregação urbana  
e voto**

### **KEYWORDS**

**2014 elections;  
electoral  
sociology;  
electoral  
geography;  
metropolitan vote;  
urban segregation  
and vote**

**Recibido:  
15.12.2014**

**Aceptado:  
02.02.2015**

tiende a estar concentrado espacialmente en ciertas áreas que presentan contextos demográficos afines a un partido o candidato. Barrios obreros tienden a ser periféricos y a votar por los partidos laboristas. Las zonas rurales a cristiano demócratas o conservadores.

Por estas razones, el objetivo del presente trabajo consiste en analizar comparativamente el desempeño de los candidatos a presidente en 2014, utilizando los barrios de las capitales de estado como unidad de análisis. El propósito consiste en explorar la relación entre el perfil sociodemográfico de los barrios de las grandes ciudades con el voto a presidente. Además, se pretende indagar cómo el perfil social de los barrios puede ayudar a explicar los realineamientos electorales experimentados en la segunda vuelta de las elecciones.

Para alcanzar dichas metas, este trabajo llevará a cabo el análisis de los patrones de voto de los tres principales candidatos a presidente (Aécio Neves, Dilma Rousseff y Marina Silva) en los barrios de tres capitales brasileñas: São Paulo, enclave electoral del Partido de la Social Democracia Brasileña (PSDB), Recife, enclave electoral del Partido Socialista Brasileño (PSB), y Belém, ciudad en la que hubo competencia entre los tres candidatos, pero con victoria del Partido de los Trabajadores (PT) en la primera vuelta. En términos metodológicos, se han empleado datos de votación y socioeconómicos agregados en el ámbito de los barrios, además de técnicas de análisis cartográfico y multivariado de datos.

Este artículo se estructura en cinco partes. La segunda sección describe el voto recibido por Aécio Neves (PSDB), Dilma Rousseff (PT) y Marina Silva (PSB) en los barrios de Belém, Recife y São Paulo. El propósito es revelar los patrones de voto y los espacios de superposición u oposición entre los distintos candidatos. La tercera parte explora la relación entre voto a cada candidato y una serie de características socioeconómicas de los barrios investigados. Se trata de determinar cómo ciertas características generales de los habitantes y, en particular, del entorno urbano, se asocian al voto a presidente. La cuarta sección explora los patrones agregados de voto en la segunda vuelta. Se pretende saber quién ha recibido la herencia de Marina, es decir, si los votos se han

transferido predominantemente a Aécio o a Dilma y cuáles serían los factores decisivos en este proceso. Finalmente, el texto se cierra con algunas reflexiones finales.

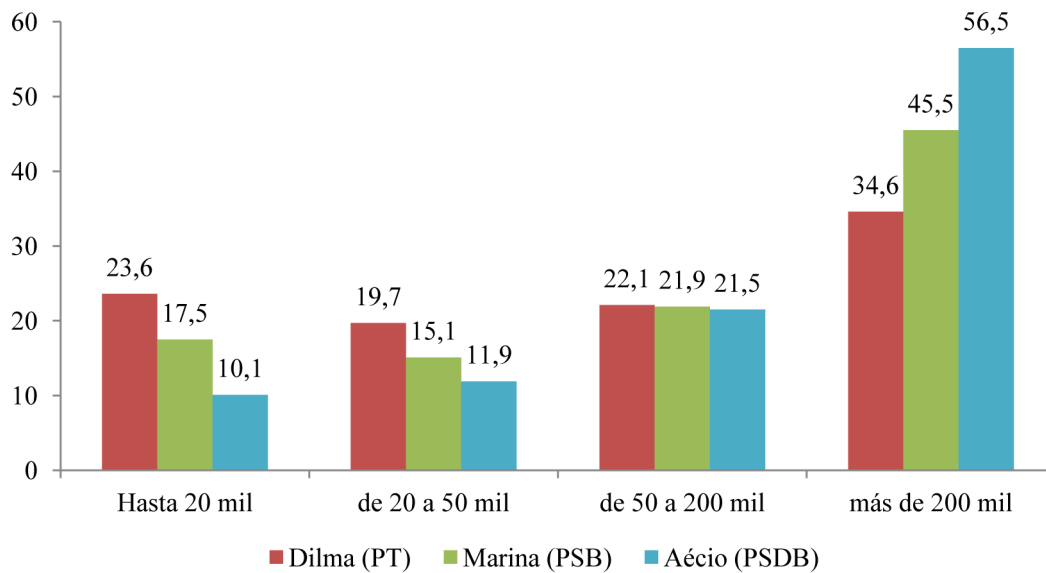
## 2. La ciudad y los votos: el comportamiento electoral agregado por barrio

Como ha sido mencionado más arriba, las grandes ciudades concentran una proporción no despreciable del electorado brasileño. Si uno observa el desempeño de los tres principales candidatos a presidente en las últimas elecciones de 2014, puede averiguar que la franja que contiene las ciudades con más de 200.000 habitantes corresponde, al menos, a un tercio del total de votos recibidos por cada uno (fig. 1).

Sin embargo, el peso de ese grupo varía significativamente en la votación total de los candidatos al cargo. Mientras que Aécio Neves y Marina Silva han concentrado alrededor de la mitad de sus votos en las grandes ciudades, la candidata del PT se ha valido predominantemente de ciudades pequeñas o medianas para lograr su victoria, algo que algunos autores definen como un *incumbent effect* observado en todas las elecciones a presidente (Zucco 2010)<sup>2</sup>. Cabe señalar, no obstante, que más de un tercio de votos de la candidata gubernamental (*incumbent*) ha sido obtenido en estas ciudades, algo nada despreciable.

En su conjunto, estos resultados sugieren que el candidato presidencial, para ser victorioso, necesita un alcance electoral que acapare votos en todas las franjas de población y no solo en un grupo de ciudades. La concentración fundamental de votos en Aécio Neves en las capitales, sumada al hecho de que Dilma Rousseff ha logrado una proporción no despreciable de apoyo en esta misma franja, constituye uno de los factores explicativos del fracaso electoral del PSDB en estas elecciones.

Figura 1. Voto en la primera vuelta a cada candidato por franja de población (2014).



Fuente: elaboración propia a partir de IBGE (2010) y TSE (2014)

Estos factores justifican una mirada más atenta a los resultados en el interior de las grandes ciudades para determinar en qué lugares se encuentran los 34,6% que votaron a Dilma en la primera vuelta. Un error común en los análisis a nivel municipal sobre los resultados electorales a presidente es no examinar de forma más detenida la heterogeneidad de los votos en el interior de las grandes ciudades y menospreciar el rol que tienen los márgenes de victoria para explicar por qué un candidato resulta victorioso<sup>3</sup>. Aunque tanto Dilma como Aécio hayan ganado en once capitales cada uno, la candidata del PT lo ha hecho con un margen promedio de votos superior al candidato del PSDB. Ser victorioso en una ciudad puede significar situaciones tan dispares como el margen de 37,1% de votos obtenidos por Marina en Recife o la pifa de la misma, con solamente 0,2%, en Río de Janeiro. En un contexto en el que el distrito electoral es todo el país, no basta ganar en una gran ciudad, sino hacerlo con el mayor margen posible.

Por esa misma razón, el análisis del voto intraurbano resulta fundamental para entender cuáles son las dinámicas ocultas o imperceptibles en los análisis de voto más agregados. En particular, resulta útil aclarar cuál es el patrón de disputa entre los distintos candidatos, pues esto puede llevar a la formulación

de nuevas hipótesis sobre los mecanismos que condujeron a la victoria de cada candidato. La primera y más elemental pregunta sobre el voto en el interior de una ciudad es: ¿todos los candidatos han tenido el mismo resultado en los diferentes barrios o hubo concentración espacial del voto? En el caso de ser verdadera la segunda conjetura, cabría indagar qué factores la explicarían.

Teniendo en vista estos aspectos, se han seleccionado tres ciudades como casos de estudio. Dos de ellas se caracterizan por ser enclaves políticos de los partidos representados por los dos principales candidatos de la oposición. São Paulo conforma el bastión del PSDB y suele constituir la base electoral más sólida de los candidatos a la presidencia de este partido. Recife, por su parte, es la cuna del PSB y alberga la mayor fuerza electoral y la maquinaria política del partido que ha apoyado la candidatura de Marina Silva, tras el trágico fallecimiento de Eduardo Campos (exgobernador del estado). La tercera, Belém, representa un caso ejemplar de territorio en disputa. En la primera vuelta, Dilma ha obtenido la mayoría de los votos, pero con un margen muy pequeño frente a los demás candidatos. No obstante, este alto nivel de competitividad ha hecho que, en la segunda vuelta, Aécio Neves obtuviera la mayoría de los votos.

El análisis del voto en el interior de las capitales no resulta ser nada fácil. Para que se entiendan los retos para llevar a cabo una tarea tan sencilla como representar el porcentaje de votos en cada barrio es necesario explicar las limitaciones y las alternativas metodológicas para la asociación entre datos sociodemográficos y electorales en Brasil.

La zona electoral es la unidad territorial básica establecida por la legislación electoral brasileña. Cada elector es asignado a la zona más cercana a su residencia. Cada zona, a su vez, se encuentra dividida en secciones que corresponden a un número de entre 300 y 400 electores. En el momento de las elecciones, el Tribunal Regional Electoral (TRE) de cada estado define una lista de lugares de votación para cada zona y grupos de secciones electorales (1 zona equivale a X locales que albergan N secciones cada uno). Una vez concluidos los comicios, la votación de cada candidato es divulgada según las zonas y secciones.

Es solamente a partir de la lista de direcciones de los lugares de votación que se hace posible compatibilizar los datos electorales con las divisiones de los barrios. Existen dos métodos para compatibilizar los límites administrativos de los barrios con los datos electorales. El primero consiste en geocodificar las direcciones de cada local de votación y, posteriormente, emplear algún Sistema de Información Geográfica (SIG) para definir qué locales se encuentran dentro de cada barrio. El segundo es chequear dirección por dirección y definir a qué barrio pertenece cada local de votación en las bases de datos oficiales<sup>4</sup>.

Una vez superadas dichas limitaciones por medio de algunas técnicas que permiten alcanzar un resultado más o menos preciso de cuál es la geografía del voto en los barrios de las capitales, se pueden visualizar los patrones de votación de cada candidato (mapa 1). Los resultados sugieren que cada uno de ellos presenta un patrón espacial distinto de votación, es decir: (a) que sus votos no se encuentran dispersos entre todos los barrios, sino que se concentran en determinadas áreas; y (b) las distribuciones de los votos de cada candidato difieren entre sí.

Un factor a destacar es que el voto a Aécio Neves tiende a estar concentrado en las zonas centrales

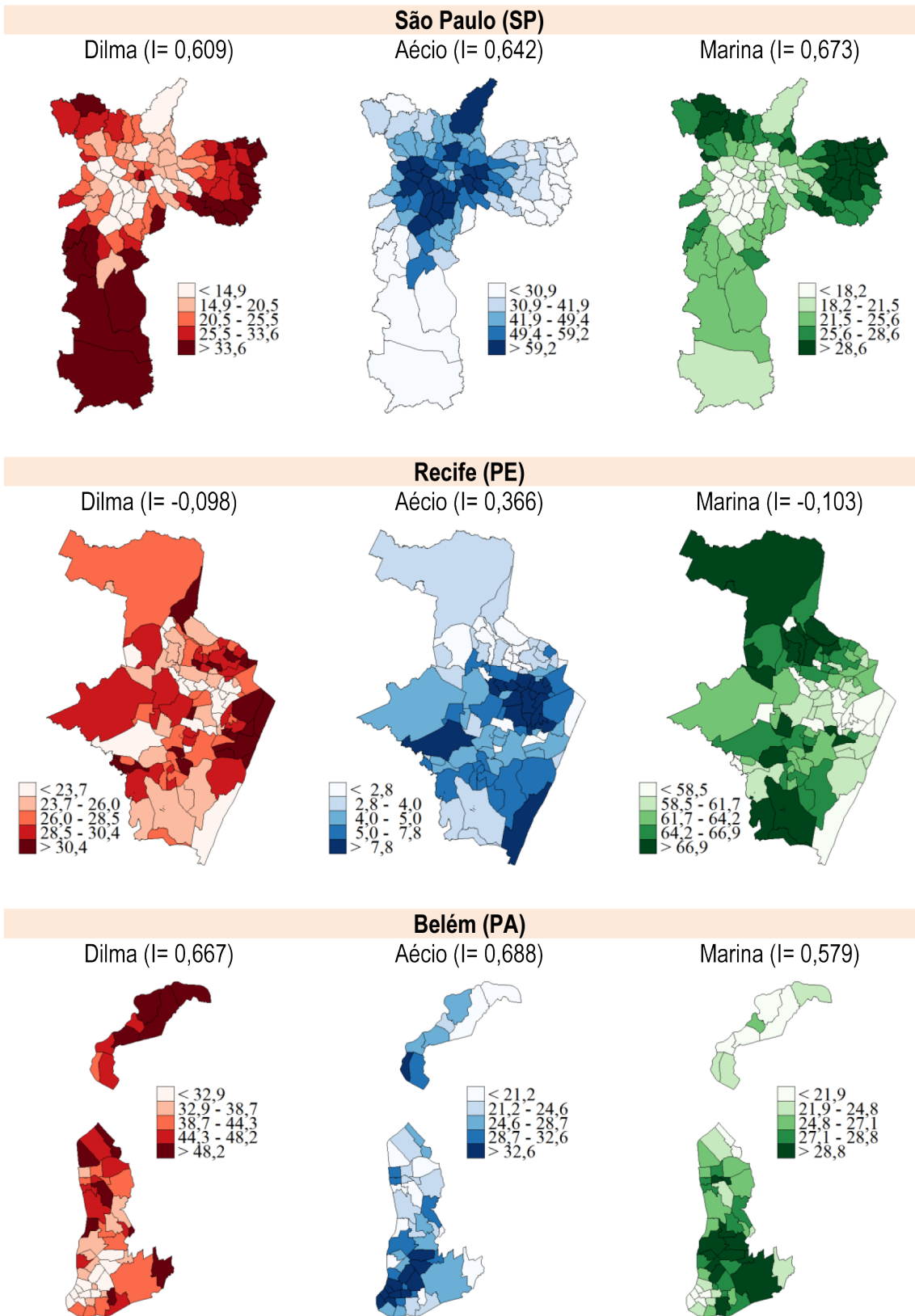
de las ciudades, mientras que tanto los de Dilma Rousseff como los de Marina Silva se aglomeran en la periferia de las tres capitales. Dichos patrones sugieren una competencia directa entre las candidatas del PT y PSB en los barrios más alejados del centro.

También merece señalarse el nivel de votación obtenido por cada candidato en cada ciudad. Se pueden observar diferencias significativas en las franjas que componen los mapas del voto de cada partido en las tres ciudades. Cada intervalo en el mapa representa el porcentaje de votos en los barrios ordenados desde el menor hacia el mayor valor y divididos en cinco grupos conteniendo el 20% de casos cada uno. Se ve claramente que Aécio ha sido victorioso en São Paulo (el candidato ha recibido más de 30,9% de votos en 80% de los barrios) y Marina en Recife (asombrosamente, la candidata ha recibido más del 58,5% en 80% de los barrios).

No obstante, la inspección visual de los mapas no resulta suficiente para confirmar la existencia o no de aglomeraciones en el voto o su concentración en determinados barrios. Para estimar dicho efecto, se ha computado el índice de correlación espacial de Moran (I de Moran) que determina el grado de concentración espacial de cualquier variable. Su interpretación es muy semejante a la de una correlación de Pearson. Cuanto más cerca de 1 (uno), mayor el grado de aglomeración de los casos, mientras que un valor de -1 (menos uno) representa una fuerte dispersión. Valores cercanos a cero revelan la inexistencia de patrones espaciales sistemáticos<sup>5</sup>.

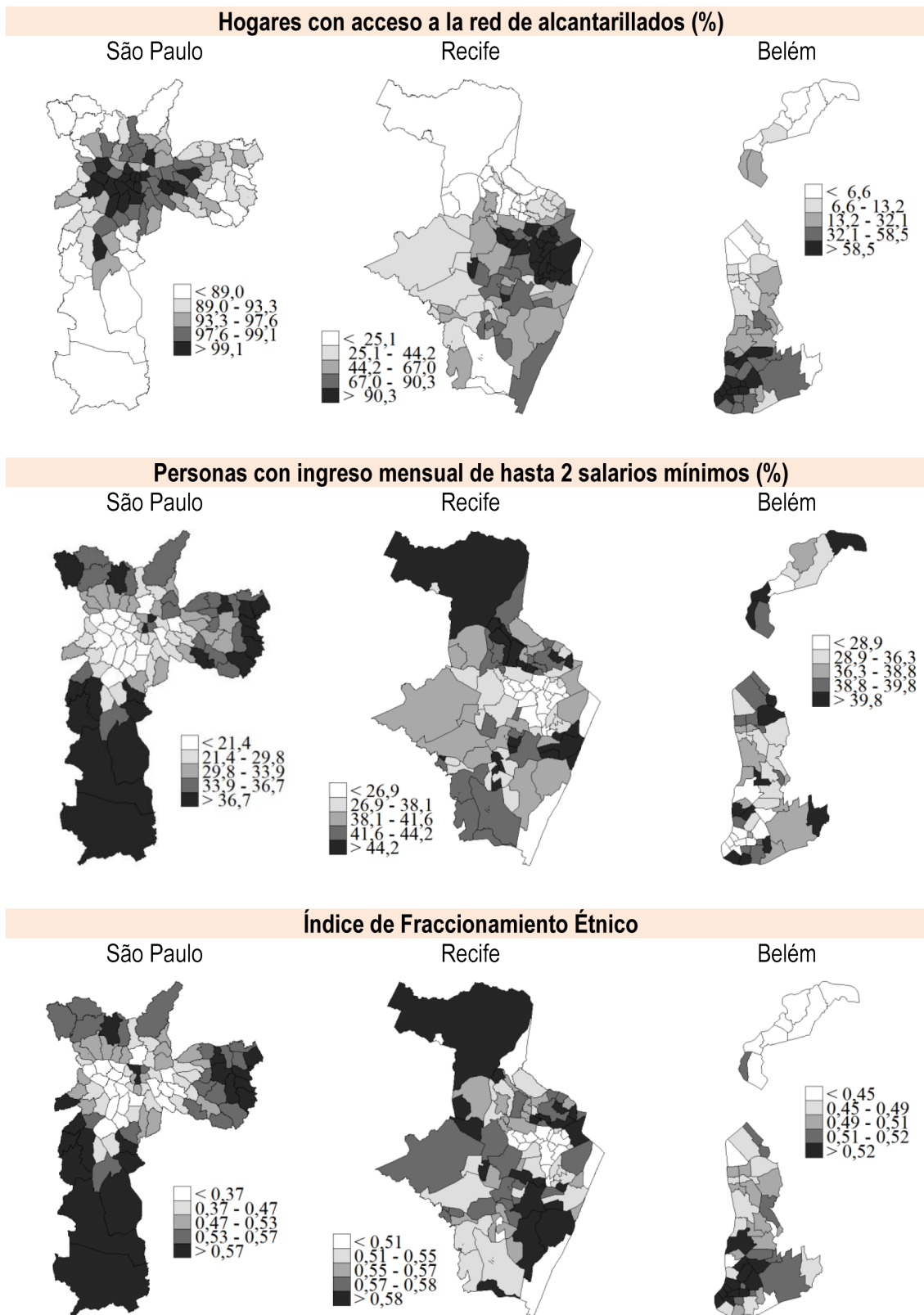
Los valores del I de Moran para los tres candidatos en las tres capitales revelan que todos ellos poseen un nivel moderado-alto de concentración espacial de los votos tanto en São Paulo como en Belém. Aécio también presenta un nivel moderado en Recife (I=0,366). No obstante, en esta última ciudad, ni Marina ni Dilma parecen demostrar un perfil sistemático de concentración o dispersión de votos (-0,103 y -0,098, respectivamente). En el caso de Marina, esto puede ser debido a su enorme éxito electoral en todos los barrios de la ciudad. En cuanto a Dilma, el patrón parece ser el de varios pequeños aglomerados de barrios distribuidos en distintas partes de la capital pernambucana.

Mapa 1. Porcentaje de voto (y coeficiente de correlación espacial I de Moran) de los tres principales candidatos a la presidencia (primera vuelta) en los barrios de tres capitales brasileñas en 2014.



Fuente: elaboración propia a partir de datos del TSE (2014).

Mapa 2. Indicadores socioeconómicos de los barrios de tres capitales brasileñas.



Fuente: elaboración propia a partir de datos del TSE (2014).

El aspecto central a destacar en esta sección es que el voto a presidente en los barrios de las grandes ciudades no resulta uniforme para todos los candidatos. No obstante, el voto a Dilma y Marina parece superponerse en las tres capitales, algo que genera la hipótesis de la eventual transferencia de votos de Marina a Dilma en la segunda vuelta. Finalmente, a pesar de que no se verifique en todos los casos una estructura centro-periferia de modo claro, existen aglomeraciones y patrones espaciales que marcan diferencias importantes en el perfil territorial de voto de cada partido o candidato. El objetivo de las próximas secciones es demostrar que dichos patrones no son aleatorios, sino que corresponden a contextos sociodemográficos bastante claros.

### 3. El contexto socioeconómico del voto

¿Cómo el voto agregado de cada candidato se relaciona con otras características del entorno de los barrios de las capitales brasileñas? En términos más concretos, ¿se puede establecer un contexto demográfico del voto para cada candidato? El propósito de esta sección es justamente indagar sobre las potenciales relaciones entre contexto sociodemográfico y resultados electorales. Se trata de averiguar si algunas características del entorno urbano –como la existencia de alcantarillados, iluminación pública, pavimentación o aceras– u otros aspectos sociales agregados –como el porcentaje de personas de piel blanca o con determinado nivel de ingresos mensuales– incide sobre los resultados electorales de los candidatos a presidente en Brasil agregados a nivel de barrio.

Existe ya un conjunto significativo de trabajos que establecen la relación entre contexto geográfico y voto. El argumento central de la geografía electoral (o sociología electoral en Francia) consiste en señalar que el voto a determinados candidatos o partidos suelen estar asociados a características sociales y demográficas de determinadas áreas. Desde la seminal *Tableau politique de la France de l'Ouest sous la Troisième République* de André

Siegfried (2010 [1913]), la disciplina ha brindado a las ciencias sociales una miríada de ejemplos de la relación entre espacio, demografía y voto. Dicha tradición es particularmente fructífera en Estados Unidos, donde una serie de estudios han señalado la existencia de enclaves republicanos y demócratas (*Reds and Blues*) (McKee y Teigen 2009; Teixeira 2008; Morrill, Knopp y Brown 2007) y, más recientemente, la importancia del voto metropolitano (Lang, Sanchez y Berube 2008), negro e hispano para la victoria de Obama (Frey 2012; Morrill, Knopp y Brown 2011; Barreto, Collingwood y Manzano 2010). Otros han señalado el rol de la religión (Manza y Brooks 1997; Green y Dionne J. 2008) o de los cambios en la estructura familiar para determinar los resultados de las elecciones (Smith 2008).

Partiendo de esta larga lista de contribuciones, esta parte del trabajo pretende demostrar los vínculos entre el voto a Aécio Neves, Dilma Rousseff y Marina Silva e indicadores demográficos. En concreto, se emplearán en esta tarea datos agregados a nivel de barrio en las tres capitales seleccionadas. En cuanto a la información electoral, se considerará el porcentaje de voto a los principales candidatos en la primera vuelta de las elecciones.

Las variables sociodemográficas se han dividido en tres bloques: entorno urbano, ingresos y etnicidad. El primer bloque corresponde a las características relacionadas al entorno urbano de los hogares. En su conjunto, indican la calidad de vida y la naturaleza de los servicios públicos disponibles para los ciudadanos en su ambiente de vida cotidiano. En este apartado se incluyen: el acceso a la red de alcantarillados, la recogida de basura, la iluminación pública, la pavimentación de las calles o la existencia de aceras. Además, hemos considerado la verticalidad de los barrios, es decir, cuál es la proporción representada por pisos en el total de viviendas y la proporción de la población del barrio que vive en favelas.

El segundo bloque lidia directamente con los ingresos de los que viven en cada barrio. El Instituto Brasileño de Geografía y Estadística (IBGE) publica los datos agregados por franja de ingresos que van desde personas que ganan menos de medio salario mínimo (SM) hasta aquellos que perciben más de 20 SM mensualmente. De ese modo, se puede

tener una idea bastante precisa de la relación entre la proporción de personas con ciertos niveles de ingreso y el voto a determinado candidato.

Finalmente, el tercer grupo de indicadores se refiere al tema de la etnicidad. Las desigualdades sociales en Brasil tienden a tener un color de piel. Esto se suele percibir por la fuerte asociación entre ciertos grupos étnicos y una mayor vulnerabilidad social y pobreza. Las estadísticas oficiales tratan el tema de la etnia como una cuestión de color de piel, de modo que, sea en el censo o en cualquier encuesta de hogares, se les pregunta a los entrevistados cómo se clasifican a sí mismos según cinco “colores de piel”: blanco, negro, amarillo, pardo (mestizo) e “indígena”<sup>6</sup>. A las proporciones de cada color de piel en la población del barrio se ha añadido el índice de Fraccionamiento Étnico desarrollado por Alesina *et al.* (2003) con el objetivo de establecer la relación entre la diversidad en términos de color de la piel y el voto por cada candidato.

La tabla 1 contiene los coeficientes de correlación de Pearson entre el voto de cada candidato en los barrios de São Paulo, Recife y Belém y variables de los tres bloques de indicadores sociodemográficos mencionados más arriba<sup>7</sup>. Una correlación positiva denota una asociación directa entre el voto al partido y el indicador en cuestión. Por ejemplo, el porcentaje de votos a Aécio en São Paulo presenta un coeficiente de correlación de 0,497 con el porcentaje de hogares en el barrio con acceso a red de alcantarillado, lo que significa que a mayor acceso a alcantarillados, mayor es el voto al candidato del PSDB.

En relación a las características urbanas, se puede observar una clara oposición entre Dilma y Aécio. El voto a la candidata del PT, en las tres ciudades, presenta coeficientes de correlación negativa con la mayor parte de las variables de entorno y positiva con la proporción de la población que vive en favelas. Justamente el contrario sucede con el candidato del PSDB. Esto significa que el voto al PT se ha concentrado en las zonas más vulnerables de la ciudad, en las que los servicios públicos son más deficitarios, mientras que el PSDB ha sido exitoso en los barrios que reúnen mejor equipamiento urbano. Marina, a su vez, presenta un perfil muy semejante al de Dilma, tanto en São Paulo como en Recife. En Belém, por otra parte, reúne ciertas características de ambos, sin exhibir un perfil claro.

Los resultados anteriores son reforzados por los relativos a los ingresos. El voto tanto por Dilma como por Marina se asocia positivamente a los estratos más bajos de ingreso, los que perciben hasta los dos salarios mínimos. A partir de la franja de dos a cinco salarios mensuales, la correlación se invierte y pasa a ser negativa, lo que representa que a mayor proporción de personas con mayores ingresos, menor el porcentaje de votos a esas dos candidatas. Exactamente lo inverso sucede con Aécio, que obtiene mejor desempeño electoral justamente en aquellos barrios con mayor poder adquisitivo, menos en los barrios de Recife y Belém en los que existe mayor proporción de personas que ganan más de 20 salarios mínimos. Curiosamente, dichas zonas presentan una asociación positiva con las candidatas del PT y PSB.

En términos étnicos también se repite la polarización Dilma/Marina frente a Aécio Neves. El candidato del PSDB logra una mayor proporción de votos en aquellos barrios caracterizados por una menor diversidad étnica y donde existe una mayor proporción de personas que se autodefinen como blancos. Dilma y Marina, por otra parte, se desempeñan mejor en los vecindarios con mayor proporción de negros y pardos, así como con mayor fraccionamiento étnico.

El análisis conjunto de dichos resultados sugiere dos grandes perfiles sociales de los candidatos a presidente cuando se trata de los barrios. De un lado, se encuentran Dilma Rousseff y Marina Silva que obtienen más votos en las zonas periféricas, con peores servicios urbanos, caracterizadas por ser el hogar de los más pobres y de aquellos que no se consideran blancos. De otro está Aécio Neves, que logra más apoyo electoral en los barrios más ricos, mejor urbanizados y predominantemente blancos. Aunque sería equivocado hacer una inferencia directa de las características agregadas al comportamiento individual (falacia ecológica) (Robinson 1950), a nivel agregado parece existir un perfil demográfico asociado a los candidatos que se asemeja al ya apuntado por otros estudios que analizan el voto en los municipios y los combinan con encuestas postelectorales (Hunter y Power 2006; Zucco 2008).

Tal perfil demográfico tiene su contrapartida espacial en lo que se puede definir como una estructura centro-periferia. Los patrones geográficos del

**Tabla 1.** Coeficientes de correlación entre el porcentaje de voto e indicadores sociodemográficos de los barrios de tres capitales brasileñas (2014).

	São Paulo			Recife			Belém		
	PT	PSB	PSDB	PT	PSB	PSDB	PT	PSB	PSDB
Comportamiento electoral (% de voto en cada partido)									
PT	1,000	0,669	-0,956	1,000	-0,196	-0,686	1,000	-0,089	-0,908
PSB	0,669	1,000	-0,854	-0,196	1,000	-0,558	-0,089	1,000	-0,326
PSDB	-0,956	-0,854	1,000	-0,686	-0,558	1,000	-0,908	-0,326	1,000
Entorno urbano de los hogares (%)									
Verticalidad	-0,518	-0,718	0,634	-0,437	-0,594	0,775	-0,802	-0,367	0,904
Alcantarillado	-0,606	-0,195	0,497	-0,244	-0,539	0,580	-0,832	-0,045	0,796
Basura	-0,394	-0,020	0,279	-0,163	-0,234	0,284	-0,623	0,447	0,408
Ilumin. calle	-0,535	-0,148	0,424	-0,221	-0,384	0,437	-0,538	0,374	0,357
Pavimentación	-0,575	-0,154	0,456	-0,283	-0,514	0,574	-0,808	0,228	0,671
Aceras	-0,624	-0,245	0,526	-0,240	-0,584	0,598	-0,845	0,011	0,790
Favelas	0,430	0,339	-0,426	0,214	0,300	-0,357	0,346	0,439	-0,529
Ingresos de las personas en salarios mínimos (%)									
Hasta 1/2	0,801	0,497	-0,749	0,468	0,437	-0,659	0,836	-0,150	-0,698
de 1/2 a 1	0,720	0,798	-0,806	0,527	0,492	-0,783	0,676	0,337	-0,773
de 1 a 2	0,675	0,789	-0,772	0,390	-0,076	-0,282	-0,166	0,527	-0,088
de 2 a 5	-0,629	-0,389	0,581	-0,556	-0,518	0,814	-0,885	-0,256	0,939
de 5 a 10	-0,781	-0,830	0,860	-0,618	-0,429	0,826	-0,827	-0,335	0,917
de 10 a 15	-0,713	-0,844	0,820	-0,603	-0,371	0,781	-0,798	-0,364	0,904
de 15 a 20	-0,670	-0,835	0,787	-0,585	-0,383	0,783	-0,769	-0,405	0,893
más de 20	-0,572	-0,766	0,694	0,229	0,506	-0,543	0,695	0,104	-0,701
Color de la piel de los habitantes (%)									
Blancos	-0,847	-0,735	0,873	-0,560	-0,501	0,808	-0,910	-0,180	0,929
Negros	0,690	0,793	-0,793	0,491	0,475	-0,724	0,498	0,386	-0,646
Pardos	0,861	0,738	-0,883	0,542	0,481	-0,782	0,894	0,116	-0,883
Frac. Étnica	0,753	0,768	-0,821	0,552	0,455	-0,766	-0,713	0,293	0,536

Fuente: elaboración propia a partir de datos del TSE (2014) y del IBGE (2010).

Nota: El PSDB ha sido victorioso en São Paulo, el PSB en Recife y el PT en Belém.

voto a los tres candidatos señalados en el mapa 1 presentan similitudes con la distribución espacial de los indicadores sociales mencionados en la tabla 1. Si analizamos tres de ellos (uno para cada dimensión) –acceso a red de alcantarillados, personas con ingreso mensual de hasta dos salarios mínimos e índice de fraccionamiento étnico–, nos damos cuenta que su patrón de distribución es coherente con los resultados electorales obtenidos por los diferentes candidatos (mapa 2).

El acceso a saneamiento se distribuye en las zonas centrales, con un patrón espacial muy semejante al del voto por Aécio Neves. Los barrios con mayores porcentajes de personas con ingresos de hasta dos salarios mínimos, así como del índice de fraccionamiento étnico, se encuentran en las periferias. Por tanto, se distribuyen geográficamente de modo similar a las candidatas Dilma Rouseff y Marina Silva.

En su conjunto, las informaciones analizadas en esta sección sugieren una relación nada despreciable entre características del contexto espacial y desempeño electoral agregado de los candidatos a la presidencia de la república en Brasil. Mientras que algunos obtienen sus votos de los barrios más acomodados, con mayor proporción de blancos y mejores servicios urbanos, otros se destacan en las periferias, lugares donde abundan la pobreza y las deficiencias en el equipamiento urbano. La afinidad entre ciertas características sociodemográficas y el voto a Marina y Dilma señala que los barrios que votaron por la candidata del PSB puedan haberlo hecho por la candidata del PT en la segunda vuelta de las elecciones. Esta hipótesis será averiguada en la próxima sección.

#### 4. La herencia de Marina: el voto en la segunda vuelta

La respuesta más directa para la cuestión de quién ha recibido la herencia electoral de Marina es: Dilma Rouseff. El objetivo de esta sección es confirmar que eso se ha debido no a alineamientos políticos o visitas de última hora para acordar alianzas en tiempos de campaña, sino a patrones

sociodemográficos que ya se podrían observar en la primera vuelta. Dichos patrones convirtieron a Dilma en la heredera “natural” de Marina, aún después de que la candidata del PSB haya manifestado su apoyo formal a la candidatura de Aécio Neves.

Los análisis realizados en las secciones anteriores nos han revelado que el voto en las capitales brasileñas resulta concentrado y que existe una asociación clara entre el perfil demográfico del barrio y el resultado agregado de cada uno de los candidatos a presidente. Sin embargo, hace falta un examen más riguroso para saber, controlando mediante otros factores, qué elementos sociales y políticos resultan significativos para predecir el voto a presidente en los barrios.

Para alcanzar este propósito, utilizamos modelos de regresión logística con el objetivo de probar la hipótesis de la transmisión de votos de Marina a Dilma y determinar el efecto de otros factores sociodemográficos en la probabilidad de cada candidato de obtener la mayoría de votos en los barrios.

Los datos empleados son los mismos que los mencionados en los análisis previos. De un lado, los datos electorales por zona y sección, publicados por el Tribunal Superior Electoral (2014) agregados para cada candidato a nivel de barrio. Del otro, un conjunto de indicadores sociodemográficos extraídos de los resultados del universo del Censo Demográfico de 2010 (IBGE 2012, 2011).

Las variables dependientes de ambos modelos indican si Aécio Neves o Dilma Rouseff han obtenido la mayoría de los votos en cada uno de los barrios de São Paulo, Recife y Belém en la segunda vuelta de las elecciones. Presentan valor 1 (uno) en caso positivo y 0 (cero) en caso negativo. En el caso hipotético de que cada barrio fuera un distrito con votación de tipo mayoritario, dichas variables conformarían indicadores crudos de quién ha salido victorioso en el barrio.

Como variables independientes, se han empleado seis indicadores. El primero y más fundamental es el porcentaje de votos a Marina Silva en la primera vuelta. Actúa como un indicador del apoyo electoral de esta candidata y un instrumento para medir a

**Tabla 2.** Modelos Logit para la segunda vuelta a presidente (2014).

	Aécio	Dilma
Marina (% 1ª vuelta)	-0,087 *** (0,026)	0,163 *** (0,034)
Victoria PSDB 1ª vuelta ( <i>dummy</i> )	18,854 (1717,227)	
Victoria PT 1ª vuelta ( <i>dummy</i> )		2,752 ** (1,059)
Alcantarillado (%)	0,021 (0,011)	-0,026 * (0,010)
Verticalidad (%)	0,013 (0,018)	-0,004 (0,018)
Ingresos hasta 2 SM (%)	-0,155 ** (0,060)	0,169 ** (0,060)
Índice de Fraccionamiento Étnico	-0,280 (4,673)	-1,180 (4,739)
Constante	6,380 * (2,562)	-10,807 *** (2,782)
Pseudo R2 (McFadden)	0,683	0,664
N	235	235

Variables dependientes: *dummies* representando si el candidato ha obtenido la mayor proporción de votos en el barrio. Códigos de significancia - \*\*\*  $p < 0,0001$ ; \*\*  $p < 0,001$ ; \*  $p < 0,05$ . Los modelos no han presentado problemas de especificación según el teste de Hosmer-Lemeshow.

quién se ha transferido ese apoyo a esta candidata en los barrios. Se espera que cuanto mayor haya sido este porcentaje en un barrio, mayor será la probabilidad de que Dilma haya obtenido la mayoría de los votos en esa área.

La segunda variable (dividida en dos, una para cada partido) está representada por un indicador binario (0 ó 1) que mide si cada uno de los dos grandes partidos (PSDB o PT) ha obtenido la mayoría de los votos en cada uno de los barrios durante la primera vuelta de las elecciones. El efecto esperado es que sea positivo, es decir, si un candidato ha obtenido la mayoría de los votos en un barrio durante la primera vuelta, la mayor probabilidad es la de que este resultado se repita en la segunda.

La tercera variable, de carácter demográfico, consiste en el porcentaje de hogares en el barrio con acceso a la red de alcantarillados. Dados los análisis de las secciones anteriores, se espera un coeficiente positivo para Aécio y negativo para Dilma. El mismo comportamiento es esperado para el cuarto indicador, verticalidad del barrio, pues las zonas en las que predominan los edificios de más de un piso suelen caracterizarse como vecindarios de clase media o media-alta.

El quinto indicador del modelo es el porcentaje de personas cuyos ingresos mensuales alcanzan hasta dos salarios mínimos. Los coeficientes esperados en el modelo del voto en Aécio son negativos, mientras que positivos en el modelo de Dilma. Finalmente, este es el mismo comportamiento que se vislumbra

para el fraccionamiento étnico, el sexto y último indicador. Los resultados pueden ser observados en la tabla 2.

Los modelos confirman la influencia esperada del voto a Marina sobre los resultados de la segunda vuelta en los barrios de las tres capitales. El coeficiente es positivo para Dilma y negativo para Aécio, lo que revela que las zonas que originalmente votaron por Marina lo han hecho más intensamente por Dilma en el segundo momento de las elecciones. Este comportamiento ya podía ser predicho por el análisis exploratorio del perfil demográfico del voto a los candidatos. La superposición entre las dos candidatas –en lo que se refiere a las características de los barrios que les han conferido su apoyo– se afirma como un indicativo claro de cómo el voto agregado en las capitales se comportaría en la segunda vuelta.

En lo que se refiere a la victoria en el momento anterior, controlando mediante los demás factores, solamente el éxito electoral de Dilma en la primera vuelta ha sido un predictor significativo del comportamiento en la segunda. Este indicador, aunque con coeficiente positivo (como se esperaba), no ha sido estadísticamente significativo para Aécio Neves.

De los dos indicadores del entorno urbano, solamente la proporción de hogares con acceso a alcantarillados ha sido significativa para Dilma. De todas formas, ambos (alcantarillados y verticalidad urbana) han presentado coeficientes con el sentido esperado, es decir, positivo para Aécio y negativo para la candidata del PT.

Los ingresos han confirmado los efectos esperados. Aécio ha logrado gran éxito en aquellos barrios con menor proporción de personas con hasta dos salarios mínimos, mientras que Dilma se ha desempeñado mejor en estas zonas. Estos resultados sugieren un perfil de clase en el voto a cada uno de los candidatos, con los más pobres votando a la candidata del PT y los más ricos a su contrincante del PSDB. Sin embargo, haría falta un estudio con votantes individuales para confirmar dichos resultados.

Finalmente, el índice de fraccionamiento étnico no ha sido significativo al controlar su efecto por los

demás indicadores. Además, su comportamiento sólo ha sido el esperado con relación al voto en Aécio. Estos resultados se deben muy probablemente a la superposición entre nivel de ingresos y color de la piel, dado que negros y pardos suelen vivir en barrios más pobres y con peores equipamientos urbanos.

Antes de seguir con las reflexiones finales de este trabajo, resulta importante apuntar los límites del análisis llevado a cabo en esta sección. Este examen constituye solamente un ejercicio con tres casos que no han sido seleccionados aleatoriamente ni respetan ningún criterio riguroso de muestreo estadístico. Un estudio más completo exigiría la inclusión de más casos, como capitales de otras regiones no contempladas. Por esa misma razón, su utilidad se circunscribe a generar hipótesis plausibles que puedan ser examinadas en estudios más abarcadores.

## 5. Reflexiones finales

Este trabajo ha indagado sobre la relación entre demografía y voto en las elecciones presidenciales de 2014 en Brasil teniendo como unidad de análisis los barrios de tres capitales: Belém, Recife y São Paulo. El análisis de datos electorales y demográficos empleando diversas técnicas –entre las cuales se encuentran la cartografía temática y los análisis exploratorio y multivariado de datos– ha revelado una coherencia entre el perfil demográfico de los barrios de las capitales y los patrones de voto de los tres candidatos a presidente.

Dilma Rousseff y Marina Silva han sido mejor votadas en los barrios periféricos, caracterizados por peor infraestructura urbana, mayores niveles de población de menor ingreso y de color no-blanco. Aécio Neves, por otra parte, se ha desempeñado mejor en las zonas más ricas, de mayoría blanca y con un entorno urbano de mayor calidad. Por tanto, se puede afirmar que existieron básicamente dos perfiles socioespaciales: uno periférico-marginal y otro céntrico-inclusivo.

Los resultados de los modelos de regresión *logit* empleados para la segunda vuelta, a su vez,

revelaron que el voto en los barrios de las ciudades seleccionadas: (a) ha sido influenciado por factores demográficos, en particular el nivel de ingresos de los residentes; (b) el voto a Marina ha sido un factor importante para explicar el éxito o fracaso electoral de ambos candidatos que pasaron a la segunda vuelta; y (c) el comportamiento en la segunda vuelta, agregado por barrio, se podría predecir por los patrones observados en la anterior, siendo el apoyo a Marina transferido a la candidata con el perfil sociodemográfico más cercano; en este caso, Dilma Rousseff.

Este estudio lanza luz sobre un tema todavía muy poco investigado en Brasil que son los determinantes demográficos del voto en las grandes ciudades. Aunque solamente se hayan incluido tres casos, los resultados obtenidos por el análisis del voto en los barrios parecen ser coherentes con los perfiles de desarrollo y organización social característicos de las metrópolis brasileñas. En términos generales, el contexto sí importa y los resultados agregados de voto y características sociodemográficas sugieren que vivir en un determinado lugar de la gran ciudad impacta sobre el comportamiento político de modo significativo.

## NOTAS

<sup>1</sup> En total, solamente 133 ciudades tienen más de 200.000 habitantes en Brasil, lo que corresponde al 2,4% del total.

<sup>2</sup> Esta hipótesis debe de ser matizada cuando analizamos las grandes ciudades. Como se podrá ver en las próximas secciones, el voto de Marina ha correspondido justamente a aquellas zonas en las que Dilma tuvo su mejor resultado.

<sup>3</sup> Quizás esto sea debido al hecho de que, desde 1989, Brasil nunca ha tenido unos comicios presidenciales tan competitivos.

<sup>4</sup> Sea cual sea el método elegido, las limitaciones incluyen desde la existencia de barrios sin locales de votación en algunas ciudades, hasta la presencia de más de una zona electoral en un mismo barrio. Además, este trabajo se ve dificultado por la falta de compatibilidad entre los códigos y nomenclaturas utilizados por la justicia electoral y la división territorial oficial desarrollada por el Instituto Brasileño de

Geografía y Estadística (IBGE), responsable de gestionar la división administrativa del Estado brasileño.

<sup>5</sup> Para mayores informaciones sobre el I de Moran y su método de cálculo, ver Moran (1950) y Anselin (1995, 1988). Una aclaración adicional: las estadísticas calculadas en este estudio han empleado una matriz de vecindad de tipo Reina (Queen) de primer nivel.

<sup>6</sup> Más allá de que el término "indígena" se pueda o no emplear para definir un color de piel, dicha clasificación refleja la percepción y el modo con el que el estado brasileño lidia con la diversidad étnica en el país, tanto en sus estadísticas como en las políticas públicas que lleva a cabo.

<sup>7</sup> Los datos demográficos han sido obtenidos a partir de los resultados del universo del Censo Demográfico de 2010, publicados por el IBGE (IBGE 2011, 2012).

## BIBLIOGRAFÍA

ALESINA, A.; DEVEESCHAUWER, A.; EASTERLY, W.; KURLAT, S.; y WACZIARG, R. «Fractionalization». *Journal of Economic Growth*, vol. 8, no. 2, 2003, pp. 155-194.

ANSELIN, L. *Spatial Econometrics: Methods and Models*. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers, 1988.

ANSELIN, L. «Local Indicators of Spatial Association». *Geographical Analysis*, vol. 27, no. 2, 1995, pp. 93-115.

BARRETO, M. A.; COLLINGWOOD, L.; y MANZANO, S. «A New Measure of Group Influence in Presidential Elections: Assessing Latino Influence in 2008». *Political Research Quarterly*, vol. 63, no. 4, 2010, pp. 908-921.

BOHN, S. R. «Social Policy and Vote in Brazil: Bolsa Família and the Shifts in Lula's Electoral Base». *Latin American Research Review*, vol. 46, no. 1, 2011, pp. 54-79.

DORLING, D. «The epidemiology of the Liberal Democrat vote». *Political Geography*, vol. 17, no. 1, 1998, pp. 45-70.

FREY, W. «Racial Demographics and the 2008 Presidential Election in the United States». En J. A. GOLDSTONE, E. P. KAUFMANN y M. D. TOFT (eds.), *Political Demography*. Oxford: Oxford University Press, 2012, pp. 149-158.

GREEN, J. y DIONNE, E. J. «Religion and American Politics: More Secular, More Evangelical, or Both?». En R. TEIXEIRA (ed.), *Red, Blue, & Purple America: The Future of Election Demographics*. Washington D.C.: Brookings Institution, 2008, pp. 194-224.

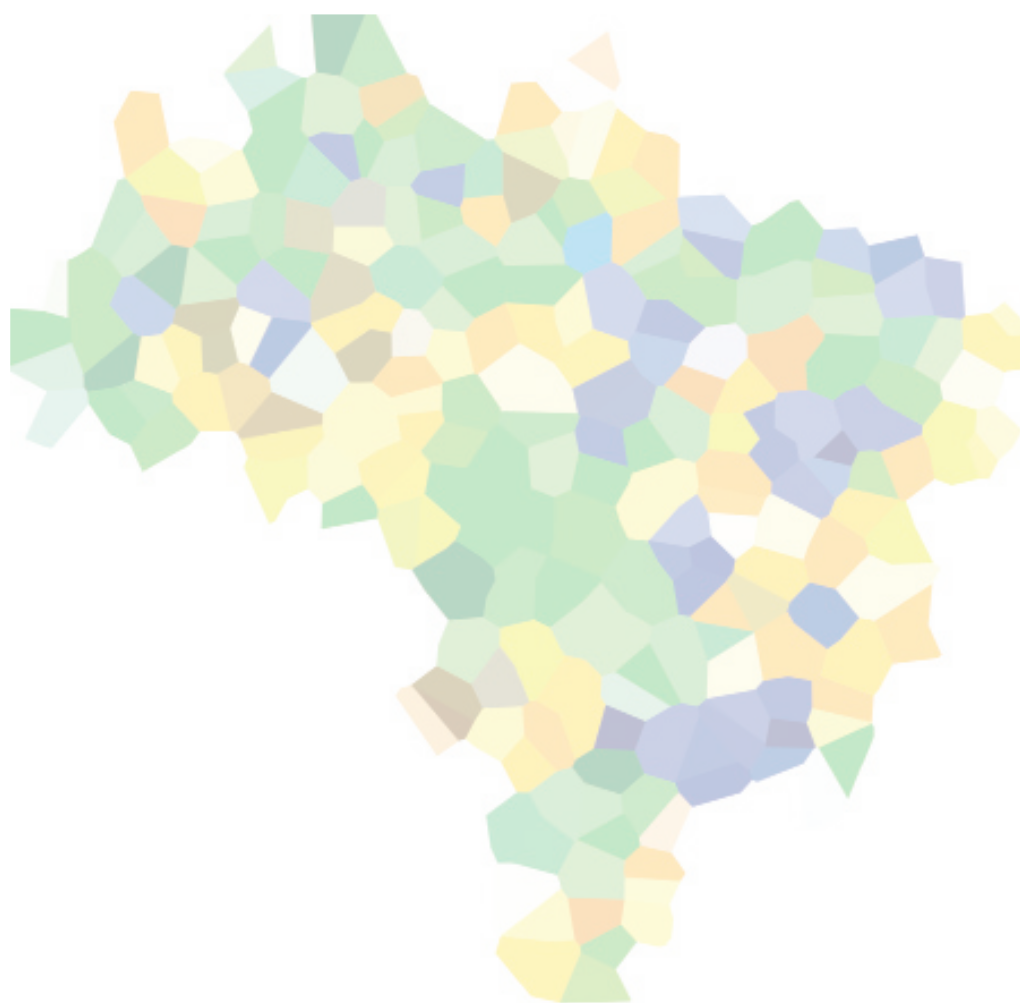
HUNTER, W. y POWER, T. J. «Rewarding Lula: Executive Power: Social Policy, and the Brazilian Elections of 2006». *Latin American Politics and Society*, vol. 1, no. 49, 2006, pp. 1-31.

- IBGE. *Censo demográfico 2010* [en línea]. Rio de Janeiro: IBGE, 2012. Disponible en: <http://censo2010.ibge.gov.br/> [consultado 5/12/2014].
- IBGE. *Censo Demográfico 2010: Aglomerados Subnormais - primeiros resultados*. Rio de Janeiro: IBGE, 2011.
- IBGE. *Censo Demográfico 2010: Resultados do Universo Agregados por Setores Censitários* [en línea]. Rio de Janeiro: IBGE, 2012. Disponible en: [ftp://ftp.ibge.gov.br/Censos/Censo\\_Demografico\\_2010/Resultados\\_do\\_Universo/Agregados\\_por\\_Setores\\_Censitarios/](ftp://ftp.ibge.gov.br/Censos/Censo_Demografico_2010/Resultados_do_Universo/Agregados_por_Setores_Censitarios/) [consultado 5/12/2014].
- JACOB, C. R.; HEES, D. R.; WANIEZ, P.; y BRUSTLEIN, V. «As eleições presidenciais no Brasil pós-ditadura militar: continuidade e mudança na geografia eleitoral». *Alceu*, vol. 1, no. 1, 2000, pp. 102-151.
- JACOB, C. R.; HEES, D. R.; WANIEZ, P.; y BRUSTLEIN, V. *A geografia do voto nas eleições para prefeito e presidente nas cidades do Rio de Janeiro e São Paulo: 1996-2010*. Rio de Janeiro: Editora PUC Rio, 2012.
- JOHNSTON, R. y PATTIE, C. *Putting Voters in their Places: Geography and Elections in Great Britain*. Oxford: Oxford University Press, 2004.
- LANG, R.; SANCHEZ, T.; y BERUBE, A. «The New Suburban Politics: A County-Based Analysis of Metropolitan Voting Trends since 2000». En R. TEIXEIRA (ed.), *Red, Blue, & Purple America: The Future of Election Demographics*. Washington D.C.: Brookings Institution, 2008, pp. 25-49.
- MANZA, J. y BROOKS, C. «The Religious Factor in U.S. Presidential Elections, 1960-1992». *American Journal of Sociology*, vol. 103, no. 1, 1997, pp. 38-81.
- MCKEE, S. C. y TEIGEN, J. M. «Probing the reds and blues: Sectionalism and voter location in the 2000 and 2004 U. S. presidential elections». *Political Geography*, vol. 28, no. 3, 2009, pp. 484-495.
- MORAN, P. «Notes on Continuous Stochastic Phenomena». *Biometrika*, vol. 37, no. 1-2, 1950, pp. 17-23.
- MORRILL, R.; KNOPP, L.; y BROWN, M. «Anomalies in red and blue: Exceptionalism in American electoral geography». *Political Geography*, vol. 26, no. 4, 2007, pp. 525-553.
- MORRILL, R.; KNOPP, L.; y BROWN, M. «Anomalies in Red and Blue II: Towards and understanding of the roles of setting, values, and demography in the 2004 and 2008 U.S. presidential elections». *Political Geography*, vol. 30, 2011, pp. 153-168.
- NICOLAU, J. M. y TERRON, S. L. «Uma cidade partida? As eleições para prefeito do Rio de Janeiro em 2008». *8º Encontro da ABCP, Gramado, 1 a 4 de agosto de 2012*. S.l.: s.n., 2012.
- ROBINSON, W. S. «Ecological Correlations and the Behavior of Individuals». *America Sociological Review*, vol. 15, no. 3, 1950, pp. 351-57.
- RODRIGUES-SILVEIRA, R. «Território, escala e voto nas eleições municipais no Brasil». *Cadernos Adenauer*, vol. 14, no. 2, 2013, pp. 167-192.
- SIEGFRIED, A. *Tableau politique de la France de l'Ouest sous la Troisième République*. Bruxelles: Éditions de l'Université de Bruxelles, 2010.
- SMITH, T.W. 2008. Changes in Family Structure, Family Values, and Politics, 1972-2006. En: R. TEIXEIRA (ed.), *Red, Blue, & Purple America: The Future of Election Demographics*. Washington D.C.: Brookings Institution, pp. 147-193.
- SOARES, G. A. D. y TERRON, S. L. «Dois Lulas: a geografia eleitoral da reeleição (explorando conceitos, métodos e técnicas de análise geoespacial)». *Opinião Pública*, vol. 14, no. 2, 2008, pp. 269-301.
- TEIXEIRA GOMES, C.A. *Conexão eleitoral na cidade: geografia do voto e projetos de lei em Belo Horizonte (2001-2007)* [tesina de máster]. Belo Horizonte: PUC-MG 2009.
- TEIXEIRA, R. *Red, Blue, & Purple America: The Future of Election Demographics*. Washington D.C.: Brookings Institution, 2008.
- TERRON, S. L. «Há padrões espaciais de representatividade na câmara municipal do Rio de Janeiro? Análise dos territórios eleitorais dos eleitos em 2008». *Teoria e Pesquisa*, vol. 21, no. 1, 2012, pp. 28-47.
- TSE. *Repositório de Dados Eleitorais* [en línea]. Brasília: TSE, 2014. Disponible en: <http://www.tse.jus.br/eleicoes/estatisticas/repositorio-de-dados-eleitorais> [consultado 5/12/2014].
- VILLAÇA, F. *Espaço intra-urbano no Brasil*. São Paulo: FAPESP, 1998.
- ZUCCO, C. «The President's «New» Constituency: Lula and the Pragmatic Vote in Brazil's 2006 Presidential Elections». *Journal of Latin American Studies*, vol. 40, no. 1, 2008, pp. 29-49.
- ZUCCO, C. *Poor voters vs poor places: Persisting patterns in presidential elections in Brazil* [en línea]. Unpublished Manuscript. Woodrow Wilson School - Princeton University, 2010. Disponible en: [http://www.fgv.br/professor/cesar.zucco/files/UNPUB\\_poorplaces.pdf](http://www.fgv.br/professor/cesar.zucco/files/UNPUB_poorplaces.pdf) [consultado 10/12/2014].

## ENTREVISTA

*Carlos Guilherme Mota, professor da Universidade Presbiteriana Mackenzie, emérito da Universidade de Sao Paulo*

**JOSÉ MANUEL SANTOS PÉREZ**



## ENTREVISTA

Apresentamos neste segundo número da *Revista de Estudios Brasileños* uma entrevista com o professor, historiador e analista político Carlos Guilherme Mota, professor emérito da Universidade de São Paulo (USP) e do programa de pós-graduação da Universidade Presbiteriana Mackenzie (UPM). O Professor Mota é um célebre e reputado historiador, com uma trajetória de mais de quarenta anos, ao longo dos quais publicou obras paradigmáticas para a compreensão do Brasil contemporâneo, tais como *Nordeste, 1817*; *Ideologia da Cultura Brasileira*; *Viagem Incompleta: a experiência brasileira*; ou o mais recente, *História do Brasil, uma interpretação*, em conjunto com Adriana Lopez, publicado em espanhol pela editora da Universidade de Salamanca em 2009<sup>1</sup>. Além do trabalho como historiador, o Professor Mota desenvolve uma importante atividade como analista político em diferentes meios de comunicação no Brasil, destacando-se como uma das pessoas mais relevantes para explicar a realidade brasileira atual. Além disso, teve também um papel destacado na criação do Centro de Estudos Brasileiros da Universidade de Salamanca. Sobre todas essas questões interrogamos o Professor Mota.



O professor Carlos Guilherme Mota participando de uma atividade acadêmica.

## TRAJETÓRIA COMO HISTORIADOR

**JMSP:** Professor Mota, amigo Carlos, como prestigioso e reputado historiador, minha primeira pergunta é sobre a História: como vê a evolução dos estudos históricos no Brasil e na Europa? O que acha que mudou desde que começou a escrever nos anos 60 e 70?

**Carlos Guilherme Mota:** Creio que a principal mudança foi a intensificação do diálogo da Historiografia com outras disciplinas, no sentido que apontava Lucien Febvre desde o final dos anos 20. A presença da *École des Annales* nos congressos de historiadores, em publicações e salas de aula foi notável, sobretudo após a Segunda Guerra, depois durante a Guerra Fria e até os anos 80, sinalizando uma espécie de “terceira via” entre a historiografia marxista e a liberal. De Marc Bloch e Febvre a seus discípulos Fernand Braudel e Ernest Labrousse, abriu-se um vasto campo de indagações, de metodologias, temporalidades e problemas antes desconhecidos pelos historiadores tradicionais, cultivadores da História historizante. Na sequência é que surgiram as interpretações mais inovadoras de Michel Foucault, que reconhecia sua dívida com o grupo dos *Annales*, de Michel Vovelle e de tantos outros, até os inquietos com os tais “lugares da memória” e os atuais “desconstrucionistas”. Note-se que a hegemonia dos historiadores da Economia, da Demografia e outros quantofrênicos marcados pela crise de 1929 e pelas duas guerras mundiais foi abalada pelo crescimento e pela ampliação do campo conceitual dos historiadores das ideologias e mentalidades. “Os quadros mentais são prisões de *longue durée*”, pontificava o inquieto Braudel, um dos beneficiários do Plano Marshall. De fato, depois dele, os historiadores das representações mentais trouxeram uma nova visão que ampliou muitíssimo o foco e redefiniu o lugar central dos historiadores no debate multidisciplinar, no campo das Humanidades, como no das Ciências ditas Exatas e Naturais. *Mentalidades*, eis o “novo” conceito-chave. Por outro lado, a historiografia marxista, sobretudo com a desestalinização, depois com o colapso da União Soviética e, em seguida, com a queda do Muro de Berlim, abriu-se para novas abordagens menos mecanicistas e dogmáticas. A obra clássica e monumental de Albert Soboul sobre os *sans-culottes* parisienses marca bem tal mudança, dada uma utilização mais respirada da teoria e da metodologia inspirada inicialmente em Marx e, no século XX, em George Lefebvre e outros. Grandes historiadores, como Pierre Vilar, souberam combinar a perspectiva marxista com a do grupo dos *Annales*. Já na Inglaterra, o processo de *aggiornamento* do pensamento de Marx aplicado aos estudos históricos pode ser acompanhado nas trajetórias de Raymond Williams, Christopher Hill e, sobretudo, no percurso de Eric J. Hobsbawm. As vicissitudes histórico-ideológicas desse notável grupo-geração aparecem no livro de memórias deste último, *Tempos Interessantes*, importantíssimo documento de nossa época, enraizado no “longo século XX”. Mas, o vasto mundo da historiografia não se esgota aqui: vejam-se as produções de obras notáveis na Espanha, nos Estados Unidos, na Itália ou mesmo no Brasil. Os ritmos das pesquisas estão sendo acelerados por conta da revolução digital e comunicacional, talvez com alguma perda da qualidade literária das obras... pois a produção historiográfica, como a literária, demanda muito tempo, reflexão, paciência e arte. Tempo, sobretudo... nossa matéria.

**JMSP:** Uma temática muito trabalhada nos últimos anos é, precisamente, a sua especialidade, o período da Independência, que para a América espanhola está, atualmente, comemorando o aniversário. Para o Brasil, temos de esperar um pouco, mas já estamos perto de 2017, ano do segundo centenário da Revolução de Pernambuco sobre a qual você escreveu livros extraordinários. Como vê hoje os estudos sobre esse período no Brasil?

**Carlos Guilherme Mota:** Meus estudos sobre a grande insurreição nordestina de 1817, a maior das que antecederam à Independência de 1822, datam de 1970 e 1972, quando publiquei *Nordeste 1817*, obra marcada pela convivência com Jacques Godechot, Albert Soboul e Vitorino Magalhães Godinho, meus mestres. Desde então, surgiram estudos que ampliaram o conhecimento sobre a descolonização portuguesa, processo que abrange desde a Inconfidência Mineira (1789) até a expulsão de Pedro I (1831). Aliás, penso que a verdadeira

data da Independência a ser celebrada deveria ser o 7 de abril de 1831... Evaristo da Veiga foi um dos principais articuladores. Veja: novas teses e livros vêm sendo publicados sobre esse momento dos fundadores independentistas, dentre os quais se destacam obras sobre o notável cientista e político José Bonifácio de Andrada e Silva, o maior estadista transcontinental que lutou pela abolição da escravatura e emancipação dos indígenas no Brasil. Era mais avançado em ideias que Thomas Jefferson, por exemplo. Obras que hoje revelam ter havido contato intenso dos revolucionários brasileiros com o resto da América Latina, com os Estados Unidos e Europa. O grande revolucionário pernambucano Frei Caneca escrevia cartas a partir de Lima, outros relacionavam-se com Bolívar, outros ainda com os revolucionários dos Estados Unidos e Inglaterra. Surgiram também estudos sobre as contrarrevoluções “preventivas” no Brasil, por vezes disfarçadas de “revoluções”, que se tornariam um mecanismo recorrente em nossa história, até os dias atuais. Assistimos desde então, sempre, à vitória da contrarrevolução preventiva permanente, como ensinava José Honório Rodrigues em seu livro *Conciliação e Reforma*, publicado nos anos 60. De Pedro I a Lula, até hoje...

## TRAJETÓRIA COMO PROFESSOR UNIVERSITÁRIO

**JMSP:** Nos últimos dez anos, o Brasil viveu um importante crescimento da universidade pública. Cresceu o número de universidades, fundamentalmente federais, e a quantidade de estudantes. Acha que esse processo é imparável e definitivo, ou depende do partido que esteja no poder?

**Carlos Guilherme Mota:** Houve de fato uma demanda maior por universidades, num conhecido processo de aspiração de ascensão social por parte de setores menos favorecidos da sociedade. O aumento de universidades verificado, inclusive federais e públicas, nem sempre preserva o alto padrão que delas se espera e que o país necessita para se modernizar efetivamente. “O Brasil é um país atrasado... muito atrasado”, como observou Caio Prado Júnior em 1979. De modo geral, o padrão vem caindo, com universidades, sobretudo particulares, que na verdade são balcões de negócios do ensino massificado. Há centros de excelência e mesmo algumas universidades particulares, como é o caso da Universidade Presbiteriana Mackenzie, que preservam valores fundamentais para o desenvolvimento da pesquisa, do ensino e da extensão. A Universidade de São Paulo [USP] permanece como a melhor do país, enquanto outras fazem *lobbies* abertos para políticos, como se viu com o reitor da Universidade Federal Fluminense reunindo reitores das federais para apoiar a reeleição da presidente Dilma Rousseff... Enfim, elas não poderiam ser confundidas com “currais” eletrônicos...

**JMSP:** O crescimento vem acompanhado de qualidade?

**Carlos Guilherme Mota:** A resposta é não. A questão da formação intelectual, científica e tecnológica deveria passar por uma sólida base que teria origem nos cursos de educação elementar e colegial, como já houve há 50 anos. Decaiu muito o ensino da Matemática, da Física, da História e até do Português. Os clássicos, de Euclides da Cunha a Celso Furtado e Florestan Fernandes, são solenemente desconhecidos. Fala-se em globalização, pós-modernidade, desenvolvimento autossustentado, mas ninguém sabe bem do que se trata. Ora, desde a ditadura entre 1964 e 1985, o vertiginoso aumento da população não foi acompanhado por um cuidado efetivo com a Educação, e isso se prolongou nos governos pós-ditatoriais. Esperava-se mais dos governos de Fernando Henrique Cardoso e Lula, e o atual, de Dilma, não foi melhor. O atraso se verifica também nas esferas do saneamento básico ou da

cultura. Metade da população brasileira não tem acesso a saneamento básico e apenas 25% das cidades do Brasil têm um ponto de venda de livros, aí incluídas modestas bancas de jornal. Houve até um presidente, Lula, que disse não gostar de ler, diferentemente de Mandela, que recomendava sempre, ao longo de 27 anos, que seus companheiros de prisão lessem muito para estarem preparados para administrar a África do Sul quando fossem libertados.

**JMSP:** No Brasil, a maior parte da pesquisa é feita nas universidades públicas, que são gratuitas, mas a maioria dos estudantes está nas universidades particulares, que são pagas. Em alguns estados, como São Paulo, entrar em universidades públicas é bastante complicado, pois implica ter feito antes um bom ensino secundário, quase sempre em escolas particulares e caras. Isso gera um “elitismo” dentro da universidade pública de qualidade, muito estranho para um observador europeu como eu, já que na Europa a universidade pública é majoritária e tem vocação de inclusão. Você trabalhou nos dois “mundos”, na USP, estadual e pública e, nos últimos anos, numa universidade particular, na Universidade Presbiteriana Mackenzie. Como enfrenta essa questão?

**Carlos Guilherme Mota:** A maior parte de minha vida esteve ligada ao ensino público. Embora aposentado, ainda atuo no Instituto de Estudos Avançados, que ajudei a criar na USP em 1986, em que publicamos a revista *Estudos Avançados*, já no nº 83. É a melhor do país, dirigida por Alfredo Bosi. Em 2000, fui convidado a orientar teses na Universidade Presbiteriana Mackenzie, onde leciono História da Cultura para arquitetos e urbanistas, numa escola bastante progressista, a Faculdade de Arquitetura e Urbanismo. Trata-se de uma faculdade de ponta, em que atuo com total liberdade de pensamento. Diga-se que até os anos 70, a USP e a UPM eram vizinhas e muito afins.

**JMSP:** Como vê, em geral, a Educação no Brasil? O problema referido na pergunta anterior, não se resolveria com uma reforma do ensino básico e secundário? Não acha que o fato do ensino básico estar sob a responsabilidade de prefeituras, muitas vezes sem recursos, é um dos grandes problemas do país?

**Carlos Guilherme Mota:** Vejo mal o imenso problema da Educação. Faltam-nos estadistas da Educação, como Anísio Teixeira, Fernando de Azevedo e Darcy Ribeiro. Ainda resta Cristovam Buarque, mas foi demitido do Ministério da Educação por Lula. O fato é que os pedagogos quantofrênicos fazem muitos congressos, viajam muito à custa dos cofres públicos, inventam mil critérios burocratizantes de avaliação, mas falham no essencial, que é saber o quê e como ensinar. Como formar professores. As antigas faculdades de Filosofia, Ciências e Letras, que formavam professores, foram aplastadas pela ditadura e não se recuperaram com seus jovens professores “pseudo pós-modernos”, sem visão institucional, sem repertório, desculturalizados. Falta de recursos? Não creio. O dinheiro vai embora pelo ralo, pela corrupção. Há exemplos positivos, como foi o caso da Prefeitura de Jundiaí, em São Paulo, quando o Secretário era o Professor Osvaldo Fernandes. Ele apenas utilizava corretamente a verba designada para o ensino e mobilizava a cidade para a causa educacional. Fez uma revolução! Depois que saiu, tudo voltou a ser como antes.

## TRAJETÓRIA COMO ANALISTA POLÍTICO

**JMSP:** Você tem uma importante trajetória como analista político, desde sua coluna no jornal *O Estado de São Paulo*, conhecido como “Estadão”, e outros meios de comunicação. Como vê a situação política do Brasil, depois da segunda vitória da presidente Dilma Rousseff nas últimas eleições?

**Carlos Guilherme Mota:** Vejo a crise do regime se aprofundar. Do ponto de vista econômico-financeiro, a conta está chegando para ser paga. Inflação, desemprego que se agrava, a credibilidade governamental em baixa. O Parlamento está minado, com um número considerável de deputados e senadores postos sob suspeita, a tal ponto que a presidente Dilma tem hoje dificuldade enorme para compor seu ministério com trinta e nove ministros; um absurdo, outra herança maldita de Lula. E tem a crise econômica, que abala os alicerces da nação. Faltam-nos estadistas, e a presidente está presa no emaranhado do “Centrão” do enorme PMDB, que é o nosso “marais” (pântano). A sorte é que a oposição ainda está acordando de um longo sono. O caso da brutal corrupção na Petrobrás é apenas a ponta do iceberg. O quadro tem todos os ingredientes para uma explosão, basta citar a questão dos transportes nas grandes cidades, ou a falta de saneamento básico para 50% da população...

**JMSP:** O sistema político brasileiro deve ser reformado? Em que sentido?

**Carlos Guilherme Mota:** A crise do sistema é de tal magnitude que apenas uma Assembleia Nacional Constituinte, creio, poderia equacionar e dar um caminho. Note-se que para a convocação da Constituinte anterior, e que foi apenas um Congresso Constituinte, houve uma longa luta levada pelas entidades da sociedade civil, como a Ordem dos Advogados, o Sindicato dos Jornalistas, a Sociedade Brasileira para o Progresso da Ciência, a Associação Brasileira de Imprensa, a Comissão de Justiça e Paz e inúmeras outras. Hoje, a mobilização existe, mas está menos institucionalizada, mais dispersa. Todavia, o quadro geral é muito mais grave.

**JMSP:** Na reedição de sua última obra, junto com Adriana Lopez, *História do Brasil, uma interpretação*, vocês já falam dos protestos de 2013. Uma das reivindicações desses protestos era, precisamente, a reforma política. Como viveu esse movimento e como o interpreta?

**Carlos Guilherme Mota:** A reforma política é um dos temas que estão na ordem do dia há muito tempo. Lula, ainda no primeiro momento, dizia que “todo mundo fala, mas não faz”. Ele também muito falou, mas não fez e nem parece querer fazer. Os protestos de 2013 mostraram que o país estava em crise, como o regime também. Situação que persiste até agora. Houve um momento que imaginei estarmos às vésperas da convocação de uma Assembleia Nacional Constituinte, que a presidente Dilma, que viu o próprio Palácio do Planalto ser invadido na parte de fora, chegou a considerar durante 48 horas, mas logo voltou atrás. A rejeição a ela foi altíssima, e as eleições de outubro de 2014 mostram que o Brasil está rachado. A marquetagem pró Dilma funcionou mal. Mas, agora, nota-se que há uma nova sociedade civil que está cansada da corrupção e da falta de transparência nas ações do Governo. As negociatas passaram da escala de milhões para bilhões; e as denúncias de magistrados, como o Juiz Moro, ganham força. Além do mais, há uma espécie de guerra civil nas cidades, com banditismo crescente, matança de indígenas, queimas de ônibus, desflorestamento crescente e assim por diante.

**JMSP:** O livro *Historia do Brasil, uma interpretação* foi muito elogiado pelos historiadores, mas do ponto de vista político, o livro gerou alguma polêmica porque vocês foram críticos com os governos Lula-Rousseff. Num país que chegou quase a considerar Lula como um redentor, como você viu essas reações?

**Carlos Guilherme Mota:** De fato, fomos críticos a todos os governos naquilo que tinham de criticáveis. Fomos críticos com Sarney, com Collor, com Fernando Henrique Cardoso também. Ocorre que toda reação a um livro de História é bem-vinda, pois ninguém é dono da verdade. Sobretudo quando se escreve um livro que abrange cinco séculos e alcança os turbulentos dias atuais. Tivemos também que dar conta de uma extensa produção historiográfica, muito aumentada nos últimos tempos. Nosso livro não valoriza nenhum redentor, Lula inclusive, pois consideramos o neopopulismo uma praga política e cultural na América Latina. Esse “neomessianismo” no Brasil é um sinal de enorme atraso. Preferimos as teorias do Professor Florestan Fernandes, que detectou o modelo autocrático-burguês que define e amarra o Brasil contemporâneo. Ele morreu em 1995, não sei se ele estaria hoje no Partido dos Trabalhadores (...)

**JMSP:** Uma das afirmações mais impactantes do livro é que no Brasil a “conciliação” do século XIX, marcado pelo entendimento entre liberais e conservadores e esse modelo “autocrático-burguês” mencionado anteriormente, que foi definido durante a Primeira República, ainda estão vigentes no país. Gostaria de uma reflexão sobre essa questão.

**Carlos Guilherme Mota:** A Conciliação é a arte finória das elites políticas para organizar os interesses regionais num bloco nacional hegemônico. Elas são hábeis na “costura pelo alto”, no acerto de interesses entre os chefes do mandonismo regionais e locais, com total apoio das forças da ordem. Tal metodologia de dominação data de meados do século XIX, com o Marquês de Paraná, e vem até Lula, que aderiu ao modelo. Mobiliza com vigor, desmobiliza com arte, mas compõe sempre com os grupos sociais envolvidos nos confrontos. Esvazia-os com habilidade, utilizando-se dos mecanismos da carapaça administrativa, descritos pelo jurista-historiador Raymundo Faoro em *Os Donos do Poder*. Evitam-se movimentos contestatários da ordem, sonegam-se as possibilidades de solução para os problemas cruciais, roubam-se os cofres públicos disciplinadamente.

**JMSP:** A Comissão da Verdade, que pesquisou os crimes ocorridos durante a ditadura, apresentou o relatório final recentemente. São três volumes e muitas informações, mas as vítimas, segundo a pesquisa, foram 434. Como historiador, e como protagonista do período, como considera esse relatório, e o tema da “memória histórica”?

**Carlos Guilherme Mota:** No Brasil, havia a tendência hipócrita em se dizer que “não houve tantas vítimas como no Chile ou na Argentina”, de certo modo amenizando o quadro da violência. Ora, a História do Brasil é marcada, toda ela, por violências coletivas inomináveis, uma das quais foi descrita por Euclides da Cunha em *Os Sertões*, livro não recomendado para temperamentos delicados. Descrevemos algumas em nosso livro, inclusive algumas praticadas sob o governo de Vargas durante o Estado Novo, entre 1937 e 1945. Sem esquecermos as violências contra os escravos e índios ao longo de quatro séculos, ou mais. Claro que as verdades que compõem a memória histórica devem ser procuradas com rigor, e também tornadas públicas. A Comissão da Verdade vem fazendo muito, mas há pessoas cujos restos mortais ainda não apareceram. E há casos mais recentes, não esclarecidos como o do assassinato do prefeito de São Bernardo do Campo, Celso Daniel, e do desaparecimento do prefeito de Campinas, Toninho, do PT. São cidades grandes! Ou do ex-deputado Rubens Paiva e da diretora de teatro Heleny Guariba... Há episódios de barbárie praticados pelos torturadores que ainda não vieram a público, dada a crueldade e a boçalidade deles. Há uma “delicadeza” nessa manutenção de uma certa discrição que o regime militar não teve, que não entendo! Talvez não se queira borrar a imagem do “homem cordial brasileiro”, que em realidade é muito violento.

**JMSP:** O Brasil teve um crescimento econômico muito importante nos últimos anos. Segundo estatísticas, 20 milhões de pessoas saíram da pobreza. O Brasil está já como 6ª potência em

termos de PIB. Isso foi a base para as sucessivas reeleições dos presidentes petistas, Lula e Dilma, mas muitos são críticos, inclusive você, que chegou a definir o período de governo do Partido dos Trabalhadores como de “assistencialismo deprimente”. O período do PT no poder mudou de forma definitiva o Brasil, ou o crescimento foi uma questão relacionada com a situação internacional, com o movimento do capital, e tem caráter conjuntural e reversível?

**Carlos Guilherme Mota:** Por certo a inclusão social melhorou, mas o governo cuidou mais da porta de entrada com o Bolsa Família e outras do que com a porta de saída dos benefícios. Para melhorar o quadro social geral e qualificar melhor a mão de obra, é assim que os tecnocratas vêm as pessoas, os pré-cidadãos, haveria necessidade de melhores escolas e hospitais. Ora, a porta de saída seria, como disse Frei Betto, uma bela reforma agrária para começar uma mudança em profundidade. E há a problemática urbana, com o inchaço das cidades e a pauperização: o Ministério das Cidades foi sempre dado a membros do Partido Popular, o PP do Paulo Maluf, de direita, sem maiores preocupações sociais. Mais uma aliança espúria do PT. Quanto à situação internacional, por certo ela provoca variações em todas as esferas do país: o ano de 2015 trará respostas a essa questão, creio que muito duras, penosas. O Brasil pode viver o naufrágio da ideia mesma de nação numa precária sociedade do espetáculo, manipulada pela cultura do marketing. O Brasil ainda é um país marcado pela precariedade, pelo atraso.

**JMSP:** No recente livro de Acemoglu e Robinson, *Why nations fail?*, muitos dos países da América Latina, incluído o Brasil, são apresentados como exemplos de nações fracassadas, e simplificando o argumento, porque foram comandadas por “elites extrativas” que não deixaram progredir o sistema institucional para maior abertura e inclusão social. O que você acha?

**Carlos Guilherme Mota:** Concordo, pois as formas de capitalismo sempre deixaram de lado os problemas sociais e culturais, em sentido amplo, mais agudos. Nunca houve uma revolução burguesa modernizadora para valer, nem muito menos proletária ou camponesa, como no México. O capitalismo no Brasil é senzaleiro, selvagem. Quanto à questão cultural, é claro que aqui e ali houve manifestações pontuais. Chegou-se mesmo a existir uma rede de escolas públicas de bom nível, apenas dos anos 30 aos anos 60 do século passado. As poucas universidades públicas sérias, como a USP, foram fundadas nos anos 30 do século XX, muito tarde.

**JMSP:** Em sua opinião, o que deve ser feito ainda no Brasil para superar os problemas estruturais e seculares?

**Carlos Guilherme Mota:** Damos um peso total à Educação com vistas à formação de uma nova cidadania democrática. Despertarmos os segmentos esclarecidos das elites como das lideranças populares, em que se incluem os professores de todos os graus, para um novo projeto político-cultural de nação. Pois sem quadros educacionais de referência vale qualquer coisa, os jovens ficam à mercê da cultura de massa, agora turbinada pela digitalização e pela internet. A massificação também vem agora pelas igrejas messiânicas, com suas redes de televisão e rádio dominando a maior parte dos horários dos meios de comunicação. Nessa perspectiva, devemos valorizar nossos deputados e senadores mais críticos, que talvez venham a ser estadistas com E maiúsculo.

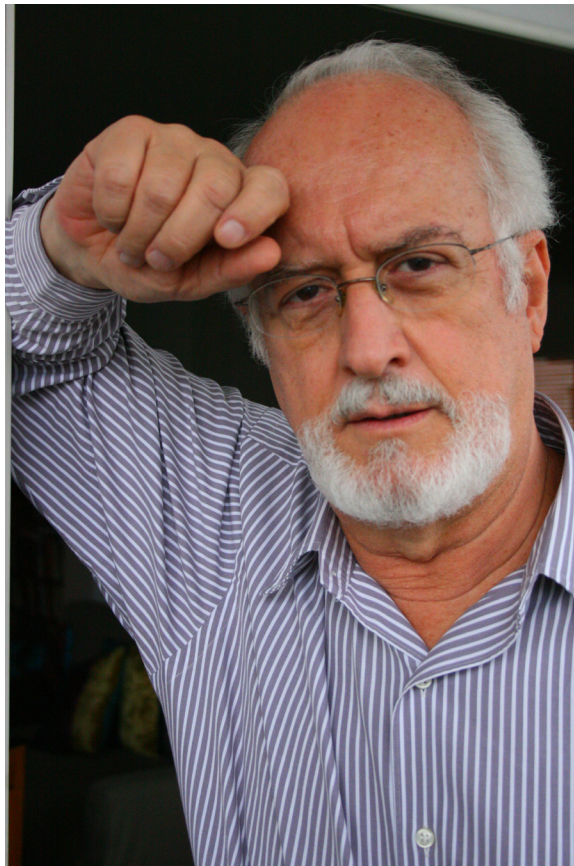
**JMSP:** Na grande questão da “identidade”, a sociedade brasileira, para um observador externo como eu, parece alternar-se entre uma autocrítica excessiva, quase um complexo de inferioridade, e um ufanismo extremo, um “lusotropicalismo” folclórico. Isso ficou muito claro na última Copa do Mundo de futebol. Por que acha que isso é assim?

**Carlos Guilherme Mota:** O que há é uma falta de identidade, de fato. Uma superficialidade, uma falta de densidade educacional, política e cultural que explica a variação dessas autoavaliações simplistas. Aliás, todos os nossos grandes explicadores ou intérpretes da chamada “Cultura Brasileira” sempre foram céticos ou restritivos na percepção “do que somos”.

Machado de Assis, Euclides da Cunha, Lima Barreto, Mário de Andrade, o próprio Carlos Drummond, Monteiro Lobato, Caio Prado Júnior, Raymundo Faoro, Florestan e muitos outros. Recordo que escrevi um livro nesse sentido, *Ideologia da Cultura Brasileira*, em que valorizo a tese de Faoro, de 1956: “dada persistência ao longo de seis séculos do mesmo estamento burocrático, jamais emergiu a genuína cultura brasileira (...)”.

**JMSP:** Compartilho com você uma preocupação e um interesse intelectual pelo Brasil, como país e como sociedade. Para mim, um dos grandes problemas do país é que a escravidão foi abolida muito tarde, em termos históricos, quase poderíamos dizer “ontem”. Isso explica uma parte importante dos problemas da sociedade brasileira, inclusive o racismo latente. Como vê esse problema no país que se apresenta como “paraíso das raças” ou como praticante da “democracia racial”? E, relacionado com esta questão, o que opina sobre o sistema de “cotas” implementado pelos governos de Lula para maior inclusão das “minorias” raciais?

**Carlos Guilherme Mota:** A abolição tardia explica bastante do que denominei de capitalismo senzaleiro. Não tem nada aqui de “paraíso das raças”. O geógrafo negro Milton Santos dizia que não há nem sociedade civil no Brasil. “Nunca existiu”. Reclamava porque, sendo bem aprumado e elegante, as pessoas se dirigiam a ele em inglês ou francês. Isso em São Paulo cosmopolita. E o historiador negro Joel Rufino dos Santos reclama com razão que sempre é chamado a debater a questão racial, nunca sobre temas de História Contemporânea Geral, sua especialidade. E surge a pergunta: quantos historiadores ou generais e almirantes das Forças Armadas negros você conhece? E médicos ginecologistas? Sobre as cotas, eu era contra; agora sou a favor, pois notei que este país é muito duro de mudar. Um país racista, profundamente.



## TRAJETÓRIA COMO PROMOTOR DAS RELAÇÕES ACADÊMICAS ENTRE O BRASIL E A ESPANHA

**JMSP:** Faz treze anos que você veio a Salamanca para impulsar a criação do Centro de Estudos Brasileiros, o CEB. A instituição está consolidada e é uma das mais importantes promotoras de estudos e pesquisas sobre o Brasil na Espanha. Gostaria de pedir sua opinião sobre o CEB.

**Carlos Guilherme Mota:** O CEB de Salamanca tornou-se um dos núcleos mais importantes e estáveis, o que é importante, de estudos brasileiros fora do Brasil. Promove programas, cursos e produz teses de alto valor, reunindo intelectuais e pesquisadores de várias partes do mundo, sobretudo da Europa e da América Latina. Trata-se de um centro que soube cultivar relações com outros centros e intelectuais de diferentes quadrantes. Desde sua criação, tornou-se um importante elo da Espanha com o Brasil, tendo sua imagem consolidada e apreciada nas principais instituições voltadas aos estudos das relações entre os dois países, tanto no Sudeste e no Norte, como no Nordeste e no Sul. Destaco o trabalho de sua equipe, tendo à frente no começo a seu operoso e respeitado Diretor, o historiador José Manuel Santos Perez, autor de obra consolidada, que articulou com sabedoria uma rede de comunicações que serve não apenas ao CEB como aos seus interlocutores nos diferentes países e regiões. Sinto muito orgulho em ter participado de sua criação na gestão do Reitor Ignacio Berdugo Gomez de la Torre, atual diretor do centro, desde os primórdios, e sinto hoje a Universidade de Salamanca como parte de minha vida intelectual e pessoal.

**JMSP:** As relações acadêmicas entre universidades espanholas e brasileiras também tiveram um importante crescimento. Como vê hoje essa relação?

**Carlos Guilherme Mota:** A relação Brasil-Espanha saiu do campo da retórica e do plano meramente bibliográfico rarefeito ou tecnológico. Hoje constato que as relações entre nossos centros acadêmicos, financeiros e tecnológicos estão mais fortes do que mantivemos com Portugal ou Itália. E compete com a França, com os Estados Unidos e com a Inglaterra. Nossas afinidades são cada vez mais evidentes. A atual crise mundial, que nos atinge dos dois lados do Atlântico, vai nos aproximar, e muito. Vale dizer; devemos nos preparar e investir mais em nossas relações como imaginávamos e fizemos há quinze anos. Nossa simpatia recíproca é nosso melhor capital.

**JMSP:** E as relações entre a Espanha e o Brasil? Mudaram? A Espanha é vista de forma diferente no Brasil, e vice-versa?

**Carlos Guilherme Mota:** A crise europeia, que atinge a Espanha, não macula sua forte imagem cultural e tecnológica, sua imagem científica. Temos muito que aprender com a Espanha. Por exemplo, o Brasil se ressentido com a falta de engenheiros e arquitetos, de médicos, de professores de línguas e de História bem formados. Na verdade, precisamos aprimorar nossos acordos no plano educacional, científico, universitário e assim por diante. Por que o Brasil foi buscar médicos em Cuba? Tudo bem, mas há médicos mais bem formados na Espanha, inclusive médicos especializados em pesquisas biológicas e em fármacos. Quanto ao vice-versa, tenho vagas ideias que prefiro guardar para mim e para meus amigos próximos (risos...). Você é que deve ter uma opinião melhor.

**JMSP:** Para finalizar, que período ou momento da História do Brasil contemporâneo gostaria de destacar, para melhor explicar o Brasil de hoje?

**Carlos Guilherme Mota:** O período do Juscelino Kubitscheck, de 1955 a 1960, quando o Brasil viveu uma mobilização de norte a sul para sair do subdesenvolvimento, e criou um clima para a discussão em profundidade da reforma agrária, da reforma educacional, da defesa da escola pública e laica, das reformas bancária, universitária e militar, da política externa independente e outras. Eram muito vivos, mobilizadores e agudos os debates sobre um projeto nacional, em que se envolveram Celso Furtado, Darcy Ribeiro, Paulo Freire, Florestan Fernandes, e cientistas de todas as áreas, além de políticos de alto nível, como San Tiago Dantas. Foi a época de um Brasil que buscava sua modernidade em todas as frentes, tanto nos costumes e no comportamento, como na Arquitetura, na Literatura, com Guimarães Rosa e outros, e na Música, com Antônio Carlos Jobim e dezenas de outros. Saudades daquele Brasil generoso e mais estudioso...

**JMSP:** Caro Professor Mota, a *Revista de Estudios Brasileños*, o CEB, com seu Diretor, Ignacio Berdugo Gómez de la Torre e eu agradecemos profundamente sua disponibilidade e colaboração de anos nessa aventura da construção das relações acadêmicas entre o Brasil e a Espanha.

**Carlos Guilherme Mota:** Sou eu que agradeço a oportunidade de reavivar minhas relações com o CEB e com a cultura salmantina.

---

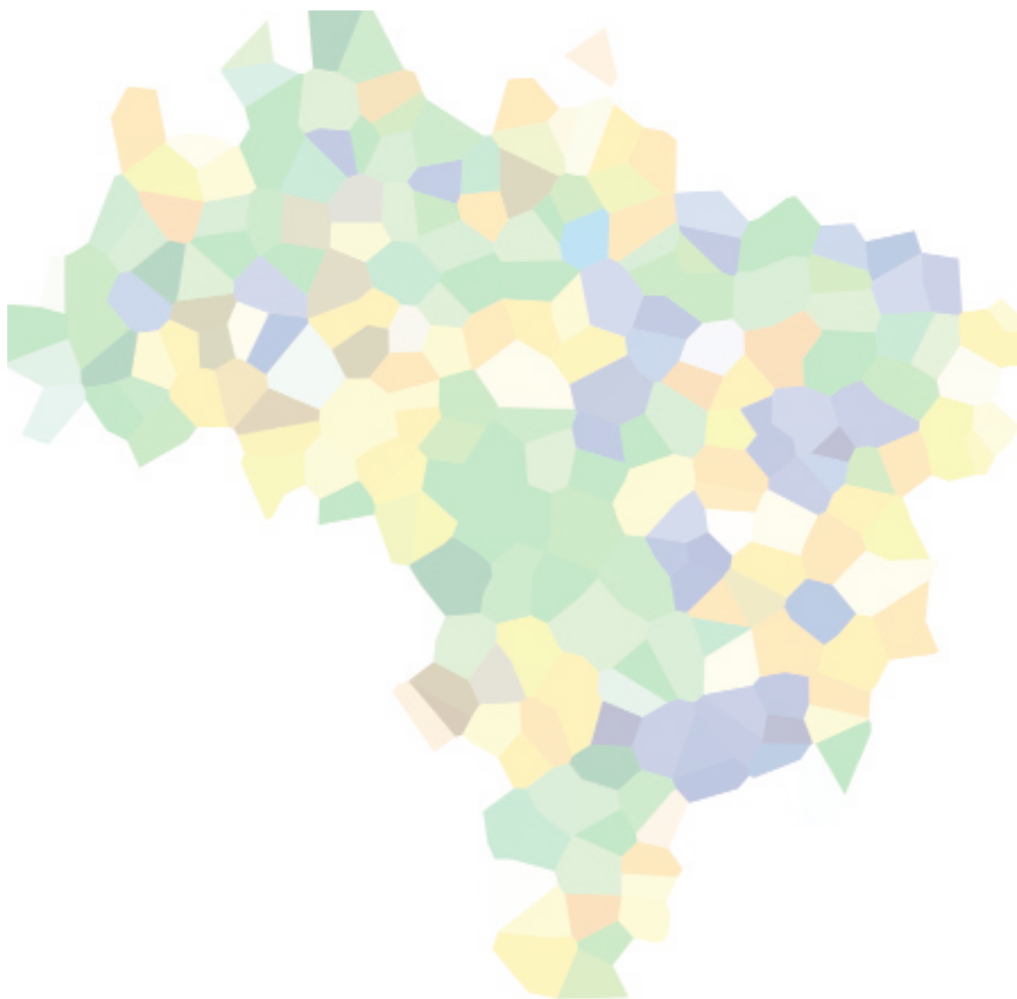
## NOTAS

<sup>1</sup> *Nordeste 1817: estrutura e argumentos*. São Paulo: Editora Perspectiva, 1982; *Ideologia da cultura brasileira (1933-1974)*. *Pontos de partida para uma revisão histórica*. São Paulo: Editora 34, 2008; *Viagem Incompleta: a experiência brasileira*. São Paulo: Editora SENAC, 2000; *História do Brasil: uma interpretação*. São Paulo: Editora SENAC, 2014 [edição em espanhol: *Historia de Brasil: una interpretación*. Tradução, revisão e notas de José Manuel Santos Pérez. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2009].

<sup>2</sup> ACEMOGLOU, Daron; ROBINSON, James A., *Why nations fail. The origins of power, prosperity and poverty*. Nova York: Crown Publishers, 2012.

# RESEÑAS

**PABLO DEL BARCO**  
**VÍCTOR D. ZAMORANO BLANCO**



**AUTOR**

**Pablo del Barco\***

pablo@  
factoriadelbarco.com

\* Profesor retirado de  
Literatura Española de la  
Universidad de Sevilla,  
poeta, traductor y artista  
gráfico

# Sociedad carioca en los años cincuenta; la mirada de Nelson Rodrigues

Sociedade carioca nos anos cinquenta; o olhar de Nelson Rodrigues

Carioca Society in the 1950s: The View of Nelson Rodrigues

**RODRIGUES, Nelson**

*No tengo la culpa de que la vida sea como es*

**Días Contados: Barcelona, 2015**

**Traducción: Pablo del Barco**

Es fácil adivinar bajo la pluma narrativa de Nelson Rodrigues (1912-1980) a un periodista, lo que no supone una desvalorización de su obra, sentida y consentida bajo esa forma de captación de la realidad y análisis que implica la obra de un observador de la vida diaria, de la existencia común. Leyendo los cuentos que se agrupan en su obra *No tengo la culpa de que la vida sea como es*, que publica la editorial barcelonesa Días Contados como primer número de la serie Lusitana, me han venido a la memoria, sin saber por qué, algunas cartas que escribió Juan Valera desde la capital brasileña en su etapa de secretario de la Legación española, 1851-1853, de diferente tono, por supuesto, pero con semejante intención de constatar una realidad cocinada con fantasía, con elementos que trascienden lo evidente del comportamiento humano. Valera tenía 27 años y un portugués aprendido en Lisboa en su etapa diplomática. Nelson Rodrigues emplea un lenguaje popular de los protagonistas medios de Río de Janeiro, con abundante jerga, que me ha dado no poco trabajo a la hora de traducir la obra. Y no me quejo; como traductor me gustan estas obras que suponen un reto, caminar, a veces con tropezones, por caminos nada sencillos, aunque de abrumadora emoción final.

Reúne treinta y nueve cuentos firmados con su nombre y dos bajo el pseudónimo de Suzana Flag, autora de la columna "Mi destino es pecar" en el diario de Río *O Jornal*, que consiguió triplicar su tirada, narrando la historia de Leninha, obligada a casarse con Paulo por deudas de familia. La mujer no se conforma con la situación, quiere huir, pero acaba siendo retenida e inicia una relación con el hermano del marido. Las narraciones del libro que publica Días Contados no tienen esta unidad de obra de mayor calibre pero están unidas por un comportamiento en sintonía, un ambiente y una geografía comunes. La ciudad de Río, la playa de la Tijuca, algunos barrios y poblaciones cercanas componen el paisaje, en el que Nelson Rodrigues no gasta demasiada pólvora descriptiva.

Más notable que este paisaje es el de los sentimientos de los protagonistas, jóvenes en su mayoría y atacados por la necesidad de establecer relaciones afectivas como forma de asentamiento en la sociedad caleidoscópica de la capital de Brasil. A veces no hay un tono amable en las narraciones, no rehúye la violencia pero tampoco la santifica, tal vez porque la ofrece de una manera simple y natural. Algunas situaciones las resuelve con un personaje en el momento del empujón para acabar bajo un autobús, una caída desde una alta ventana de un protagonista que no era el destinado al efecto, mujeres que con sus artimañas obtiene el resultado justamente opuesto al que buscan, enajenaciones mentales, desenlaces inesperados de quienes actúan con una ética contraria a la norma, o una antiética al uso.

Pero lo mejor de todo es el pulso de las narraciones, fechadas entre 1952 y 1960, la sencillez con que están construidas las historias, el afán de modelar personajes con muy pocos elementos, que caminan hacia unos finales que nos ofrecen una necesidad de reflexión, mientras transitan por el humor, a veces inesperado, la ironía, envueltos en capotazos de una realidad en la que antes no habíamos reparado.

Nelson Rodrigues es más conocido por ser el autor de una obra de teatro, *Vestido de novia*, estrenada el 28 de diciembre de 1943 en el Teatro Municipal de Río de Janeiro, considerada hoy pieza clave en la renovación del teatro brasileño. Estas narraciones de *No tengo la culpa de que la vida sea como es* se asientan plenamente en la función literaria más habitual del escritor, la periodística; comenzaron a publicarse en el periódico *Última hora*, con su habitual punto de partida en la realidad y el condimento de la obsesión ficcionista del autor, que se curtió desde muy joven como contador de historias reales en las empresas periodísticas de su padre, Mario Rodrigues. En 1925, a los 13 años, ya era reportero de crónicas policiales en el *Diário da Manhã*. Estuvo implicado en numerosas empresas periodísticas; en 1928 escribió su primer artículo; desde 1931 se encargó de las páginas deportivas de *O Globo* de la poderosa familia Marinho.

Pero es en aquella empresa, desde muy joven como cronista policial, donde está el origen de estas narraciones que se nutren, según las propias palabras del escritor, de los hechos policíacos, que “sean cuales sean, representan el gran manantial poético de cada día. Sea homicidio, cabeza partida, atropello, adulterio, agresión, navajazo, tiro, no importa. La verdad es que, del homicidio al robo de una gallina, la crónica policial tiene sus raíces en las grandes pasiones humanas, en los problemas eternos del hombre. Cuando el reportero investiga la “tragedia en Copacabana” está ante una Ana Karenina. Y, entonces, pregunto: ¿por qué ignorar el aura trágica que marca a la pecadora de la vida real y carioca? ¿Por qué negar el valor dramático de un simple atropello?”

**PALABRAS CLAVE**  
Nelson Rodrigues;  
literatura  
brasileña siglo XX;  
cuentos

**PALAVRAS-CHAVE**  
Nelson Rodrigues;  
literatura  
brasileira século  
XX, contos

**KEYWORDS**  
Nelson Rodrigues;  
20th c. Brazilian  
Literature; Short  
Stories

Recibido:  
15.12.2014

Aceptado:  
02.02.2015

# La emigración como es y como se recuerda

## AUTOR

Víctor D.  
Zamorano  
Blanco\*

vidazabl@hotmail.com

\* Doctor en Historia por la  
Universidad de Salamanca

A emigração como é e como é recordada

Emigration as Reality and as Remembered

---

**GAMBI Giménez, Esther**

***La emigración castellano-leonesa a Brasil, 1946-1962***

**Ediciones Universidad de Salamanca: Salamanca, 2012**

**196 páginas. ISBN: 978-84-9012-122-1**

Las cosas no son como son, sino como se recuerdan. La feliz frase de Valle-Inclán que cita la autora en determinado momento de la introducción expresa bien la característica más destacada de este trabajo: la inclusión, en un riguroso y minucioso análisis histórico, de la perspectiva de los emigrantes en primera persona a partir de sus testimonios.

La autora coloca como objeto central de su trabajo a los emigrantes castellanos y leoneses que llegaron Brasil entre 1946 y 1962. Para ello, reconstruye un amplio contexto histórico que se extiende a lo largo de muchas más décadas y que abarca dos países distintos para poder comprender las diferentes facetas del fenómeno migratorio.

Las situaciones socioeconómicas española y brasileña, especialmente vinculadas al fenómeno migratorio; los marcos legislativos y políticos a ambos lados del mar; las dinámicas migratorias que precedieron esta oleada antes de la Segunda Guerra Mundial; los datos estadísticos puramente cuantitativos respecto al quién, el dónde, el cuándo, el cómo; y la memoria de los protagonistas, los emigrantes, recogida de forma oral; todo ello constituye el almacén sobre el que Esther Gambi profundiza en la realidad vivida por los castellanos y leoneses en Brasil y, sobre todo, en el São Paulo de la metropolización y el primer Pelé.

Cuando se habla de procesos migratorios en la historia contemporánea española tendemos a pensar en primer lugar en el periodo comprendido entre 1880 y 1930, no por nada conocido como de "emigración en masa". Se da por sabido que el siguiente gran salto migratorio español, el de época franquista, se dirigió predominantemente a Europa, y solemos ver a los españoles que emigraban como gallegos, vascos, asturianos, canarios. De ahí la necesidad de buscar en los resquicios que han dejado las mayorías. Así, aunque se le presta relativamente poca atención, hubo una importante emigración a América Latina en los años cincuenta y sesenta del siglo XX; y para colmo, desde Castilla y León a Brasil.

Desde una perspectiva regional, los trabajos de Ricardo Robledo, García Zarza o Juan Andrés Blanco, entre otros, ya habían procurado exponer una Castilla y León que emigraba, y no sólo a las capitales interiores. En Brasil la presencia española, importante pero escurridiza, había llamado una atención mucho menor que otros colectivos nacionales, destacando al respecto los trabajos de Elda González. *La emigración castellano-leonesa a Brasil* es una muestra de una nueva ola de investigaciones centradas en idiosincrasias muy concretas que enriquecen nuestra perspectiva del panorama general de la historia de las migraciones.

La exploración de la reactivación de la corriente migratoria española (y más concretamente castellana y sobre todo leonesa) hacia Brasil tras la Segunda Guerra Mundial es la idea central en torno a la que gira el libro. Intentando resumir a pinceladas gruesas las principales conclusiones del trabajo, podríamos decir que León, Salamanca y Zamora predominan como focos emigratorios, dando fe de la buena salud de las cadenas migratorias conformadas en décadas anteriores; pero la autora identifica un leve aunque apreciable incremento en los aportes vallisoletanos y burgaleses. He ahí seguramente el aporte de obreros industriales que pretendía atraer Brasil; exiguo, ya que la emigración dirigida fue, según indica la autora, un completo fracaso como mecanismo de importación de mano de obra cualificada. La emigración castellano-leonesa sería de carácter familiar, poco cualificada y orientada al sector terciario.

Veremos cómo llega la autora a estas conclusiones analizando la estructura de la obra (muy clara, con títulos perfectamente descriptivos y contenidos pertinentes). El libro se divide en dos partes fundamentales. En la primera se da una visión general del recorrido histórico de la emigración de castellanos y leoneses a Brasil en dos capítulos: un primero sobre los antecedentes (la emigración masiva), y un segundo recreando los marcos históricos, sociales y económicos brasileño y español de la que llama la "segunda oleada". En la segunda parte se tratan en profundidad los emigrantes españoles en Brasil entre 1946 y 1962 conjugando una perspectiva macro y una aproximación al detalle más pequeño: recorre las causas de su emigración, los diferentes tipos de emigrantes y presenta un análisis cuantitativo del fenómeno.

Repasando las principales claves de la emigración en masa, Esther Gambi intenta tanto exponer los orígenes de la segunda oleada como obtener un término de referencia y comparación. Demuestra conocer bien la literatura científica sobre las causas de la emigración, sometiendo las teorías *push-pull* y las "causas habituales" a un duro enfrentamiento con la realidad específica de la Castilla y León del momento: particularidades de la estructura agraria, la dinámica de los arrendamientos de tierras y el precio del trigo, la crisis agraria.

El repaso a la emigración en masa se completa con una visión panorámica del Brasil que encontrarían los inmigrantes castellanos y leoneses de la edad de oro de los cafetales. En general, se comportaron como los demás españoles (es decir, emigraron como familias agrarias subvencionadas y fueron principalmente a los cafetales del interior del estado de São Paulo, aunque puede encontrarseles entre los españoles en otros destinos minoritarios). También hace especial hincapié en la presencia de estos inmigrantes en el movimiento obrero y en el contexto de la Guerra Civil Española vivida desde Brasil.

Tras el parón migratorio generalizado de la Segunda Guerra Mundial, los panoramas español y brasileño y sus legislaciones sobre migración se preparan para la nueva generación de migrantes. Es el contexto histórico de la segunda oleada. Un Brasil en pleno desarrollismo busca trabajadores industriales cualificados de forma constante a pesar de los vaivenes políticos que sufre; a una Castilla y León empobrecida entre la autarquía y el desarrollismo no le viene mal aliviar un poco de presión social facilitando la salida de población y la entrada de divisas.

**PALABRAS CLAVE**  
Esther Gambi;  
historia Brasil siglo  
XX; emigración  
española;  
inmigración en  
Brasil

**PALAVRAS-CHAVE**  
Esther Gambi;  
história Brasil  
século XX;  
emigração  
espanhola;  
imigração no Brasil

**KEYWORDS**  
Esther Gambi,  
20th c. Brazilian  
History, Spanish  
emigration,  
Immigration in  
Brazil

Recibido:  
15.12.2014  
Aceptado:  
02.02.2015

En la segunda parte de la obra (capítulos 3 al 5) la autora entra de lleno en el meollo del asunto: las causas (las más específicas), los tipos de migrantes y características de los castellanos y leoneses en Brasil. Podemos destacar que la emigración por causas políticas no fue demasiado relevante; más bien el estancamiento económico de la región y el efecto llamada desplegado por las redes migratorias hicieron el trabajo en el lado español. Al otro lado del mar, el esfuerzo publicitario y político de las autoridades brasileñas hizo el resto para reactivar la emigración de castellanos y leoneses a Brasil.

En cuanto a la tipología, Gambi desmenuza la emigración dirigida y la espontánea, valorando las cifras y sobre todo señalando el tremendo coladero que supusieron los filtros brasileños para obtener trabajadores industriales y la tibieza de control, cuando no abierta promoción, de las autoridades españolas para facilitar la salida de emigrantes a Brasil (sobre todo a través de los programas de reagrupación familiar). La autora dedica asimismo un pequeño espacio a la emigración clandestina, mostrando cómo los emigrantes hacían de la necesidad virtud y se aprovechaban, bordeando la legalidad, de las facilidades ofrecidas por Brasil. También explora dos tipos muy particulares de emigración, los misioneros católicos y las migraciones colectivas.

Para exponer las características de los castellanos y leoneses en Brasil, la autora se embarca en un análisis cuantitativo de las escasas fuentes estadísticas de que se dispone; demostró una gran agudeza explotando al máximo las informaciones contenidas en las solicitudes de visados en el consulado español de São Paulo, principal foco de atracción de españoles y castellano-leoneses. Tras explicar los volúmenes a lo largo del tiempo y compararlos con los principales países receptores del entorno, se adentra en las peculiaridades del caso brasileño: el destino (São Paulo acapara más de la mitad de la corriente, seguido a distancia por Río de Janeiro, Salvador de Bahía y otros destinos), la procedencia (básicamente las provincias del antiguo reino de León) y la composición (muy familiar, con muchos menores y mujeres dedicadas al trabajo doméstico, y "sólo" un 38% de obreros cualificados) de la corriente castellana y leonesa; de donde extrae las interesantes conclusiones que ya hemos visto.

El primer acierto de este trabajo es la utilización de las fuentes. Lejos de aferrarse a ellas, la autora hace una excelente crítica de las fuentes estadísticas, con la honestidad de no refugiarse en un puñado de datos (si esto es lo que hay, es lo que hay) pero sin dejar de analizarlas hasta encontrar informaciones útiles para la investigación. Debería ser innecesario decirlo, pero el uso de fuentes y también de bibliografía, tanto españolas como brasileñas, es fundamental para obtener una visión con al menos dos caras de una misma realidad. En este sentido, la autora ha recurrido a multitud de fuentes de origen diplomático y policial en los archivos de Itamaraty y los estados de São Paulo y Río de Janeiro en Brasil; y en el archivo del Ministerio de Asuntos Exteriores español.

Demuestra conocer bien la bibliografía española contemporánea (la de los Sánchez-Albornoz, Eiras Roel, Núñez Seixas, Sánchez Alonso) y los trabajos brasileños imprescindibles (González, Klein, Souza-Martins, María da Souza, José do Nascimento, Elena Peres, Avelina Gallego y muchos otros), y también esa rica bibliografía generada por los contemporáneos del fenómeno. Y no sólo la específicamente relacionada con las migraciones o con la historia; el fondo bibliográfico utilizado es muy amplio, algo fácilmente apreciable en la contextualización.

Esther Gambi hace un notable esfuerzo a la hora de definir su objeto de estudio y el tratamiento que le da "cubre" bien el tema y es adecuado. Plantea un hilo argumental claro y coherente. Desciende a niveles de explicación a veces muy micro, que ofrecen una comprensión distinta de las vicisitudes de los emigrantes. El análisis pormenorizado de un volumen muy concreto de fuentes permite afinar el análisis, por ejemplo a la hora de evaluar de cerca las causas de la emigración señalando un factor como la influencia de una campaña publicitaria específica, o las expectativas salariales de los por otro lado poco cualificados inmigrantes españoles como motivo de la movilidad laboral contante. Factores que generalmente se pasan por alto en una perspectiva macro, pero que pueden resultar determinantes a escala individual.

Pero la principal fortaleza de esta investigación es la historia oral, el testimonio, que la autora utilizó con más profundidad en su tesis doctoral

a través de entrevistas semi-estructuradas a castellanos y leoneses que emigraron a Brasil. Utiliza con maestría esa baza: incluir la perspectiva subjetiva en el análisis histórico. Consigue un buen equilibrio entre los datos cuantitativos oficiales y las percepciones individuales de los migrantes. Y abre un espacio para contemplar los eventos personales, lo único, lo no sistemático, que tanto enriquece nuestra observación del pasado.

Además, el libro está muy bien escrito, expresando las ideas con una claridad que facilita su asimilación, de una manera tan fluida que parece sencillo hacerlo. Valgan como ejemplo sus reflexiones acerca de las causas de la emigración; puede parecer poco señalar como idea central que las causas son complejas, pero Esther Gambi completa esa idea aparentemente simple (que no debe perderse nunca de vista) con pequeñas pinceladas de realidad muy pertinente y con un resultado coherente.

Toda obra tiene sus peros. Seguramente por necesidades de la edición, la primera parte del trabajo, la contextualización, es muy amplia en comparación con la segunda, en la que se echa de menos una atención todavía más pormenorizada al cotidiano de los inmigrantes. Las reflexiones en torno a la causalidad de la migración (de nuevo las causas) aparecen repartidas en distintas partes del libro, pues son un factor importante y complicado y es difícil presentarlo en un orden absoluto. Por último, la predominancia cuantitativa de la inmigración paulista se impone en este trabajo, algo lógico por otra parte, pues como ya señalaban los estudios de los pioneros como Elda González o Herbert Klein, aquel era de largo el principal centro receptor. Insistiendo en la idea de conocer mejor las corrientes minoritarias, la presencia española en los estados del sur de Brasil y en el Pará sigue aguardando análisis más profundos.

*La emigración castellano-leonesa a Brasil* demuestra lo que se puede hacer cuando se dejan a un lado los grandes volúmenes y se presta atención al resto. En ese sentido, Gambi saca oro de las piedras: un excelente trabajo historiográfico sobre un colectivo minoritario, con datos relativamente escasos (y seguramente por ello, poco llamativo), que contribuye a nuestro mejor conocimiento y comprensión de las migraciones españolas en general.



REVISTA DE ESTUDIOS BRASILEÑOS



UNIVERSIDAD  
DE SALAMANCA

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL



uni>ersia